Nové od: 2026-09

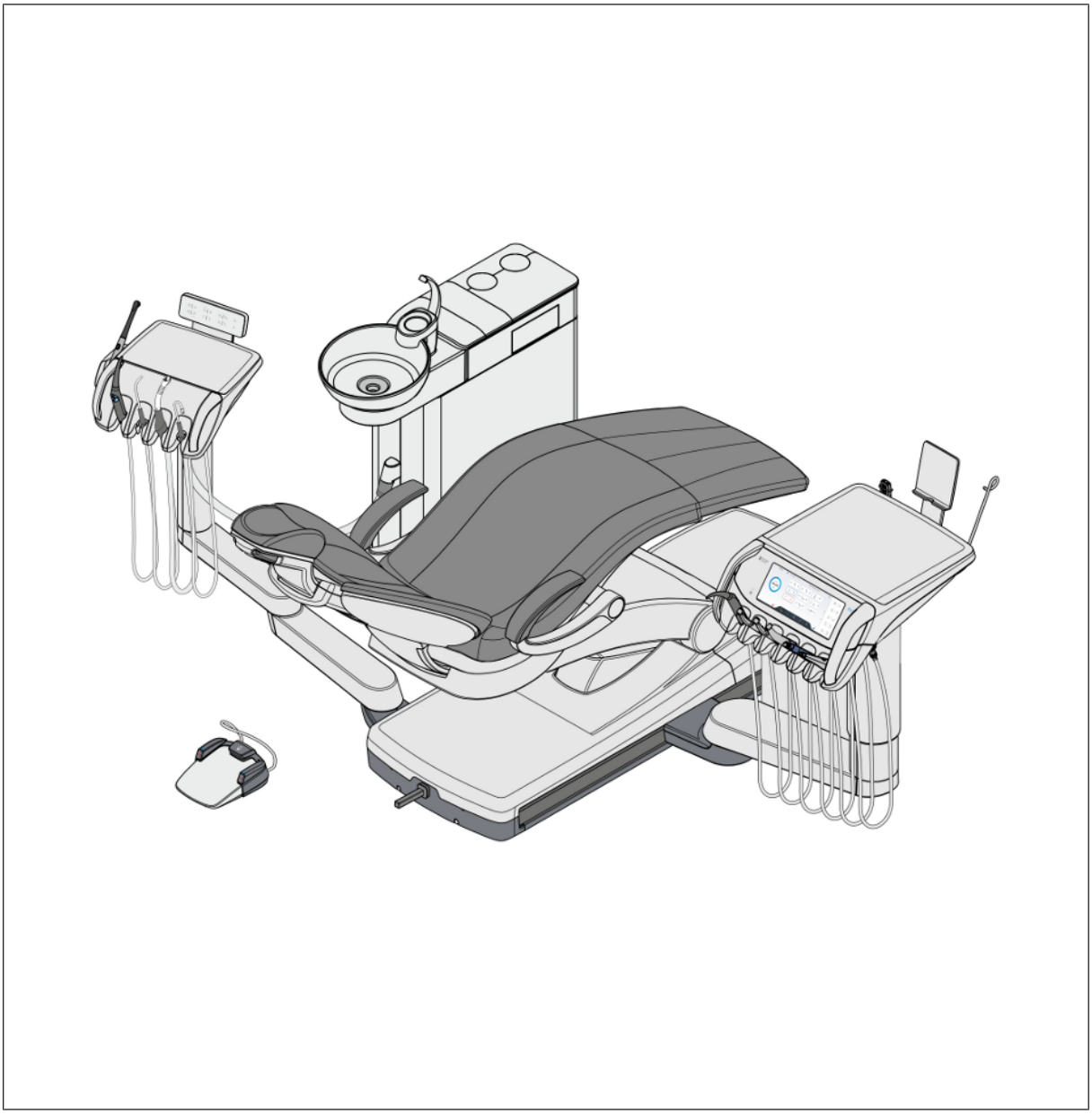
Dentsply Sirona

Treatment Center

Axano Pure

Návod k použití

Český



Obsah

1 Všeobecné informace 10
1.1 Kontaktní informace 10
1.2 Všeobecné pokyny k návodu k použití 11
1.3 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití 11
1.4 Jiné platné dokumenty 11
1.5 Záruka a ručení 12
1.6 Údaje o používání 12
1.7 Určený účel 12
1.8 Indikace 13
1.9 Kontraindikace související se stomatologickou soupravou 13
1.10 Kontraindikace související s nástroji a jinými kombinovanými zařízeními 14
1.11 Populace pacientů 14
1.12 Zamýšlení uživatelé 14
1.13 Ohlašovací povinnost 15
1.14 Použitá formátování a značky 15

2 Bezpečnostní pokyny 17
2.1 Označení stupňů nebezpečí 17
2.2 Upozornění na přístroji 17
2.3 Stavební část instalace 18
2.4 Instalace stomatologické soupravy 18
2.5 Kvalita médií 18
2.6 Připojení k veřejnému vodovodnímu řadu 18
2.7 Technická údržba a opravy 19
2.8 Bezporuchový provoz 19
2.9 Odsávací zařízení 19
2.10 Stomatologické křeslo 20
2.11 Přerušovaný chod 20
2.12 Životnost nástrojů Dentsply Sirona 20
2.13 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci 20
2.14 Ošetřování a čištění soupravy personálem ambulance 21
2.15 Změny a rozšíření na přístroji 21
2.16 Kybernetická bezpečnost 21
2.17 Elektromagnetická kompatibilita 22
2.18 Elektrostatický výboj 22
2.19 Demontáž/instalace 23

3 Popis zařízení 24
3.1 Princip fungování 24
3.2 Normy/Povolení 26

3.3 Technické údaje ... 28
3.4 Přehled systému ... 30
3.5 Pacientské křeslo ... 31
3.6 Motorická opěrka hlavy ... 33
3.7 Dvoukloubová opěrka hlavy ... 33
3.8 Nožní spínač ... 35
3.8.1 Nožní spínač Smart Control ... 35
3.8.2 Nožní spínač Classic ... 36
3.9 Prvek dentisty ... 37
3.9.1 Polohy nástrojů ... 38
3.9.2 Ovládací panel Smart Touch ... 39
3.10 Pracovní jednotka asistenta ... 40
3.10.1 Polohy nástrojů ... 40
3.10.2 Ovládací panel ... 41
3.10.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta ... 41
3.11 Vodní jednotka ... 43
3.12 Připojení externího zařízení ... 45
3.13 Digitální služby ... 47
3.14 Kombinace s jinými výrobky ... 48
3.15 Spotřeba vody, Dentoseptu a prostředku pro čištění sacích hadic a plivátka ... 50

4 Ovládání ... 52

4.1 Uvedení stomatologické soupravy do provozu ... 52
4.1.1 Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy ... 52
4.1.1.1 Síťový spínač ... 52
4.1.1.2 Tlačítko pohotovostního režimu ... 52
4.1.1.3 Režim kliniky ... 53
4.1.2 První uvedení do provozu ... 54
4.1.3 Přihlášení/odhlášení uživatele ... 55
4.2 Ovládací koncept ovládacího panelu Smart Touch ... 57
4.2.1 Virtuální funkční a pevná tlačítka ... 57
4.2.2 Hlavní dialogová okna ... 58
4.2.3 Rozšířená dialogová okna ... 59
4.2.4 Záhlaví a zápatí ... 59
4.3 Nožní spínač ... 61
4.3.1 Bezdrátový nožní spínač ... 61
4.3.1.1 Nastavení bezdrátového nožního spínače na stomatologické soupravě ... 61
4.3.1.2 Hlášení napětí baterie ... 61
4.3.2 Ovládání nožního spínače ... 61

4.3.3 Použití ovládání kurzorem ... 63
4.3.3.1 Princip fungování ... 63
4.3.3.2 Ovládání kurzorem pomocí nožního spínače Smart Control ... 64
4.3.3.3 Ovládání kurzorem pomocí nožního spínače Classic ... 66
4.4 Stomatologické křeslo ... 68
4.4.1 Bezpečnostní pokyny ... 68
4.4.2 Bezpečnostní vypnutí ... 69
4.4.3 Aktivace okamžitého zastavení pohybu ... 70
4.4.4 Opěrky rukou ... 71
4.4.5 Opěrka nohou Vario ... 71
4.4.6 Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy ... 72
4.4.7 Pojíždění stomatologického křesla pomocí programů křesla ... 72
4.4.7.1 Najetí stomatologického křesla do polohy pro nasednutí/sesednutí ... 73
4.4.7.2 Najetí stomatologického křesla do polohy pro výplach úst ... 74
4.4.7.3 Použití funkce Last Position Memory ... 74
4.4.7.4 Posunutí pacientského křesla do polohy pro ošetření ... 75
4.4.8 Manuální posunutí křesla ... 76
4.4.8.1 Vyvolání rozšířeného dialogového okna Start ... 76
4.4.8.2 ErgoMotion – naklápění pacientského křesla a sklápění zádové opěrky ... 76
4.4.8.3 Nastavení výšky křesla ... 77
4.4.8.4 Posouvání pacientského křesla jemným nastavením ... 77
4.4.9 Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy ... 79
4.4.10 Ošetření vestoje ... 80
4.4.11 Programy křesla specifické pro pacienta ... 80
4.5 Pracovní jednotka lékaře ... 82
4.5.1 Bezpečnostní pokyny ... 82
4.5.2 Maximální nosnost ... 82
4.5.3 Změna výšky ... 82
4.5.4 Polohování pracovní jednotky lékaře ... 83
4.5.5 Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře ... 84
4.5.5.1 Tlačítko pohotovostního režimu ... 84
4.5.5.2 Uložení do protišokové polohy ... 84
4.5.5.3 Funkce Purge ... 84
4.5.5.4 Pracovní světlo ... 84
4.5.5.5 Kompozitní funkce ... 85
4.5.5.6 Plnění pohárku ... 85
4.5.5.7 Oplach plivátka ... 85
4.5.5.8 Plivátko ... 85
4.5.5.9 Časovač a vícenásobný časovač ... 85
4.5.5.10 Volně volitelná funkce ... 86
4.5.6 Umístění nástrojů do jejich držáků ... 87

4.5.7 Uložení nastavení ... 88
4.5.8 Obecné funkce nástrojů ... 90
4.5.8.1 Předvolba chladicího média ... 90
4.5.8.2 Zapnutí/vypnutí předvoleného chladicího média ... 90
4.5.8.3 Aktivace chip bloweru ... 90
4.5.8.4 Nastavení množství rozprašované vody ... 91
4.5.8.5 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla a nastavení jasu ... 92
4.5.8.6 Nastavení nožního spínače jako přímého spouštěče nebo nožního spínače s regulací ... 92
4.5.8.7 Příprava pro použití fyziologického roztoku NaCl ... 92
4.5.8.8 Nastavení průtoku NaCl ... 95
4.5.9 Multifunkční stříkačka Sprayvit ... 96
4.5.9.1 Konstrukce ... 96
4.5.9.2 Popisky na výrobku ... 96
4.5.9.3 Zásobování médii ... 96
4.5.9.4 Bezpečnostní pokyny ... 96
4.5.9.5 Připojení hadice nástroje ... 97
4.5.9.6 Nasazení/sejmutí pouzdra a trysky ... 97
4.5.9.7 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje ... 98
4.5.9.8 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla a temperování vody ... 98
4.5.10 Turbína / vzduchový motor / další vzduchem poháněné nástroje ... 100
4.5.11 Motor ... 101
4.5.11.1 Varianty motorů ... 101
4.5.11.2 Popisky na výrobku ... 102
4.5.11.3 Technické údaje ... 103
4.5.11.4 Bezpečnostní pokyny ... 104
4.5.11.5 Připojení hadice nástroje ... 105
4.5.11.6 Výměna nástroje ... 105
4.5.11.7 Nastavení otáček ... 106
4.5.11.8 Změna směru otáčení ... 108
4.5.12 Ultrazvukový násadec SiroSonic TL ... 109
4.5.12.1 Bezpečnostní pokyny ... 109
4.5.12.2 Nastavení intenzity ... 109
4.5.13 Externí chirurgické VF zařízení ... 111
4.5.14 Terapie endodoncie a implantologie ... 112
4.5.14.1 Endodoncie ... 112
4.5.14.2 Implantologie ... 127
4.6 Pracovní jednotka asistenta ... 135
4.6.1 Maximální nosnost ... 135
4.6.2 Polohovatelnost ... 135
4.6.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta ... 136
4.6.3.1 Plnění pohárku ... 136
4.6.3.2 Oplach plivátka ... 136

4.6.3.3 Stomatologické svítidlo ... 136
4.6.3.4 Kompozitní funkce ... 136
4.6.3.5 Programy křesla ... 137
4.6.3.6 Opěrka hlavy ... 137
4.6.3.7 Časovač ... 137
4.6.3.8 Zvonek ... 137
4.6.3.9 Funkční tlačítko ... 137
4.6.4 Odsávací násadce ... 138
4.6.5 Polymerační lampa SmartLite Pro ... 139
4.6.6 Přípojka 12 V pro zdravotnické přístroje ... 139
4.7 Vodní jednotka ... 140
4.7.1 Otočení plivátka ... 140
4.7.2 Plnění pohárku ... 140
4.7.3 Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky ... 140
4.7.4 Nastavení množství vody pro oplach plivátka ... 141
4.7.5 Samozásobování vodou ... 141
4.8 Podnos ... 145
4.9 Držák pohárku ... 146
4.10 Držák Smart Device ... 147
4.11 Panoramatický prohlížeč rentgenových snímků ... 148
4.11.1 Vypnutí/zapnutí prohlížeče rentgenových snímků ... 148
4.11.2 Instalace ochranné fólie proti oslnění ... 148
4.12 Stomatologické svítidlo ... 149
4.12.1 Přepnutí pracovního světla zap/vyp ... 149
4.12.2 Zapnutí/vypnutí kompozitní funkce ... 149
4.13 Rentgenka ... 151
4.14 Videosystém Sivision ... 152
4.14.1 Monitor pacienta ... 152
4.14.2 Intraorální kamera SiroCam AF/AF+ ... 153
4.14.2.1 Bezpečnostní pokyny ... 153
4.14.2.2 Popis funkcí ... 153
4.14.2.3 Připojení intraorálního fotoaparátu ... 154
4.14.2.4 Používání intraorálního fotoaparátu ... 154
4.14.2.5 Technické údaje kamer ... 158
4.15 Provoz pomocí PC ... 159
4.15.1 Touchpad a ovládání Sidexis 4 ... 159
4.15.2 Mediaplayer ... 161
4.15.3 USB rozhraní ... 163
4.16 Konfigurace stomatologické soupravy (Setup) ... 164
4.16.1 Vyvolání dialogového okna Setup ... 164
4.16.2 Oznámení ... 165
4.16.3 Uživatelské profily ... 166
4.16.4 Bluetooth ... 167

4.16.5 Nastavení ... 168
4.16.5.1 Všeobecné informace ... 169
4.16.5.2 Stomatologické křeslo ... 171
4.16.5.3 Nástroje ... 171
4.16.5.4 Ovládání ... 174
4.16.5.5 Stomatologické svítidlo ... 178
4.16.5.6 Hygiena ... 179
4.16.5.7 Uživatelská nastavení ... 184
4.16.6 Ovládací panel ... 186
4.16.7 Údržba ... 189
4.16.7.1 Počítačová síť ... 189
4.16.7.2 Nastavení zařízení ... 190
4.16.7.3 Nástroje ... 191
4.16.7.4 Servisní funkce ... 192
4.16.7.5 Software a funkce ... 195

5 Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace ... 198

5.1 Základní informace ... 198
5.1.1 Intervaly ... 198
5.1.2 Všeobecné pokyny pro přípravu ... 200
5.1.2.1 Předběžná dezinfekce ... 200
5.1.2.2 Čištění a dezinfekce ... 200
5.1.2.3 Sterilizace ... 201
5.1.2.4 Přehled součástí, které se mají připravit ... 201
5.1.3 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci ... 202
5.1.4 Kontrola, údržba a zkouška ... 203
5.1.5 Mikrobiologická kontrola vody ... 203
5.2 Povrchy ... 205
5.2.1 Čištění/dezinfekce plastových povrchů ... 205
5.2.2 Dezinfekce ovládacích panelů ... 206
5.2.3 Sterilizace ochranné podložky držáku Smart Device ... 207
5.2.4 Dezinfekce madel a držáků nástrojů a sterilizace silikonových podložek ... 208
5.2.5 Dezinfekce podnosu ... 210
5.2.6 Dezinfikování držáku pohárku ... 210
5.2.7 Ošetření, čištění a dezinfikování polstrování ... 211
5.2.8 Čištění nožního spínače ... 212
5.3 Nástroje a hadice nástrojů ... 213
5.3.1 Proplach vodních cest (funkce Purge) ... 213
5.3.2 Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) ... 217
5.3.3 Ošetření, dezinfikování/sterilizace stomatologických nástrojů ... 223
5.3.3.1 Stomatologické nástroje se samostatnými návody k použití ... 223
5.3.3.2 Ošetření, dezinfekce/sterilizace multifunkční stříkačky Sprayvit ... 223
5.3.3.3 Dezinfekce/sterilizace motorů a adaptérů ... 226

5.3.3.4 Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru ... 231
5.3.3.5 Dezinfekce/sterilizace polymerační lampy SmartLite Pro ... 231
5.3.3.6 Čištění/dezinfekce intraorální kamery SiroCam AF/AF+ ... 232
5.3.4 Údržba stomatologických nástrojů ... 233
5.3.4.1 Údržba multifunkční stříkačky Sprayvit ... 233
5.3.4.2 Údržba motorů ... 234
5.3.5 Výměna vatové roličky na hadici turbíny ... 235
5.3.6 Čištění, dezinfekce a výměna hadic nástrojů ... 236
5.4 Odsávací zařízení ... 237
5.4.1 Čištění sacích hadic ... 237
5.4.2 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky ... 240
5.4.2.1 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka ... 240
5.4.2.2 Čištění odsávacího zařízení pomocí externí nádržky ... 241
5.4.3 Sterilizace, dezinfekce a mazání sacích násadců ... 242
5.4.4 Čištění filtru v sacích hadicích a dezinfekce sacích hadic ... 243
5.5 Součásti vodní jednotky ... 245
5.5.1 Čištění sítka ... 245
5.5.2 Čištění/dezinfekce plivátka ... 246
5.5.3 Čištění odtokových cest plivátka ... 247
5.5.4 Doplnění prostředku pro dezinfekci vodních cest ... 249
5.5.5 Dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic ... 251
5.5.6 Výměna vodního a vzduchového filtru ... 252
5.5.7 Výměna rotoru separátoru amalgámu ... 254
5.5.8 Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu ... 257
5.5.9 Vyprázdnění sedimentační nádoby ... 258
5.5.10 Čištění filtrační vložky mokrého odsávání ... 260
5.6 Sanace ... 262
5.6.1 Sanace stomatologické soupravy ... 262
5.6.2 Načtení hygienických údajů ... 268
5.6.3 Odstranění biofilmu servisním technikem ... 269
5.7 Nožní spínač a přípojková skříň ... 270
5.7.1 Výměna baterie bezdrátového nožního spínače ... 270
5.7.2 Výměna pojistky přípojky pro externí zařízení ... 271

6 Údržba prováděná servisním technikem ... 273

6.1 Kontrola a údržba ... 273
6.2 Bezpečnostně technické kontroly ... 274
6.3 Servisní deník ... 274

7 Náhradní díly, spotřební materiál ... 275

8 Likvidace 277
8.1 Likvidace baterií 278
8.2 Likvidace dezinfekčních prostředků 278

9 Přehled všech funkčních tlačítek 279
9.1 Pevná tlačítka 279
9.1.1 Pracovní jednotka lékaře 279
9.1.2 Pracovní jednotka asistenta 280
9.2 Dialogové okno Start 281
9.3 Dialogové okno Nástroj 282
9.4 Dialogové okno Endodoncie 284
9.5 Dialogové okno Implantologie 285
9.6 Dialogové okno Sivision 286
9.6.1 Sidexis 4 286
9.6.2 Mediaplayer 288
9.6.3 Kamera 288

Rejstřík hesel 290

1 Všeobecné informace

1.1 Kontaktní informace

Dentsply Sirona Produktový servis

Registrujte se, abyste mohli provést registraci zařízení a zadávat servisní poptávky:
https://dentsplysirona.service-pacemaker.com/

Adresa výrobce



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Německo

Tel.: +49 (0) 6251/16-0
Fax: +49 (0) 6251/16-2591
E-mail: contact@dentsplysirona.com
www.dentsplysirona.com

Zástupce Švýcarsko



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
1338 Ballaigues
Švýcarsko

Zástupce pro Spojené království



Dentsply IH Limited
Brunel Way
Stonehouse
Gloucestershire
GL10 3GB
Spojené království

1.2 Všeobecné pokyny k návodu k použití

Dodržujte pokyny v návodu k použití.

Než výrobek uvedete do provozu, seznamte se s ním pomocí návodu k obsluze. Dodržujte přitom bezpečnostní a výstražné pokyny, které jsou zde uvedeny.

Uschování dokumentů

Návod k použití uschovejte tak, abyste jej měli vždy po ruce, pokud vy nebo jiný uživatel budete později potřebovat nějaké informace. Návod k použití si uložte do počítače nebo si jej vytiskněte.

V případě prodeje se ujistěte, že je k přístroji přiložen návod k použití v tištěné podobě nebo na elektronickém nosiči dat, aby se nový majitel mohl seznámit s funkčním principem a uvedenými výstražnými a bezpečnostními pokyny.

„Centrum pro stahování“ technické dokumentace

Na adrese www.dentsplysirona.com/ifu jsme zřídili „Centrum pro stahování“ technické dokumentace. Zde si můžete stáhnout tento návod k použití i další dokumenty. Pokud si budete přát návod k použití, resp. uživatelskou příručku v tištěné podobě, vyplňte prosím webový formulář. Rádi vám pak vytištěný exemplář zašleme zdarma.

„Customer Support Portal“

Další informace o produktu, výuková videa a další tipy pro svépomoc jsou k dispozici na „Portálu zákaznické podpory“ na adrese www.dentsplysirona.com/csp.

Nápověda

Pokud i přes pečlivé prostudování tohoto technického dokumentu a informací na „Portálu zákaznické podpory“ potřebujete ještě pomoci, obraťte se na příslušný Dentaldepot.

1.3 Rozsah platnosti tohoto návodu k použití

Volitelné vybavení

Tento dokument popisuje zařízení s plným vybavením. Mohou být zde popsány součásti, které nejsou k dispozici u dodaného přístroje.

Firmware

Tento dokument platí pro zařízení s verzí softwaru od:

Verze 1.3.6

Aktuální stav softwaru se zobrazuje v setupu, viz „Maintenance/ Software & functions/Software [→ 195]“.

1.4 Jiné platné dokumenty

⚠ VAROVÁNÍ

Vaše stomatologická souprava může být vybavena dalšími součástmi, které jsou popsány v samostatných návodech k použití. Je rovněž nutné dodržovat instrukce, výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny v nich obsažené.

Následující výrobky firmy Dentsply Sirona mají samostatný návod k použití:

- Násadce a kolénka
- Turbíny
- Ultrazvukový násadec SiroSonic TL
- Intraorální skener Primescan™ 2
- Stomatologické svítidlo LEDview Plus
- Monitor 22“ DC model 2017

- Rentgenový přístroj Heliodent Plus
- Zubařské pracovní židle Hugo, Theo, Carl a Paul

Dále máte k dispozici dokument „Předpoklady pro instalaci“. V něm najdete podrobné technické údaje, rozměrové listy a údaje k provozu stomatologické soupravy s ohledem na elektromagnetickou kompatibilitu.

1.5 Záruka a ručení

Údržba

V zájmu bezpečnosti a zdraví pacientů, uživatelů nebo třetích osob je potřebné ve stanovených časových intervalech provádět údržbu, aby byla zajištěna provozní a funkční bezpečnost vašeho výrobku. Další informace viz „Údržba prováděná servisním technikem“ [→ 273].

Provozovatel musí zajistit provádění údržby.

⚠ VAROVÁNÍ

Jako výrobce zdravotnických elektrických přístrojů můžeme za bezpečnostně technické vlastnosti přístroje odpovídat jen tehdy, jestliže jsou jeho údržba a opravy prováděny pouze námi samotnými nebo subjekty, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a jestliže jsou konstrukční součásti při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Vyloučení odpovědnosti

Pokud provozovatel nesplní povinnost provádění údržby nebo nebudou respektována poruchová hlášení, firma Dentsply Sirona, resp. její autorizovaní prodejci nenesou odpovědnost za takto vzniklé škody.

1.6 Údaje o používání

Stomatologická souprava ukládá údaje o používání pro zlepšování kvality a výrobků a pro efektivní vzdálenou podporu pro případ servisu. Shromažďují se pouze všeobecné údaje o zařízení, nikoliv osobní údaje.

Při uvádění do provozu přijměte dohodu o vzdáleném servisu a nechte svou stomatologickou soupravu servisním technikem zaregistrovat v systému firmy Dentsply Sirona, viz „První uvedení do provozu“ [→ 54]. Mějte na paměti, že vám funkce servisního softwaru, aktualizace firmwaru a aktivace licencí budou v plném rozsahu k dispozici jen tehdy, pokud přijmete dohodu o vzdáleném servisu a zaregistrujete svou stomatologickou soupravu, viz „Digitální služby“ [→ 47].

1.7 Určený účel

Stomatologická souprava Treatment Center je určena k napájení stomatologických zařízení elektrickým proudem a slouží jim jako základna.

Stomatologická souprava Treatment Center pomáhá při diagnostickém a terapeutickém ošetření v humánním zubním lékařství.

Pro polohování pacienta je souprava Treatment Center vybavena stomatologickým křeslem.

⚠ VAROVÁNÍ

Stomatologická souprava Treatment Center je určena k použití v klinickém prostředí, a to pouze kvalifikovanými zubními lékaři a/nebo zubními asistenty.

Stomatologická souprava Treatment Center je určena k použití v humánním zubním lékařství, a to pro ošetření dospělých i dětských pacientů.

1.8 Indikace

Stomatologická souprava Treatment Center je vhodná pro indikace v následujících oblastech humánního zubního lékařství:

- Preventivní stomatologie
- Restaurativní stomatologie
- Parodontologie
- Endodoncie
- Protetika
- Ortognátní chirurgie
- Chirurgie
- Jiné aplikace stomatologického ošetření

Výrobek lze používat při diagnostickém a terapeutickém ošetření.

1.9 Kontraindikace související se stomatologickou soupravou

Magnet v polstrování opěrky hlavy

Magnet v polstrování opěrky hlavy by neměl být v blízkosti pacientů, uživatelů nebo třetích osob s aktivními implantáty.

Intraorální kamera a monitor pacienta

Intraorální kamera a monitor pacienta smějí být používány výhradně pro zhotovení snímků pacienta. Snímky z intraorální kamery slouží pouze k lepší komunikaci s pacientem, nikoliv ke stanovení diagnózy zubním lékařem.

Manipulace s vodou stomatologické soupravy

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoce imunosuprimovaní pacienti nebo pacienti se specifickými plicními chorobami by neměli přijít do styku s vodou stomatologické soupravy. Doporučujeme používat sterilní roztoky.

Maximální nosnost stomatologického křesla činí 185 kg (407,9 lbs)

Pacienti s hmotností vyšší než 180 kg (396,8 lbs) by si na stomatologické křeslo neměli sedat. Maximální hmotnost příslušenství na stomatologickém křesle přitom činí 5 kg (11 lbs).

Oblast pohybu

Stomatologickou soupravu lze obsluhovat jen tehdy, pokud volný pohyb křesla neomezují žádné předměty.

Prostředí

Tato stomatologická souprava není určena k provozu ve výbušném prostředí.

⚠ POZOR

Tato stomatologická souprava je pevně připojené zařízení. Provoz v mobilních prostředcích není dovolený.

1.10 Kontraindikace související s nástroji a jinými kombinovanými zařízeními

Kontraindikace pro následující nástroje, které mohou být na výrobku používány (kombinovaná zařízení), najdete v příslušné samostatné dokumentaci:

- Násadce a kolénka
- Turbíny
- Pískovací násadce
- Ultrazvukový násadec SiroSonic TL
- Odsávací kanyly
- Prostředek pro dezinfekci vodních cest Dentosept
- Stomatologické svítidlo LEDview Plus
- Rentgenka Heliodent Plus
- Zubařské pracovní židle Hugo, Theo, Carl a Paul

a jiné příložné části, které mohou být ke stomatologické soupravě připojeny pomocí standardizovaného rozhraní (např. USB přípojky), resp. mohou být prostřednictvím stomatologické soupravy napájeny.

1.11 Populace pacientů

Populace pacientů pro stomatologickou soupravu zahrnuje dětské pacienty ve věku od 3 let až po dospělé pacienty starší 80 let.

Stomatologické křeslo je koncipováno pro výšku pacienta od 1,2 m do 2,05 m a hmotnost pacienta do 180 kg.

Stomatologické křeslo je vhodné pro pacienty s omezenou mobilitou.

1.12 Zamýšlení uživatelé

Zamýšlenými uživateli stomatologické soupravy Treatment Center jsou:

- Zubní lékař

  Zubní lékař stanovuje diagnózu a ošetřuje onemocnění zubů, úst a čelistí. Absolvoval studium zubního lékařství a/nebo humánního lékařství. Uživateli jsou kromě zubních lékařů rovněž čelistní chirurgové, ortognátní chirurgové, stomatologičtí radiologové a otorinolaryngologové. Zubní lékař je vyškolen výrobcem nebo pro tuto činnost certifikovaným partnerem a odpovídá za všechny

zaměstnance, kteří s tímto výrobkem pracují. Zajišťuje, aby byl tento zdravotnický prostředek používán v souladu se svým určeným účelem a aby byly dodržovány intervaly údržby.

- Asistent

  Jako stomatologický odborník pomáhá asistent zubnímu lékaři při vyšetřeních a ošetřeních, resp. tyto výkony připravuje. Jeho činnost předpokládá několikaleté odborné vzdělání. Asistent provádí údržbu, která je v kompetenci personálu ordinace, např. výměnu filtrů.
- Odborník na hygienu

  Odborník na hygienu pomáhá zubnímu lékaři při hygieně a přípravě zdravotnických prostředků. Čistí, dezinfikuje a/nebo sterilizuje prostředky podle údajů výrobce a tuto činnost dokumentuje. Má rozsáhlé znalosti o dodržování právních a normativních předpisů týkajících se prevence a kontroly infekcí v zubním lékařství.
- Úklidový personál

  Úklidový personál provádí v zubní ordinaci obecná čisticí a dezinfekční opatření podle pracovního plánu. Nemá přímý kontakt s pacienty.
- Technik

  Technik provádí instalaci, údržbu, bezpečnostní zkoušky, opravy a demontáž stomatologické soupravy Treatment Center. V případě potřeby odstraňuje biofilm. Je vyškolen výrobcem nebo pro tuto činnost certifikovaným partnerem. Jako odborný technický personál má znalosti z oblasti mechaniky, elektrotechniky, elektroniky a informační technologie. Je obeznámen s požadavky lékařské technologie. Vhodná je znalost technické angličtiny.

1.13 Ohlašovací povinnost

Výrobci a kompetentnímu místnímu orgánu neprodleně nahlaste všechny závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem.

Pro výrobky, které se používají přímo na pacientovi, dodatečně platí: Poučte pacienta, že všechny závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s výrobkem, musejí být nahlášeny výrobci a kompetentnímu místnímu orgánu.

1.14 Použitá formátování a značky

Formátování a značky používané v tomto dokumentu mají tento význam:

✓ Podmínka **1.** První krok postupu **2.** Druhý krok postupu nebo ➢ Alternativní postup ↳ Výsledek **1.** Jednotlivý krok postupu	Označuje sled postupu s podmínkou a výsledkem.
viz „Použitá formátování a značky [→ 15]“	Označuje odkaz na jiné místo v textu a uvádí číslo příslušné stránky.

• Výčet	Označuje výčet.
„Povel / bod menu“	Označuje příkazy/body nabídky nebo citaci.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Označení stupňů nebezpečí

Dodržováním výstražných a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto dokumentu předejdete újmám na zdraví osob a věcným škodám. Bezpečnostní pokyny mají příslušné označení:

⚠ NEBEZPEČÍ

Bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k vážným zraněním nebo k usmrcení.

⚠ POZOR

Možná nebezpečná situace, která by mohla vést k lehkým a středně těžkým zraněním.

POZOR

Možná škodlivá situace, při níž by se mohl poškodit výrobek nebo určitá věc v jeho okolí.

DŮLEŽITÉ

Pokyny pro používání a další důležité informace.

Tip: Informace pro usnadnění práce.

2.2 Upozornění na přístroji

Průvodní dokumentace



Tento symbol je umístěn vedle typového štítku přístroje.

Význam: Během provozu dbejte pokynů v návodu k použití.



Tento symbol je umístěn na typovém štítku přístroje.

Význam: Průvodní dokumentace je k dispozici na domovské stránce výrobce.

Elektrostatický výboj (ESD)



Kontaktů nebo zdířek konektorů, které jsou opatřeny výstražným štítkem ESD, se nedotýkejte ani je nepropojujte, aniž byste předtím aplikovali ochranná opatření proti ESD. Viz rovněž „Elektrostatický výboj“" [→ 22] a „Elektromagnetická kompatibilita“ [→ 22].

2.3 Stavební část instalace

Instalace v místě použití musí být provedena podle našich požadavků. Podrobnosti jsou popsány v dokumentu „Podmínky pro instalaci“ REF 6721836.

2.4 Instalace stomatologické soupravy

Instalace musí být provedena autorizovaným odborným personálem podle návodu na instalaci.

2.5 Kvalita médií

Přívod vzduchu a vody musí odpovídat požadavkům uvedeným v podmínkách pro instalaci.

Pro splnění lékařských a národních zákonných požadavků na kvalitu vody ze stomatologických souprav je stomatologická souprava vybavena dezinfekčním zařízením.

Jako provozovatel stomatologické soupravy jste všeobecně odpovědný za kvalitu vody.

Počet choroboplodných zárodků by měl odpovídat národním normám pro pitnou vodu, v žádném případě by však neměl přesáhnout 500 KTJ/ml (KTJ: kolonie tvořící jednotka).

V případě zvýšeného počtu choroboplodných zárodků je třeba zkontrolovat domovní instalace a popř. odstranit příčinu mikrobiální kontaminace. Může být nutná instalace externího systému pro samozásobování vodou nebo úpravu provozní vody.

Před instalací stomatologické soupravy by měla být zajištěna mikrobiologická nezávadnost kvality vody v domovních rozvodech a zdokumentována v podobě stanovení počtu bakterií. Odběr vzorků a stanovení počtu bakterií by měla provést příslušná laboratoř.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí infekce a intoxikace

Nedostatečná kvalita vody v městské vodovodní síti může způsobit infekce a intoxikace. Kvalitu vody nemůže firma Dentsply Sirona ovlivnit! Za kvalitu vody je odpovědný provozovatel. Kvalitu vody ze stomatologické soupravy kontrolujte v pravidelných intervalech a po odstávkách > 1 týden, viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 203].

Národní požadavky a opatření konzultujte se svým specializovaným prodejcem nebo příslušnou stomatologickou komorou.

Ohledně imunosuprimovaných pacientů dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Kontraindikace“ [→ 13].

2.6 Připojení k veřejnému vodovodnímu řadu

Stomatologická souprava splňuje požadavky normy EN 1717 (volný výtok s dělicí mezerou ≥20 mm) a požadavky DVGW (Německé sdružení plynařů a vodařů, registrované sdružení). Je zabezpečená proti poruchám podle pracovní tabulky W540 a vyhovuje tak rovněž

požadavkům W270 a KTW (plasty v rozvodech vody). Můžete ji přímo připojit k veřejnému vodovodnímu řadu.



Stomatologická souprava nese označení „DVGW“.

Vždy dodržujte národní požadavky na připojení stomatologických souprav k veřejnému vodovodnímu řadu.

2.7 Technická údržba a opravy

Oprávněný odborný personál a náhradní díly

Jako výrobce stomatologických zařízení klademe v zájmu provozní bezpečnosti zařízení velký důraz na to, aby údržba a opravy byly prováděny pouze námi samotnými nebo subjekty, které k tomu byly námi výslovně zmocněny, a aby konstrukční součásti byly při výpadku nahrazeny originálními náhradními díly.

Doporučujeme Vám, abyste si při provádění těchto prací vyžádali od provádějících osob doklad o druhu a rozsahu práce, případně s údaji o změně jmenovitých údajů nebo rozsahu činnosti, a dále musí být uvedeno datum, firemní údaje a podpis.

Intervaly údržby

I přes vynikající kvalitu vaší stomatologické soupravy a její pravidelné ošetřování personálem ordinace je v zájmu provozní bezpečnosti nutné, aby byla ve stanovených intervalech prováděna preventivní údržba.

⚠ NEBEZPEČÍ

Pro zajištění provozní bezpečnosti a funkčnosti stomatologické soupravy a zabránění škod způsobených opotřebením je nezbytné, abyste jako provozovatel nechával/a zařízení v pravidelných intervalech kontrolovat autorizovaným technikem svého dentálního depa. Kromě toho musejí být prováděny bezpečnostně technické kontroly. Kontaktujte své dentální depo ohledně nabídky údržby. Další informace viz „Údržba prováděná servisním technikem“ [→ 273].

2.8 Bezporuchový provoz

Použití tohoto zařízení je dovoleno jen tehdy, jestliže funguje bez závad. Není-li možné zajistit bezporuchový provoz, např. z důvodu chybných funkcí, podezřelých nebo neobvyklých zvuků či poškození, je nutné zařízení odstavit, nechat funkčnost zkontrolovat oprávněným odborným personálem a případně zařízení opravit nebo vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě výpadku displeje, resp. neovladatelnosti ovládacího panelu Smart Touch nesmí být stomatologická souprava používána. Informujte svého servisního technika.

2.9 Odsávací zařízení

Odsávání oxidu hlinitého nebo jiných oxidů kovů z tryskacích přístrojů pomocí separační automatické jednotky zabudované ve stomatologické soupravě a separátoru amalgámu je nepřípustné! Vede k extrémnímu opotřebení a ucpávání sacích a odtokových cest. Při aplikaci přístrojů na pískování oxidy kovů musí být použito oddělené odsávání.

V opačném případě je možné na pískování používat pouze tryskaný materiál rozpustný ve vodě.

K odsávání výše uvedených materiálů jsou v zásadě vhodné stomatologické soupravy s centrálním mokrým odsáváním. Bezpodmínečně však respektujte údaje výrobce vašeho odsávacího zařízení.

Pro použití pískovacích přístrojů ve spojení se stomatologickými soupravami firmy Dentsply Sirona neexistují žádná omezení. Je však třeba dbát na to, aby v těchto případech probíhalo dostatečné oplachování vodou.

2.10 Stomatologické křeslo



⚠ POZOR

Dodržujte maximální nosnost stomatologického křesla 185 kg (407,9 lbs).

Maximální přípustná nosnost je uvedena na štítku vedle typového štítku stomatologické soupravy.

Rozložení hmotnosti přitom odpovídá normě ISO 7494-1. Zkouška mechanické stability se provádí s vícenásobným bezpečnostním faktorem podle normy IEC 60601-1.

Maximální hmotnost příslušenství na stomatologickém křesle přitom činí 5 kg (11 lbs).

2.11 Přerušovaný chod



Motory stomatologické soupravy a stomatologické nástroje jsou dimenzovány pro přerušovaný provoz podle potřeb stomatologického ošetření.

⚠ POZOR

Pohony křesla pro zdvih a opěradlo: max. 6 % doby zapnutí (max. 25 s „ON“ / 400 s „OFF“)

2.12 Životnost nástrojů Dentsply Sirona

Informace o životnosti najdete v návodu k použití příslušného nástroje.

2.13 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Nevhodné prostředky určené k ošetření, čištění a dezinfekci mohou poškodit povrch zařízení nebo příslušenství nebo narušit jeho funkci.

⚠ NEBEZPEČÍ

Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené výrobcem. Další informace viz kapitola „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

2.14 Ošetřování a čištění soupravy personálem ambulance

⚠ NEBEZPEČÍ

Nevhodné ošetření a čištění zařízení mohou vést k jeho poruše nebo poškození. Odborný personál musí být vyškolen v oblasti přípravy zdravotnických prostředků.

2.15 Změny a rozšíření na přístroji

Používejte pouze originální díly od společnosti Dentsply Sirona nebo díly schválené společností Dentsply Sirona. U dílů, které nebyly schváleny společností Dentsply Sirona, **není** zaručen bezpečný provoz.

V případě nepředpokládaných změn firma Dentsply Sirona neručí za škody způsobené těmito změnami.

⚠ NEBEZPEČÍ

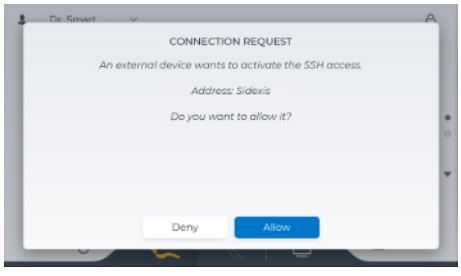
Všechna zařízení připojená k tomuto výrobku musejí odpovídat platným normám:
• IEC 60601-1, Zdravotnické elektrické přístroje (Medical electrical equipment)
• IEC 60950-1, Zařízení informační technologie (Information technology equipment)
• IEC 62368-1, Zařízení audio/video, informační a komunikační technologie (Audio/video, information and communication technology equipment)

2.16 Kybernetická bezpečnost

Stomatologická souprava je chráněna před bezpečnostními hrozbami ze sítě pomocí následujících opatření:

- spojení jsou šifrována protokoly SSL/TLS a vytvářena pouze na základě platného certifikátu
- spojení musí uživatel povolit na ovládacím panelu Smart Touch
- na stomatologické soupravě může být nainstalován pouze software signovaný firmou Dentsply Sirona

Navzdory těmto opatřením doporučujeme:



- vytvářet spojení se stomatologickou soupravou povolte pouze zařízením, která znáte (Connection request na ovládacím panelu Smart Touch).
- omezit fyzický přístup k IT infrastruktuře vaší ordinace nebo kliniky i ke stomatologické soupravě pouze na zaměstnance a osoby, které tento přístup skutečně potřebují.
- nechat si prověřit datovou bezpečnost vaší interní sítě odborníkem na kybernetickou bezpečnost.

2.17 Elektromagnetická kompatibilita

Pokud jde o elektromagnetickou kompatibilitu (EMC), podléhají lékařské elektrické přístroje zvláštním preventivním bezpečnostním opatřením. Musí být nainstalovány a provozovány podle údajů v dokumentu „Předpoklady k instalaci“.

Přenosná VF komunikační zařízení (včetně jejich příslušenství) a diatermické a VF chirurgické přístroje by neměly být používány v bezprostřední blízkosti stomatologické soupravy. Nedodržení tohoto pravidla může snížit výkon stomatologické soupravy.

Sivision View a USB rozhraní

Při elektromagnetickém rušení v okolí stomatologické soupravy může docházet k rušení obrazu a k poruchám při přenosu dat do PC pomocí USB rozhraní. V takových případech snímkování nebo jiné operace opakujte.

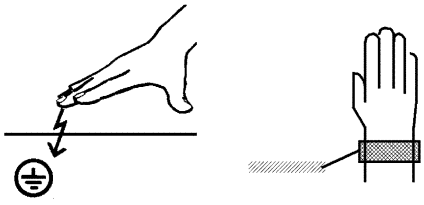
V případě silného rušení může být zapotřebí restart PC, resp. stomatologické soupravy. PC proto nepoužívejte k současnému ovládání jiných přístrojů, které zajišťují další nezbytné funkce.

Bezdrátový nožní spínač

⚠ VAROVÁNÍ

Bezdrátový nožní spínač může rušit jiná zařízení, která pracují ve stejném frekvenčním pásmu (2,4 GHz), a zároveň může být těmito zařízeními rušen. V případě rušení bezdrátového přenosu je zajištěn bezpečný stav stomatologické soupravy.

2.18 Elektrostatický výboj



Elektrostatický výboj (zkratka: ESD – **E**lectro**S**tatic **D**ischarge)

Dotyk elektrostaticky nabitých osob může způsobit zničení elektronických konstrukčních prvků. Poškozené konstrukční prvky je většinou nutné vyměnit. Oprava musí být provedena kvalifikovaným odborným personálem.

Bezpečnostní opatření v souvislosti s ESD zahrnují:

- Způsoby eliminace elektrostatického náboje, a to
  - klimatizací
  - zvlhčováním vzduchu
  - vodivými podlahovými krytinami
  - nošením oděvu z nesyntetických materiálů
- Odvod elektrostatického náboje z vlastního těla dotykem
  - kovového krytu přístroje
  - většího kovového předmětu
  - jiného kovového dílu uzemněného ochranným vodičem
- nošením antistatického pásku, který vytváří spojení mezi tělem a ochranným vodičem



Ohrožená místa jsou na zařízení označena výstražným štítkem ESD.

2.19 Demontáž/instalace

Pro zajištění funkčnosti, odolnosti a bezpečnosti přístroje postupujte při demontáži a opakované instalaci přístroje podle pokynů v návodu pro opakovanou montáž.

3 Popis zařízení

3.1 Princip fungování

Zařízení slouží k ergonomickému a pohodlnému polohování pacientů, aby bylo možné provádět stomatologická ošetření.

Stomatologické křeslo

K tomuto účelu lze stomatologické křeslo uvést do vhodné polohy buď manuálním pojížděním motory křesla, nebo vyvoláním naprogramovaných poloh, které si uživatel předtím uložil.

Opěrka hlavy

Opěrku hlavy je možné manuálně nebo motoricky nastavit podle tělesné výšky pacienta a ošetřované části čelisti. Opěrku hlavy lze motoricky nastavit pomocí ovládacího panelu Smart Touch, pevných tlačítek na pracovní jednotce asistenta, křížového spínače na zadní straně opěrky hlavy nebo křížového nožního spínače. Motorická opěrka hlavy umožňuje následující úpravy: Vysunutí/zasunutí pro přizpůsobení výšce pacienta, sklopení pro ošetření horní nebo dolní čelisti. Opěrku hlavy je možné sklopit rovněž mechanickým nastavením.

Snímatelné polstrování s magnetickým držákem umožňuje posouvání a otáčení opěrky hlavy.

Nožní spínač

Nástroje pracovní jednotky lékaře se aktivují pomocí pedálu nožního spínače. Zdvihem pedálu lze regulovat otáčky nebo intenzitu nástroje. Další ovládací prvky na nožním spínači umožňují ovládat většinu funkcí křesla a nástrojů bez použití rukou. Nožní spínač je k dispozici rovněž v provedení s bezdrátovým přenosem.

Nástroje

Ošetření se provádí pomocí nástrojů, které jsou uloženy v příslušných držácích nástrojů. Potřebné parametry (např. otáčky, intenzita, točivý moment, chladicí média) je možné nastavit na ovládacím panelu, resp. vyvolat nastavení předtím uložená uživatelem. Po vyjmutí nástroje z příslušného držáku lze nástroj aktivovat pomocí nožního spínače.

Pro odložení stomatologických ručních nástrojů a materiálů, které jsou potřeba během ošetření, jsou k dispozici odkládací plochy.

Odsávací zařízení

Pro odstraňování tekutin a pevných částeček z ústní dutiny během ošetření je pracovní jednotka asistenta vybavena sacími hadicemi, na nichž jsou nainstalovány násadce. Odsávací systém připravený uživatelem se při vyjmutí sacích hadic zapne.

Plivátko

Stomatologická souprava může být vybavena plivátkem. Plivátkem lze manuálně otáčet směrem ke stomatologickému křeslu. Automatické zpětné otočení zajistí, že při pohybech křesla nedojde ke kolizi pacienta s plivátkem.

Stomatologické svítidlo

Stomatologické svítidlo k osvětlení ústní dutiny je možné zapínat/vypínat pomocí ovládacího panelu Smart Touch nebo, pokud je tato funkce nastavena, automaticky aktivovat při spuštění programu křesla.

Ovládání pomocí ovládacího panelu Smart Touch a nožního spínače

Většinu funkcí křesla a nástrojů lze aktivovat bez použití rukou pomocí nožního spínače. Nožní spínač je k dispozici rovněž v provedení s bezdrátovým přenosem. Ovládací panel Smart Touch je kontextový, tzn., že se v závislosti na aktuálním provozním stavu zobrazují a nabízejí různá tlačítka a funkce.

Vodní jednotka

Pro usnadnění ochrany před infekcemi a zachování kvality vody se používají stanovené postupy a pomocné prostředky, např. automatický proplach hadic nástrojů a sacích hadic, automatické dávkování prostředků pro dezinfekci vodních cest a čištění sacích cest, integrované zásuvky pro sací hadice. Voda může být přiváděna rovněž pomocí samozásobovacích systémů.

Terapeutické pakety

Volitelně lze do zařízení integrovat terapeutické pakety, které tvoří endodontická a/nebo implantologická funkce. Terapeutické pakety obsahují elektronické omezení točivého momentu a databáze nejběžnějších endodontických a implantologických systémů s doporučeným nastavením točivého momentu u různých nástrojů.

Apexlokátor

Apexlokátor lze při endodontických ošetřeních používat k měření pracovní délky kořenového nástroje na základě elektrického odporu. Měřítko vzdálenosti na ovládacím panelu Smart Touch udává vzdálenost kořenového nástroje od fyziologického apexu (apikální konstrikce).

Peristaltické čerpadlo

Peristaltické čerpadlo a držák láhve s NaCl je možné nainstalovat na pracovní jednotku lékaře. Peristaltické čerpadlo umožňuje chlazení sterilním roztokem kuchyňské soli místo rozprašované vody.

3.2 Normy/Povolení

Stomatologická souprava Axano Pure splňuje mimo jiné tyto normy:

- IEC 60601-1 (Elektrická, mechanická a softwarová bezpečnost)
- IEC 80601-2-60 (Bezpečnost stomatologických zařízení)
- IEC 60601-1-2 (Elektromagnetická kompatibilita)
- IEC 62366-1 (Použitelnost)
- IEC 62304 (Procesy v životním cyklu softwaru)
- ISO 7494-1 (Stomatologické soupravy)
- ISO 7494-2 (Stomatologické soupravy, napájení vodou a vzduchem)
- ISO 9680 (Stomatologická pracovní svítidla)
- ISO 10993-1 (Biokompatibilita)
- ISO 11143 (Separátory amalgámu), viz také níže (pokud je k dispozici separátor amalgámu jako zvláštní příslušenství)
- ISO 17664-1/-2 (Hygiene)
- EN 1717 (Připojení k síti pitné vody), viz též níže a kapitola „Připojení veřejnému vodovodnímu řadu“ [→ 18]

Původní jazyk tohoto dokumentu: Němčina

CE 0123

Tento výrobek nese označení CE v souladu s ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 ze dne 5. dubna 2017 o zdravotnických prostředcích.

MD

Tento výrobek je zdravotnický prostředek.

Stomatologická souprava splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.

MET c us

Stomatologická souprava splňuje požadavky podle CAN/CSA-C22.2 č. 60601-1 a AAMI/ANSI ES 60601-1.

SIRONA Dental Systems GmbH 64625 Bensheim Fabrikstraße 31 Z–64.1–14

Separátor amalgámu dosahuje účinnosti >95 %. Tím splňuje požadavky normy ČSN ISO 11143.
Separační proces typ 1: odstředivý systém
Separátor amalgámu je schválen Německým institutem pro stavební technologie (DIBt).

DVGW CERT Anschlusssicher W 540

Stomatologická jednotka odpovídá technickým předpisům a požadavkům na bezpečnost a hygienu pro připojení stomatologické jednotky na veřejnou vodovodní síť. Přístroj je certifikován v souladu s požadavky DVGW (Německé sdružení plynařů a vodařů, registrované sdružení). Je zabezpečeno proti poruchám podle pracovní tabulky

W540. Tím zařízení splňuje rovněž požadavky normy EN 1717, viz také kapitola „Připojení k veřejnému vodovodnímu řadu“ [→ 18].



Rádiové moduly v bezdrátovém nožním spínači a ve stomatologické soupravě splňují požadavky směrnice RED 2014/53/EU. Normy:

- EN 62368-1, EN 62479
- EN 301489-1, EN 301489-17, ETSI EN 300328

Použitý rádiový modul BlueMod+S42 je kvalifikovaný design podle Bluetooth Qualification Program Reference Document (PRD) V2.3 (Declaration ID D032121, Qualified Design ID 88139).

EU-Type Examination Certificate No. T818775M-01-TEC



Rádiové moduly splňují požadavky Federal Communications Commission (Part 15 of the FCC Rules).

FCC ID modulů nožního spínače: RFRMS42
FCC ID modulu WLAN: TE7WN725N

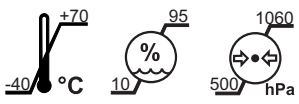
Industrie Canada

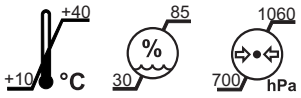
Rádiové moduly splňují požadavky Industrie Canada (RSS210).

IC ID modulů nožního spínače: 4957A-MS42
IC ID modulu WLAN: 8853A-WN725N

3.3 Technické údaje

Název modelu:	Treatment Center Axano Pure
Připojení k síti:	100 – 240 V AC ± 10 % 50/60 Hz pevně připojené zařízení
Jmenovitý proud:	6 – 2,5 A dodatečně max. 6 A pro externí zařízení
Typ uzemnění:	Systém TN-C-S nebo systém TN-S (podle normy IEC 60364-1)
Kategorie přepětí:	2 podle normy IEC 60664-1
Průměrný příkon (pro dimenzování klimatizace):	0,11 kW
Příkon v pohotovostním režimu:	3 W
Pojistka domovní instalace:	Jistič typu B 100–115 V AC: 20 A středně pomalý 220–240 V AC: 16 A středně pomalý
Třída ochrany:	Zařízení třídy ochrany **I**
Třída zařízení podle nařízení (EU) 2017/745:	Zařízení třídy **IIa**
Příslušenství podle nařízení (EU) 2017/745:	žádné
Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:	 Aplikační součásti typu **B** S výjimkou intraorální kamery SiroCam AF / AF+. Ta je:  Aplikační část typu **BF**
Stupeň ochrany proti vniknutí vody:	Obvyklý přístroj (bez ochrany proti pronikání vody) Nožní spínač je chráněn před kapající vodou podle třídy ochrany IP X1.
Provozní režim:	Trvalý provoz s přerušovaným zatížením podle stomatologického způsobu práce. [→ 20]
Přepravní a skladovací podmínky:	Teplota: -40 °C – +70 °C (-40 °F – 158 °F) Relativní vlhkost vzduchu: 10 % – 95 % Tlak vzduchu: 500 hPa – 1060 hPa





Provozní podmínky:	Okolní teplota: 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) relativní vlhkost vzduchu: 30 % – 85 % bez kondenzace Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa
Místo instalace:	≤ 3000 m nad mořem Provoz v mobilních prostředcích není dovolený.

⚠ VAROVÁNÍ

Stomatologická souprava není vhodná pro provoz ve výbušném prostředí.

Stupeň znečištění:	2 podle normy IEC 60664-1
Zkoušky/schválení:	Viz „Normy/schválení“ [→ 26].
Datum výroby:	na typovém štítku



Rádiové rozhraní nožního spínače

Název modelu:	BlueMod+S42
Frekvence:	2,4 – 2,480 GHz
Vysílací výkon:	< 2 mW (Short Range Device)
Typ modulace:	GFSK
Dosah:	cca 10 m
Schválení:	Viz „Normy/schválení“ [→ 26].

Rozhraní WLAN

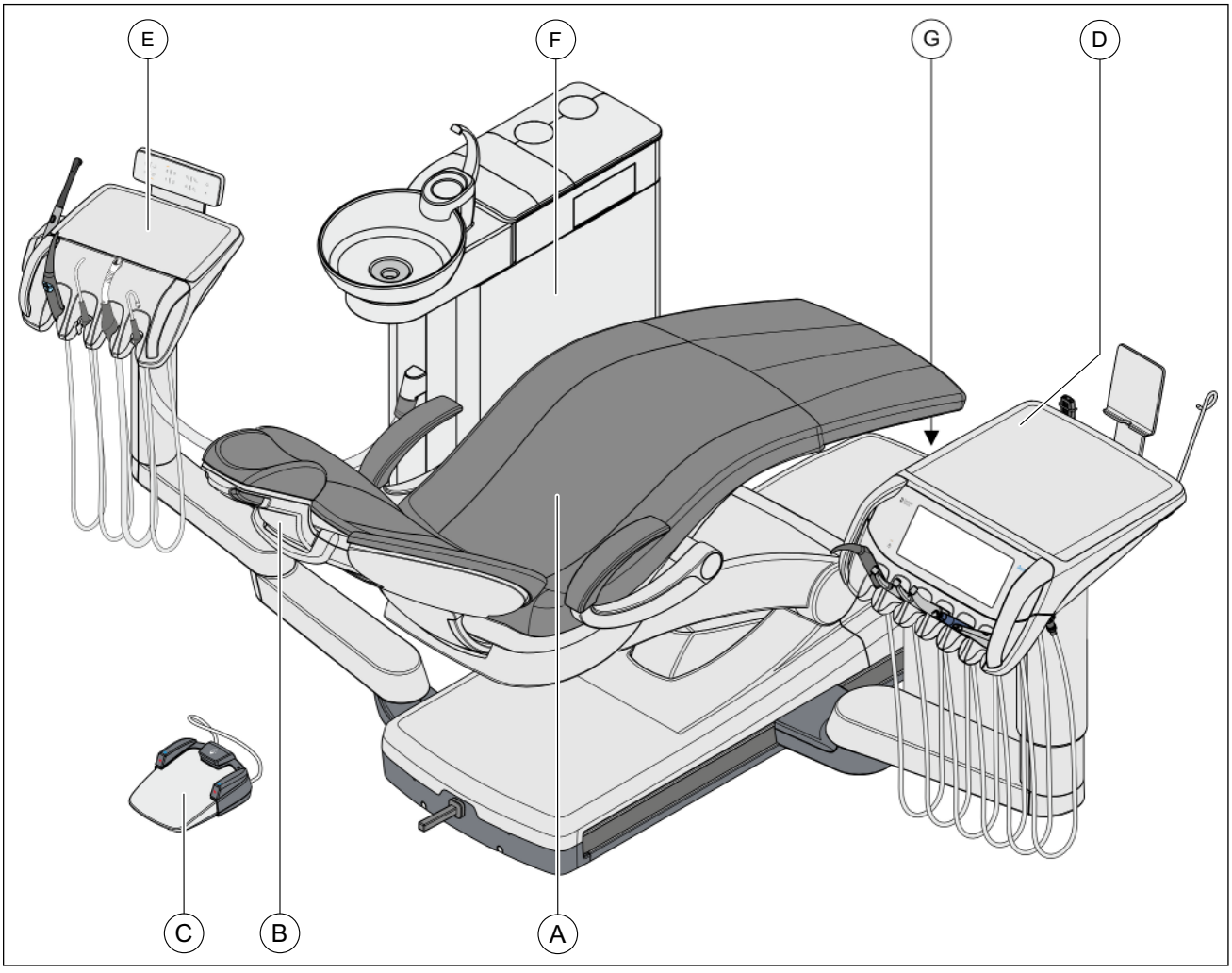
Rozhraní WLAN je k dispozici pouze servisnímu technikovi a na konci dne se automaticky deaktivuje.

Výkon:	max. 240 mW
Rádiový standard:	IEEE 802.11b/g/n
Typ modulace:	DBPSK, DQPSK, CCK, OFDM, 16-QAM, 64-QAM
Frekvence:	2,412 – 2,462 GHz
Dosah:	cca 30 m

Rozhraní WLAN používá WPA2 k šifrování.

3.4 Přehled systému

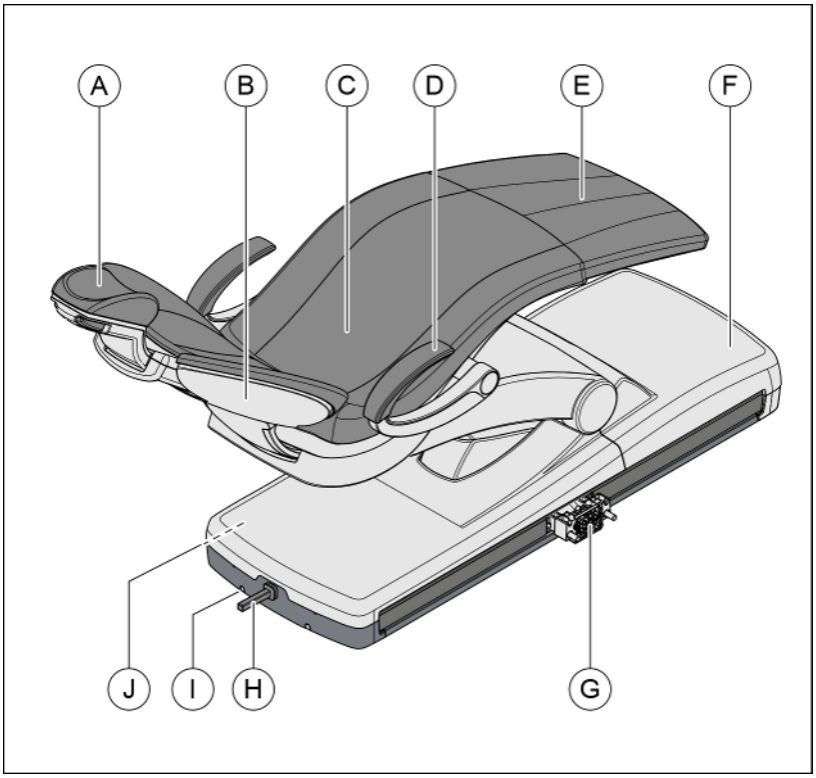
Stomatologická souprava se skládá z následujících hlavních součástí:



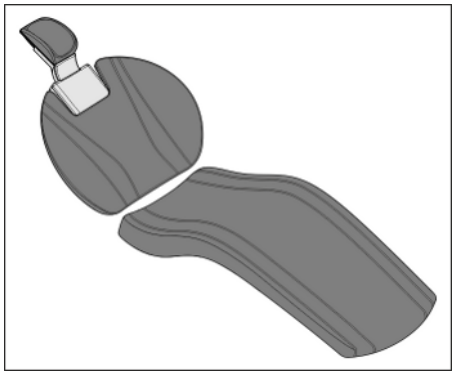
A	Stomatologické křeslo
B	Motorická opěrka hlavy nebo dvoukloubová opěrka hlavy
C	Nožní spínač Smart Control (na obrázku) nebo nožní spínač Classic
D	Pracovní jednotka lékaře
E	Pracovní jednotka asistenta
F	Vodní jednotka
G	Přípojka pro externí zařízení a síťový spínač

3.5 Pacientské křeslo

Křeslo pacienta je možné různým způsobem nastavit, a optimálně tak přizpůsobit polohu pacienta při ošetření.



A	Motorická opěrka hlavy (na obrázku) nebo dvoukloubová opěrka hlavy
B	Opěradlo
C	Sedací plocha
D	Opěrka ruky (volitelně)
E	Opěrka nohou
F	Základna křesla
G	Příruba na posuvném zařízení pro pracovní jednotku lékaře
H	Křížový nožní spínač
I	Přípojka kabelového nožního spínače (volitelně)
J	Otočný kloub pracovní jednotky asistenta (zakrytý)

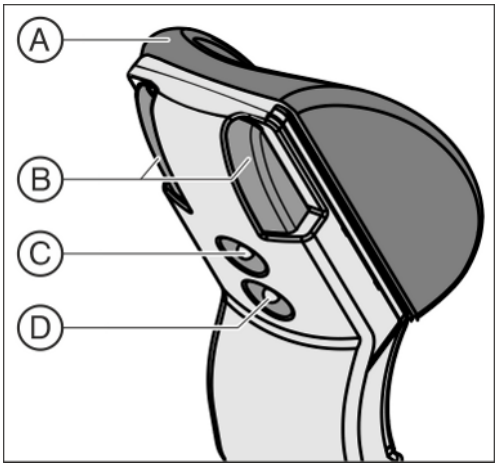


Stomatologické křeslo může být opatřeno Lounge polstrováním. Nabízí pacientům větší pohodlí a je prošité dvojitými švy. U Lounge polstrování není opěrka nohou oddělená. Křeslo je polstrované po celé ploše.

3.6 Motorická opěrka hlavy

Opěrka hlavy má následující možnosti nastavení:

- motorické vysunutí/zasunutí pro přizpůsobení výšce pacienta
- motorické sklopení pro ošetření horní/dolní čelisti
- manuální sklopení mechanickým rychlým nastavením
- posunutí/otočení opěrky hlavy díky magnetickému držáku

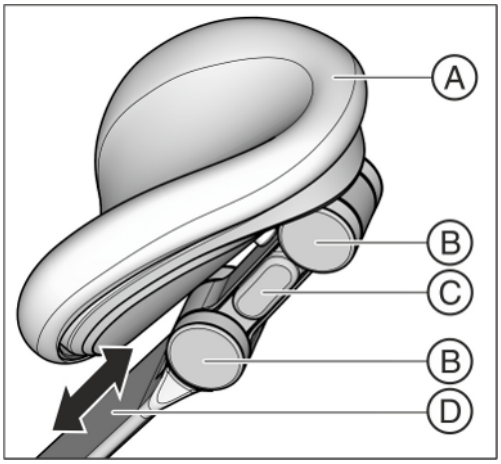


A	Snímatelné polstrování opěrky hlavy s magnetickým držákem
B	Mechanické rychlé nastavení pro sklopení opěrky hlavy
C	Horní křížový spínač pro funkce opěrky hlavy
D	Dolní křížový spínač pro funkce křesla

Podrobnosti viz „Nastavení motorické opěrky hlavy“.

3.7 Dvoukloubová opěrka hlavy

Dvoukloubová opěrka hlavy je opatřena dvěma otočnými klouby. Ty umožňují ve velmi širokém rozsahu manuální nastavení pro ošetření horní/dolní čelisti. Pro přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výtažný mechanismus opěrky hlavy.



A	Snímatelné polstrování opěrky hlavy se suchými zipy
B	Otočné klouby
C	Tlačítko pro odblokování (jednostranné)
D	Podpůrná lišta pro přizpůsobení výšce pacienta

Podrobnosti viz „Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy“ [→ 72].

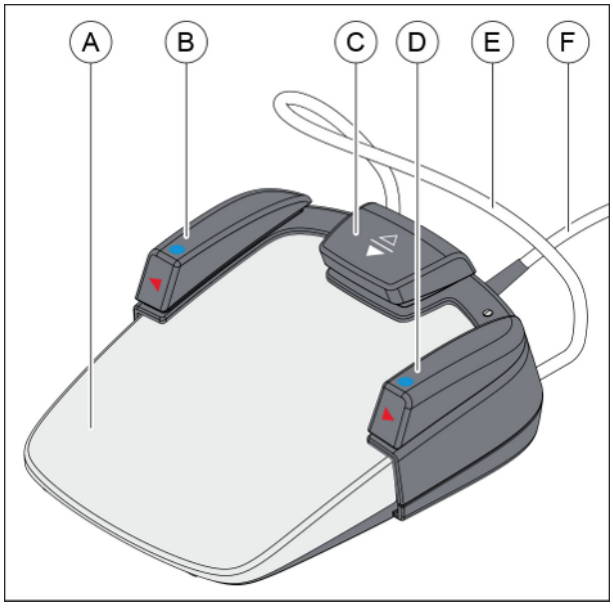
3.8 Nožní spínač

Nožní spínač umožňuje ovládat stomatologickou soupravu bez použití rukou. Díky integrovanému ovládání kurzorem lze téměř všechny funkce stomatologické soupravy alternativně k ovládání na ovládacím panelu Smart Touch ovládat rovněž pomocí nožního spínače.

Nožní spínač bezdrátově přenáší signály do stomatologické soupravy. Spínač je napájen pomocí baterie, viz „Výměna baterie bezdrátového nožního spínače“ [→ 270]. Nožní spínač Smart Control lze volitelně opatřit kabelovým vedením. Nožní spínač Classic je k dispozici pouze v bezdrátovém provedení.

3.8.1 Nožní spínač Smart Control

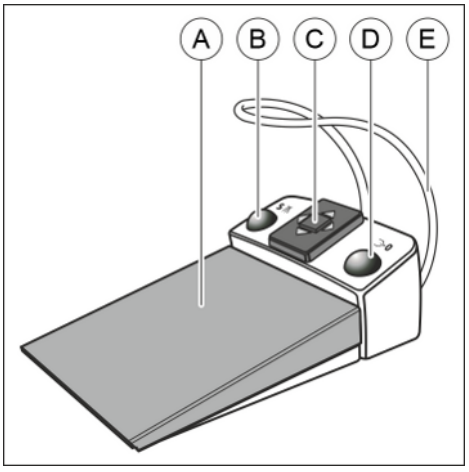
Levým a pravým tlačítkem (B) a (D) lze vertikálně pohybovat shora dolů a horizontálně zevnitř ven. Při aktivaci středového tlačítka (C) se rozlišuje mezi krátkým a dlouhým stisknutím.



A	Nožní pedál jako nožní spínač s regulací nebo přímý spouštěč
B	Levé tlačítko (programové tlačítko S nebo Sprej) Levé otočné tlačítko pro ovládání kurzorem
C	Středové tlačítko pro ovládání kurzorem
D	Pravé tlačítko (programové tlačítko 0 nebo Chip blower) Pravé otočné tlačítko pro ovládání kurzorem
E	Třmen pro posouvání
F	Připojovací kabel (volitelně)

3.8.2 Nožní spínač Classic

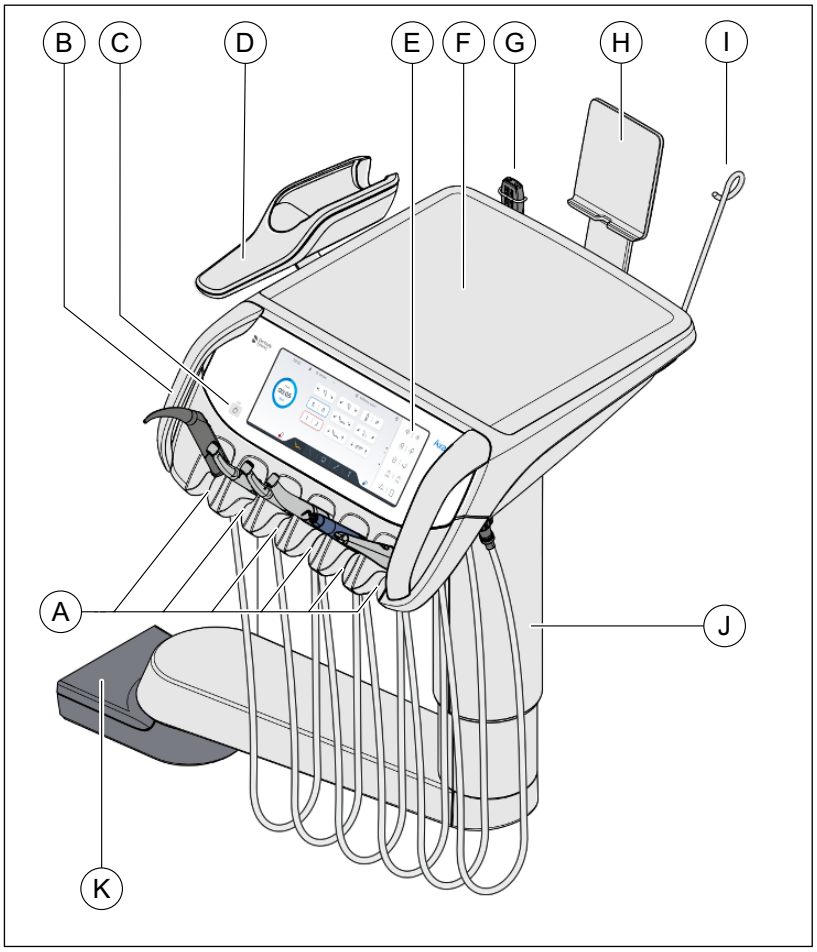
Nožní spínač má levé a pravé tlačítko (B) a (D). Křížový spínač (C) se aktivuje posunutím doleva/doprava a nahoru/dolů.



A	Nožní pedál jako nožní spínač s regulací nebo přímý spouštěč
B	Levé tlačítko (programové tlačítko S nebo Sprej)
C	Křížový spínač pro ovládání kurzorem
D	Pravé tlačítko (programové tlačítko 0 nebo Chip blower)
E	Třmen pro posouvání

3.9 Prvek dentisty

Pomocí ovládacího panelu Smart Touch na pracovní jednotce lékaře je možné obsluhovat všechny funkce stomatologické soupravy. Pracovní jednotku lékaře lze posouvat podél ručního posuvného zařízení.



A	Snímatelný držák nástrojů (max. 6 nástrojů)
B	Snímatelná madla (vlevo/vpravo)
C	Tlačítko pohotovostního režimu
D	Boční držák pro Primescan™ 2 (volitelně; vlevo nebo vpravo)
E	Ovládací panel Smart Touch pro zobrazení a ovládání
F	Protiskluzová silikonová podložka
G	Držák adaptéru integrovaného apexlokátoru (volitelně)
H	Magnetický držák pro zařízení Smart Device (na obrázku) nebo panoramatický prohlížeč rentgenových snímků (obojí volitelně)
I	Snímatelný třmen pro lahev s fyziologickým roztokem (volitelně)
J	Nosné rameno
K	Saně ručního posuvného zařízení

3.9.1 Polohy nástrojů

Možná jsou následující osazení pozic nástrojů na pracovní jednotce lékaře:

Poloha 1	Poloha 2	Poloha 3	Poloha 4	Poloha 5	Poloha 6	Na boku pracovní jednotky lékaře
Sprayvit	Motor BL E Motor BL ISO F Hadice turbíny	Motor BL E Motor BL ISO F Hadice turbíny	Motor BL E Motor BL ISO F Hadice turbíny SiroSonic TL	Kamera SiroSonic TL	Kamera	Držák pro Primescan™ 2

Lze připojit SiroSonic TL.

Lze připojit maximálně jednu kameru.

Motor BL Implant E je umístěn na spodní straně pracovní jednotky lékaře, na zvlášť navržené přírubě a na silikonovém držáku pro sterilní nástroje na pracovní jednotce lékaře.

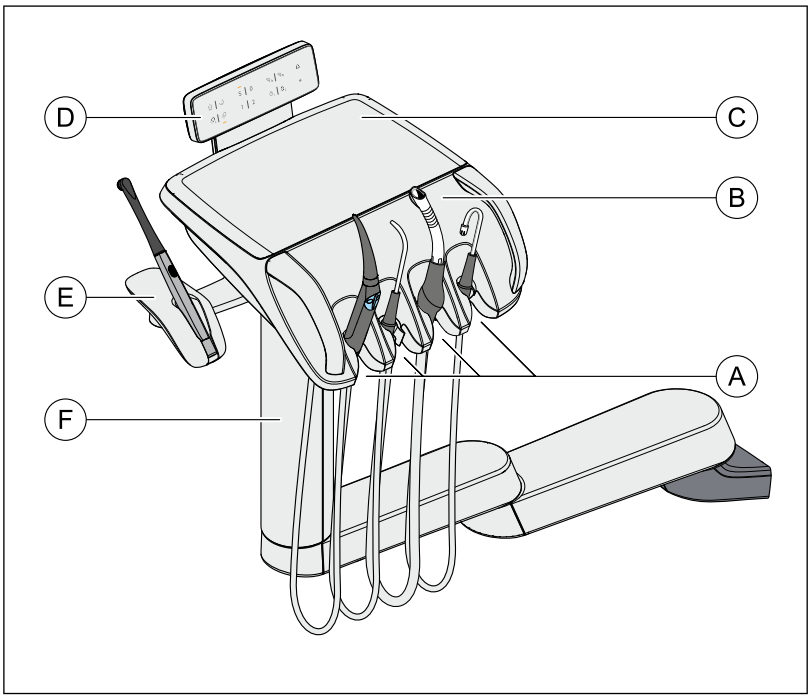
3.9.2 Ovládací panel Smart Touch



A	Tlačítko pohotovostního režimu
B	Dialogová oblast Zobrazuje hlavní dialogová okna a jejich rozšíření. Zobrazení konkrétních funkčních tlačítek závisí na kontextu ovládání.
C	Záhlaví Přesný čas, jméno aktuálního uživatele, jméno pacienta přihlášeného v aplikaci Sidexis 4, symbol zámku pro zablokování ovládacího panelu Smart Touch pro čištění povrchu
D	Zápatí Tlačítka pro přepínání dialogových oken, symbol kapky pro vyvolání systému hygienických funkcí, symbol setupu pro oznámení a nastavení
E	Pevná tlačítka Tyto funkce lze volit vždy, bez ohledu na kontext ovládání.

3.10 Pracovní jednotka asistenta

Rozsah funkcí pracovní jednotky asistenta je přizpůsoben činnostem asistenta. Lze ji ovšem nastavit tak, aby bylo možné ošetření pouze lékařem.



A	Držák nástrojů 1 až 4 zleva doprava
B	Snímatelný držák nástrojů
C	Protiskluzová silikonová podložka
D	Ovládací panel
E	Boční držák polymerační lampy (volitelný)
F	Nosné rameno, výškově nastavitelné technikem

3.10.1 Polohy nástrojů

Na prvku asistenta jsou možná následující přiřazení poloh nástrojů:

Poloha 1	Poloha 2	Poloha 3	Poloha 4	Na straně prvku asistenta
Sprayvit	Sprayvit Chirurgické odsávání Druhé velké sací zařízení	Sací zařízení	Odsliňovač	Držák SmartLite Pro

Je možné připojit maximálně jednu jednotku Sprayvit.

Vytvrzovací lampa SmartLite Pro je na baterie. Na centru pro ošetření není žádný napájecí konektor.

Na spodní straně prvku asistenta je k dispozici zdravotnické napájení pro použité součásti typu BF (12 V DC, max. 1 A), např. pro přívod světla pro sací násadec.

3.10.2 Ovládací panel



3.10.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta

Podrobný popis funkcí pevných tlačítek viz „Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta“ [→ 136].



Plnění pohárku

zapnuto/vypnuto



Oplach plivátka

zapnuto/vypnuto



Kompozitní funkce

Zapíná/vypíná kompozitní funkci stomatologického svítidla.

Pomocí této funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



Stomatologické svítidlo

zapnuto/vypnuto



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)



Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)



Program křesla 1 a 2

(nastavitelné)



Opěrka hlavy

Zasouvá/vysouvá motorickou opěrku hlavy pro přizpůsobení výšce pacienta.



Funkce časovače

Aktivuje časovače pracovní jednotky asistenta. Časovače pracovní jednotky asistenta se přednastavují v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Časovač [→ 177]“.



Zvonek

Volně dostupné relé 240 V AC, 6 A (připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač, viz „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/Bell relay mode“.



Funkční tlačítko

Funkci *tlačítka Hvězdička* na pracovní jednotce asistenta je možné nakonfigurovat v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Ovládání [→ 174]/Assistant: Function key.

3.11 Vodní jednotka

Vodní jednotka je vybavena dezinfekčním zařízením. Toto zařízení za běžného provozu automaticky ošetřuje vodu, která přichází do styku s pacientem (nazývaná rovněž voda pro ošetření), prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Dezinfekční zařízení je možné použít k sanaci vodních cest, viz „Sanace stomatologické soupravy“ [→ 262].

⚠ NEBEZPEČÍ

Mikroorganismy se ve vodě mohou rozmnožovat.

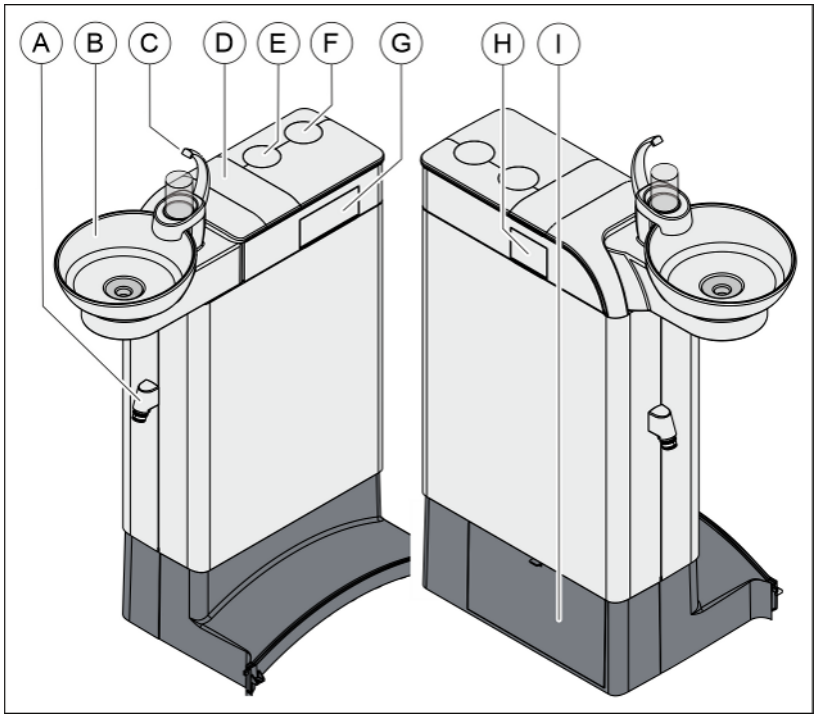
Tyto mikroorganismy mohou představovat zdravotní riziko.

➢ Nikdy neprovozujte centrum pro ošetření bez dezinfekčního prostředku pro vedení vody.

Vodní jednotka může být volitelně vybavena separační automatikou (oddělení nasávaného vzduchu a odpadní vody) v kombinaci se separátorem amalgámu/sedimentační nádobou nebo mokrým odsáváním.

V horním krytu vodní jednotky jsou ve vyjímatelných vsuvkách integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvky pro sací hadice. Do nich se zasouvají nástroje pracovní jednotky lékaře a asistenta na obou stranách vodní jednotky. Otvory jsou zakryty záklopkami. Sanační adaptéry jsou zapotřebí pro sanaci stomatologické soupravy a automatický proplach vodních cest (AutoPurge), zásuvky pro sací hadice pro chemické čištění sacích hadic.

Při čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkami pro sací hadice a odtud se odsává. Do vody se automaticky přidává čisticí prostředek. Další informace viz „Čištění sacích hadic“ [→ 237].



A	Přípojka sací hadice k pracovní jednotce asistenta
B	Otočné plivátko
C	Zařízení na plnění pohárku (na obrázku) nebo zařízení na plnění pohárku se senzorovou automatikou pro automatické plnění pohárku vodou
D	Kryt zásobníku na prostředek pro dezinfekci vodních cest nebo pro samozásobování vodou
E	Zásuvka pro nosné rameno stomatologického svítidla a monitoru
F	Zásuvka pro nosné rameno tácu
G	Sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu pro sanaci a funkci AutoPurge
H	Zásuvky pro sací hadice pro čištění sacích hadic
I	Údržbová dvířka pro přístup k zásobníku na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic, k ventilu oplachu, k potenciometru senzorové automatiky, k separátoru amalgámu nebo sedimentační nádobě nebo filtrační vložce u mokrého odsávání

3.12 Připojení externího zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

K přípojce pro externí zařízení lze připojit externí přídavné zdravotnické přístroje. Tyto přístroje musejí splňovat požadavky normy IEC 60601-1.

POZOR

Při přidání vody s dezinfekčním prostředkem jsou přídavná zařízení na přípojce pro externí zařízení vystavena koncentraci peroxidu vodíku (H_2O_2) až 0,5 ‰.

Pokud nejsou přídavná zařízení pro uvedenou koncentraci peroxidu vodíku vhodná, může dojít k jejich poškození.

➢ Před připojením přídavných zařízení zkontrolujte, zda mohou být vystavena výše uvedené koncentraci peroxidu vodíku. Případně se obraťte na výrobce příslušného přídavného zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ

➢ Přídavná zařízení je nutné před provedením sanace odpojit od přípojky pro externí zařízení (vodní přípojky), viz „Sanace stomatologické soupravy“ [→ 262].

DŮLEŽITÉ

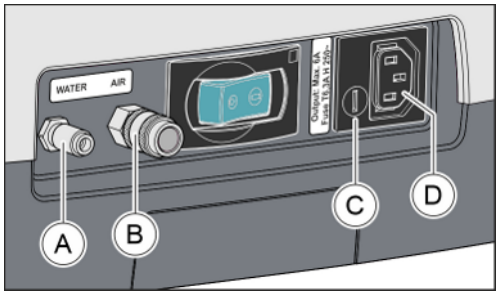
Schválení DVGW

Díky konstrukci stomatologické soupravy odpovídající normě EN 1717 (požadavky DVGW) splňují i připojená přídavná zařízení požadavky výše uvedených norem, viz „Normy a schválení“ [→ 26].

⚠ NEBEZPEČÍ

Nezávislé napájení elektrickým proudem v pohotovostním režimu

Zásuvka pro studené přístroje a vodní a vzduchová přípojka se vypínají síťovým spínačem. V pohotovostním režimu je zásuvka pro studené přístroje pod napětím. Připojená externí zařízení proto musejí mít vlastní síťový spínač. Vodní a vzduchová přípojka jsou ovšem v pohotovostním režimu vypnuté.



A	Rychlospojka pro vodu
B	Rychlospojka pro vzduch
C	Pojistka pro zásuvku IEC (6,3 A pomalá)
D	Zásuvka IEC s napájením (max. 6 A)

	Tlak	Průtok
Voda	2 až 3 bary	max. 300 ml/min
Vzduch	4,7 ± 0,5 bar	max. 70 Nl/min

DŮLEŽITÉ

Odběr médií na přípojce pro externí přístroje může snižovat výkon integrovaných spotřebičů, např. množství náplně pohárku nebo výkon turbíny. Integrované spotřebiče rovněž mohou snižovat tlak na přípojce pro externí přístroje.

3.13 Digitální služby

Doporučujeme připojit stomatologickou soupravu k internetu prostřednictvím počítačové sítě ordinace. Jen tak je zaručeno, že budete moci využívat potenciál své nové stomatologické soupravy v plném rozsahu.

Aktualizace firmwaru

Díky internetovému připojení jsou vám kdykoliv k dispozici nejnovější aktualizace firmwaru a rozšíření terapeutických databází.

Features on Demand

Novou funkci můžete snadno a rychle aktivovat pomocí aktivačního kódu přímo prostřednictvím internetového připojení stomatologické soupravy.

Vzdálená diagnostika

V případě servisu rychle a jednoduše získáte vzdálenou podporu díky přístupu ke stavu zařízení, servisním kódům a servisní historii.

Servisní software

Servisní software je PC aplikace pro vašeho technika a vaši ordinaci. Zjednodušuje přístup ke stomatologické soupravě, zajišťuje transparentnost a pomáhá vašemu technikovi při vzdálené diagnostice. Je-li software nainstalován na PC ordinace, můžete kdykoliv nahlédnout do stavu zařízení stomatologické soupravy.

Sivision View

Sivision View je PC aplikace, která umožňuje export snímků z kamery do Sidexis 4 a přehrávání a ovládání médií pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy. Kromě toho se zde zobrazují následující funkce: Vizualizace funkce Apex na monitoru pacienta, Implant Terminal a Implant Report, automatické přizpůsobení opěrky hlavy a programy křesla specifické pro pacienta.

3.14 Kombinace s jinými výrobky

Násadce a kolénka

Násadce a kolénka jsou lékařské nástroje, které jsou připojeny ke standardizovanému rozhraní.

Není proto možné uvést seznam všech možných kombinací.

Turbíny

Turbíny jsou lékařské nástroje, které jsou připojeny ke standardizovanému rozhraní.

Není proto možné uvést seznam všech možných kombinací.

SmartLite Pro

SmartLite Pro je LED polymerační lampa a osvětlovací zařízení ve tvaru tužky, které používají zubní lékaři a zubní technici v zubních ordinacích nebo dentálních laboratořích.

SmartLite Pro se upravuje pouze mechanicky pomocí držáku na pracovní jednotce asistenta. Napájí se z interního akumulátoru.

SmartLite Pro je výrobek firmy Dentsply LLC, 38 West Clarke Avenue Milford, DE 19963, USA

Zastoupení pro EU: Dentsply DeTrey GmbH, De-Trey-Strasse 1, 78467 Konstanz, Německo

SiroCam

SiroCam AF / AF+ je intraorální kamera, která pomocí snímače CMOS vytváří digitální obrazová data. Kamera SiroCam AF / AF+ má automatické zaostření, a lze ji tedy používat pro intraorální i extraorální snímky.

SiroCam je výrobek společnosti Sirona Dental Systems.

Primescan™ 2

Skener Primescan™ 2 je vysoce přesný optoelektronický snímací systém pro bezkontaktní snímání otisků.

Primescan™ 2 je výrobek společnosti Sirona Dental Systems.

Odsávací kanyly

Kanyly jsou lékařské nástroje, které jsou připojeny ke standardizovanému rozhraní.

Není proto možné uvést seznam všech možných kombinací.

Sada hadic pro čerpadlo roztoku kuchyňské soli

Dodává se sterilní. Nelze používat opakovaně.

Výrobek firmy Omnia S.p.A., Via F. Deinovo, 190sx, 43036 Fidenza, Itálie

Dentosept

Dezinfekční prostředek. 1,41% roztok peroxidu vodíku pro dezinfekci vody pro ošetření ve stomatologických soupravách.

Dentosept je výrobek firmy Alpro medical GmbH, Mooswiesenstrasse 9, 78112 St. Georgen, Německo

LEDview Plus

LEDview Plus se používá k osvětlení pracovního prostoru při stomatologickém ošetření. LEDview Plus může být jako model zařízení provozováno se stomatologickými soupravami Axano, Axano Pure, Teneo, Sinius a Intego. LEDview Plus je upevněno na rameni svítidla stomatologické soupravy. Ovládá se pomocí ovládacího panelu stomatologické soupravy a snímače přiblížení.

LEDview Plus je výrobek společnosti Sirona Dental Systems.

Heliodent Plus

Rentgenka Heliodent Plus je nainstalována na stomatologické soupravě. Stomatologická souprava slouží jako mechanická základna pro Heliodent Plus. Heliodent Plus není ovládána pomocí stomatologické soupravy.

Heliodent Plus je výrobek firmy Sirona Dental Systems.

Sidexis 4

Sidexis 4 je software, který nabízí funkce pro shromažďování, správu, analýzu, diagnostiku, prezentaci a přenos digitálních nebo digitalizovaných obrazových dat, např. rentgenových snímků nebo videozáznamů, pro lékařské použití, především pro zubní lékařství.

Sidexis 4 je výrobek firmy Sirona Dental Systems.

3.15 Spotřeba vody, Dentoseptu a prostředku pro čištění sacích hadic a plivátka

Během ošetření a při provádění hygienických opatření spotřebovává stomatologická souprava vodu, prostředek pro dezinfekci vodních cest Dentosept a prostředek pro chemické čištění sacích hadic a plivátka.

Následující údaje jsou typické hodnoty.

Nástroje

	Voda v ml/min	Dentosept v ml/min
Sprayvit	150	2
Motor a turbína	70	1
Ultrazvukový násadec	100	1,4

Aby byl za běžného provozu zaručen směšovací poměr vody a prostředku pro dezinfekci vodních cest 100:1 (1 litr vody, 10 ml Dentoseptu) při možné odchylce ±30 %, je nastaven poměr 70:1.

Oplach plivátka

2 l vody/min

Plnění pohárku

0,1 l vody

1 ml Dentoseptu

Chemické čištění sacích hadic

2 ml čisticího prostředku
při 2% dávkování, nastavitelné od 0 do 5 %

Chemické čištění plivátka

2 ml čisticího prostředku

Proplach vodních cest (Purge)

100 ml vody
při proplachu po dobu 20 s, v závislosti na použitých násadcích (2x Sprayvit, 2 vrtací násadce)

1 ml Dentoseptu
při 1% nastavení

Automatický proplach vodních cest (AutoPurge)

2,5 l vody
při proplachu po dobu 2 min, postupně, nikoliv paralelně, s kompletním osazením

25 ml Dentoseptu
při 1% nastavení

Sanace vodních cest

1 l vody

400 ml Dentoseptu

4 Ovládání

4.1 Uvedení stomatologické soupravy do provozu

4.1.1 Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy

Pro pohodlné zapínání a vypínání stomatologické soupravy na pracovní jednotce lékaře je souprava vybavena systémem pohotovostního režimu.

Stomatologická souprava má proto síťový spínač na základně křesla a tlačítko pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře.

4.1.1.1 Síťový spínač

Síťový spínač spojuje stomatologickou soupravu s elektrickou sítí. Při delších odstávkách by měla být stomatologická souprava odpojena od elektrické sítě. Souprava pak nespotřebovává žádnou energii.

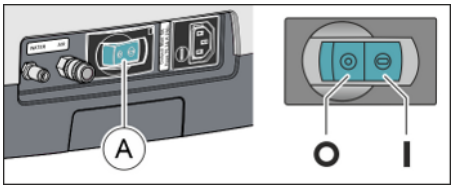
DŮLEŽITÉ

Bezpečnost systému a dat při tvrdém vypnutí síťovým spínačem nebo centrálním vypnutím

Obecně doporučujeme vypínání tlačítkem pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře. Jen tak je možné systematicky chránit data a řádně vypnout systémy.

Tvrdé vypnutí může vést ke ztrátě dat, resp. chybám integrity systému. Po opětovném zapnutí se pak spustí proces recovery pro obnovu integrity systému.

Připojení stomatologické soupravy k elektrické síti



✓ Stomatologická souprava je nainstalována oprávněným odborným personálem podle pokynů v „Návodu na instalaci“.

1. Zapněte síťový spínač (A).

↳ Stomatologická souprava je připojena k elektrické síti.

Odpojení stomatologické soupravy od elektrické sítě

✓ Stomatologická souprava je vypnutá, viz „Tlačítko pohotovostního režimu“ [→ 52].

1. Vypněte síťový spínač (A).

↳ Stomatologická souprava je odpojena od elektrické sítě.

4.1.1.2 Tlačítko pohotovostního režimu

Zapnutí stomatologické soupravy

Tlačítko pohotovostního režimu přepíná stomatologickou soupravu z pohotovostního režimu do stavu připravenosti k provozu.

Po zapnutí soupravy se spustí provozní systém a provede se automatická autodiagnostika.



✓ Síťový spínač je zapnutý.

1. Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře.

↳ LED tlačítka pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře se rozsvítí.

↳ Stomatologická souprava se spustí a uvede se do stavu připravenosti k provozu.

Uvedení stomatologické soupravy do pohotovostního režimu

Po skončení práce byste měli stomatologickou soupravu z bezpečnostních důvodů a kvůli snížení spotřeby energie vypnout tlačítkem pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře. Aktivací tlačítka pohotovostního režimu se odpojí přívod vzduchu a vody a všechny elektronické součásti. To platí i pro přípojku pro externí zařízení. Pouze pohotovostní spínání je nadále napájeno napětím. Příkon v pohotovostním režimu činí cca 3 W.



1. Tiskněte tlačítko pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře, dokud nezazní zvukový signál. Poté tlačítko uvolněte.



↳ Stomatologická souprava při vypínání zazálohuje veškerá data a uvede se do pohotovostního režimu.

↳ LED tlačítka pohotovostního režimu na pracovní jednotce lékaře zhasne.

4.1.1.3 Režim kliniky

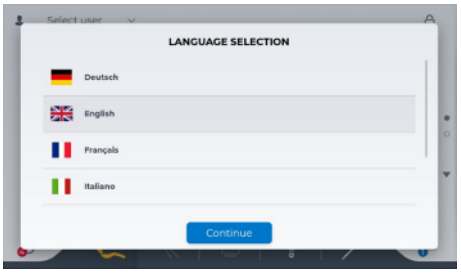


Servisní technik může síťový adaptér stomatologické soupravy přepnout do režimu kliniky. To umožňuje uvést několik stomatologických souprav do pohotovostního režimu pomocí centrálního spínače. Po vypnutí stomatologických souprav se na jejich ovládacím panelu Smart Touch zobrazí vedle znázorněné hlášení. Stomatologické soupravy je pak možné odpojit od elektrického proudu síťovým spínačem na základně křesla nebo centrálním vypnutím režimu kliniky. Jakmile jsou stomatologické soupravy opět napájeny napětím, automaticky se spustí bez aktivace tlačítka pohotovostního režimu a uvedou se do stavu připravenosti k provozu.

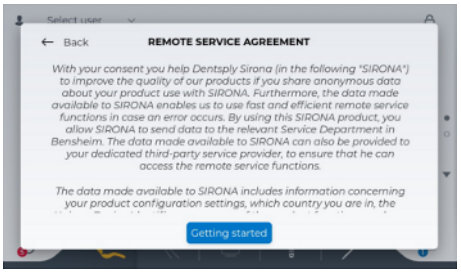
4.1.2 První uvedení do provozu

Volba jazyka a přijetí dohody o vzdáleném servisu

Po prvním spuštění systému nebo po uvedení stomatologické soupravy do továrního nastavení je nutné zvolit jazyk ovládacího panelu a přijmout dohodu o vzdáleném servisu.

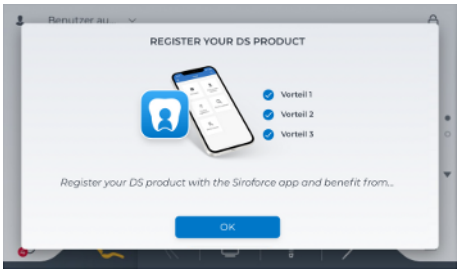


1. Zvolte jazyk.



2. Poklepáním na tlačítko „Getting started“ přijměte dohodu o vzdáleném servisu. Další podrobnosti najdete v části „Údaje o používání [→ 12]“.

Registrace stomatologické soupravy



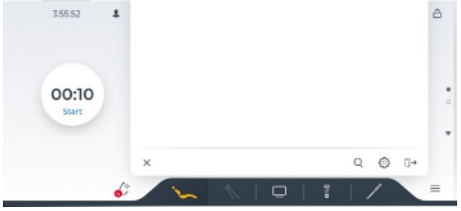
1. Nechte svou stomatologickou soupravu zaregistrovat servisním technikem v systému firmy Dentsply Sirona.

Mějte na paměti, že vám funkce servisního softwaru, aktualizace firmwaru a aktivace licencí budou v plném rozsahu k dispozici jen tehdy, pokud přijmete dohodu o vzdáleném servisu a zaregistrujete svou stomatologickou soupravu v systému firmy Dentsply Sirona, viz „Digitální služby“ [→ 47].

Vaše registrační údaje se zobrazují v setupu, viz „Settings/Operation/Všeobecné informace [→ 169]/Registration“, a v servisním softwaru, pokud se přihlásíte jako zaměstnanec ordinace.

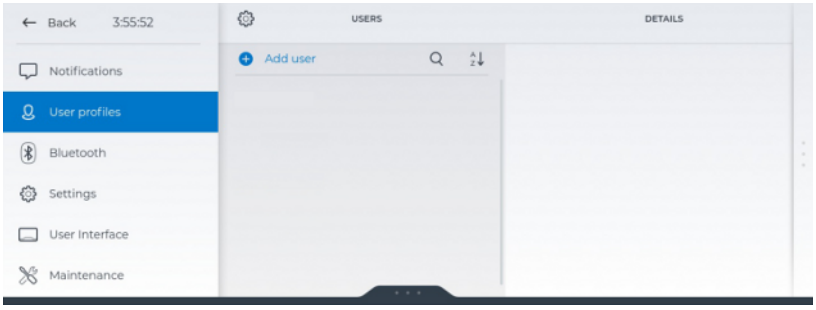
Vytvoření uživatelského profilu

Bez přihlášení uživatele je možné stomatologickou soupravu používat pouze se standardním profilem. V něm uložená nastavení se ovšem opět vynulují, jakmile se stomatologická souprava vypne nebo se přihlásí některý uživatel. Proto si vytvořte uživatelský profil před tím, než uvedete stomatologickou soupravu do provozu.



1. Poklepejte v záhlaví na text „Select user“.
   ↳ Otevře se *Volba uživatele*.

2. Poklepejte na symbol ozubeného kolečka.
   ↳ Otevře se dialogové okno Setup „User profiles“.



3. Poklepejte na modrý text „Add user“.
4. Zadejte své jméno a svou e-mailovou adresu. Při poklepání na pole se zobrazí klávesnice. Volitelně můžete svůj uživatelský profil ochránit heslem.
5. Poklepejte vlevo nahoře na tlačítko „Back“.
   ↳ Váš uživatelský profil se vytvořil a je aktivní. V záhlaví se zobrazí vaše jméno. Změny nastavení se uloží do uživatelského profilu.

Další podrobnosti k tomuto dialogovému oknu Setup najdete v části „Uživatelské profily [→ 166]“.

Přihlášení bezdrátového nožního spínače

Bezdrátový nožní spínač se ke stomatologické soupravě připojuje pomocí rozhraní Bluetooth. Spínač musí být stomatologické soupravě přiřazen přihlášením, viz dialogové okno Setup „Bluetooth [→ 167]“.

Sanace vodních cest

Před prvním uvedením stomatologické soupravy do provozu je nutné provést sanaci. Při ní se vedení vody naplní neředěným prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

Pokud po dohodě s vámi sanaci neprovedl technik v závěru instalace vaší stomatologické soupravy nebo pokud sanace proběhla před více než jedním týdnem, proveďte sanaci sami, viz „Sanace stomatologické soupravy“ [→ 262].

Sanace trvá minimálně 24 hodin.

Ošetření a dezinfekce

Před prvním uvedením do provozu a po delší přestávce v používání proveďte ošetření, dezinfekci a sterilizaci stomatologické soupravy podle pokynů v kapitole „Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace“ [→ 198].

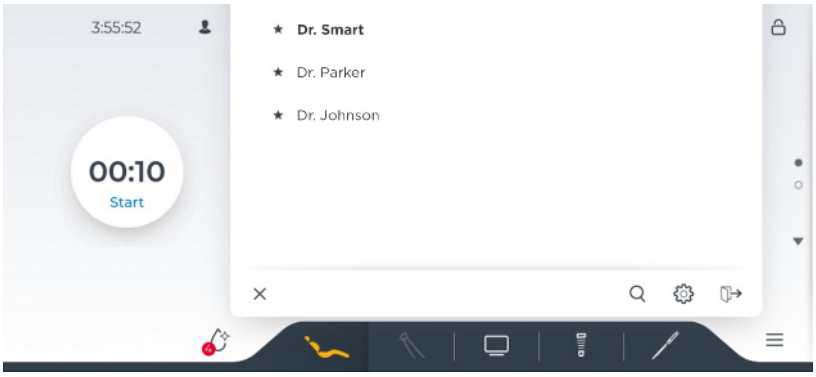
Po obnovení továrního nastavení je nutné kroky prvního uvedení do provozu provést znovu.

4.1.3 Přihlášení/odhlášení uživatele

Aktivní uživatelský profil se zobrazuje v záhlaví ovládacího panelu Smart Touch. Při zapnutí stomatologické soupravy se automaticky načte poslední použitý uživatelský profil.

Změna uživatelského profilu

1. Poklepejte na jméno aktivního uživatelského profilu v záhlaví.
   ↳ Otevře se *Volba uživatele*.



2. Zvolte požadovaný uživatelský profil. Poklepejte na jméno požadovaného profilu.
   ↳ *Volba uživatele* se zavře. Uživatelský profil zobrazovaný v záhlaví je aktivní.

Odhlášení uživatele



Manuální odhlášení je možné poklepáním na tlačítko *Odhlášení* ve *Volbě uživatele*.

Správa uživatelů



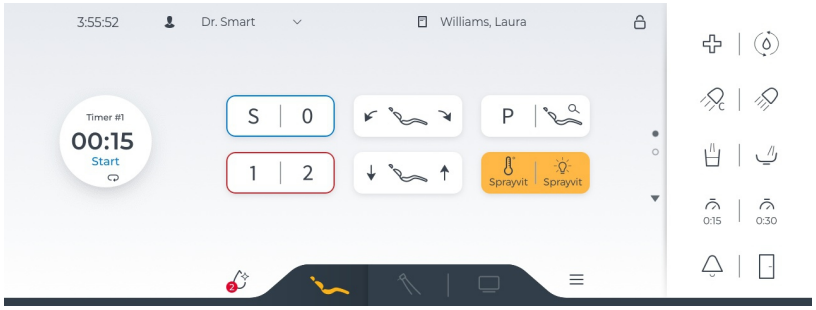
Poklepáním na symbol ozubeného kolečka se otevře dialogové okno Setup *Uživatelské profily*. Zde je možné vytvářet nové uživatelské profily a kopírovat a mazat profily, viz „Uživatelské profily [→ 166]“.

Použití standardního uživatelského profilu

Bez přihlášení uživatele je možné stomatologickou soupravu používat pouze se standardním profilem. V záhlaví se pak místo jména uživatele zobrazuje „Zvolte uživatele“. V tomto profilu uložená nastavení se ovšem opět vynulují, jakmile se stomatologická souprava vypne nebo se přihlásí některý uživatel.

4.2 Ovládací koncept ovládacího panelu Smart Touch

Požadované funkce se na ovládacím panelu Smart Touch aktivují poklepáním prstem nebo pomocí ovládání kurzorem nožního spínače.



Dialogové okno Start na ovládacím panelu Smart Touch

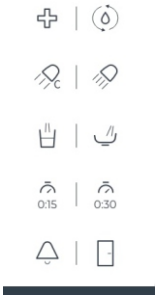
4.2.1 Virtuální funkční a pevná tlačítka

Virtuální funkční tlačítka

V dialogových oknech ovládacího panelu Smart Touch se zobrazují virtuální funkční tlačítka podle kontextu ovládání. V dialogovém okně Start najdete např. tlačítka pro polohování pacienta, oproti tomu v dialogovém okně Nástroj pouze tlačítka pro nastavení vyjmutého nástroje. Přepínání mezi dialogovými okny je částečně automatické.

Hlavní dialogová okna jsou stručně představena v následující části, viz „Hlavní dialogová okna“ [→ 58].

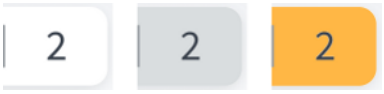
Pevná tlačítka



Na pracovní jednotce lékaře se pevná tlačítka nacházejí na pravé straně ovládacího panelu Smart Touch. Zde umístěná tlačítka lze volit vždy, bez ohledu na zvolené dialogové okno.

V setupu, systému hygienických funkcí a dialogovém okně Sivision jsou pevná tlačítka skrytá, aby byla k dispozici větší plocha obrazovky pro přehledné znázornění. Poklepáním na tři body na pravém okraji obrazovky je možné pevná tlačítka kdykoliv opět zobrazit.

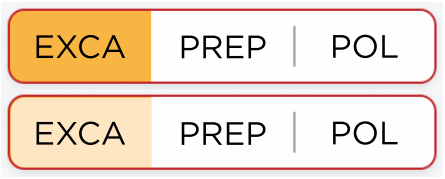
Podrobnosti k funkcím pevných tlačítek najdete v části „Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře“ [→ 84]. Většinu těchto funkcí lze ovládat rovněž pomocí ovládacího panelu pracovní jednotky asistenta, viz „Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta“ [→ 136].



Barva pozadí tlačítek

Funkční tlačítka představují bílá tlačítka. Pokud je příslušná funkce zapnutá, resp. aktivní, tlačítko má oranžovou barvu.

Při najíždění do poloh křesla má zvolené programové tlačítko šedou barvu. Jakmile je poloha křesla dosažena, barva tlačítka se změní na oranžovou.



Změní-li se hodnota naprogramovaného tlačítka pro rychlé nastavení, změní se i barva tlačítka (na světle oranžovou); jakmile je dosažena změněná hodnota, zobrazí se původní barva (tmavě oranžová). Díky tomu lze v každém okamžiku rozpoznat stav tlačítka.

Nastavovací tlačítka



U nastavovacích tlačítek, např. pro nástrojové světlo nebo chladicí média, je aktuální nastavení indikováno šedou výplní tlačítka.



Během poklepávání na nastavovací tlačítko se zvolené nastavení zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch.

Chybějící funkční tlačítka

Funkční tlačítka pro funkce, kterými není stomatologická souprava vybavena, se nezobrazují ani na ovládacím panelu Smart Touch.

Seznam všech funkčních tlačítek najdete v příloze tohoto dokumentu, viz „Přehled všech funkčních tlačítek“ [→ 279].

4.2.2 Hlavní dialogová okna

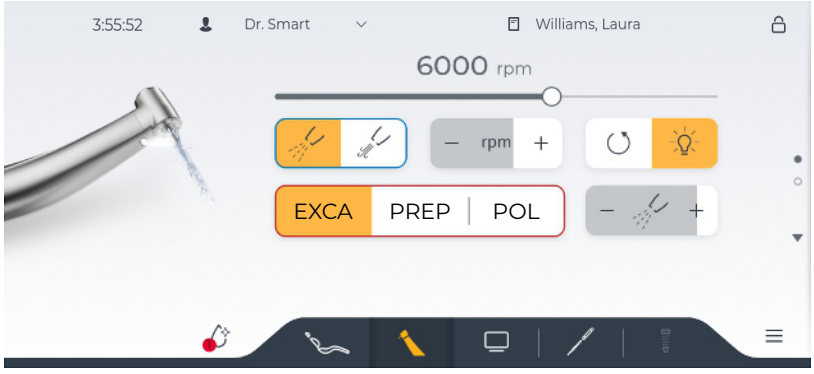
Některá dialogová okna jsou rozdělena na hlavní a rozšířená dialogová okna. Hlavní dialogová okna jsou stručně představena níže:

Dialogové okno Start

V dialogovém okně Start se zobrazují tlačítka pro polohování pacienta.

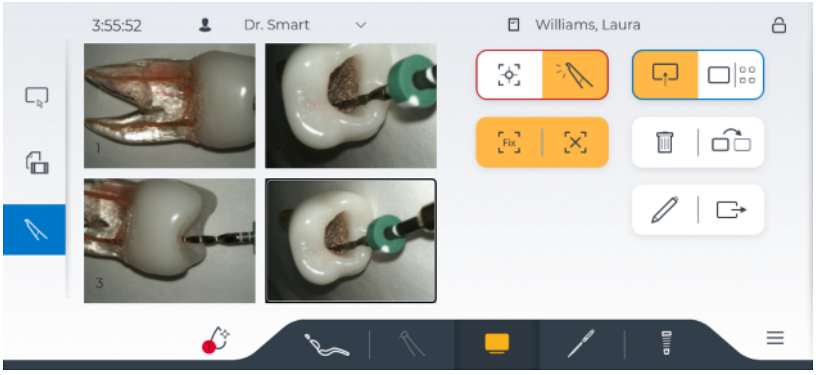
Dialogové okno Nástroj

V závislosti na vyjmutém nástroji se zobrazuje příslušné dialogové okno Nástroj.



Dialogové okno Sivision

Dialogové okno Sivision umožňuje ovládání integrované videoaplikace a PC ordinace. Podrobnosti viz „Provoz s PC“ [→ 159].



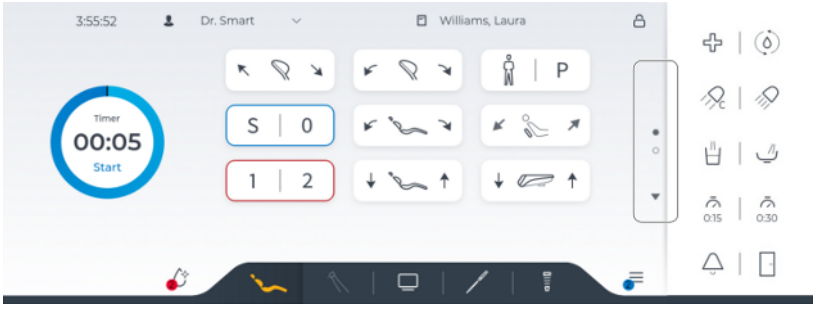
Individualizace dialogových oken ovládacího panelu Smart Touch

Dialogová okna lze individuálně změnit pro každého uživatele, např. je možné odstranit a přidat funkční tlačítka dialogových oken nebo je umístit do jiné polohy, viz dialogové okno Setup „Ovládací panel [→ 186]“.

4.2.3 Rozšířená dialogová okna

Některá dialogová okna jsou rozdělena na hlavní dialogové okno a rozšířená dialogová okna.

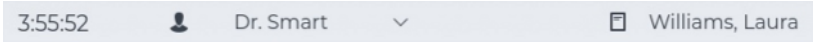
Přepínání mezi hlavními a rozšířenými dialogovými okny se provádí tažením nahoru nebo dolů nebo poklepáním na šipku. Vyplněný bod indikuje, zda se zobrazuje první, druhé nebo třetí dialogové okno.



4.2.4 Záhlaví a zápatí

Záhlaví

Na levé straně záhlaví se zobrazuje přesný čas a jméno aktuálního uživatele. Vedle pak jméno pacienta přihlášeného v aplikaci Sidexis 4.



Při poklepání na aktivní uživatelský profil se zobrazí volba uživatele. Zde je možné změnit uživatele, viz „Přihlášení/odhlášení uživatele“ [→ 55].



Na pravé straně záhlaví se zobrazuje symbol zámku. Přidržením tlačítka > 2 s se zablokuje ovládací panel Smart Touch pracovní jednotky lékaře a ovládací panel pracovní jednotky asistenta. Toto

opatření slouží k vyčištění povrchu, aby nemohly být spuštěny žádné nechtěné funkce, viz „Dezinfekce ovládacích panelů“ [→ 206].

Zápatí

Pomocí tlačítek pro přepínání dialogových oken na dolním okraji ovládacího panelu Smart Touch lze přepínat mezi hlavními dialogovými okny:

- Dialogové okno Start
- Dialogové okno Nástroj
- Dialogové okno Sivision



Je-li aktivována licence pro endodontickou a implantologickou léčbu, zobrazí se dva další hlavní dialogy. Číslo indikuje polohu motoru, který je terapii přiřazen.

Zvolené hlavní dialogové okno je označeno oranžovým symbolem.

Nalevo a napravo od tlačítek pro přepínání dialogových oken se zobrazuje symbol kapky a symbol setupu:



Poklepáním na symbol kapky se vyvolá systém hygienických funkcí. Tam uvádí stomatologická souprava seznam hygienických opatření, která je nutné provést, jako je Purge, Autopurge, sanace a čištění sacích hadic. Podle naléhavosti jsou opatření označena žlutě nebo červeně. Na symbolu kapky se zobrazuje počet opatření, která je nutné provést. Funkce Purge, AutoPurge a sanace se spouštějí v systému hygienických funkcí.



Tlačítko otevře dialogové okno Setup. Zde lze stomatologickou soupravu individuálně nastavit a nakonfigurovat, viz „Konfigurace stomatologické soupravy (setup)“ [→ 164]. Pokud existují nepřečtená oznámení, zobrazuje se modrý bod s počtem nepřečtených oznámení. Jejich seznam se vyvolá poklepáním na symbol setupu.

4.3 Nožní spínač

Stomatologickou soupravu je možné provozovat s bezdrátovým nožním spínačem nebo s nožním spínačem s kabelovým připojením.

4.3.1 Bezdrátový nožní spínač

Technické údaje rádiového modulu viz „Rádiové rozhraní nožního spínače“ [→ 29].

4.3.1.1 Nastavení bezdrátového nožního spínače na stomatologické soupravě

Bezdrátový nožní spínač se ke stomatologické soupravě připojuje pomocí rozhraní Bluetooth, viz dialogové okno Setup „Bluetooth [→ 167]“.

4.3.1.2 Hlášení napětí baterie

Bezdrátový nožní spínač je napájen baterií. Je-li baterie téměř prázdná, systém to rozpozná a příslušné upozornění se zobrazí mezi oznámeními v dialogovém okně Setup. Baterii co nejdříve vyměňte, abyste se vyvarovali výpadku systému.

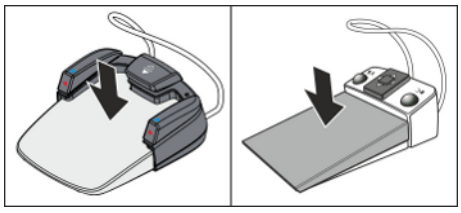


Baterii může vyměnit uživatel, viz „Výměna baterie bezdrátového nožního spínače“ [→ 270].

4.3.2 Ovládání nožního spínače

Podle toho, zda jsou nástroje uložené v držácích, nebo je některý nástroj vyjmutý, jsou ovládacím prvkům nožního spínače přiřazeny různé funkce.

Nožní pedál

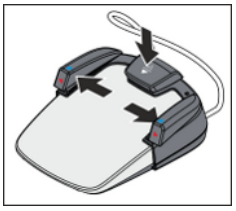


✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.
✓ Nástroj je **vyjmutý**.
1. Sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Nástroj se aktivuje. Pokud se při vyjmutém nástroji přepne např. do dialogového okna Start, na ovládacím panelu Smart Touch se automaticky znovu zobrazí dialogové okno Nástroj. Případně se reguluje intenzita v závislosti na zdvihu pedálu (pokud je nastavený nožní spínač s regulací, viz „Obecné funkce nástrojů“ [→ 92]).
   Je-li vyjmutá intraorální kamera, pořídí se snímek.

Středové tlačítko a otočná tlačítka nožního spínače Smart Control

Je-li zapnuté ovládání **kurzorem**, ovládá se pomocí středového tlačítka a otočných tlačítek, viz „Použití ovládání kurzorem“ [→ 63].

Je-li ovládání kurzorem **vypnuté**, pak platí:



✓ Elektromotor je **vyjmutý**.

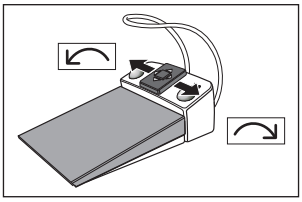
1. Stiskněte středové tlačítko nebo levé či pravé otočné tlačítko.
   ↳ Aktivuje se pravotočivý/levotočivý chod elektromotoru.

Při aktivované terapeutické funkci může být přiřazení funkcí odlišné. Sledujte polohu červeného a modrého kurzoru.

Křížový spínač nožního spínače Classic

Je-li ovládání kurzorem **zapnuté**, ovládá se pomocí křížového spínače, viz „Použití ovládání kurzorem“ [→ 63].

Je-li ovládání kurzorem **vypnuté**, pak platí:

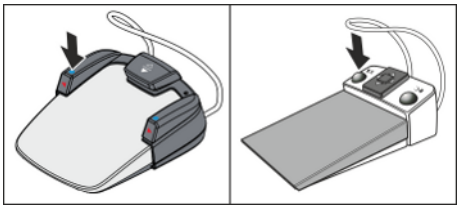


✓ Elektromotor je **vyjmutý**.

1. Posuňte křížový spínač doprava nebo doleva.
   ↳ Aktivuje se pravotočivý/levotočivý chod elektromotoru.

Při aktivované terapeutické funkci může být přiřazení funkcí odlišné. Sledujte polohu červeného a modrého kurzoru.

Levé tlačítko



✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

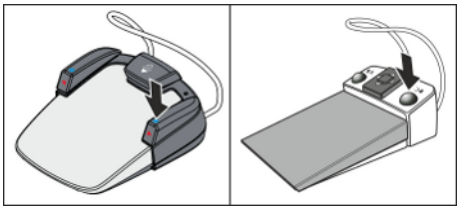
1. Stiskněte levé tlačítko.
   ↳ Křeslo se nastaví do polohy pro výplach úst S.

✓ Některý nástroj (motor, turbína, SiroSonic TL) je **vyjmutý**.

1. Stiskněte levé tlačítko.
   ↳ Zapne/vypne se chlazení (sprej, vzduch, NaCl nebo voda).

Je-li vyjmutá intraorální kamera, zobrazují se na monitoru pacienta snímky znázorňované na ovládacím panelu Smart Touch.

Pravé tlačítko



✓ Všechny nástroje jsou **uložené**.

1. Stiskněte pravé tlačítko.
   ↳ Křeslo se nastaví do polohy pro nasednutí/sesednutí 0.

✓ Některý nástroj (motor, turbína) je **vyjmutý**.

1. Stiskněte pravé tlačítko.
   ↳ Po dobu stisknutí tlačítka zůstává chip blower zapnutý.

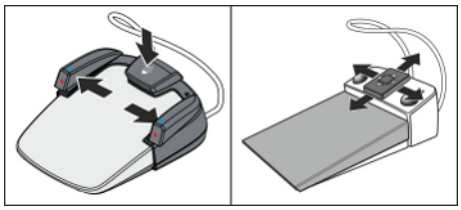
Je-li vyjmutá intraorální kamera, přepíná se mezi detailním a přehledným náhledem.

4.3.3 Použití ovládání kurzorem

4.3.3.1 Princip fungování

Alternativní ovládání kurzorem

Ovládací panel Smart Touch je možné ovládat i bez použití rukou pomocí nožního spínače. Tento typ ovládání podporuje ergonomický způsob práce, protože díky němu můžete funkce provádět efektivně, aniž byste ztratili oční kontakt s ošetřovanou oblastí. S ohledem na hygienický způsob práce se kromě toho zmenšují kontaktní plochy, zejména při pracovních procesech, které vyžadují sterilní prostředí.



Pro ovládání kurzorem má nožní spínač Smart Control k dispozici středové tlačítko a levé a pravé otočné tlačítko. Pomocí těchto tlačítek lze posouvat kurzor na ovládacím panelu Smart Touch a aktivovat funkce.
Nožní spínač Classic má křížový spínač, který lze posouvat ve čtyřech směrech.

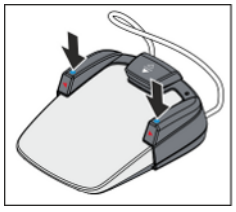
Pro snadnou navigaci jsou tlačítka nožního spínače Smart Control označena podle barvy modrého a červeného kurzoru.

Ovládání kurzorem je vyhrazeno pro dialogová okna Start, Nástroj a Sivision. Dialogové okno Setup a dialogová podokna nelze ovládat kurzorem.

Možnosti nastavení ovládání kurzorem

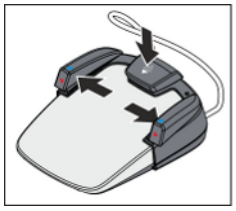
Vámi preferované ovládání kurzorem je možné nastavit v dialogovém okně Setup, viz „Nastavení/Ovládání/Ovládání kurzorem“ [→ 174]:

- off: ovládání bez použití rukou není k dispozici





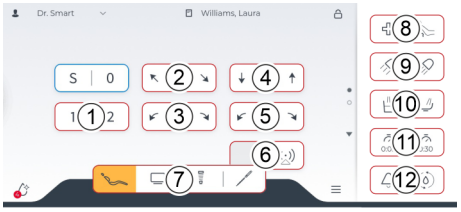
- Blue cursor: Tlačítka s modrým rámečkem lze aktivovat pomocí levého a pravého tlačítka nožního spínače. V dialogovém okně Start jsou to tlačítka pro programy křesla Poloha pro výplach úst (S) a Poloha pro nasednutí/sesednutí (0) a v dialogovém okně Nástroj tlačítka pro zapnutí/vypnutí chladicího prostředku a pro chip blower.

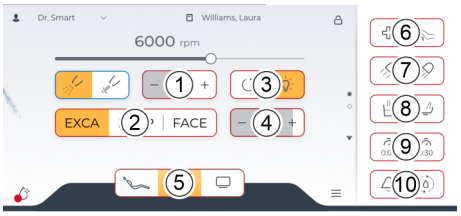


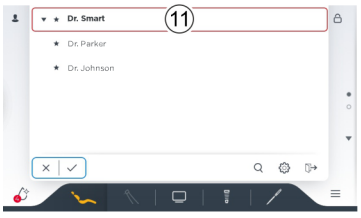


- Standard: ovládání bez použití rukou v rámci hlavních dialogových oken

  Kromě modrého kurzoru se zobrazuje červený kurzor. Ten lze pomocí nožního spínače posouvat na jiná tlačítka. Díky tomu je možné nožním spínačem dosáhnout všech tlačítek dialogového okna a aktivovat je. Při pohybu červeného kurzoru se pro rychlejší navigaci páry tlačítek s modrým rámečkem přeskočí.
- Advanced: jako doplněk standardního režimu, ovládání bez použití rukou u volby uživatele, tlačítek pro přepínání dialogových oken a oblasti pevných tlačítek







Dráha kurzoru

Dráha kurzoru probíhá podél párů tlačítek shora dolů a zleva doprava, většinou v několika smyčkách. Dráhu kurzoru je možné procházet směrem dopředu nebo dozadu.

U nožního spínače Smart Control se dráha kurzoru prochází krátkým stisknutím středového tlačítka (< 300 ms). Delším stisknutím středového tlačítka (> 300 - 600 ms) přeskočí kurzor o jednu pozici zpět. Dlouhým stisknutím středového tlačítka (> 600 ms) přeskočí kurzor zpět na svou počáteční polohu, viz „Zpětný skok kurzoru“ (dole). U nožního spínače Classic se dráha kurzoru prochází posouváním křížových spínačů dolů a nahoru.

U dialogových oken Nástroj začíná dráha kurzoru u tlačítek pro rychlé nastavení. Kurzor zvolí všechna tlačítka pro rychlé nastavení současně. To je indikováno červeným rámečkem. Jednotlivá tlačítka pro rychlé nastavení se u nožního spínače Smart Control vyvolávají stisknutím otočných tlačítek a středového tlačítka, u nožního spínače Classic posunutím křížového spínače doleva nebo doprava. Viz „Ovládání kurzorem pomocí nožního spínače Smart Control [→ 64] nebo nožního spínače Classic [→ 66]“.

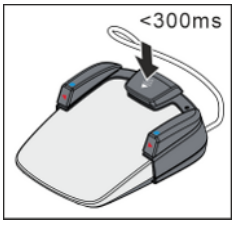
Zpětný skok kurzoru

Červený kurzor po aktivaci nebo deaktivaci některé funkce pomocí ovládání kurzorem automaticky přeskočí zpět na svou počáteční polohu. Pokud se však změní nastavení, např. při pojíždění stomatologického křesla, zůstane kurzor ve své poloze.

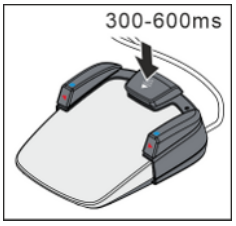
Počáteční poloha červeného kurzoru v dialogovém okně Start a Sivision je poloha za modrým kurzorem, v dialogovém okně Nástroj jsou to tlačítka pro rychlé nastavení.

4.3.3.2 Ovládání kurzorem pomocí nožního spínače Smart Control

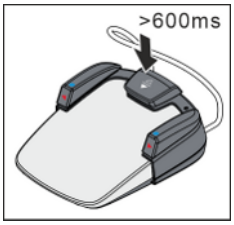
Pohyb kurzoru



1. Krátce stiskněte středové tlačítko.
   ↳ Červený kurzor se posune o jednu pozici kurzoru dále.

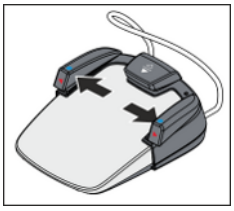


1. Přidržte středové tlačítko o trochu déle (> 300 až 600 ms).
   ↳ Červený kurzor přeskočí o jednu pozici zpět.



1. Přidržte středové tlačítko dlouho (> 600 ms).
   ↳ Červený kurzor přeskočí zpět na svou počáteční polohu. V dialogovém okně Start a Sivision je to poloha za párem tlačítek s modrým rámečkem, v dialogovém okně Nástroj jsou to tlačítka pro rychlé nastavení.

Aktivace funkčního nebo pevného tlačítka



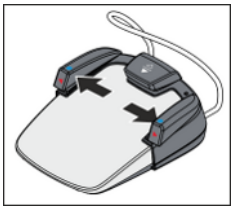
1. Pro aktivaci levého nebo pravého tlačítka na ovládacím panelu Smart Touch posuňte levé nebo pravé otočné tlačítko směrem ven.
   ↳ Zvolené tlačítko se na ovládacím panelu Smart Touch označí červeně (pokud je zapnuté), resp. je bílé (pokud je vypnuté).
   ↳ Červený kurzor po aktivaci nebo deaktivaci některé funkce automaticky přeskočí zpět na svou počáteční polohu. Pokud se však změní nastavení, např. při pojíždění stomatologického křesla, zůstane kurzor ve své poloze.

Aktivace tlačítka pro rychlé nastavení

✓ Ovládání kurzorem je zapnuté.

1. Posuňte kurzor na tlačítka pro rychlé nastavení.
   ↳ Tlačítka pro rychlé nastavení se označí červeným rámečkem.





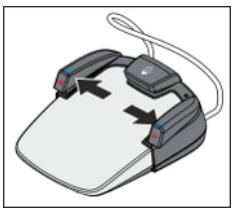
   ↳ Zvolené tlačítko pro rychlé nastavení se označí červeně. Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazují otáčky, resp. intenzita.

Přepnutí hlavního dialogového okna

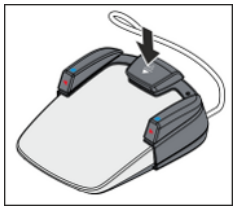
✓ Ovládání kurzorem je v normálním režimu (s přepínáním dialogových oken) zapnuté.

1. Umístěte kurzor na tlačítka pro přepínání dialogových oken.
   ↳ Tlačítka pro přepínání dialogových oken se označí červeným rámečkem.





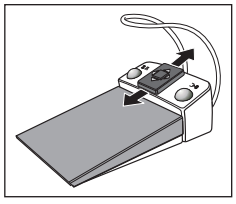
2. Pomocí otočných tlačítek zvolte požadované hlavní dialogové okno.
   ↳ Zvolené hlavní dialogové okno se označí červeně.



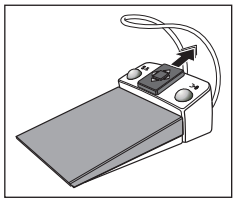
3. Potvrďte svou volbu stisknutím středového tlačítka.
   ↳ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazí zvolené hlavní dialogové okno.

4.3.3.3 Ovládání kurzorem pomocí nožního spínače Classic

Pohyb kurzoru

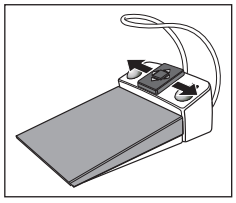


1. Krátce posuňte křížový spínač nahoru nebo dolů.
   ↳ Červený kurzor se posune o jednu pozici kurzoru dále, resp. zpět.



1. Přidržte křížový spínač nahoře nebo dole (AutoCursor).
   ↳ Červený kurzor se pomalu posouvá z jedné pozice kurzoru na další.

Aktivace funkčního nebo pevného tlačítka



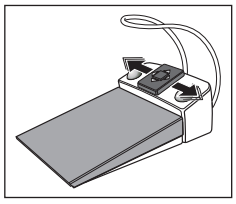
1. Pro aktivaci levého nebo pravého tlačítka na ovládacím panelu Smart Touch posuňte křížový spínač doleva nebo doprava.
   ↳ Zvolené tlačítko se na ovládacím panelu Smart Touch označí červeně (pokud je zapnuté), resp. je bílé (pokud je vypnuté).
   ↳ Červený kurzor po aktivaci zpravidla přeskočí zpět do výchozí polohy dialogového okna.

Aktivace tlačítka pro rychlé nastavení

✓ Ovládání kurzorem je zapnuté.

1. Posuňte kurzor na tlačítka pro rychlé nastavení.
   ↳ Tlačítka pro rychlé nastavení se označí červeným rámečkem.





2. Pro volbu hodnoty posuňte křížový spínač doleva nebo doprava.
   ↳ Zvolené tlačítko pro rychlé nastavení se označí červeně. Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazují otáčky, resp. intenzita.

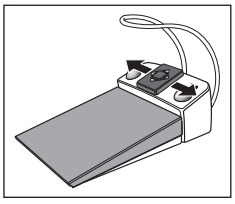
Přepnutí hlavního dialogového okna

✓ Ovládání kurzorem je v normálním režimu (s přepínáním dialogových oken) zapnuté.

1. Umístěte kurzor na tlačítka pro přepínání dialogových oken.



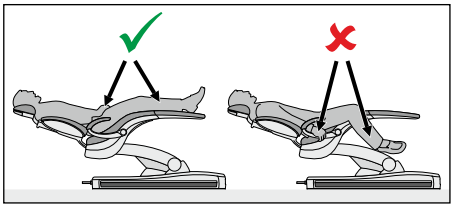
↳ Tlačítka pro přepínání dialogových oken se označí červeným rámečkem.



2. Zvolte požadované hlavní dialogové okno posunutím křížového spínače doprava nebo doleva.
   ↳ Zobrazí se následující/předchozí hlavní dialogové okno.

4.4 Stomatologické křeslo

4.4.1 Bezpečnostní pokyny



⚠ VAROVÁNÍ

Volný prostor pod lehátkem pacienta a směrem k vodní jednotce se při pohybech křesla může zmenšit.

Může dojít k sevření nebo zhmoždění tělesných částí pacientů nebo uživatelů.

➢ Během pohybů křesla zabraňte proniknutí končetin do volného prostoru mezi čalouněním křesla, opěrkami rukou a podstavcem křesla. Dbejte na to, aby paže a nohy pacienta spočívaly na čalounění křesla.

➢ Na základnu křesla neodkládejte žádné předměty.



⚠ POZOR

Maximální nosnost stomatologického křesla činí 185 kg (407,9 lbs) podle normy ISO 7494-1 (testováno s vícenásobným bezpečnostním faktorem podle normy IEC 60601-1).

V případě překročení maximální nosnosti hrozí nebezpečí poškození stomatologického křesla a úrazu pacienta.

➢ Do stomatologického křesla nenechte usednout nikoho, kdo váží více než 180 kg (396,8 lbs). Maximální přípustná nosnost je uvedena na štítku vedle typového štítku stomatologické soupravy.

➢ Maximální dodatečná hmotnost příslušenství na stomatologickém křesle činí 5 kg (11 lbs).

⚠ VAROVÁNÍ

Předměty mohou zasahovat do oblasti pohybu křesla.

Hrozí nebezpečí zhmoždění pacienta a poškození předmětů.

➢ Dbejte na to, aby do oblasti pohybu stomatologického křesla nezasahovaly žádné předměty, např. okna, zásuvky nebo jiná zařízení.

DŮLEŽITÉ

Blokace křesla

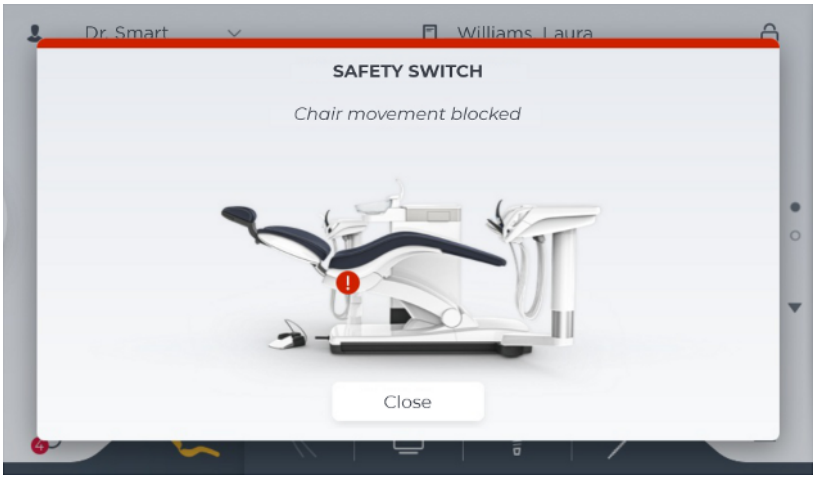
Pokud je některý ošetřovací nástroj aktivovaný, jsou všechny funkce pojezdu křesla pacienta z bezpečnostních důvodů zablokované.

Pokud je některý pohyb křesla stále zablokovaný, obraťte se na svého servisního technika.

4.4.2 Bezpečnostní vypnutí

Stomatologické křeslo je vybaveno různými druhy bezpečnostního vypnutí, které brání zhmoždění pacienta a poškození předmětů:

- Plivátko
- Zvedací rám
- Pracovní jednotka asistenta
- Zadní kryt vpravo/vlevo
- Opěrka nohou
- Opěradlo
- Přehřátí motoru pro nastavení výšky nebo opěradla



Zobrazení aktivovaného bezpečnostního vypínače „Opěradlo“

Při aktivaci jednoho nebo několika bezpečnostních vypínačů dojde k následujícím situacím:

- u všech bezpečnostních vypínačů zazní při přerušení pohybu i při spuštění pohybu dvojitý zvukový signál
- všechny pohyby křesla se okamžitě zastaví
- aktivované bezpečnostní vypínače se zobrazí na ovládacím panelu Smart Touch
- při pohybech stomatologického křesla (nikoliv u pracovní jednotky asistenta) se po dobu cca dvou sekund provede korekční pohyb v opačném směru. Výjimkou je zvedací rám: zde se vždy provede korekční pohyb nahoru

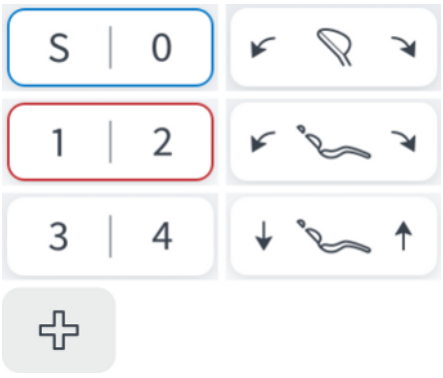
Dokud je některý z bezpečnostních vypínačů aktivovaný, lze se stomatologickou soupravou dále pracovat pouze v omezeném rozsahu!

Pokud je některý z bezpečnostních vypínačů stále zablokovaný, obraťte se na svého servisního technika.

4.4.3 Aktivace okamžitého zastavení pohybu

⚠ VAROVÁNÍ

Pojíždění do naprogramované polohy křesla lze zastavit následujícím způsobem:



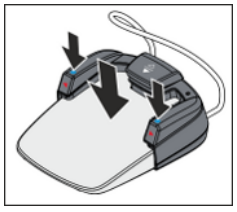
1. Poklepejte na jedno z tlačítek pro ovládání stomatologického křesla na ovládacím panelu Smart Touch, některé tlačítko pro sklopení motorické opěrky hlavy nebo na pevné tlačítko *Uložení do protišokové polohy*.



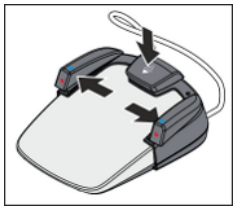
1. Stiskněte jedno z tlačítek pro ovládání stomatologického křesla na ovládacím panelu pracovní jednotky asistenta.



1. Stiskněte tlačítko pohotovostního režimu na ovládacím panelu pracovní jednotky lékaře.



1. Jsou-li nástroje uložené v držácích, sešlápněte pedál nebo stiskněte levé či pravé tlačítko na nožním spínači.
1. Je-li některý nástroj vyjmutý, sešlápněte pedál nožního spínače.



1. Pokud je ovládání kurzorem vypnuté, stiskněte středové tlačítko nebo jedno ze dvou otočných tlačítek na nožním spínači.
1. Pokud je ovládání kurzorem zapnuté, posuňte kurzor na jedno z tlačítek pro ovládání stomatologického křesla.



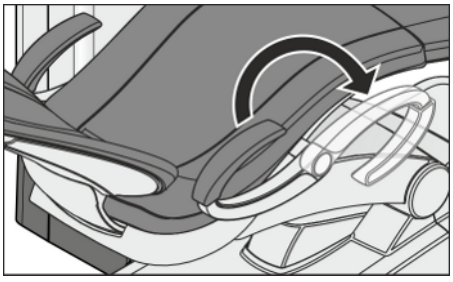
1. Posuňte jeden z křížových spínačů na motoricky nastavitelné opěrce hlavy libovolným směrem. Výjimka: Horní křížový spínač nahoru/dolů, viz pokyn níže.

↳ Veškeré pohyby stomatologické soupravy se okamžitě zastaví.

DŮLEŽITÉ

Funkční tlačítka a spínače pro přizpůsobení opěrky hlavy výšce pacienta je možné ovládat během pojezdového programu. Zastavení pohybu se tím neaktivuje.

4.4.4 Opěrky rukou



Stomatologické křeslo je možno dodat s opěrkami rukou.

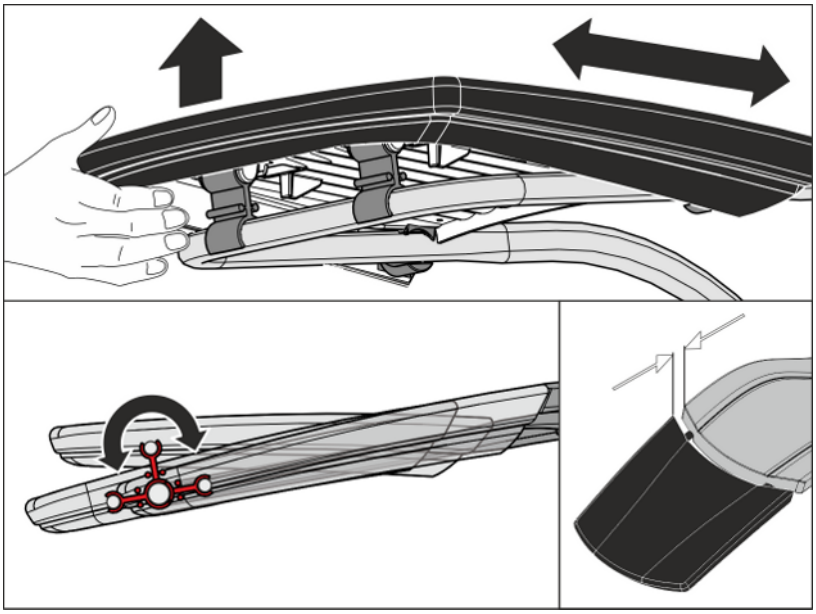
Opěrku ruky směřující k pracovní jednotce lékaře lze pro snazší nasednutí do a sesednutí z křesla otočit dopředu.

⚠ POZOR

Otočte opěrku ruky vždy úplně k jednomu nebo druhému dorazu. Nenechávejte opěrku v poloze uprostřed, předejdete tím ohrožení.

4.4.5 Opěrka nohou Vario

Pro přizpůsobení výšce pacienta je možné opěrku nohou vysunout o cca 10 cm dopředu.



1. Nadzvedněte konec sedáku a opěrku nohou vysuňte směrem dopředu, resp. opět zasuňte směrem dozadu.

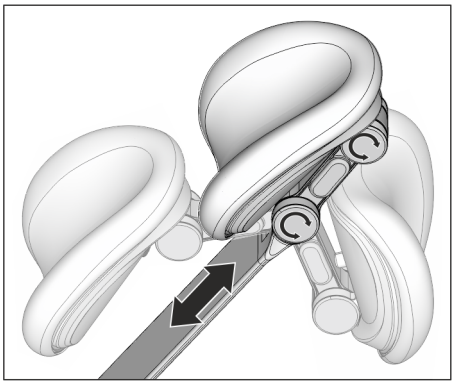
⚠ POZOR

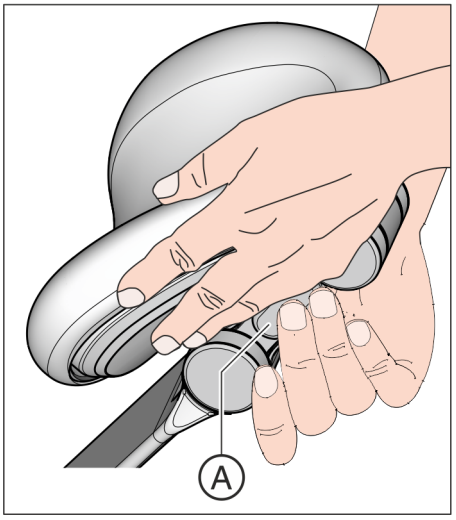
Při změně nastavení dbejte na to, aby se opěrka nohou bezpečně zaaretovala v příslušné koncové poloze.

Dbejte na to, abyste se při změně nastavení vyvarovali přiskřípnutí prstů.

Pokud je stomatologické křeslo opatřeno Lounge polstrováním, opěrka nohou není oddělená. Sedací plocha je pak polstrovaná po celé ploše.

4.4.6 Nastavení dvoukloubové opěrky hlavy





Dvoukloubová opěrka hlavy je opatřena dvěma otočnými klouby. Tyto klouby umožňují manuálně nastavit sklon hlavy při ošetření horní/dolní čelisti. Pro manuální přizpůsobení výšce pacienta je možné zasunout nebo vysunout výsuvný mechanismus opěrky hlavy.

⚠ POZOR

Uvolněním aretace dvoukloubové opěrky hlavy přestanou oba otočné klouby opěrku držet.

Pokud není opěrka při uvolnění aretace přidržována, může hlava pacienta náhle spadnout dozadu.

- ➢ Před uvolněním aretace dvoukloubové opěrky vždy opěrku, a tím i hlavu pacienta přidržujte!
- ➢ Ruce umístěte tak, abyste se vyvarovali přiskřípnutí prstů.
- ➢ Informujte pacienta o tom, že chcete nastavit opěrku hlavy.
- ➢ Před puštěním opěrky se ujistěte, že oba klouby jsou opět bezpečně zaaretovány!

1. Jednu ruku vsuňte pod opěrku, a podepřete tak hlavu pacienta.
2. Druhou rukou stiskněte tlačítko pro uvolnění aretace **A**.
   - ↳ Oba otočné klouby se nyní volně pohybují.
3. Nastavte opěrku do požadované polohy pro ošetření. Poté tlačítko pro uvolnění aretace **A** opět pusťte.
   - ↳ Oba otočné klouby zapadnou. Zkontrolujte, zda bezpečně drží! Opěrka hlavy je opět zajištěná.

4.4.7 Pojíždění stomatologického křesla pomocí programů křesla

Programy křesla lze volit pomocí ovládacího panelu Smart Touch nebo ovládacích tlačítek pracovní jednotky asistenta. Kromě toho je možné pomocí nožního spínače volit i polohu pro nasednutí/sesednutí a pro výplach úst.

Továrně přednastavené programy křesla můžete individuálně přeprogramovat podle vlastních požadavků, viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79].

DŮLEŽITÉ

Pohyby křesla při pootočeném plivátku

Ruční plivátko: Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

Motorické plivátko: Plivátko se při pohybu křesla automaticky zasune. Zpětné otočení závisí na pohybu křesla a provede se pouze tehdy, pokud hrozí nebezpečí kolize.

4.4.7.1 Najetí stomatologického křesla do polohy pro nasednutí/sesednutí

Pro usnadnění nasednutí a sesednutí pacienta se u polohy pro nasednutí/sesednutí aktivují následující funkce:

- stomatologické křeslo najede do vzpřímené polohy
- stomatologické svítidlo se vypne
- plivátko se otočí směrem ven (volitelně)

Pro program křesla Poloha pro nasednutí/sesednutí (0) lze nakonfigurovat následující:

- polohu stomatologického křesla je možné změnit, viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79]
- ohřívač pohárku lze automaticky vypnout, viz dialogové okno Setup „Settings/Hygiene/Pohárek [→ 179]/Water heater“
- snímek přenesený na monitor pacienta lze automaticky nahradit standardním zobrazením, viz dialogové okno Setup „Settings/General/Monitor pacienta [→ 170]“.

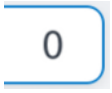
⚠ POZOR

Pacient se při nasedání a sesedání může nohama zaplést do hadic nástrojů pracovní jednotky lékaře.

Pacient může zakopnout nebo upadnout.

➢ Před nasednutím nebo sesednutím pacienta otočte pracovní jednotku lékaře směrem ven.

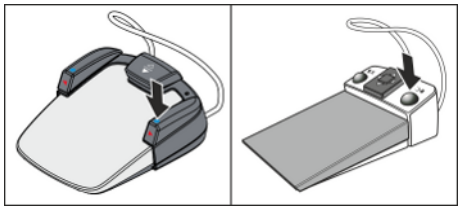
Pomocí ovládacího panelu Smart Touch



✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Start*.

1. Poklepejte na tlačítko *0* (< 2 s).

Pomocí nožního spínače



✓ Všechny nástroje jsou uložené.

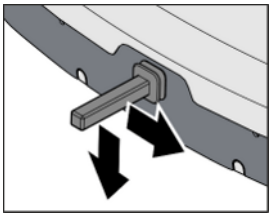
1. Stiskněte pravé tlačítko nožního spínače.

Pomocí pracovní jednotky asistenta



1. Krátce stiskněte tlačítko *0* na pracovní jednotce asistenta (< 2 s).

Pomocí křížového nožního spínače



V dialogovém okně Setup lze nastavit možnost spuštění programu křesla Poloha pro nasednutí/sesednutí (0) pomocí křížového nožního spínače, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“. Odsávačka spreje musí být přitom uložená, pokud je v dialogovém okně Setup nastavena možnost zapnutí/vypnutí sacího proudu pomocí křížového nožního spínače.

4.4.7.2 Najetí stomatologického křesla do polohy pro výplach úst

U polohy pro výplach úst jsou aktivované následující funkce:

- vypnutí stomatologického svítidla
- přesunutí křesla pacienta do vzpřímené polohy

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se plnění pohárku a oplach plivátka při najetí do polohy pro výplach úst (S) spustily automaticky, viz „Settings/Hygiene/Pohárek [→ 179] a Plivátko“. Kromě toho je možné nastavit, aby se motorické plivátko, je-li k dispozici, automaticky zasunulo.

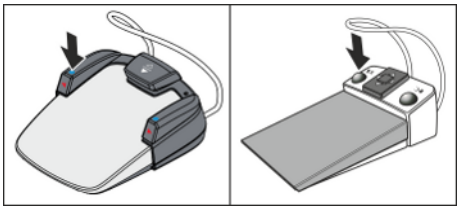
Pomocí ovládacího panelu Smart Touch



✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Start*.

1. Poklepejte na tlačítko *S* (< 2 s).

Pomocí nožního spínače



✓ Všechny nástroje jsou uložené.

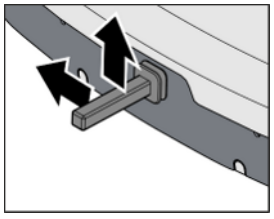
1. Stiskněte levé tlačítko nožního spínače.

Pomocí pracovní jednotky asistenta



1. Krátce stiskněte tlačítko *S* na pracovní jednotce asistenta (< 2 s).

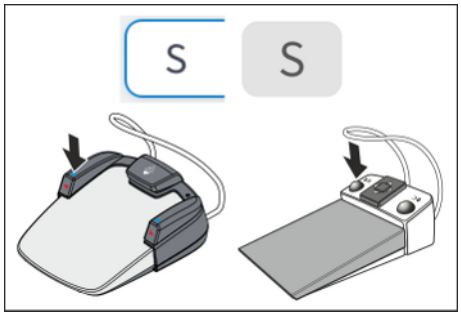
Pomocí křížového nožního spínače



V dialogovém okně Setup lze nastavit možnost spuštění programu křesla Poloha pro výplach úst (S) pomocí křížového nožního spínače, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“. Odsávačka spreje musí být přitom uložená, pokud je v dialogovém okně Setup nastavena možnost zapnutí/vypnutí sacího proudu pomocí křížového nožního spínače.

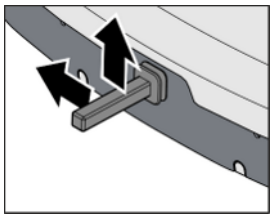
4.4.7.3 Použití funkce Last Position Memory

Před najetím stomatologického křesla do polohy pro výplach úst S se uloží poslední poloha křesla. Při opětovném stisknutí tlačítka Poloha pro výplach úst *S* najede stomatologická souprava zpět do předtím nastavené polohy pro ošetření.



✓ Stomatologické křeslo se nachází v libovolné poloze pro ošetření.

1. Poklepejte na tlačítko *S* na ovládacím panelu Smart Touch nebo stiskněte tlačítko *S* na ovládacím panelu pracovní jednotky asistenta, případně stiskněte levé tlačítko nožního spínače (všechny nástroje jsou uložené).
   ↳ Stomatologická souprava najede do polohy pro výplach úst.
2. Znovu stiskněte tlačítko *S*.
   ↳ Stomatologická souprava automaticky najede zpět do polohy, ve které se stomatologické křeslo nacházelo před najetím do polohy pro výplach úst.

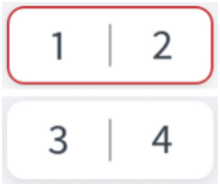


V dialogovém okně Setup lze nastavit možnost spuštění programu křesla Poloha pro výplach úst (S) pomocí křížového nožního spínače, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“. Odsávačka spreje musí být přitom uložená, pokud je v dialogovém okně Setup nastavena možnost zapnutí/vypnutí sacího proudu pomocí křížového nožního spínače.

4.4.7.4 Posunutí pacientského křesla do polohy pro ošetření

Výšku pacientových úst budete měnit v programech 1 až 4 v závislosti na tom, jak daleko bude motorická opěrka hlavy zasouvána/vysouvána pro nastavení podle výšky pacienta. Toto se automaticky upravuje jemným nastavením výšky křesla při pohybu do polohy pro ošetření. Proto nejprve nastavte opěrku hlavy podle výšky pacienta a poté pomocí použijte programová tlačítka 1 až 4, viz "Pohyb opěrky hlavy dolů/nahoru".

Přes Smart Touch



✓ Na panelu Smart Touch se zobrazí *úvodní dialog*.

1. Krátce (< 2 s) klepněte na tlačítko *1*, *2*, nebo je-li to platné, *3*, *4*.

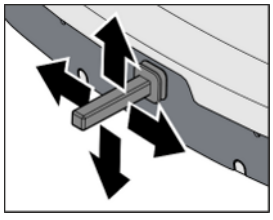
Přes prvek asistenta

Programy křesla 3 a 4 není možné zvolit na prvku asistenta.



1. Krátce (< 2 s) stiskněte tlačítko *1* nebo *2* na prvku asistenta.

Přes 4směrný nožní spínač



V dialogovém okně nastavení můžete nastavit, zda je možné programy křesla 1 a 2 plus 3 a 4 pohybovat 4směrným nožním spínačem, viz "Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]". Pokud je v dialogovém okně nastavení určeno, že je možné sací průtok vypínat/zapínat přes 4cestný nožní spínač, musí být sprejová odsávačka vložena do držáku.

4.4.8 Manuální posunutí křesla

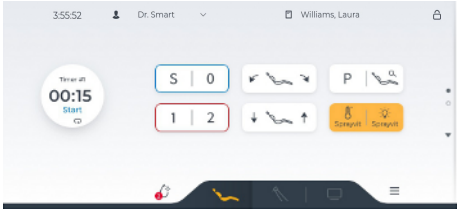
DŮLEŽITÉ

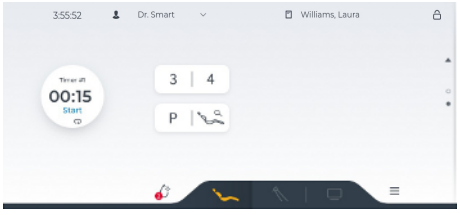
Pohyby křesla při pootočeném plivátku

Ruční plivátko: Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

Motorické plivátko: Plivátko se při pohybu křesla automaticky zasune. Zpětné otočení závisí na pohybu křesla a provede se pouze tehdy, pokud hrozí nebezpečí kolize.

4.4.8.1 Vyvolání rozšířeného dialogového okna Start





✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Start*.

1. Na ovládacím panelu Smart Touch potáhněte *dialogové okno Start* nahoru.

nebo

➢ Poklepejte na šipku na pravém okraji dialogového okna.

↳ Zobrazí se *rozšířené dialogové okno Start*.

2. Proveďte nastavení, jak je popsáno v následujících částech.

4.4.8.2 ErgoMotion – naklápění pacientského křesla a sklápění zádové opěrky

Kompenzovaný pohyb sedací plochy a opěradla zad bez jakýchkoliv kompresních nebo natahovacích účinků pro pacienta

Přes Smart Touch



✓ Na panelu Smart Touch se zobrazí *rozšířený dialog*.

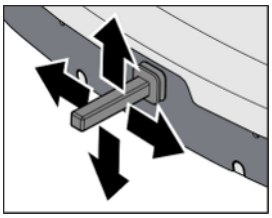
1. Klepněte na tlačítka *ErgoMotion*.

Přes 4směrný spínač



1. Posuňte spodní 4směrný přepínač doleva nebo doprava.

Přes 4směrný nožní spínač



V dialogovém okně nastavení je možné funkci ErgoMotion nastavit tak, aby ji též bylo možné ovládat pomocí 4směrného nožního spínače, viz "Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]". Pokud je v dialogovém okně nastavení určeno, že je možné sací průtok vypínat/zapínat přes 4cestný nožní spínač, musí být sprejová odsávačka vložena do držáku.

4.4.8.3 Nastavení výšky křesla

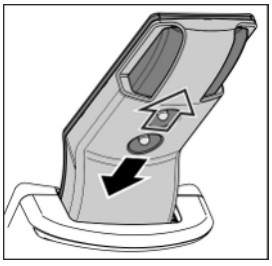
Pomocí ovládacího panelu Smart Touch



✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Start*.

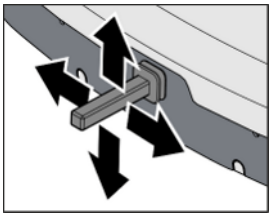
1. Dotkněte se tlačítek *Nastavení výšky křesla*.

Pomocí křížového spínače



1. Posuňte dolní křížový spínač nahoru nebo dolů.

Pomocí křížového nožního spínače



V dialogovém okně Setup lze nastavit možnost ovládání funkce výšky křesla pomocí křížového nožního spínače, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“. Odsávačka spreje musí být přitom uložená, pokud je v dialogovém okně Setup nastavena možnost zapnutí/vypnutí sacího proudu pomocí křížového nožního spínače.

4.4.8.4 Posouvání pacientského křesla jemným nastavením

V závislosti na způsobu ošetření může být nutné stomatologické křeslo nastavit pomaleji a přesněji (např. jemné korekce pro ošetření pod mikroskopem).

Zapnutí/vypnutí jemného nastavení



✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Start*.

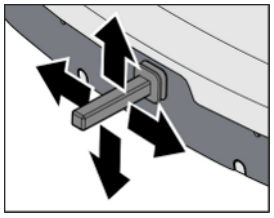
1. Poklepejte na tlačítko *Jemné nastavení*.
   ↳ Je-li tlačítko oranžové, opěrka hlavy a stomatologické křeslo se pohybují sníženou rychlostí.

Pohyb pomocí ovládacího panelu Smart Touch



1. Je-li k dispozici motorická opěrka hlavy: Dotkněte se tlačítek *Sklopení opěrky hlavy*, *Vysunutí/zasunutí opěrky hlavy*, *ErgoMotion* nebo *Nastavení výšky křesla*.

Pohyb pomocí křížového nožního spínače



✓ Křížový nožní spínač je v dialogovém okně Setup přiřazen k funkcím Inclination of headrest, Extension of headrest, Backrest nebo Chair lift, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“.

1. Posuňte křížový nožní spínač podle konfigurace v dialogovém okně Setup doleva/doprava nebo nahoru/dolů.

Pohyb pomocí křížového spínače



1. Posuňte horní křížový spínač doleva/doprava pro naklopení opěrky hlavy nebo nahoru/dolů pro vysunutí/zasunutí opěrky hlavy.



1. Posuňte dolní křížový spínač doleva/doprava pro funkci ErgoMotion nebo nahoru/dolů pro nastavení výšky křesla.

4.4.9 Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy

Programy křesla



Šest továrně nastavených programů křesla:

- poloha pro výplach úst S
- poloha pro nasednutí/sesednutí 0
- 1 a 2
- 3 a 4

je možné individuálně přeprogramovat pro každý uživatelský profil.

V dialogovém okně Setup je možné změnit umístění programů křesla v dialogovém okně Start, viz „Ovládací panel [→ 186]“.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Start*.

1. Uveďte křeslo pacienta do požadované polohy pro ošetření, viz „Manuální posunutí křesla“ [→ 76].
2. Sklopte opěrku hlavy do požadované polohy pro ošetření, viz „Sklopení opěrky hlavy“.
3. Zapněte nebo vypněte stomatologické svítidlo (programuje se současně), viz „Zapnutí/vypnutí stomatologického svítidla“ [→ 149].
4. Přidržte požadované programové tlačítko (S, 0, 1, 2 nebo 3, 4) (> 2 s).
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavení jsou uložena pod požadovaným programovým tlačítkem.

Tip: Programy křesla S, 0, 1, 2 lze naprogramovat i na straně pracovní jednotky asistenta.

Uložení do protišokové polohy

Po stisknutí tlačítka *Uložení do protišokové polohy* stomatologické křeslo okamžitě najede do polohy pro uložení pacienta do protišokové polohy.

Továrně přednastavenou polohu pro uložení do protišokové polohy je možné přeprogramovat.



1. Uveďte stomatologické křeslo do požadované polohy.
2. Přidržte tlačítko *Uložení do protišokové polohy* (> 2 s).

POZOR

Tlačítko naprogramujte výhradně na polohu pro uložení pacienta do protišokové polohy, v žádném případě na polohu pro ošetření.

4.4.10 Ošetření vestoje

Pro ošetření vestoje je možné aktivovat druhou úroveň pro programy křesla 1 až 4.

✓ Zobrazuje se *dialogové okno Start*.



1. Poklepejte na tlačítko *Ošetření vestoje*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, jsou programy křesla 1 až 4 přepnuté do druhé úrovně.



2. Poklepejte na jedno z programových tlačítek 1 až 4 (< 2 s).
   ↳ Stomatologické křeslo najede do uložené polohy pro ošetření vestoje.



3. Pro opětovné najetí do poloh křesla pro ošetření vsedě je nutné nejprve deaktivovat funkci *Ošetření vestoje*. Znovu poklepejte na tlačítko *Ošetření vestoje*.
   ↳ Má-li tlačítko bílou barvu, jsou programy křesla 1 až 4 opět přepnuté do první úrovně. Při poklepání na programová tlačítka 1 až 4 pak křeslo najede do uložených poloh pro ošetření vsedě.

Továrně přednastavené polohy je možné dlouhým stisknutím programových tlačítek 1 až 4 (> 2 s) individuálně přeprogramovat pro každý uživatelský profil, viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79].

Dokud je aktivovaná funkce *Ošetření vestoje*, i při stisknutí programových tlačítek 1 a 2 na straně pracovní jednotky asistenta najíždí křeslo do poloh pro ošetření vestoje.

4.4.11 Programy křesla specifické pro pacienta

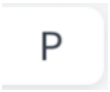
Pomocí Sidexis 4 mohou uživatelé pod programová tlačítka (S, 0, 1, 2 a popř. 3, 4) uložit polohy křesla specifické pro každého pacienta. Při opětovném přihlášení pacienta jsou pak polohy křesla znovu k dispozici. K tomuto účelu musejí být na PC nainstalovány aplikace Sidexis 4 a Sivision View. Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sivision View“ REF 68 00 143.

Aktivace a vyvolání programů křesla specifických pro pacienta

✓ Funkce *Programy křesla specifické pro pacienta* je v aplikaci Sidexis 4 aktivovaná.

✓ Pacient je přihlášený do aplikace Sidexis 4. Jméno pacienta se zobrazuje v záhlaví ovládacího panelu Smart Touch.

✓ Zobrazuje se *dialogové okno Start*.



1. Krátce poklepejte na tlačítko *Programy křesla specifické pro pacienta* (< 2 s).
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je funkce *Programy křesla specifické pro pacienta* aktivovaná.



↳ Pokud jsou pro přihlášeného pacienta v aplikaci Sidexis 4 již uložené polohy křesla, zobrazuje se na příslušných programových tlačítkách písmeno „P“.

2. Krátce poklepejte na tlačítko S, 0, 1, 2 nebo popř. 3, 4 (< 2 s).
   ↳ Pokud se na stisknutém programovém tlačítku zobrazí písmeno „P“, spustí se program křesla specifický pro pacienta a uložený v aplikaci Sidexis 4. Pokud písmeno „P“ na tlačítku chybí, spustí se program křesla uložený v aktivním uživatelském profilu stomatologické soupravy.
3. Zapněte/vypněte funkci, abyste mohli přepínat mezi oběma provozními režimy.

Uložení programů křesla specifických pro pacienta

Programy křesla specifické pro pacienta se programují stejným způsobem jako běžné programy křesla, viz část „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79]. Současně se uloží i zapnutí/vypnutí stomatologického svítidla a poloha pracovní jednotky lékaře na motorickém posuvném zařízení.

✓ Funkce *Programy křesla specifické pro pacienta* je v aplikaci Sidexis 4 aktivovaná.
✓ Stomatologické křeslo se nachází v požadované poloze.

1. Přidržte programové tlačítko (S, 0, 1, 2 nebo popř. 3, 4) (> 2 s).
   ↳ Zazní zvukový signál. Nastavení jsou uložena pod požadovaným programovým tlačítkem v aplikaci Sidexis 4.

Pomocí Sidexis 4 je možné uložit i naposledy nastavenou výšku motorické opěrky hlavy a automaticky do této polohy najet při opětovném přihlášení pacienta, viz „Automatické přizpůsobení opěrky hlavy, specifické pro pacienta“.

Přepsání a vymazání programů křesla specifických pro pacienta

Programy křesla specifické pro pacienta a uložené v aplikaci Sidexis 4, lze přepsat přeprogramováním programového tlačítka. V dialogovém okně Setup je možné je vymazat, viz „Settings/Stomatologické křeslo [→ 171]/Patient-specific chair programs“.

Po vymazání se odstraní písmena „P“ na programových tlačítkách. Při poklepání na některé programové tlačítko se pak v obou provozních režimech spustí program křesla uložený v aktivním uživatelském profilu stomatologické soupravy.

4.5 Pracovní jednotka lékaře

4.5.1 Bezpečnostní pokyny

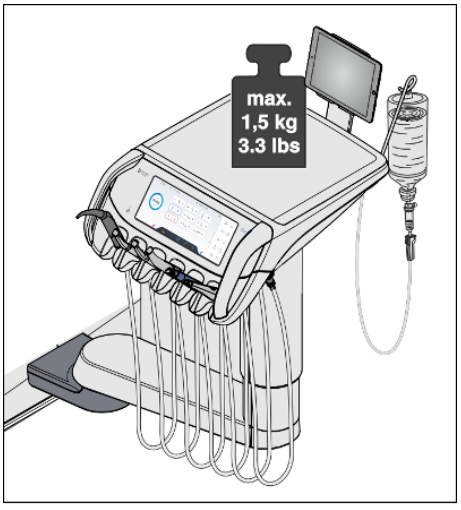
⚠ VAROVÁNÍ

Volné prostory v blízkosti pacienta se při pohybech pracovní jednotky lékaře mohou zmenšit.

Může dojít k sevření nebo zhmoždění tělesných částí pacientů nebo uživatelů.

➢ Během pohybů pracovní jednotky lékaře zabraňte proniknutí končetin do volného prostoru mezi polstrováním křesla, opěrkami rukou a základnou křesla. Dbejte na to, aby paže a nohy pacienta spočívaly na polstrování křesla.

4.5.2 Maximální nosnost



⚠ VAROVÁNÍ

Maximální nosnost pracovní jednotky lékaře činí 2 kg (4,4 lbs).

Dodatečně je možné na ni umístit silikonovou podložku, zařízení Smart Device a láhev s NaCl s příslušným příslušenstvím (cca 1,0 kg, resp. 2,2 lbs), viz „Příprava roztoku kuchyňské soli NaCl k použití“.

⚠ VAROVÁNÍ

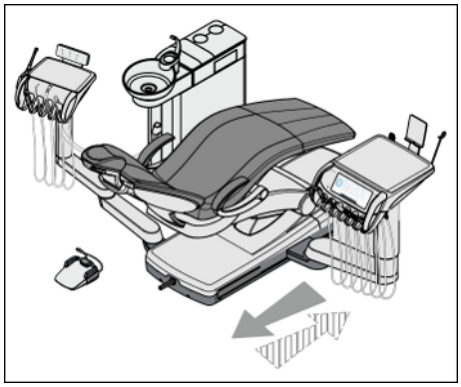
Silikonová podložka snižuje pravděpodobnost, že nástroje a stomatologické příslušenství spadnou.

4.5.3 Změna výšky

Pro nastavení ergonomické výšky nástrojů je možné nastavit výšku pracovní jednotky lékaře.

Obraťte se na svého servisního technika.

4.5.4 Polohování pracovní jednotky lékaře



Pracovní jednotku lékaře lze posouvat podél celé délky stomatologického křesla. V kombinaci s otočnými klouby na nosném rameni tak lze pracovní jednotku lékaře optimálně napolohovat pro každou ošetřovací situaci.

1. Uchopte pracovní jednotku lékaře za rukojeti a posuňte ji podél základny křesla.
2. Otočte nosné rameno a pracovní jednotku lékaře do požadované polohy pro ošetření.

⚠ POZOR

Pacient se při nasedání a sesedání může nohama zaplést do hadic nástrojů pracovní jednotky lékaře.

Pacient může zakopnout nebo upadnout.

➢ Před nasednutím nebo sesednutím pacienta otočte pracovní jednotku lékaře směrem ven.

POZOR

V důsledku trhavých pohybů mohou nástroje vypadnout z držáku na pracovní jednotce lékaře.

➢ Vyvarujte se trhavých pohybů pracovní jednotky lékaře.

4.5.5 Pevná tlačítka na pracovní jednotce lékaře



V dialogovém okně Setup lze nastavit, která tlačítka se mají zobrazovat v oblasti pevných tlačítek. Polohu pevných tlačítek je možné změnit. Viz „Ovládací panel [→ 186]“.

4.5.5.1 Tlačítko pohotovostního režimu



Pomocí tlačítka pohotovostního režimu se zapíná/vypíná stomatologická souprava.

Pro vypnutí tiskněte tlačítko, dokud nezazní zvukový signál. Poté tlačítko uvolněte.

DŮLEŽITÉ

Síťový spínač

Kromě toho má stomatologická souprava síťový spínač na základně křesla, který stomatologickou soupravu odpojí od sítě, viz „Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy“ [→ 52].

4.5.5.2 Uložení do protišokové polohy



Okamžitě uvede stomatologické křeslo do polohy pro uložení pacienta do protišokové polohy.

Pro programování polohy pro uložení do protišokové polohy viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79].

4.5.5.3 Funkce Purge



Po každém pacientovi by se měly propláchnout nástroje vedoucí vodu. Pro rychlé vyvolání funkce je v oblasti pevných tlačítek umístěno tlačítko *Purge*.

Podrobnosti najdete v části „Proplach vodních cest (funkce Purge)“ [→ 213].

4.5.5.4 Pracovní světlo



1. Stiskněte pevné tlačítko *Operating light* (Pracovní světlo) na prvku dentisty nebo asistenta.
   ↳ Když je pracovní světlo zapnuté, je tlačítko na panelu Smart Touch podsvíceno oranžově. LED na pevném tlačítku na prvku asistenta se rozsvítí.

Podrobnosti naleznete v části "Operating light" [→ 149] (Pracovní světlo).

4.5.5.5 Kompozitní funkce

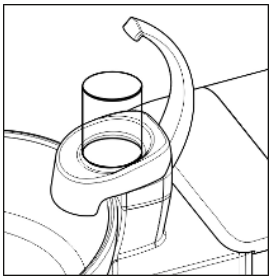
Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Kompozitní funkce*.
   - Je-li kompozitní funkce zapnutá, má tlačítko na ovládacím panelu Smart Touch oranžovou barvu. Na pracovní jednotce asistenta svítí LED pevného tlačítka.

4.5.5.6 Plnění pohárku

Pokud je zařízení na plnění pohárku vaší stomatologické soupravy vybaveno senzorovou automatikou, viz „Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky“ [→ 140].



1. Postavte pohárek pod plnicí zařízení.



2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění pohárku*.
   - Pohárek se naplní přednastaveným množstvím vody.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka plnění pohárku okamžitě zastavíte.

V dialogovém okně Setup lze nastavit plnicí množství pohárku, viz „Settings/Hygiene/Pohárek [→ 179]“. Kromě toho je možné nastavit, aby se plnění pohárku automaticky spustilo při najetí do polohy pro výplach úst (S). Rovněž je možné nastavit temperování vody.

4.5.5.7 Oplach plivátka

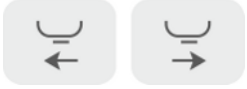
Oplach plivátka slouží k povrchovému očištění plivátka během ošetření.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Oplach*.
   - Oplach se zapne na přednastavenou dobu.

V dialogovém okně Setup lze nastavit dobu oplachu, viz „Settings/Hygiene/Plivátko“. Kromě toho je možné nastavit, aby se oplach automaticky spustil při najetí do polohy pro výplach úst (S).

4.5.5.8 Plivátko



Plivátko je možné volitelně motoricky zasunout a vysunout.

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se plivátko při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) automaticky otočilo směrem dovnitř, jakmile je poloha pro výplach úst dosažena. Při pojíždění stomatologického křesla se plivátko opět otočí směrem ven. Viz „Settings/Hygiene/Plivátko“.

4.5.5.9 Časovač a vícenásobný časovač

Pomocí časovače se nastavený čas odpočítává do nuly. V dialogovém okně Setup je možné nastavit šest časovačů pro pracovní jednotku

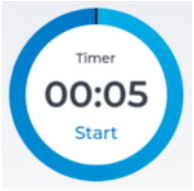
lékaře a 2 časovače pro pracovní jednotku asistenta, viz „Settings/ Operation/Časovač [→ 177]“.

K dispozici jsou dvě zobrazení časovače: jako samostatný časovač a jako vícenásobný časovač. Zobrazení lze nakonfigurovat jako widget, viz Ovládací panel [→ 186]/Widget.

Časovače je možné spouštět postupně.



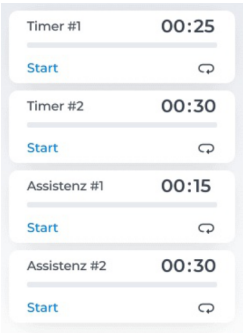
1. Stiskněte pevné tlačítko *Časovač* na ovládacím panelu Smart Touch.
   - Zvolený časovač se spustí. Tlačítko Časovač bliká. Časovač se na ovládacím panelu Smart Touch zobrazuje jako widget.
   - Jakmile čas uplyne, zazní krátký zvukový signál.



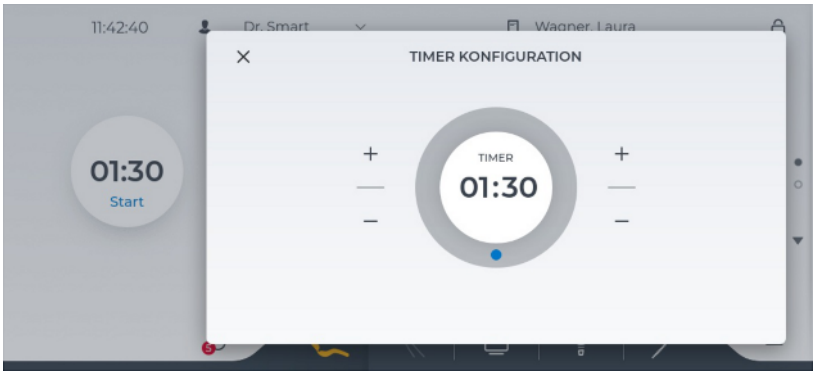
Opětovným stisknutím časovač zastavíte a jeho hodnotu vynulujete. Časovač pak můžete znovu spustit.

Časovač zobrazený na widgetu lze zastavit pomocí tlačítka Stop a znovu spustit pomocí Start.

Nastavení aktivního časovače lze změnit přímo pomocí widgetu. Za tímto účelem přidržte widget (< 2 s), dokud se nezobrazí dialogové okno pro nastavení.



Widget vícenásobného časovače



Pro ovládání dvou časovačů na pracovní jednotce asistenta viz „Časovač“ [→ 137] v části „Pracovní jednotka asistenta“.

4.5.5.10 Volně volitelná funkce

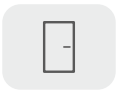
Zvonek



Volně dostupné relé 240 V, 6 A
(připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač, viz „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/Bell relay mode“.

Tlačítko AUX



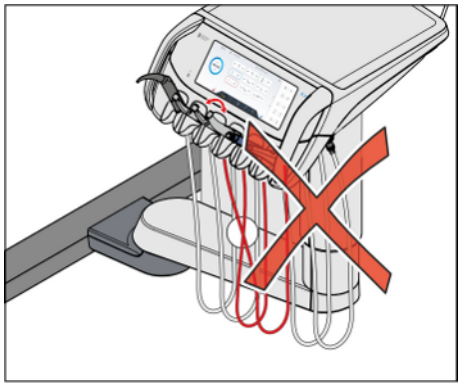
Volně dostupné relé 240 V, 6 A
(připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač, viz „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/AUX relay mode“.

Tlačítku může být přiřazen symbol podle jeho funkce, viz „Ovládací panel“ [→ 186].

4.5.6 Umístění nástrojů do jejich držáků

Automatické vyvolání dialogových oken Nástroj



V závislosti na vyjmutém nástroji, s výjimkou Sprayvit a SmartLite Pro, se na ovládacím panelu Smart Touch automaticky zobrazuje příslušné dialogové okno Nástroj.

⚠ POZOR

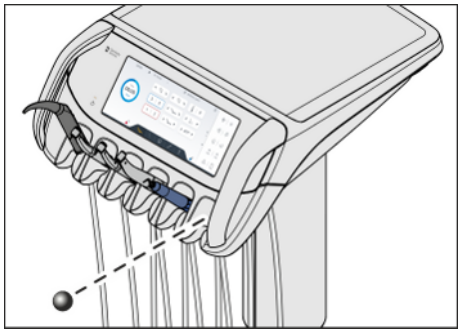
Dbejte proto na to, aby byly nástroje vždy uložené ve správném držáku. Jsou-li nástroje v držácích umístěné chybně, při opětovném vyjmutí těchto nástrojů se otevře nesprávné dialogové okno Nástroj.

Rychlospojka turbíny je bez násadce velmi lehká. Při sejmutém násadci dbejte na správné umístění rychlospojky v držáku nástrojů.

Pokud je vyjmuto více nástrojů, zobrazuje se dialogové okno nástroje, který byl vyjmutý jako první.

Nástroje vyjmuté ještě před spuštěním systému je nutné před jejich použitím krátce uložit do držáku.

Uzavírací kulička



K pracovní jednotce lékaře je přiložena uzavírací kulička pro neobsazený držák nástroje.

⚠ POZOR

Verletzungsgefahr durch falsch abgelegtes Instrument.

Ein falsch abgelegtes Instrument wird vom Arztelement als entnommen betrachtet und bleibt somit aktiv geschaltet. Ein versehentliches Aktivieren mit dem Fußschalter kann zu Verletzungen führen.

➢ Zabraňte neúmyslnému odložení tím, že případně neobsazený držák nástrojů zablokujete uzavírací kuličkou.

Pro doobjednání uzavírací kuličky viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

Hadice nástrojů

POZOR

Hadicemi nástrojů probíhají elektrická vedení a hadičky pro média.

Tažením a přelomením se mohou elektrická vedení zlomit a hadičky pro média mohou ztratit svou těsnost.

➢ Dávejte pozor na to, abyste za hadice nástrojů netahlai nadměrnou silou, ani je nepřelomili.

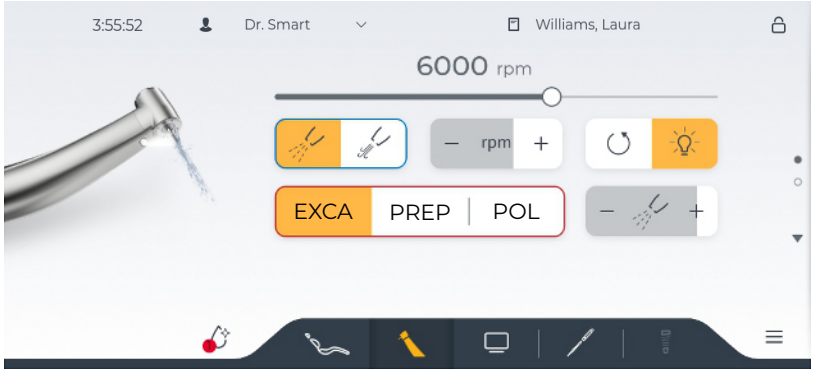
4.5.7 Uložení nastavení



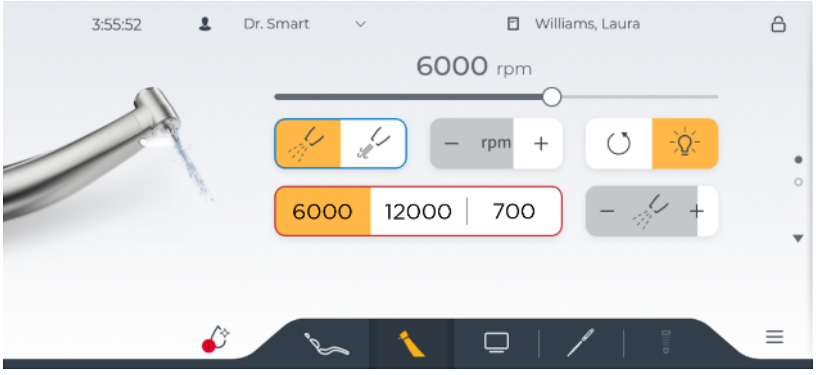
Tlačítka pro rychlé nastavení

Nastavení nástrojů je možné individuálně uložit pro každý uživatelský profil pod tlačítka pro rychlé nastavení a těmito tlačítky je opět vyvolat.

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, zda se pod tlačítka pro rychlé nastavení mají kromě hodnot otáček a intenzity ukládat rovněž nastavení chladicího média, nástrojového světla, nožního spínače s regulací a směru chodu (podle nástroje), viz „Settings/Nástroje [→ 171]/Expanded favorites storage“.



Rozšířená paměť preferencí je aktivovaná, tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit

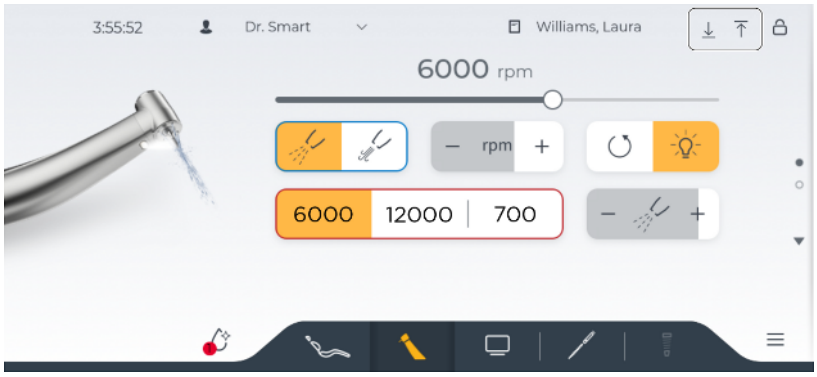


Rozšířená paměť preferencí je deaktivovaná, pod tlačítky pro rychlé nastavení se zobrazují uložené hodnoty otáček, resp. intenzity

Automatické nebo manuální ukládání

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, zda se má každá změna nastavení automaticky ukládat do dialogových oken a konfigurací v setupu, nebo zda se má ukládat až po stisknutí paměťového tlačítka, viz „Settings/Uživatelská nastavení [→ 184]/Automatic saving“.

Je-li automatické ukládání v setupu deaktivované, zobrazí se v záhlaví dvě šipky, jakmile se provedou změny nastavení. Pomocí první šipky (dolů) se změny zruší, pomocí druhé šipky (nahoru) se změny uloží do uživatelského profilu. Výjimkou jsou ukládání nastavení nástrojů pod tlačítka pro rychlé nastavení a programování poloh křesla.


3:55:52
Dr. Smart
Williams, Laura
6000 rpm
rpm
6000
12000
700

4.5.8 Obecné funkce nástrojů

Nastavení chladicího média, nástrojového světla a nožního spínače se provádí v rozšířeném dialogovém okně Nástroj pro vyjmutý nástroj.

Dialogová okna Nástroj se liší podle vyjmutého nástroje. Funkce, které nejsou pro příslušný nástroj k dispozici, se v dialogovém okně Nástroj nezobrazují.

4.5.8.1 Předvolba chladicího média

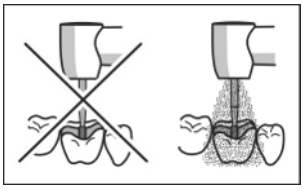
V závislosti na nástroji a vybavení stomatologické soupravy je možné v rozšířeném dialogovém okně Nástroj předvolit jako chladicí médium sprej, vzduch, NaCl nebo vodu. Předvolené chladicí médium pak lze zapínat nebo vypínat v dialogovém okně Nástroj.



✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Nástroj* pro vyjmutý nástroj.

1. Zvolte požadované chladicí médium pro vyjmutý nástroj. Poklepejte na tlačítko *Sprej*, *Vzduch*, *NaCl* nebo *Voda*.
   ↳ Tlačítko předvoleného chladicího média má oranžovou barvu. Tlačítko předvoleného chladicího média se zobrazuje v *dialogovém okně Nástroj*.

4.5.8.2 Zapnutí/vypnutí předvoleného chladicího média



⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje lze provozovat bez chladicího média.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Pokud chladicí médium vypnete, dávejte pozor, aby se ošetřované místo nepřehřálo. Účinného chlazení dosáhnete pouze sprejem nebo roztokem NaCl (minimálně 50 ml/min).

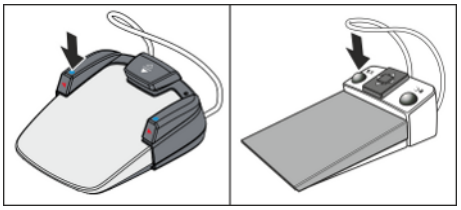
Pomocí ovládacího panelu Smart Touch



✓ Nástroj je vyjmutý z držáku a na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Nástroj*.

1. Poklepejte na tlačítko předvoleného chladicího média (*Sprej*, *Vzduch*, *NaCl* nebo *Voda*).
   ↳ Má-li tlačítko předvoleného chladicího média oranžovou barvu, zapne se toto médium při sešlápnutí nožního pedálu spolu s nástrojem. Má-li tlačítko bílou barvu, je chladicí médium vypnuté.

Pomocí nožního spínače



✓ Nástroj je vyjmutý z držáku.

1. Stiskněte levé tlačítko nožního spínače.
   ↳ Má-li tlačítko předvoleného chladicího média (*Sprej*, *Vzduch*, *NaCl* nebo *Voda*) na ovládacím panelu Smart Touch oranžovou barvu, zapne se toto médium při sešlápnutí nožního pedálu spolu s nástrojem.

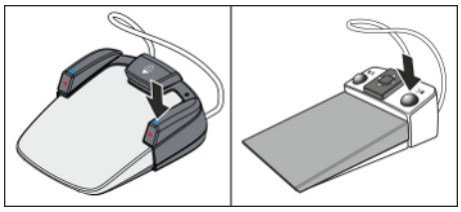
4.5.8.3 Aktivace chip bloweru

U chip bloweru proudí tryskou vrtacího nástroje vzduch.

✓ Turbína nebo motor jsou vyjmuté.



1. Poklepejte na tlačítko *Chip blower* na ovládacím panelu Smart Touch.



nebo

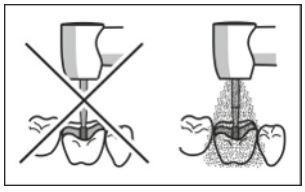
➢ Stiskněte pravé tlačítko nožního spínače.

↳ Po dobu stisknutí tlačítka zůstává chip blower zapnutý.

4.5.8.4 Nastavení množství rozprašované vody

Množství rozprašovaného vzduchu a rozprašované vody pro nástroje je továrně přednastaveno. Servisní technik může toto základní nastavení změnit, stejně jako hnací vzduch turbín.

Množství rozprašované vody je možné pro turbíny, motory a ultrazvukový násadec individuálně upravit pomocí ovládacího panelu Smart Touch.



⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje lze provozovat bez chladicího média.

Zubovina se působením třecího tepla může poškodit.

➢ Pokud chladicí médium vypnete, dávejte pozor, aby se ošetřované místo nepřehřálo. Účinného chlazení dosáhnete pouze sprejem nebo roztokem NaCl (minimálně 50 ml/min).

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Nástroj* pro vyjmutou turbínu, vyjmutý motor nebo ultrazvukový násadec.



✓ Sprej je předvolen jako chladicí médium, viz „Předvolba chladicího média“.

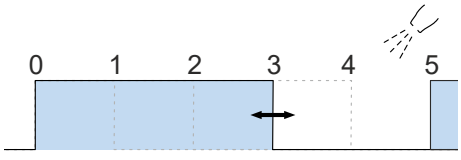


1. Nastavte množství rozprašované vody pomocí kurzorových šipek.



↳ Zvolené nastavení se zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch. Kromě toho je nastavené množství indikováno šedou výplní tlačítka.

2. Zkontrolujte nastavené množství rozprašované vody na nástroji. Popřípadě nastavení upravte.



Množství rozprašované vody v nízkých hodnotách 0 až 4 se nastavuje pomocí různě odměřených dávek a pauz.

Pokud není možné množství rozprašované vody příslušným způsobem nastavit, zejména u nízkých hodnot, existuje v dialogovém okně Setup možnost zkalibrovat ventil rozprašované vody, viz „Maintenance/ Servisní funkce [→ 192]/Nástroje“. Kalibrace trvá cca 20 minut.

4.5.8.5 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla a nastavení jasu

Zapnutí/vypnutí nástrojového světla

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Nástroj* pro vyjmutou turbínu, vyjmutý motor nebo ultrazvukový násadec.



1. Zapněte nebo vypněte nástrojové světlo pomocí tlačítka *Nástrojové světlo*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, nástrojové světlo se při sešlápnutí nožního pedálu zapne s nastaveným jasem.

Nastavení jasu

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Nástroj* pro vyjmutou turbínu, vyjmutý motor nebo ultrazvukový násadec.



1. Nastavte jas nástrojového světla pomocí tlačítek – a +.



   ↳ Zvolené nastavení se zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch. Kromě toho je nastavená intenzita indikována šedou výplní tlačítka.
2. Zkontrolujte nastavený jas na nástroji. Popřípadě nastavení upravte.

4.5.8.6 Nastavení nožního spínače jako přímého spouštěče nebo nožního spínače s regulací

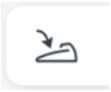
Pro motor, turbínu a ultrazvukový násadec SiroSonic TL je možné nastavit nožní spínač jako přímý spouštěč nebo nožní spínač s regulací:

- Přímý spouštěč

  Pokud je aktivován nožní spínač, nástroj se zapne s nastaveným počtem otáček, resp. nastavenou intenzitou.
- Pedálový spínač s regulací

  V závislosti na poloze pedálu nožního spínače nástroj plynule reguluje otáčky, resp. intenzitu až do maximální nastavené hodnoty.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Nástroj* motoru, turbíny nebo ultrazvukového násadce.



1. Poklepejte na tlačítko *Přímý spouštěč/nožní spínač s regulací*.
   ↳ Má-li tlačítko bílou barvu, je nastavený přímý spouštěč. Má-li tlačítko oranžovou barvu, je nastavený nožní spínač s regulací.

4.5.8.7 Příprava pro použití fyziologického roztoku NaCl

Peristaltické čerpadlo umožňuje chlazení sterilním fyziologickým roztokem místo rozprašovanou vodou.

Na čerpadle NaCl jsou umístěny dva symboly.

Význam: Během provozu přístroje dbejte pokynů v návodu k použití.

Význam: Pozor, nebezpečí poranění prstů při kontaktu s pohybujícími se částmi

Před uvedením čerpadla NaCl do provozu zavřete kryt (A).

✓ Pohon peristaltického čerpadla a držák láhve s NaCl jsou nainstalovány na pracovní jednotce lékaře. Popř. se obraťte na příslušného prodejního partnera.

✓ Nová hadice peristaltického čerpadla je k dispozici.

1. Zavěste láhev s NaCl (max. 1 litr) na držák láhve na pracovní jednotce lékaře.
2. Otevřete kryt (A). Vložte silikonovou hadici (B) bez předpětí zesíleným místem kolem kola čerpadla. Viz vedlejší obrázek. Zavřete kryt (A).

DŮLEŽITÉ

Směr čerpání peristaltického čerpadla

Kratší konec hadice s kanylou se na čerpadle musí nacházet **dole**, delší konec hadice pro násadec **nahoře**. Viz vedlejší obrázek.

3. Protáhněte kratší konec hadice s kanylou uzávěrem láhve s NaCl. Regulátor na hadicové sponě musí být zcela otevřený (regulační kolečko v nejvyšší poloze).
4. Delší konec hadice veďte podél hadice motoru Implant až ke kolénku. Upevněte hadici pomocí svorek.
5. Nasuňte hadici na přípojku NaCl kolénka. Podrobnosti viz Návod k použití kolénka.
6. Uložte kolénko do samostatného silikonového držáku pro sterilní nástroje.

Čerpadlo NaCl má dvě nastavení pro hadice peristaltického čerpadla různého průměru. Pro hadice peristaltického čerpadla firmy Dentsply Sirona je nutné použít široké nastavení. Tím se dosáhne optimálního čerpacího výkonu. Čerpadlo NaCl je proto z výroby dodáváno s širokým nastavením.

Nastavení hadic je možné v případě potřeby změnit stisknutím pomocí kuličkového pera. Nastavení se vždy musí provést na obou stranách.

Peristaltické čerpadlo umožňuje chlazení sterilním fyziologickým roztokem místo rozprašovanou vodou.

Hadice peristaltického čerpadla je jednorázový materiál. Pro doobjednání viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

Na čerpadle NaCl jsou umístěny dva symboly.



Význam: Během provozu přístroje dbejte pokynů v návodu k použití.



Význam: Pozor, nebezpečí poranění prstů při kontaktu s pohybujícími se částmi

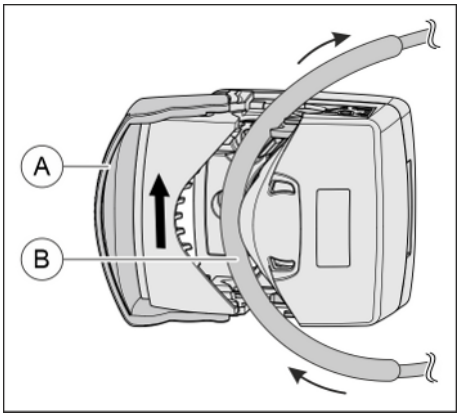
Před uvedením čerpadla NaCl do provozu zavřete kryt (A).

⚠ VAROVÁNÍ

Jemné předměty se otvory mohou dostat do mechaniky čerpadla NaCl.

Hrozí nebezpečí vtažení dlouhých vlasů, šperků nebo volného oděvu.

➢ Hadici NaCl vyměňujte pouze při zastaveném čerpadle.



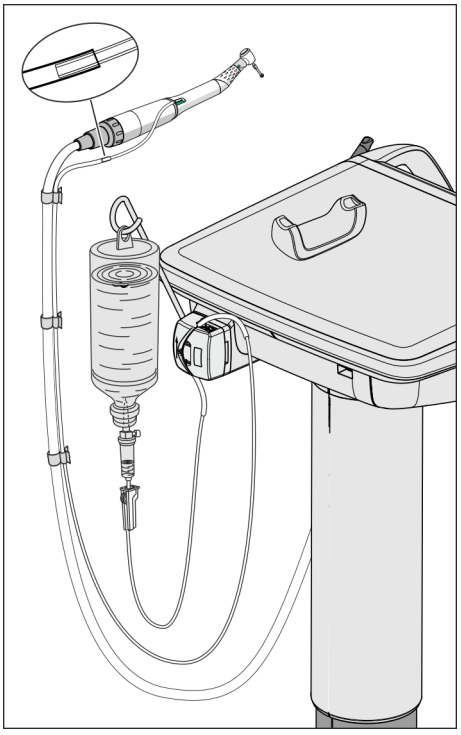
- ✓ Pohon peristaltického čerpadla a držák láhve s NaCl jsou nainstalovány na pracovní jednotce lékaře. Popř. se obraťte na příslušného prodejního partnera.
- ✓ Nová hadice peristaltického čerpadla je k dispozici.

1. Zavěste láhev s NaCl (max. 1 litr) na držák láhve na pracovní jednotce lékaře.
2. Otevřete kryt (A). Vložte silikonovou hadici (B) bez předpětí zesíleným místem kolem kola čerpadla. Viz vedlejší obrázek. Zavřete kryt (A).

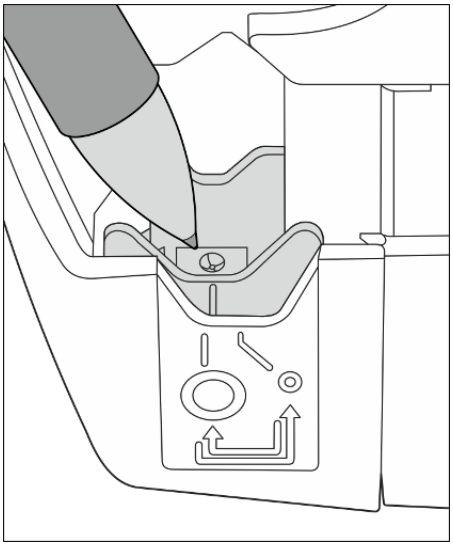
DŮLEŽITÉ

Směr čerpání peristaltického čerpadla

Kratší konec hadice s kanylou se na čerpadle musí nacházet **dole**, delší konec hadice pro násadec **nahoře**. Viz vedlejší obrázek.



3. Protáhněte kratší konec hadice s kanylou uzávěrem láhve s NaCl. Regulátor na hadicové sponě musí být zcela otevřený (regulační kolečko v nejvyšší poloze).
4. Delší konec hadice veďte podél hadice motoru Implant až ke kolénku. Upevněte hadici pomocí svorek.
5. Nasuňte hadici na přípojku NaCl kolénka. Podrobnosti viz Návod k použití kolénka.
6. Uložte kolénko do samostatného silikonového držáku pro sterilní nástroje.

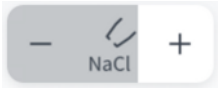


Čerpadlo NaCl má dvě nastavení pro hadice peristaltického čerpadla různého průměru. Pro hadice peristaltického čerpadla firmy Dentsply Sirona je nutné použít široké nastavení. Tím se dosáhne optimálního čerpacího výkonu. Čerpadlo NaCl je proto z výroby dodáváno s širokým nastavením.

Nastavení hadic je možné v případě potřeby změnit stisknutím pomocí kuličkového pera. Nastavení se vždy musí provést na obou stranách.

4.5.8.8 Nastavení průtoku NaCl







✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Nástroj* pro motor nebo ultrazvukový násadec.

✓ Jako chladicí médium je předvolen NaCl, viz „Předvolba chladicího média“.

1. Nastavte dopravní množství čerpadla NaCl pomocí kurzorových šipek.

   ↳ Zvolené nastavení se zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch. Kromě toho je nastavené dopravní množství indikováno šedou výplní tlačítka.

2. Zkontrolujte nastavené dopravní množství na nástroji. Popřípadě nastavení upravte.

⚠ VAROVÁNÍ

Některé ultrazvukové koncovky jiných výrobců nezaručují ve spojení s funkcí NaCl dostatečný průtok.

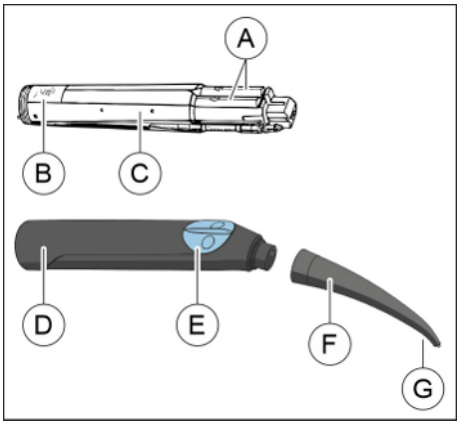
➢ Používejte pouze ultrazvukové koncovky firmy Dentsply Sirona. Řiďte se rovněž návodem k použití SiroSonic TL.

4.5.9 Multifunkční stříkačka Sprayvit

Multifunkční stříkačka Sprayvit slouží ke stomatologickému ošetření vzduchem a vodou. Kromě toho slouží multifunkční stříkačka Sprayvit k osvětlení preparačního pole.

Rozprašovaná voda se ohřeje na fyziologickou teplotu.

4.5.9.1 Konstrukce



A	Páčka médií	
B	SN XXXXX	Sériové číslo
	20xx	Rok výroby
C	Těleso ventilu	
D	Pouzdro	
E	Tlačítkové pole	
F	Tryska	
G	Osvětlení	

4.5.9.2 Popisky na výrobku



Tepelně dezinfikovatelné



Sterilizovatelné při 135 °C (275 °F)



Datum výroby



Sériové číslo



Katalogové číslo

4.5.9.3 Zásobování médii

Na vstupu přívodní hadice, na straně zařízení:

Teplota vstupního média v °C	max. 38
Tlak (proudící) vody v barech	2 ± 0,1
Průtok vody v ml/min	≥130
Tlak (proudícího) vzduchu v barech	3,2 ± 0,1
Průtok vzduchu v Nl/min	≥ 13

4.5.9.4 Bezpečnostní pokyny

Chraňte sebe, pacienta a třetí osoby před riziky. Dodržujte přitom následující bezpečnostní pokyny:

⚠ VAROVÁNÍ

Z hrotu trysky vyčnívá kovová trubička.

Hrozí nebezpečí poranění a kontaminace!

➢ Zabraňte tělesnému kontaktu s hrotem trysky. Vyvarujte se manipulace nad nasazenou tryskou.

➢ Po každém pacientovi trysku sejměte a ošetřete ji.

DŮLEŽITÉ

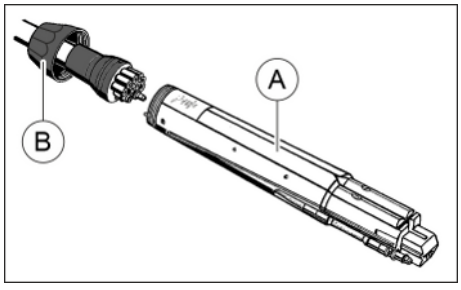
Vzduch a voda musejí z trysky vytékat bez překážek. **Nepřikládejte** trysku na zub nebo předměty. **Nevtlačujte** trysku do otiskové hmoty.

4.5.9.5 Připojení hadice nástroje

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

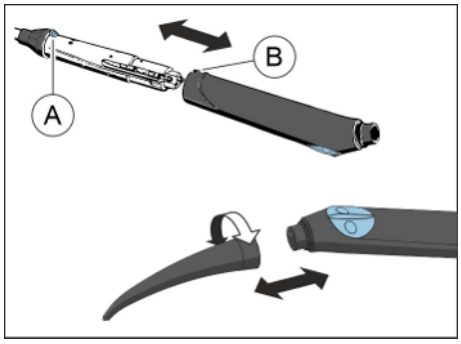
➢ Při sejmutém pouzdru nestlačujte páčku médií!



1. Těleso ventilu (A) nasuňte na přívodní hadici, přičemž dávejte pozor na různé průměry trubiček. Těleso ventilu přitom může zůstat v pouzdru.
2. Přesuvnou matici (B) našroubujte na těleso ventilu a dotáhněte ji.

4.5.9.6 Nasazení/sejmutí pouzdra a trysky

Nasazení



1. Západkové tlačítko (A) a vybrání (B) nastavte tak, aby byly proti sobě.
2. Nasuňte pouzdro až do zaaretování.
3. Otáčením nasaďte trysku na pouzdro.
4. Zkontrolujte pevné usazení trysky.

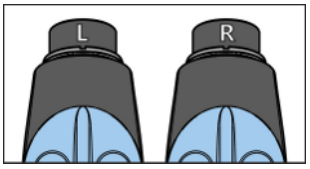
⚠ VAROVÁNÍ

Nezaaretovaná tryska se může při aktivaci stříkačky Sprayvit uvolnit a spadnout do hrdla pacienta.

Sejmutí

1. Otáčením sejměte trysku z pouzdra.
2. Stiskněte západkové tlačítko a za přesuvnou matici vytáhněte těleso ventilu z pouzdra. Nechytejte ani netahejte přitom za přívodní hadici!

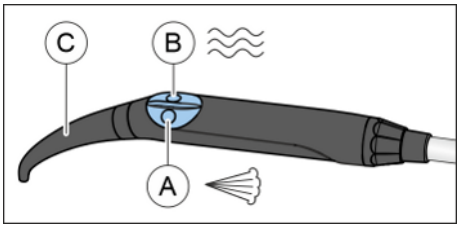
4.5.9.7 Stříkání vzduchu, vody nebo spreje



Ve standardním provedení se tlačítko Voda multifunkční stříkačky Sprayvit nachází vpravo. Volitelnou možností je Sprayvit s médii na opačných stranách (Voda vlevo).

Pokud sejmete trysku, poznáte, o jaké provedení se jedná. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R", u Sprayvit s tlačítkem Voda vlevo označení „L".

Následující pokyny platí pro Sprayvit ve standardním provedení (voda vpravo).



1. Stiskněte tlačítko *Vzduch* (A).
   ↳ Z hrotu nástroje proudí vzduch.
1. Stiskněte tlačítko *Voda* (B).
   ↳ Z hrotu nástroje proudí voda.
1. Stiskněte tlačítka *Vzduch* (A) a *Voda* (B) současně.
   ↳ Z hrotu nástroje proudí sprej.
1. Otáčejte tryskou (C) pro dosažení požadovaného směru proudu.

4.5.9.8 Zapnutí/vypnutí nástrojového světla a temperování vody

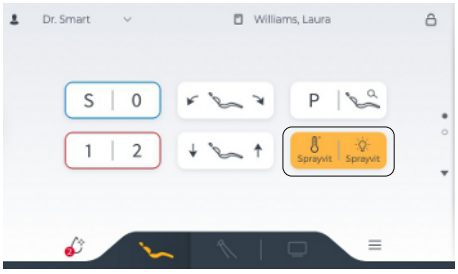
Nástrojové světlo a temperování vody obou multifunkčních stříkaček Sprayvit na pracovní jednotce lékaře a asistenta je možné zapínat a vypínat nezávisle na sobě. Zapnutí/vypnutí se vztahuje na multifunkční stříkačku vyjmutou na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta. Jsou-li vyjmuté obě multifunkční stříkačky, platí nastavení pouze pro multifunkční stříkačku na pracovní jednotce lékaře.

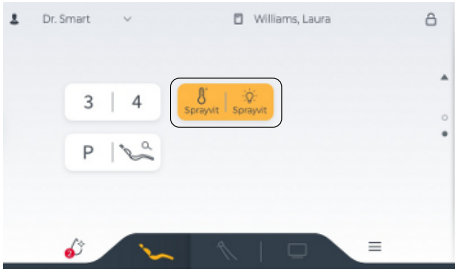
Není-li stříkačka Sprayvit po dobu 10 s aktivovaná, nástrojové světlo se automaticky vypne.

Stříkačka Sprayvit nemá žádné vlastní dialogové okno. Tlačítka pro zapnutí/vypnutí nástrojového světla a temperování vody se při vyjmutí stříkačky zobrazují v dialogovém okně Start.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Start* nebo *rozšířené dialogové okno Start*.

1. Vyjměte stříkačku Sprayvit z držáku na pracovní jednotce lékaře nebo asistenta.

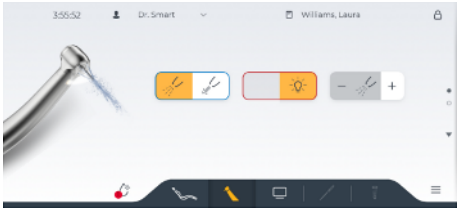




↳ V *dialogovém okně Start* se zobrazuje tlačítko *Nástrojové světlo Sprayvit*, v *rozšířeném dialogovém okně Start* i tlačítko *Temperování vody Sprayvit*.

2. Poklepejte na tlačítka pro zapnutí/vypnutí.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je nástrojové světlo, resp. temperování vody na stříkačce Sprayvit zapnuté.

4.5.10 Turbína / vzduchový motor / další vzduchem poháněné nástroje



⚠ VAROVÁNÍ

Příliš vysoké otáčky mohou způsobit poškození zubů.

➢ Dodržujte limit otáček nástroje. Maximální přípustné otáčky jsou uvedeny v dokumentech nástrojů.

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návody k použití různých turbín, vzduchových motorů nebo vzduchem poháněných nástrojů.

Hadice turbíny je vybavena standardizovanou spojkou podle normy ISO 9168.

V *rozšířeném dialogovém okně Turbína* lze předvolit sprej jako chladicí médium a nastavit nástrojové světlo. Množství rozprašované vody je možné upravit na ovládacím panelu Smart Touch. Viz „Obecné funkce nástrojů“ [→ 90]. V závislosti na typu turbíny je možné rychlospojku opatřit nastavovacím kroužkem pro nastavení množství vody.

Je-li vaše stomatologická souprava volitelně vybavena regulací hnacího vzduchu, může být hnací vzduch turbíny regulován pomocí nožního pedálu.

4.5.11 Motor

Motor slouží jako pohon rotačních a oscilačních násadců a kolének. Kromě toho podporuje motorické endometrické měření.

Motory splňují požadavky normy EN ISO 14457.

4.5.11.1 Varianty motorů

Podle účelu použití a rozhraní násadce a kolénka jsou k dispozici různé bezkolektorové motory.

Bezkolektorové motory jsou podle svého typu konstrukce třífázové motory (bez uhlíkových kartáčů). Vyznačují se přesnou regulovatelností a dlouhou životností. Rozsah otáček se pohybuje mezi 90 a 40 000 rpm.

Informace o měření apexu pomocí nástroje najdete v části „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 118].

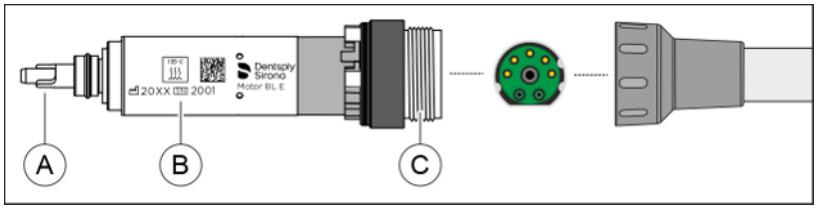
Informace o přípravě motorů najdete v části „Dezinfekce/sterilizace motorů a adaptérů“ [→ 226].

Kódování hadic

Hadice motorů BL E a BL ISO F se liší od implantologického motoru BL Implant E. Díky mechanickému kódování je však záměna obou hadic vyloučena. Kromě toho jsou hadice nástrojů opatřeny elektrickým kódováním. Jeho pomocí rozpozná stomatologická souprava typ připojeného motoru a podle toho nakonfiguruje řídicí jednotku.

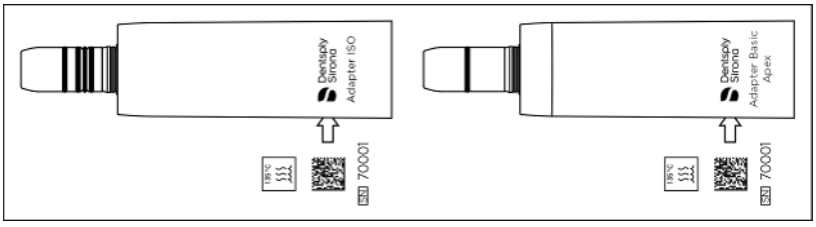
DŮLEŽITÉ
Pokud dojde ke změně mezi variantami motorů BL E a BL ISO F, musí se motor jednou spustit, aby systém rozpoznal nový typ motoru. To neplatí pro motor BL Implant E.

Motor BL E



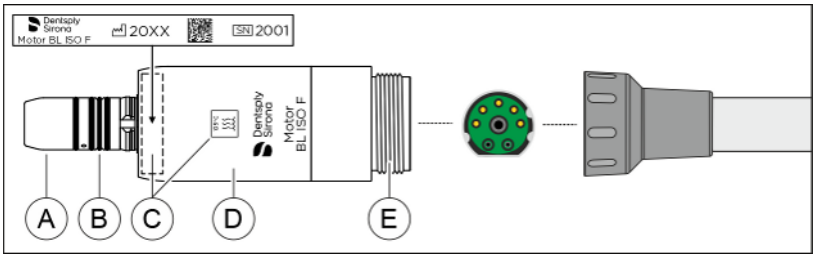
A	Motorová hřídel včetně unášeče
B	Popisky na výrobku
C	Přípojka spojky (zelená/3 vodicí výčnělky)

Motor BL E je zkonstruován pro přímý provoz násadců T1 Classic. Aby bylo možné pracovat s násadci a kolénky s rozhraním ISO, je nutné použít adaptér ISO (bez měření apexu, s ostřikem) nebo adaptér Basic Apex (s měřením apexu, bez ostřiku) jako spojovací díl.



Adaptér ISO (vlevo) a adaptér Basic Apex (vpravo)

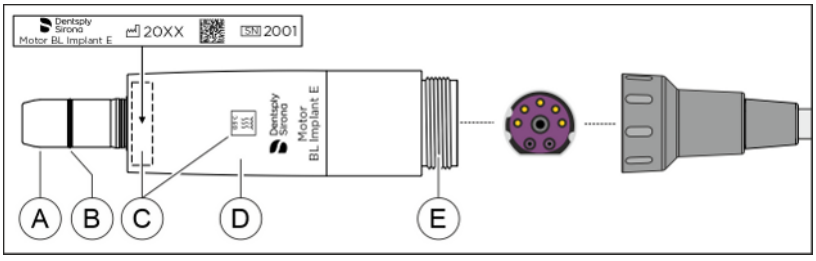
Motor BL ISO F



A	Držák násadce
B	O-kroužek 8,4 x 0,7
C	Popisky na výrobku
D	Pouzdro motoru BL ISO F
E	Přípojka spojky (zelená/3 vodicí výčnělky)

Motor BL ISO F je vybaven rozhraním ISO. Díky tomu je možné používat všechny násadce a kolénka s rozhraním ISO bez adaptérů.

Motor BL Implant E



A	Držák násadce
B	O-kroužek 8 x 1
C	Popisky na výrobku
D	Pouzdro motoru BL Implant E
E	Přípojka spojky (fialová/3 vodicí výčnělky)

Motor BL Implant E je zkonstruován speciálně pro chirurgické použití. Vzduchová/vodní průchodka (rozprašování) proto chybí. Motor má velmi vysoký točivý moment.

Motor je vybaven nástrojovým světlem.

4.5.11.2 Popisky na výrobku

Motory, resp. pouzdra motorů a adaptéry mají na popiskách následující informace:

	Výrobce a název výrobku	135°C	Sterilizovatelné při 135 °C (275 °F)
20XX	Rok výroby		DataMatrix kód
SN	Sériové číslo		

4.5.11.3 Technické údaje

Motory

	BL E	BL ISO F	BL Implant E
Délka v mm	~ 40	~ 45	~ 61
Max. průměr v mm	~ 16	~ 22	~ 22
Max. otáčky v min^{-1}	~ 40000	~ 40000	~ 30000
Točivý moment v Ncm	~ 2,4	~ 3,0	~ 5,0
Limitní proud v A, krátkodobý	~ 7	~ 7	~ 7
Max. výkon v W	~ 45	~ 61	~ 80
Funkce spreje	x	x	-
Osvětlovací funkce	x	x*	x*
Funkce měření apexu	x	x	-
Držák násadce dle ISO 3964	-	typ 3, krátký	typ 4, krátký

* rozhraní INTRAmatic Lux®

Adaptér motoru BL E

	Adaptér ISO	Adaptér Basic Apex
Osvětlovací funkce	x	x
Funkce spreje	x	-
Funkce měření apexu	-	x
Držák násadce dle ISO 3964	x	x

Zásobování médii

	BL E a BL ISO F	BL Implant E
Tlak chladicího vzduchu v barech	2,2 - 3	2,2 - 3
Potřeba chladicího vzduchu v l/min	20 ±2,5	20 ±2,5
Rozprašovaný vzduch: tlak v barech	2,7 ±0,2	–
Průtok rozprašovaného vzduchu v l/min	> 1,5	–

	BL E a BL ISO F	BL Implant E
Rozprašovaná voda: tlak v barech	2 ±0,2	–
Průtok rozprašované vody v ml/min	> 100	–
Doporučený průtok vody v rozprašovači v ml/min	> 50	–

4.5.11.4 Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

Nastavení otáček

Nastavení příliš vysokých otáček může způsobit poškození zubů.

➢ Dodržujte limit otáček nástroje. Maximální přípustné otáčky jsou uvedeny v dokumentech nástrojů.

⚠ VAROVÁNÍ

Prevence poškození zraku

LED podle normy IEC 62471:2006 patří do rizikové skupiny 2. LED emituje optické záření, které je potenciálně nebezpečné a může poškodit zrak. Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem.

➢ Během provozu se **vyhněte** delšímu pohledu do LED diody.

⚠ VAROVÁNÍ

Chlazení preparovaného místa

Motor BL Implant E a adaptér Basic Apex nemají k dispozici chladicí sprej.

➢ Dostatečné chlazení preparovaného místa zajistěte pomocí externího sterilního zásobování médii, např. NaCl.

⚠ VAROVÁNÍ

Chlazení motoru

➢ Pokud se motor při vysokém zatížení silně zahřeje, nechte jej před pokračováním práce ochladit na volnoběh s polovičními otáčkami. Neměli byste připravovat více než 4 implantáty zároveň.

➢ Nikdy motor neprovozujte bez chladicího vzduchu (kromě motoru BL Implant E).

⚠ VAROVÁNÍ

Mazání násadců a kolének

V návodu k použití násadců a kolének je uveden druh mazání.

⚠ POZOR

Dočasná ztráta funkčnosti magneticky citlivých implantovaných lékařských přístrojů.

Statické magnetické pole motoru vyvolá dočasnou poruchu magneticky citlivého implantovaného lékařského přístroje.

➢ Na vnějším povrchu motoru je použit magnet s intenzitou pole nižší než 10 millitesla. Zajistěte, aby byl motor vzdálen nejméně 5 cm od implantátů nebo lékařských přístrojů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem. Takovými přístroji jsou například: kardiostimulátory, implantabilní kardioverter-defibrilátory, neurostimulátory, stenty, shunty pro odvod mozkomíšní tekutiny, kochleární implantáty a inzulínové/infuzní pumpy.

⚠ POZOR

Nebezpečí úrazu při výměně hadic

➢ **Neodpojujte** motor od hadice nástroje během provozu!

POZOR

Ochrana motorové hřídele/osy

Ohnutá motorová hřídel u motoru BL E způsobuje nepravidelný hluk při chodu nebo silné vibrace. Mohou se tím poškodit nástroje.

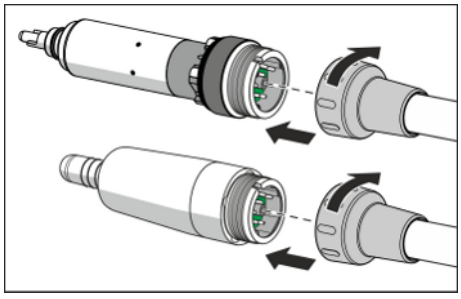
➢ **Nenechte** motor spadnout na zem.

POZOR

Elektromotory nikdy nemažte olejem!

➢ Na konci pracovního dne sejměte násadce z elektromotorů, aby do nich přes noc nevnikl olej.

4.5.11.5 Připojení hadice nástroje



✓ Barevné označení a poloha vodicích výčnělků na motoru a na spojce hadice nástroje se shodují.

1. Přesuvnou matici znovu nasuňte na spojku hadice.
2. Nasuňte motor až na doraz do spojky hadice, přičemž dávejte pozor na kontaktní kolíčky a trubičky. Dbejte na to, aby se spojka hadice při nasazování nepřevrátila.
   ↳ Šipka na spojce hadice a zářez na motoru musejí být přitom proti sobě.
3. Přesuvnou matici lehce přitlačte k závitu a otáčejte jí doleva, dokud neuslyšíte jemné cvaknutí.
4. Otáčením **doprava** našroubujte přesuvnou matici na motor.

Uniká voda mezi motorem a spojkou hadice?

1. Sejměte motor z hadice nástroje.
2. Znovu připojte motor k hadici nástroje. Dbejte na správnou montáž.
3. Pokud voda stále uniká, vyměňte těsnicí podložku.

4.5.11.6 Výměna nástroje

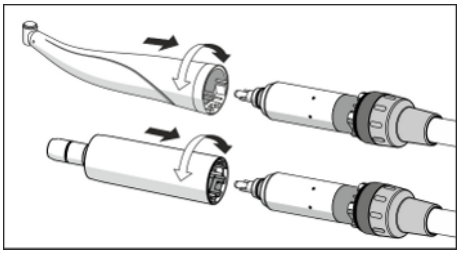
⚠ VAROVÁNÍ

Nástroj nasazujte, resp. snímejte pouze při vypnutém motoru.

Nasazení nástroje/adaptéru na motor BL E

⚠ VAROVÁNÍ

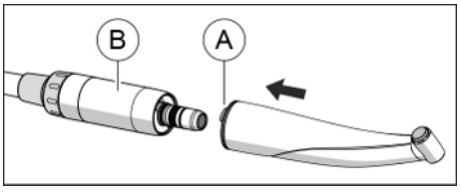
V případě volné motorové hřídele a unašeče (sejmutého nástroje/adaptéru) neuvádějte motor BL E do provozu. Hrozí nebezpečí zranění!



✓ Motor je v klidu.

1. Nasaďte nástroj, resp. adaptér. Nástroj, resp. adaptér přitom zaaretujte pootočením.

Nasazení nástroje, resp. adaptéru na motor BL ISO F a motor BL Implant E



✓ Motor je v klidu.

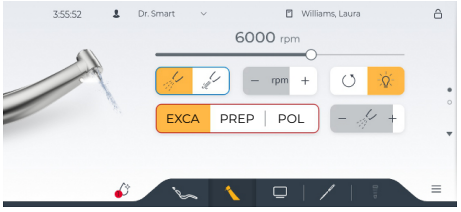
1. Výčnělek (A) nástroje vyrovnejte podle drážky (B) pohonu.
2. Nasuňte nástroj až do zaskočení.

Vyjmutí nástroje/adaptéru

✓ Motor je v klidu.

1. Vyjměte nástroj, resp. adaptér. Netahejte přitom za hadici nástroje.

4.5.11.7 Nastavení otáček



Pod tlačítky pro rychlé nastavení jsou uloženy hodnoty otáček, které se vyvolávají stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil je možné pod tlačítka pro rychlé nastavení uložit individuální hodnoty otáček.

Současně se uloží nastavení chladicího média, nástrojového světla, nožního spínače s regulací a směru chodu, pokud není v dialogovém okně Setup deaktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*, viz „Settings/Nástroje [→ 171]“. Tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit.

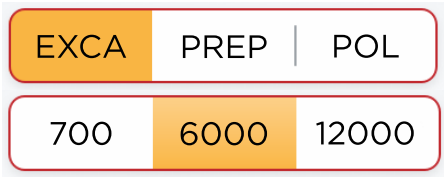
DŮLEŽITÉ

Mějte na paměti, že otáčky vrtačky jsou závislé na zvoleném násadci nebo kolénku.

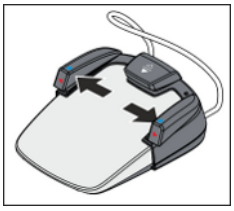
Vyvolání uložených otáček

✓ Elektromotor je vyjmutý z držáku.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Motor*.



1. Poklepejte na jedno z tlačítek pro rychlé nastavení (< 1 s).
   ↳ Tlačítka pro rychlé nastavení mají oranžovou barvu. Zvolené otáčky se zobrazují v rpm (otáčky za minutu).



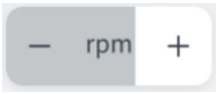
nebo

➢ Tlačítka pro rychlé nastavení jsou počáteční polohou červeného kurzoru. Pomocí otočných tlačítek nožního spínače můžete tlačítka pro rychlé nastavení vyvolávat postupně.

Změna otáček

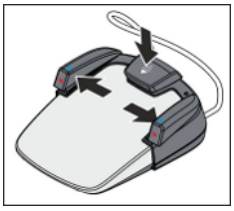


1. Nastavte požadované otáčky pomocí posuvníku.



nebo

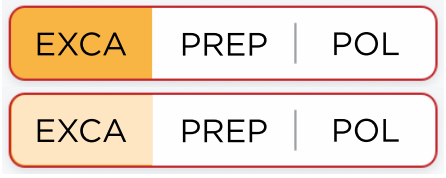
➢ V poli *rpm* poklepejte na tlačítko – nebo +.
   ↳ Otáčky se zvyšují nebo snižují.



nebo

➢ Dlouhým stisknutím středového tlačítka umístěte červený kurzor do pole *rpm*. Poté stiskněte otočná tlačítka.

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu otáček:
Od 90 do 100 rpm = kroky po 10 rpm
Od 100 do 1 000 rpm = kroky po 100 rpm
Od 1 000 do 2 000 rpm = kroky po 200 rpm
Od 2 000 do 5 000 rpm = kroky po 500 rpm
Od 5 000 do 10 000 rpm = kroky po 1 000 rpm
Od 10 000 do 20 000 rpm = kroky po 2 000 rpm
Od 20 000 do 40 000 rpm = kroky po 5 000 rpm

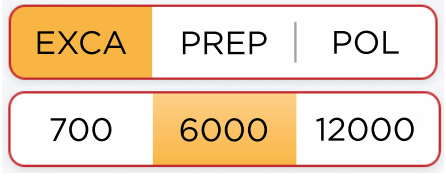


Změní-li se hodnota naprogramovaného tlačítka pro rychlé nastavení, změní se i barva tlačítka (na světle oranžovou); jakmile je dosažena změněná hodnota, zobrazí se původní barva (tmavě oranžová). Díky tomu lze v každém okamžiku rozpoznat stav tlačítka.

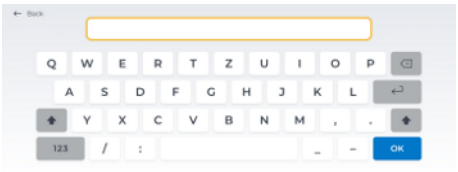
Uložení otáček

✓ Požadované otáčky jsou nastavené.

✓ Je-li aktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*: Provede se (a současně uloží) nastavení chladicího média, nástrojového světla, nožního spínače s regulací a směru chodu.



1. Přidržte požadovaná tlačítka pro rychlé nastavení (> 2 s).



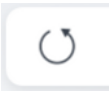
2. Je-li aktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*, zobrazí se klávesnice. Zadejte název a potvrďte jej pomocí *OK*.
   ↳ Nastavené otáčky a popř. další nastavení nástroje jsou uloženy pod tlačítkem pro rychlé nastavení.

4.5.11.8 Změna směru otáčení

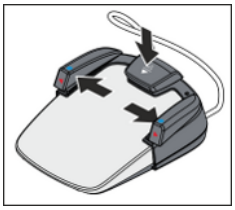
Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu varovný zvukový signál.

✓ Elektromotor je vyjmutý z držáku.
✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Motor*.



1. Poklepejte na tlačítko *Levotočivý chod*.
   ↳ Při aktivovaném levotočivém chodu má tlačítko oranžovou barvu.



nebo

➢ Krátkým stisknutím středového tlačítka umístěte červený kurzor na tlačítko *Levotočivý chod*. Poté podle polohy tlačítka stiskněte levé nebo pravé otočné tlačítko nožního spínače. Kurzor pak automaticky přeskočí zpět do počáteční polohy (tlačítka pro rychlé nastavení).

4.5.12 Ultrazvukový násadec SiroSonic TL

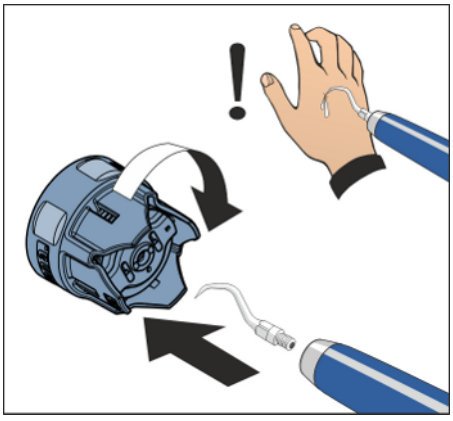
Ultrazvukový násadec SiroSonic TL slouží k odstranění zubního plaku a pro endodontická ošetření.

⚠ VAROVÁNÍ

Řiďte se rovněž návodem k použití SiroSonic TL.

4.5.12.1 Bezpečnostní pokyny

Momentový klíč je nástroj, který se používá k našroubování koncovek nástrojů a zároveň slouží jako ochrana před poraněními.



⚠ POZOR

Ultrazvukové hroty jsou velmi ostré.

Hrozí nebezpečí poranění ruky o odložený ultrazvukový násadec.

➢ Jakmile ultrazvukový násadec odložíte, na ochranu na něj opět nasaďte momentový klíč.

⚠ POZOR

Ultrazvukové koncovky jiných výrobců nezaručují bezpečnou funkci a mohou vést k ohrožení.

➢ Používejte pouze originální díly firmy Dentsply Sirona nebo díly schválené firmou Dentsply Sirona. U dílů/koncovek, které nebyly schváleny firmou Dentsply Sirona, není zaručen bezpečný provoz a může dojít k poškození násadce.

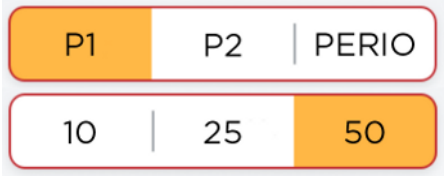
4.5.12.2 Nastavení intenzity



Pod tlačítky pro rychlé nastavení jsou uloženy hodnoty intenzity, které se vyvolávají stisknutím příslušného tlačítka. Pro každý uživatelský profil je možné pod tlačítka pro rychlé nastavení uložit individuální hodnoty intenzity.

Současně se uloží nastavení chladicího média a nástrojového světla, pokud není v dialogovém okně Setup deaktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*, viz „Settings/Nástroje [→ 171]“. Tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit.

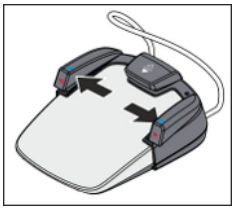
Vyvolání uložené intenzity



✓ Ultrazvukový násadec SiroSonic TL je vyjmutý z držáku.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Ultrazvuk*.

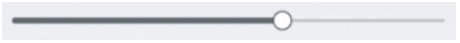
1. Poklepejte na jedno z tlačítek pro rychlé nastavení (< 1 s).
   ↳ Tlačítko pro rychlé nastavení má oranžovou barvu. Zvolená intenzita se zobrazuje v procentech.



nebo

➢ Tlačítka pro rychlé nastavení jsou počáteční polohou červeného kurzoru. Pomocí otočných tlačítek nožního spínače můžete tlačítka pro rychlé nastavení vyvolávat postupně.

Změna intenzity



1. Nastavte požadovanou intenzitu pomocí posuvníku.

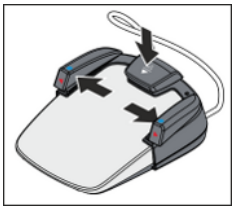
nebo



➢ V poli *Ultrazvuková intenzita* poklepejte na tlačítko – nebo +.

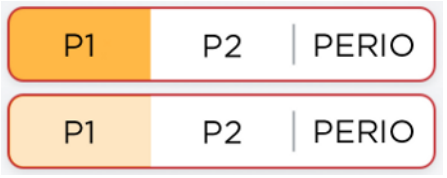
↳ Intenzita se zvyšuje nebo snižuje.

nebo



➢ Dlouhým stisknutím středového tlačítka umístěte červený kurzor do pole *Ultrazvuková intenzita*. Poté stiskněte otočná tlačítka.

Velikost počítaných kroků závisí na nastaveném rozsahu intenzity:
Od 1 do 5 % = kroky po 1 %
Od 5 do 100 % = kroky po 5 %

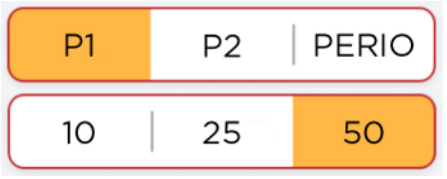


Změní-li se hodnota naprogramovaného tlačítka pro rychlé nastavení, změní se i barva tlačítka (na světle oranžovou); jakmile je dosažena změněná hodnota, zobrazí se původní barva (tmavě oranžová). Díky tomu lze v každém okamžiku rozpoznat stav tlačítka.

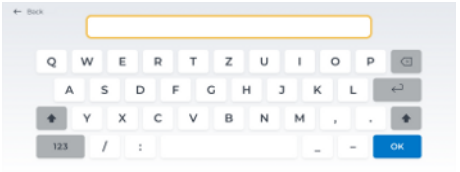
Uložení intenzity

✓ Požadovaná intenzita je nastavená.

✓ Je-li aktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*: Provede se (a současně uloží) nastavení chladicího média a nástrojového světla.



1. Přidržte jedno z pěti tlačítek pro rychlé nastavení (> 2 s).



2. Je-li aktivovaná funkce *rozšířená paměť preferencí*, zobrazí se klávesnice. Zadejte název a potvrďte jej pomocí *OK*.

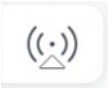
↳ Nastavená intenzita a popř. další nastavení nástroje jsou uloženy pod tlačítkem pro rychlé nastavení.

4.5.13 Externí chirurgické VF zařízení

Externí VF chirurgický přístroje mohou způsobovat rušení stomatologické soupravy a monitoru pacienta. Stomatologickou soupravu je proto třeba před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje chránit.

Ochrana stomatologické soupravy před externíhom VF chirurgickým přístrojem

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Start*.

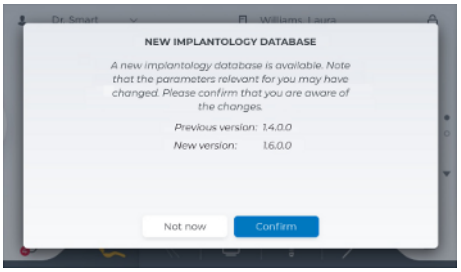


1. Poklepejte na tlačítko *Externí VF chirurgický přístroj*.
   ↳ Je-li funkce zapnutá, má tlačítko oranžovou barvu. Nyní můžete uvést externí VF chirurgický přístroj do provozu.
2. Po použití opět poklepejte na tlačítko *Externí VF chirurgický přístroj*.
   ↳ Ochrana před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje je opět zrušena.

Elektromagnetická rušení lze mnohdy snížit tím, že je externí VF chirurgický přístroj provozován s neutrální elektrodou.

4.5.14 Terapie endodoncie a implantologie

Terapeutické funkce pomáhají při endodontických a implantologických ošetřeních.



V databázi je uložen výběr nejběžnějších endodontických a implantologických systémů s výrobcem doporučenými hodnotami otáček a točivého momentu. Jakmile jsou k dispozici změny nebo rozšíření, odešle se do databáze aktualizace. Aktualizaci musí každý uživatel potvrdit. Aktualizace se může provést nezávisle na aktualizaci firmwaru.

Naprogramované parametry databáze jsou doporučení příslušných výrobců, kteří je mohou změnit. Před použitím proto příslušné údaje výrobců vždy zkontrolujte.

Při endodontických ošetřeních je možné nastavit komplexnost kořenového kanálku, která bude zohledněna při řízení motoru. Pro elektrické měření apexu může být stomatologická souprava vybavena integrovaným apexlokátorem.

Pro zásobování vrtacího pohonu sterilním roztokem kuchyňské soli při implantologických ošetřeních musí být na pracovní jednotce lékaře nainstalováno peristaltické čerpadlo, viz „Příprava roztoku kuchyňské soli NaCl k použití“.

4.5.14.1 Endodoncie

⚠ VAROVÁNÍ

Nástroje jiných výrobců mohou vést k chybným funkcím nebo mohou být nesprávně zkalibrované.

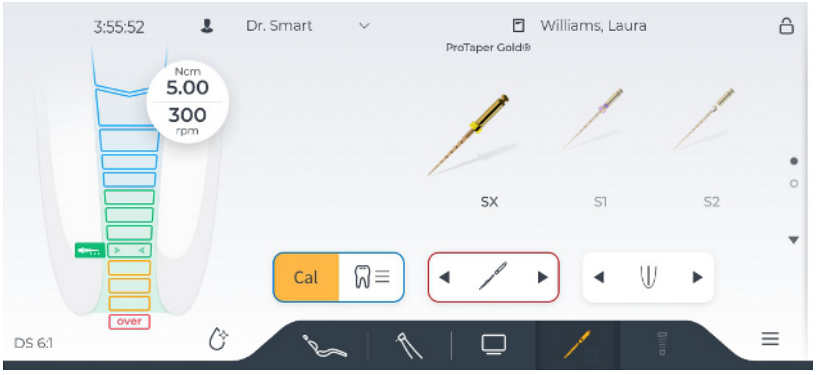
➢ Pro endodontickou funkci se smějí používat pouze následující kolénkové násadce Dentsply Sirona:
- T1 Line Endo 6 L
- Energo Endo 6:1 L
- Energo Endo 6:1
- Midwest® Energo Endo 6:1 L
- Midwest® Energo Endo 6:1
- Endo 6:1 (od SN 6407 / červenec 2010)

4.5.14.1.1 Zapnutí/vypnutí endodontické terapie

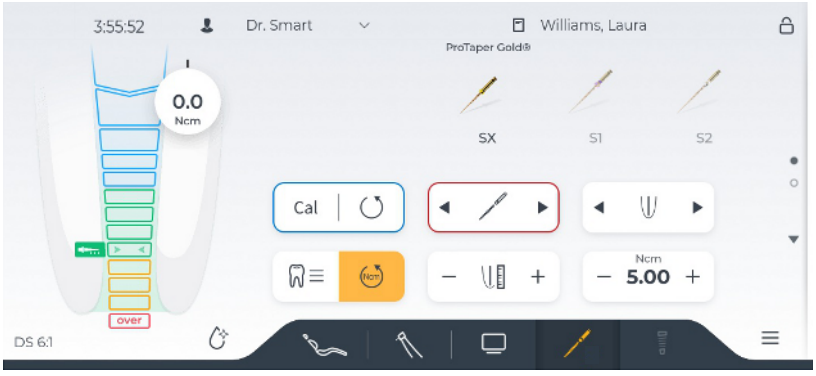
Zapnutí endodontické terapie a přiřazení motoru



1. Poklepejte na tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Endodoncie*.
   - Zobrazí se *dialogové okno Endodoncie*. Tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Endodoncie* má oranžovou barvu.
   - U dialogových oken Endodoncie se rozlišuje mezi dialogovým oknem Standard a Advanced. Dialogové okno Advanced je určeno pro odborníky, kteří chtějí změnit výrobci endodontických systémů doporučené a v databázi uložené otáčky a točivé momenty. Ve widgetu se pak místo uložených parametrů endodontických nástrojů zobrazuje aktuálně naměřený točivý moment. V dialogovém okně Setup můžete zvolit, se kterou variantou chcete pracovat, viz „Ovládací panel [→ 186]“.



Dialogové okno Endodoncie Standard



Dialogové okno Endodoncie Advanced

2. Vyjměte z držáku nástrojů motor, který chcete přiřadit endodontické terapii.



   - Vedle symbolu tlačítka pro přepnutí do dialogového okna *Endodoncie* se zobrazí číslice. Ta indikuje pozici vyjmutého motoru. Tento motor je nyní přiřazen endodontické terapii.
   - Přiřazený motor můžete uložit zpět do držáku, vyjmout jiný nástroj nebo poklepáním na tlačítka pro přepínání dialogových oken vyvolat dialogové okno Start a Sivision.
   - Jakmile motor přiřazený terapii vyjmete z držáku, místo dialogového okna Motor se automaticky zobrazí dialogové okno Endodoncie.

Vypnutí endodontické terapie

Aby se při vyjmutí přiřazeného motoru opět zobrazilo *dialogové okno Motor*, musíte nejprve vypnout endodontickou terapii.

1. Vyjměte z držáku motor, který je přiřazen endodontické terapii. Číslice vedle tlačítka pro přepnutí do dialogového okna *Endodoncie* indikuje pozici přiřazeného nástroje.
   - Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*.



2. Poklepejte na tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Nástroj*.
   - Zobrazí se *dialogové okno Motor* a tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Nástroj* má oranžovou barvu.
   - Endodontická terapie je vypnutá.

4.5.14.1.2 Kalibrace pohonu frézky

⚠ VAROVÁNÍ

Kalibrace je nezbytná při spuštění terapie, po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka. Při výměně kořenového nástroje není nová kalibrace nutná.

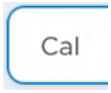
Kolénkový násadec je automaticky kontrolován během kalibrace. Sem patří měřenjí proudu motoru při různých rychlostech s cílem vyhodnotit vlastnosti systému.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro zajištění správné kalibrace používejte pouze jeden z výše uvedených nástrojů.

✓ Na panelu Smart Touch se zobrazí *dialogové okno endodoncie*.

1. K elektrickému motoru připojte kolénkový násadec, který chcete používat pro ošetření.
2. Do kolénkového násadce vložte pilník. Tak je zajištěno, že pilník je při měření zohledněn.
3. Klepněte na tlačítko *Cal*.



nebo

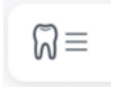
➢ Stiskněte levé tlačítko na nožním ovládači.

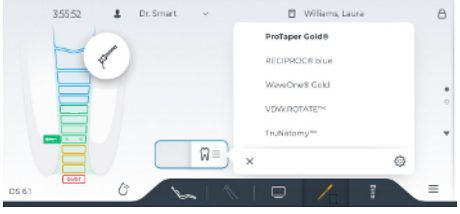
↳ Tlačítko bliká oranžově. Během kalibrace jsou na motoru nastavovány zvyšující se rychlosti. Když je pohon frézky zkalibrován, tlačítko je trvale podsvíceno oranžově. Kalibrace je pak dokončena.

4.5.14.1.3 Volba preferovaného endodontického systému

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*.

1. Poklepejte na tlačítko *Volba endodontického systému*.





↳ Zobrazí se seznam preferovaných endodontických systémů.

2. Zvolte některý ze zobrazených endodontických systémů. Pokud požadovaný systém na seznamu není, ještě nebyl označen jako preference, viz „Správa endodontických systémů“ [→ 125].

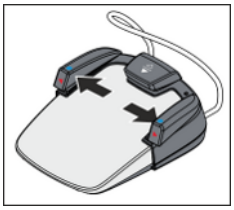
↳ Po poklepání na některý z endodontických systémů se seznam skryje. V dialogovém okně Endodoncie se zobrazí kořenové nástroje zvoleného systému.

4.5.14.1.4 Volba kořenového nástroje

✓ Kořenové nástroje zvoleného endodontického systému se zobrazují v dialogovém okně Endodoncie.



1. Zvolte požadovaný kořenový nástroj. Poklepejte na tlačítka *Volba kořenového nástroje* nebo na některý ze zobrazených kořenových nástrojů. Tažením doleva a doprava zobrazíte další kořenové nástroje zvoleného endodontického systému.



nebo

➢ Volba kořenového nástroje je počáteční polohou červeného kurzoru. Stiskněte levé nebo pravé otočné tlačítko nožního spínače.
  ↳ Zvolený kořenový nástroj se označí.
  ↳ Výrobcem uvedené hodnoty otáček a točivého momentu se zobrazují zmenšeným šedým písmem.

⚠ VAROVÁNÍ

Kořenové nástroje podléhají únavě materiálu.

Kořenové nástroje s unaveným materiálem se během ošetření mohou zlomit.

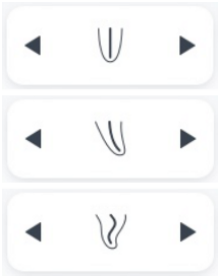
➢ Kořenové nástroje používejte pouze po dobu životnosti uvedenou výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

Příslušný výrobce může parametry endodontických systémů změnit. Před použitím proto příslušné údaje výrobců vždy zkontrolujte.

4.5.14.1.5 Volba komplexnosti kořenového kanálku

Pomocí komplexnosti kořenového kanálku je možné maximální točivý moment po stupních snižovat podle anatomických podmínek kořenového kanálku:



1. nízká komplexnost, maximální točivý moment (standardní)
2. střední komplexnost, střední redukce
3. vysoká komplexnost, silná redukce

Hodnota změněná podle komplexnosti se zobrazuje nahoře na tlačítku Točivý moment, pod ním pak uložená hodnota. Změna se zobrazuje rovněž ve widgetu. Rotační kořenové nástroje s recipročním pohybem se znázorňují pouze pomocí symbolu na tlačítku pro komplexnost kořenového kanálku.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*.

1. Zvolte komplexnost kořenového kanálku pomocí kurzorových šipek.
   ↳ V závislosti na volbě se změní symbol na tlačítku.
2. Sešlápněte nožní pedál.
   ↳ Kořenový nástroj se otáčí s nastavenými otáčkami, viz „Změna otáček a točivého momentu“ [→ 115].
   ↳ Při dosažení maximálního točivého momentu se zastaví vrtací pohon, v závislosti na nastavené komplexnosti kořenového kanálku případně i dříve. Při nastavené reverzní funkci točivého momentu se pak automaticky přepne na levotočivý chod, viz „Zapnutí/vypnutí reverzní funkce točivého momentu“ [→ 117].
   ↳ Funkci zastavení točivého momentu, resp. reverzní funkci točivého momentu lze kombinovat s měřením pomocí apexlokátoru, viz „Nastavení vzdálenosti od apexu a funkce při jejím dosažení“ [→ 122].

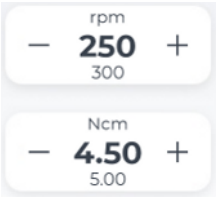
4.5.14.1.6 Změna rychlosti a točivého momentu

Pokud nechcete použít uložené standardnjí parametry pilníku, můžete je změnit.

Při endodontickém ošetření se specifikují hodnoty rychlosti a točivého momentu kolénkového násadce, ne hodnoty motory. Řídicí elektronika pohonu frézky vypočítává řízení motoru na základě uváděného převodu a nastavení otáček a točivého momentu.

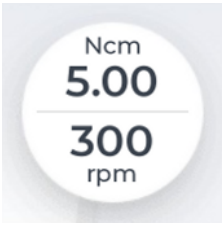


✓ Požadovaný pilník se vybírá v *rozšířeném dialogovém okně endodoncie*.

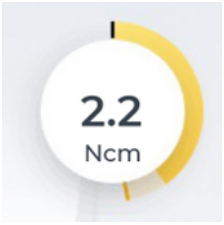


1. Pomocí tlačítke – a + nastavte otáčky a točivý moment kolénkového násadce. Při nastavování můžete také tlačítka stisknout a přidržet.
   ↳ Na prvním řádku se zobrazuje nastavená hodnota, na druhém řádku uložená hodnota podle specifikace výrobce.

Když je dosaženo 75 % točivého momentu, zazní zvukový signál.



Ve standardním dialogovém okně endodoncie se ve widgetu zobrazuje točivý moment a rychlost uložené v databázovém souboru.



V rozšířeném dialogovém okně endodoncie se ve widgetu zobrazuje naměřený točivý moment. Žluté kolečko zobrazuje aktuální točivý moment, kotva a číselný displej zobrazují maximální krouticí moment kroku.

Proměnnou, se kterou byste chtěli pracovat, můžete nastavit v dialogovém okně nastavení, viz "Ovládací panel [→ 186]".

DŮLEŽITÉ

Nastavení točivého momentu

Maximální nastavitelný točivý moment závisí na použitém motoru a nastaveném počtu otáček.

⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávně zvolené hodnoty otáček a točivého momentu ohrožují pacienta.

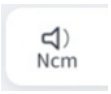
Nesprávná nastavení mohou způsobit chyby při ošetření, např. zlomení kořenového nástroje.

➢ Dodržujte údaje výrobců týkající se endodontických systémů.

4.5.14.1.7 Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu

Je možné nastavit, aby při překročení cca 75 % nastavené hodnoty točivého momentu zazněl zvukový signál.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Endodoncie*.



1. Dotkněte se tlačítka *Zvukový signál*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je zvukový signál točivého momentu zapnutý.

4.5.14.1.8 Změna směru otáčení

Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

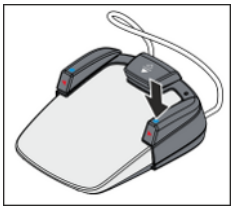
Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu varovný zvukový signál.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*.



1. Poklepejte na tlačítko *Levotočivý chod*.

nebo



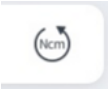
➢ Stiskněte pravé tlačítko nožního spínače.
   ↳ Při aktivovaném levotočivém chodu má tlačítko oranžovou barvu.

4.5.14.1.9 Zapnutí/vypnutí reverzní funkce točivého momentu

Je-li zapnutá reverzní funkce točivého momentu, vrtací pohon se při dosažení nastavené hodnoty točivého momentu automaticky přepne na levotočivý chod. Při opětovném sešlápnutí nožního pedálu se vrtací pohon znovu přepne na pravotočivý chod.

Reverzní funkci točivého momentu lze kombinovat s funkcí při dosažení nastavené vzdálenosti od apexu, viz „Nastavení vzdálenosti od apexu a funkce při jejím dosažení“ [→ 122].

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*, resp. *rozšířené dialogové okno Endodoncie*.



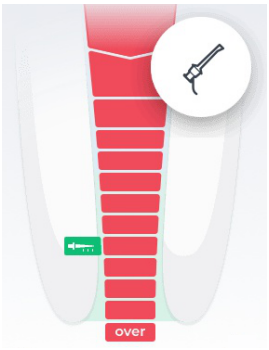
1. Poklepejte na tlačítko *Ncm reverze*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je reverzní funkce točivého momentu zapnutá.

4.5.14.1.10 Použití apexlokátoru

Pomocí apexlokátoru lze při endodontických ošetřeních měřit pracovní délku kořenového nástroje na základě elektrického odporu.

Apexlokátor lze používat následujícím způsobem:

- k ručnímu měření s nástrojovou elektrodou
- k měření během ošetření s motorem při endodontické terapii



⚠ VAROVÁNÍ

Elektromagnetická pole mohou ovlivňovat apexlokátor.

To může vést k chybnému měření. Silné rušení je indikováno blikající červenou čárkou na měřítku vzdálenosti. Poté zazní varovný zvukový signál.

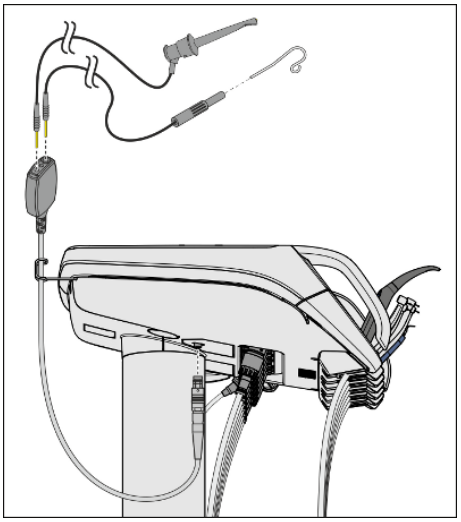
➢ Dbejte na to, aby se v blízkosti stomatologické soupravy nenacházely žádné zdroje elektromagnetického rušení.

Pokud apexlokátor rozpozná závadu, na ovládacím panelu Smart Touch se nezobrazí měřítko vzdálenosti ani ovládací tlačítka apexu. V tom případě se zobrazí chybové hlášení,

Další informace týkající se měřítka vzdálenosti viz „Měřítko vzdálenosti“ [→ 119].

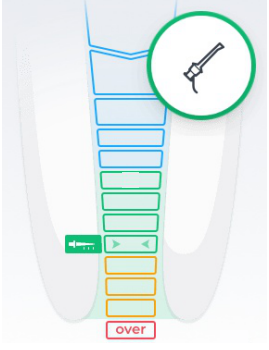
4.5.14.1.10.1 Příprava apexlokátoru k použití

Adaptér Apex, slizniční elektroda a nástrojová elektroda



Slizniční a nástrojová elektroda se pomocí adaptéru Apex zasunou do připojovací zdířky pod pracovní jednotkou lékaře.

1. Adaptér Apex vždy nejprve zasuňte do dolní zdířky na pracovní jednotce lékaře.
2. Poté zasuňte přípojku slizniční elektrody do velké zdířky adaptéru Apex.
3. Následně zasuňte přípojku nástrojové elektrody do malé zdířky adaptéru Apex.
4. Kontrola měřicího systému: Před zahájením měření apexu je nutné zkontrolovat elektrický měřicí systém zkratováním elektrod. K tomuto účelu přidržte zasunutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody.



↳ Pokud zazní krátký zvukový signál a kolečko na měřítku vzdálenosti se označí zeleným rámečkem, zkouška proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.

⚠ VAROVÁNÍ

Během ošetření musí být adaptér Apex uložený v držáku Apex.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nástrojovou a slizniční elektrodu během ošetření uložíte, musíte je vyjmout z adaptéru Apex nebo je před uložením sterilizovat.

⚠ VAROVÁNÍ

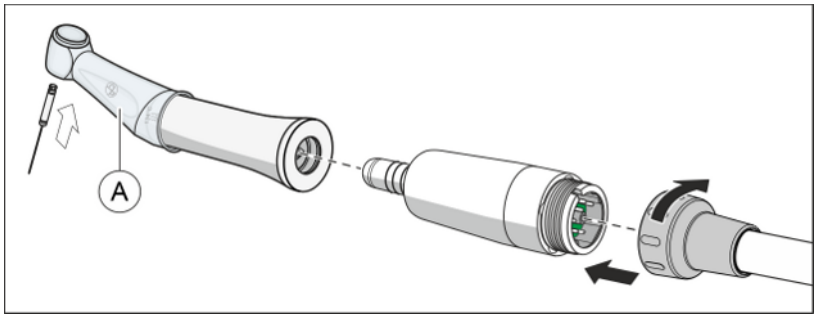
Po ošetření apexlokátorem musíte adaptér Apex z pracovní jednotky lékaře opět vyjmout.

Údržba a čištění součástí apexlokátoru jsou popsány v kapitole „Ošetření a čištění prováděné personálem ordinace“, viz „Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru“ [→ 231].

Měření apexu pomocí nástroje

Měření apexu se provádí měřením impedance mezi nástrojem na kořenové kanálky a slizniční elektrodou. Signál při měření apexu je veden následovně:

- kabel Apex v hadici nástroje
- kovový kryt motoru
- endodontický násadec
- nástroj na kořenové kanálky
- Slizniční elektroda
- adaptér Apex



Pro endodontické ošetření pomocí ApexLocatoru je při použití terapeutické funkce vyžadován jeden z následujících endodontických kolénkových násadců:

- T1 Line Endo 6 L
- Energo Endo 6:1 L
- Energo Endo 6:1
- Midwest® Energo Endo 6:1 L
- Midwest® Energo Endo 6:1
- Endo 6:1 (od SN 6407/ červenec 2010)

⚠ VAROVÁNÍ

Přetáhněte přes kolénko silikonový izolační návlek (A) a nasaďte si izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených nežádoucími svodovými proudy. Nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice ani slizniční elektrody.

Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

⚠ VAROVÁNÍ

Silikonový izolační návlek je určený k jednorázové aplikaci a před použitím se musí sterilizovat.

Podrobnosti najdete v části „Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru“ [→ 231].

⚠ VAROVÁNÍ

Vlhkost v motoru ovlivňuje chování při měření.

4.5.14.1.10.2 Měřítko vzdálenosti

Na ovládacím panelu Smart Touch se na měřítku vzdálenosti zobrazuje naměřená délka kořenového kanálku. Znázorňuje vzdálenost

kořenového nástroje od fyziologického apexu (apikální konstrikce). Kořenový kanálek je na měřítku vzdálenosti rozdělený do čtyř barevných úseků.

⚠ VAROVÁNÍ

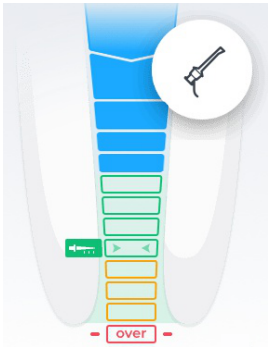
Měřítko vzdálenosti neudává metrickou délku.

Apexlokátor by měl být používán jako pomůcka doplňující běžné postupy při opracování kořenového kanálku. Nenahrazuje radiologické stanovení pracovní délky.

➢ Pro přesné stanovení délky kromě toho pořiďte příslušné rentgenové snímky.

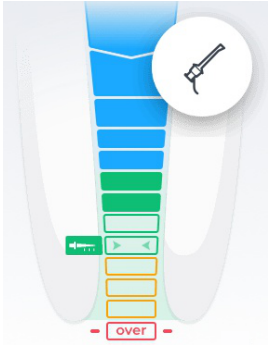
Měření začne v okamžiku, kdy mezi kořenovým nástrojem a slizniční elektrodou začne protékat proud.

Barevné úseky na měřítku vzdálenosti



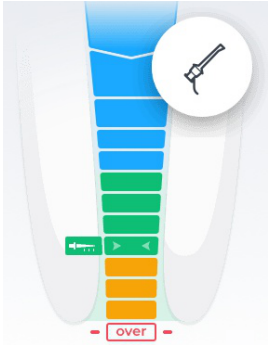
Modrý úsek

Odpovídá koronálnímu/mediálnímu řezu. Hrot kořenového nástroje se nachází blízko vstupu do kanálku.



Zelený úsek

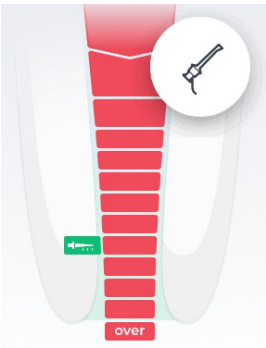
Odpovídá apikální oblasti. Hrot kořenového nástroje dosáhl fyziologického apexu, nachází se však ještě před střední apikální oblastí (dvě zelené šipky, viz níže).



Oranžový úsek

Odpovídá apikální oblasti. Hrot kořenového nástroje dosáhl apikální oblasti, nachází se za střední apikální oblastí (dvě zelené šipky, viz níže).

Poslední stupeň apikální oblasti před stupněm „Over“ odpovídá apikálnímu foramenu.



Červený úsek

Odpovídá dosažení stupně „Over“. Hrot kořenového nástroje tak již prošel apexem. Zobrazí se nadměrná instrumentace.

Při elektromagnetickém rušení se rozbliká červený pruh.



Dvě zelené šipky

Dvě zelené šipky ukazují na střední apikální oblast.

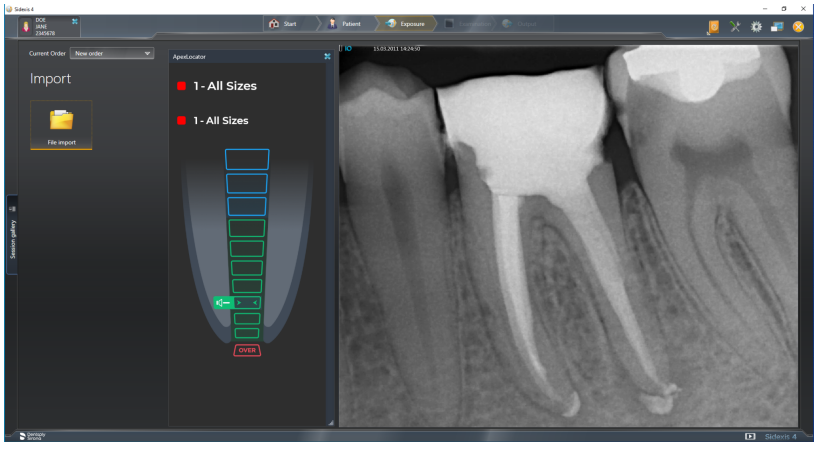
Akustický výstup měřítka vzdálenosti

U měřítka vzdálenosti je možné aktivovat akustický výstup. Nastavení se provádí v setupu, viz „Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Apex locator“.

Měřítko vzdálenosti na monitoru pacienta

Měřítko vzdálenosti na ovládacím panelu Smart Touch se dodatečně může zobrazovat i na monitoru pacienta. Poklepáním na měřítko vzdálenosti se toto měřítko v aplikaci Sidexis 4 zobrazí/skryje. K tomuto účelu musejí být na PC nainstalovány aplikace Sidexis 4 a Sivision View.

Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sivision View“ REF 6800143.



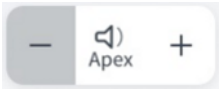
4.5.14.1.10.3 Zvukové signály apexu a endodontické zvukové signály

Zvukové signály apexu

Kromě graficky znázorněného měřítka vzdálenosti na ovládacím panelu Smart Touch lze polohu nástroje v kořenovém kanálku indikovat i akusticky.

- Žádný zvukový signál nezazní, pokud je vzdálenost nástroje od apexu na měřítku vzdálenosti indikována nejméně pěti indikačními stupni.
- Zvukové signály s dlouhými pauzami zaznívají, pokud je vzdálenost nástroje od apexu indikována čtyřmi nebo třemi indikačními stupni.
- Zvukové signály s krátkými pauzami zaznívají, pokud je vzdálenost nástroje od apexu indikována dvěma nebo jedním indikačním stupněm.
- Nepřerušovaný zvukový signál zaznívá, pokud nástroj dosáhl apexu nebo jej překročil.

Hlasitost zvukových signálů pro měření apexu lze nastavit ve 3 stupních, viz „Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Apex locator“. Zvukové signály můžete i vypnout.



Tip: V rozšířeném dialogovém okně Endodoncie mohou být umístěna i tlačítka pro nastavení hlasitosti zvukových signálů apexu, viz „Ovládací panel [→ 186]“.

Endodontické zvukové signály

Ozývají se následující endodontické zvukové signály:

- Zvukový signál zazní, pokud je dosažena nastavená hodnota točivého momentu.
- Zvukový signál zazní, pokud je dosažen fyziologický apex při vypnuté funkci zastavení motoru.
- Zvukový signál zazní, pokud se motor automaticky zastaví při dosažení nastavené polohy pro zastavení motoru (symbol reproduktoru na měřítku vzdálenosti).
- Zvukový signál zazní třikrát, pokud se motor při zapnuté funkci AutoReverse a opětovném sešlápnutí nožního pedálu přepne na levotočivý chod.

Endodontické signály je možné zapnout/vypnout v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Endodontics sounds“.

Zvukový signál při dosažení 75 % nastavené hodnoty točivého momentu se zapíná/vypíná v rozšířeném dialogovém okně Endodoncie, viz „Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu“ [→ 116].

4.5.14.1.10.4 Nastavení vzdálenosti od apexu a funkce při jejím dosažení

Vzdálenost od fyziologického apexu je možné nastavit.

Pokud nejsou vypnuté v dialogovém okně Setup, viz Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Apex locator“, kromě grafického znázornění měřítka vzdálenosti zaznívají zvukové signály apexu. Pauzy mezi zvukovými signály se liší v závislosti na naměřené vzdálenosti od nastavené vzdálenosti od apexu.

Alternativně ke zvukovým signálům apexu lze naměřenou hodnotu apexu zobrazit také prostřednictvím nástrojového světla.

Nastavení apexu se automaticky ukládají při ukončení terapie.

Nastavení vzdálenosti od apexu

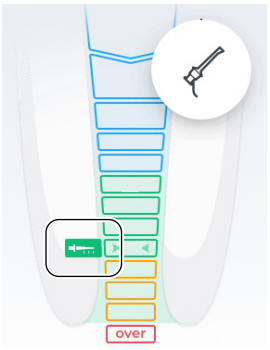


✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Endodoncie*.



1. Nastavte požadovanou vzdálenost od apexu pomocí kurzorových šipek. Mějte na paměti, že hodnoty vzdálenosti neudávají metrickou délku!

   ↳ Nastavená vzdálenost je indikována zeleným nebo oranžovým symbolem kořenového nástroje. Nepřerušovaný zvukový signál zaznívá, pokud nástroj dosáhl apexu, resp. nastavené vzdálenosti od apexu, nebo apex, resp. nastavenou vzdálenost překročil.



Volba funkce při dosažení vzdálenosti od apexu

Je možné nastavit, aby (se) vrtací pohon při dosažení nastavené vzdálenosti od apexu:

- stále běžel,
- automaticky zastavil nebo
- automaticky zastavil a při opětovném sešlápnutí nožního pedálu přepnul na levotočivý chod.



1. Zvolte požadované nastavení poklepáním na kurzorové šipky.

Funkci při dosažení vzdálenosti od apexu lze kombinovat s reverzní funkcí točivého momentu, viz „Zapnutí/vypnutí reverzní funkce točivého momentu“ [→ 117].

4.5.14.1.10.5

Provádění manuálního měření se sponou na pilník

V rámci endodontického vyšetření lze pomocí nástrojové elektrody a kořenového nástroje provádět ruční měření.

✓ Stomatologická souprava je připravena na ruční měření pomocí nástrojové elektrody, viz oddíl „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 118].

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*, nebo *rozšířené dialogové okno Endodoncie*.

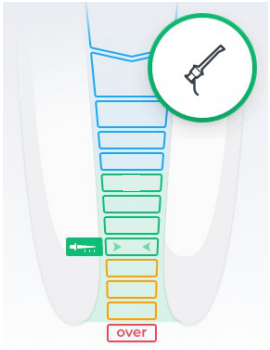
⚠ VAROVÁNÍ

Eliminace chybných měření

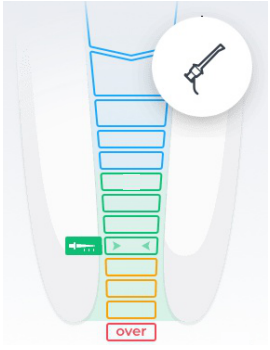
Při měření apexu používejte izolační rukavice, abyste se vyvarovali chybných měření způsobených svodovými proudy.

Kořenový nástroj se během měření nesmí dotýkat pacientovy sliznice, kovové zubní náhrady ani slizniční elektrody. Při ošetření doporučujeme použít kofferdam.

1. Upněte kořenový nástroj do nástrojové elektrody.
2. Před zahájením měření apexu můžete provést kontrolu funkčnosti zkratováním elektrod. Přidržte zasunutý kořenový nástroj přímo u slizniční elektrody.
   ↳ Pokud zazní krátký zvukový signál a kolečko na měřítku vzdálenosti se označí zeleným rámečkem, zkouška proběhla úspěšně. Pokud ne, zkontrolujte, zda nejsou poškozené elektrické kabely.
3. Zavěste slizniční elektrodu do úst pacienta a proveďte měření.



↳ Měřítko vzdálenosti zobrazuje aktuálně naměřenou délku kořenového kanálku. Další informace viz „Měřítko vzdálenosti“ [→ 119].



4.5.14.1.11

Zapnutí/vypnutí nástrojového světla a nastavení jasu

Endodontické kolénkové násadce Dentsply Sirona označené písmenem „L“ jsou vybaveny světlovodem.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Endodoncie*.



1. Nastavte jas nástrojového světla pomocí tlačítek – a +. Pro vypnutí nastavte jas na minimum.



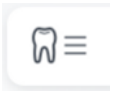
↳ Zvolené nastavení se zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch. Kromě toho je nastavená intenzita indikována šedou výplní samotného tlačítka.

2. Zkontrolujte nastavený jas na nástroji. Popřípadě nastavení upravte.

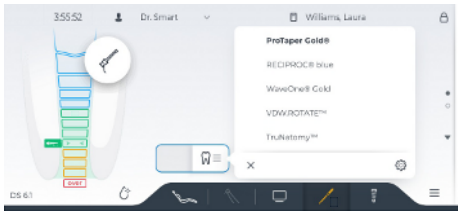
4.5.14.1.12 Správa endodontických systémů

4.5.14.1.12.1 Vyvolání dialogového okna Správa endodoncie

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Endodoncie*.



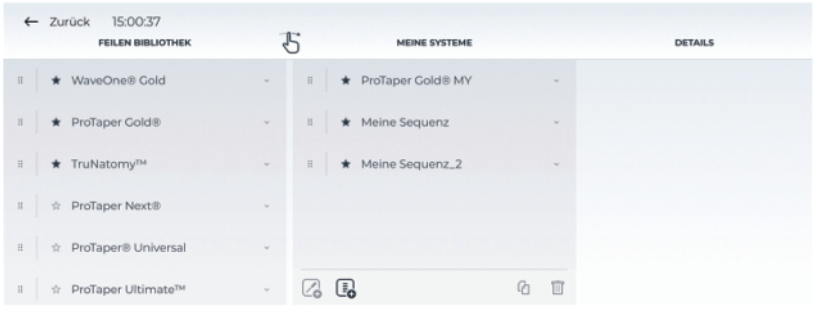
1. Poklepejte na tlačítko *Volba endodontického systému*.



↳ Zobrazí se seznam preferovaných endodontických systémů.



2. Poklepejte na symbol ozubeného kolečka.
   ↳ Otevře se dialogové okno *Správa endodoncie*.



Zde můžete upravit stávající endodontický systém podle svých představ a přejmenovat jej.



1. Chcete-li tak učinit, podržte prvek v seznamu za šest teček a přesuňte jej do prostředního sloupce.
   ↳ Po uvolnění se přesunutý prvek přidá do vašich preferencí.
2. V části *Podrobnosti* zvolte název individuálního způsobu fiolování a upravte použité fily.

Můžete vytvořit i svůj vlastní endodontický systém.

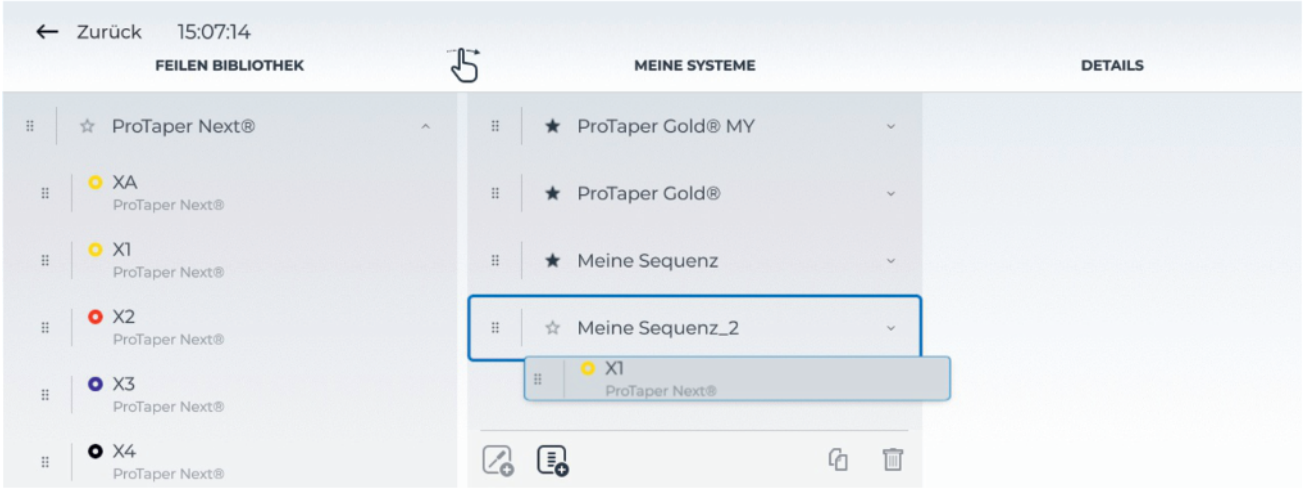


1. Poklepejte na tlačítko *Vytvoření endodontického systému*.
2. Zadejte název svého individuálního systému.
   ↳ Vytvořený systém se zobrazuje pod záložkou *Moje systémy*.

Do svého systému můžete vložit stávající nástroje z knihovny kořenových nástrojů.

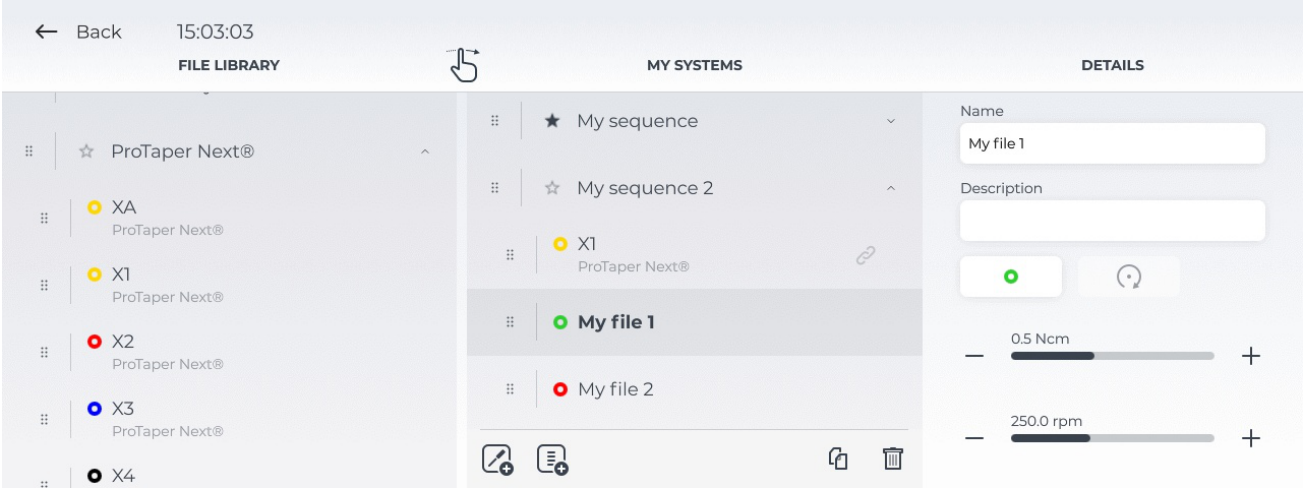


1. Chcete-li tak učinit, podržte prvek v seznamu za šest teček a přesuňte jej na svůj endodontický systém.
   ↳ Po uvolnění se přesunutý prvek přidá do vašeho endodontického systému.



Do svého systému můžete vložit vlastní kořenové nástroje.

1. Poklepejte na tlačítko *Vytvoření nástroje*.
2. Pod záložkou *Podrobnosti* zadejte název svého individuálního kořenového nástroje a definujte požadované hodnoty.
   ↳ Individuální kořenový nástroj se přidá do vašeho endodontického systému.



4.5.14.1.12.2 Označení endodontického systému jako preference

Aby bylo možné endodontické systémy v dialogovém okně Endodoncie vyvolávat pomocí tlačítka *Volba endodontického systému*, musejí být tyto systémy označené jako preference, viz „Volba preferovaného endodontického systému“ [→ 114]. Vlastní vytvořené systémy se automaticky ukládají jako preference.

Jako preference je možné označit až deset endodontických systémů.

✓ Zobrazuje se dialogové okno *Správa endodoncie*.

1. Poklepejte na hvězdičku před názvem endodontického systému ve sloupci File library.
   ↳ Endodontické systémy s vyplněnou hvězdičkou jsou označené jako preference.

4.5.14.2 Implantologie

⚠ VAROVÁNÍ

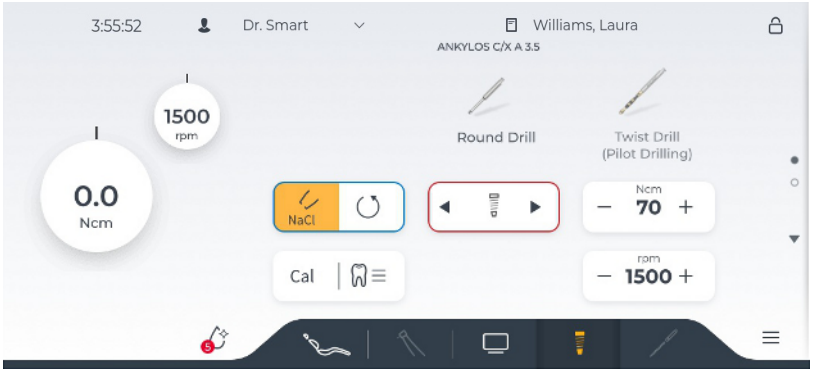
Pro implantologickou terapii je možné použít pouze implantační kolénko CA 20:1 L firmy Bien-Air.

Nástroje jiných výrobců mohou vést k chybným funkcím nebo mohou být nesprávně zkalibrované.

4.5.14.2.1 Zapnutí/vypnutí implantologické terapie



1. Poklepejte na tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Implantologie*.
   ↳ Zobrazí se *dialogové okno Implantologie*. Tlačítko pro přepnutí do dialogového okna *Implantologie* má oranžovou barvu.



Jakmile se hadice motoru BL Implant E připojí k boční přípojce na pracovní jednotce lékaře, ovládací panel Smart Touch se automaticky přepne do dialogového okna Implantologie. Motor je na pracovní jednotce lékaře uložený v silikonovém držáku pro sterilní nástroje.

Při aktivní implantologické terapii můžete pomocí tlačítek pro přepínání dialogových oken přepnout do dialogového okna Start nebo Sivision.

Vyjmutím hadice implantologického motoru z boční přípojky na pracovní jednotce lékaře implantologickou terapii ukončíte.

4.5.14.2.2 Kalibrace vrtacího pohonu

⚠ VAROVÁNÍ

Kalibrace je nezbytná při spuštění terapie, po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka. Při výměně implantačního nástroje není nová kalibrace nutná.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých otáčkách zaznamenávají vlastnosti systému.

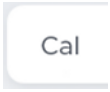
⚠ VAROVÁNÍ

Pro zajištění správné kalibrace používejte pouze jeden z výše uvedených nástrojů.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Implantologie*.

1. Kolénko, které chcete použít pro terapii, nasaďte na elektromotor.

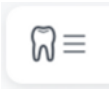
2. Nasaďte do kolénka implantační nástroj. Měření se tak bude vztahovat i na tento nástroj.
3. Poklepejte na tlačítko *Cal*.



   ↳ Tlačítko oranžově bliká. Během kalibrace se na motoru nastavují stoupající otáčky. Jakmile je vrtací pohon zkalibrovaný, tlačítko se trvale označí oranžovou barvou. Kalibrace je pak dokončena.

4.5.14.2.3 Volba preferovaného implantologického systému

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Implantologie*.



1. Poklepejte na tlačítko *Volba terapie*.
   ↳ Zobrazí se seznam preferovaných implantologických systémů.
2. Zvolte některý ze zobrazených implantologických systémů.
   V podnabídce je možné vybírat různé průměry. Pokud požadovaný systém na seznamu není, ještě nebyl označen jako preference, viz „Správa implantologických systémů“ [→ 132].
   ↳ Po poklepání na některý z implantologických systémů se seznam skryje. V dialogovém okně Implantologie se zobrazí nástroje zvoleného systému.

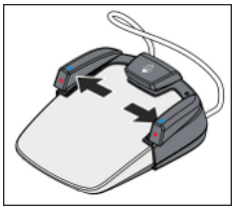
4.5.14.2.4 Volba implantačního nástroje

✓ Nástroje zvoleného implantologického systému se zobrazují v dialogovém okně Implantologie.



1. Zvolte požadovaný implantační nástroj. Poklepejte na tlačítko *Volba nástroje* nebo na některý ze zobrazených nástrojů. Tažením doleva a doprava zobrazíte další nástroje zvoleného implantologického systému.

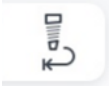
nebo



➢ Volba nástroje je počáteční polohou červeného kurzoru. Stiskněte levé nebo pravé otočné tlačítko nožního spínače.
   ↳ Zvolený nástroj se označí.
   ↳ Zobrazí se výrobcem uvedené hodnoty otáček a točivého momentu.

⚠ VAROVÁNÍ

Příslušný výrobce může parametry implantačních nástrojů změnit. Před použitím proto příslušné údaje výrobců vždy zkontrolujte.

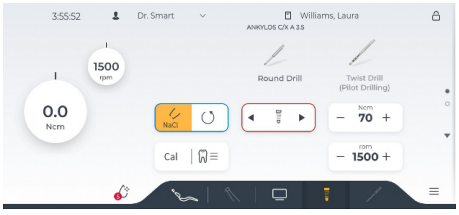


Pomocí tlačítka *Restart terapie* přeskočte zpět na začátek implantologické terapie. Je zvolený první implantační nástroj.

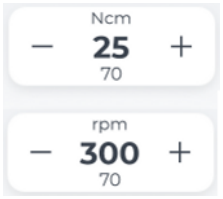
4.5.14.2.5 Změna otáček a točivého momentu

Pokud nechcete pracovat s uloženými standardními parametry implantačních nástrojů, můžete tyto parametry změnit.

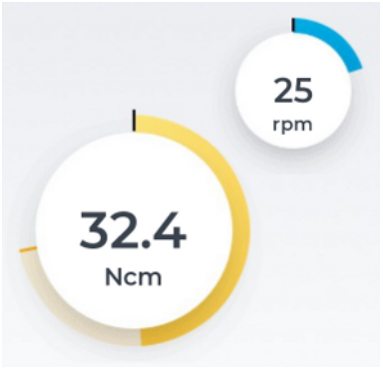
U implantologické terapie se udávají hodnoty otáček a točivého momentu kolénka, nikoliv motoru. Na základě uvedené redukce a nastavených hodnot otáček a točivého momentu vypočítá řídicí elektronika vrtacího pohonu regulaci motoru.



✓ V *dialogovém okně Implantologie* je zvolen požadovaný implantační nástroj.



1. Nastavte otáčky a točivý moment kolénka pomocí tlačítek – a +. Tlačítka můžete i přidržet.
   ↳ V prvním řádku se zobrazuje nastavená hodnota, v druhém řádku uložená hodnota podle údaje výrobce.



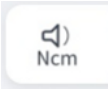
Při aktivaci vrtacího pohonu se otáčky a naměřený točivý moment zobrazují ve widgetu. Žlutý kroužek indikuje aktuální točivý moment, vlečná kotva a numerické zobrazení maximální točivý moment pracovního kroku.

Je možné nastavit, aby při překročení cca 75 % nastavené hodnoty točivého momentu zazněl zvukový signál, viz „Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu“ [→ 129].

4.5.14.2.6 Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu

Je možné nastavit, aby při překročení cca 75 % nastavené hodnoty točivého momentu zazněl zvukový signál.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Implantologie*.



1. Dotkněte se tlačítka *Zvukový signál*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je zvukový signál točivého momentu zapnutý.

Zvukový signál obecně zazní, je-li dosažena nastavená hodnota točivého momentu, a třikrát zazní tehdy, jestliže se motor při zapnuté funkci AutoReverse a opětovném sešlápnutí nožního pedálu přepne na levotočivý chod. Hlasitost zvuků lze nastavit v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Sounds Implantology“.

4.5.14.2.7 Změna směru otáčení

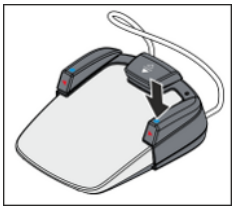
Měnit směr otáčení je možné pouze u motoru v klidovém stavu.

Po spuštění elektromotoru pomocí nožního spínače zazní při levotočivém chodu varovný zvukový signál.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Implantologie*.



1. Poklepejte na tlačítko *Levotočivý chod*.



nebo

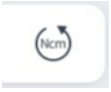
➢ Stiskněte pravé tlačítko nožního spínače.

↳ Při aktivovaném levotočivém chodu má tlačítko oranžovou barvu.

4.5.14.2.8 Zapnutí/vypnutí reverzní funkce točivého momentu

Je-li zapnutá reverzní funkce točivého momentu, vrtací pohon se při dosažení nastavené hodnoty točivého momentu automaticky přepne na levotočivý chod. Při opětovném sešlápnutí nožního pedálu se vrtací pohon znovu přepne na pravotočivý chod.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Implantologie*.



1. Poklepejte na tlačítko *Ncm reverze*.

↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je reverzní funkce točivého momentu zapnutá.

4.5.14.2.9 Implantologické zvukové signály

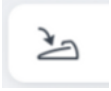
Ozývají se následující implantologické zvukové signály:

- Zvukový signál zazní, pokud je dosažena nastavená hodnota točivého momentu.
- Zvukový signál zazní třikrát, pokud se motor při zapnuté funkci AutoReverse a opětovném sešlápnutí nožního pedálu přepne na levotočivý chod.

Implantologické signály je možné zapnout/vypnout v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Zvuky [→ 177]/Sounds Implantology“.

Zvukový signál při dosažení 75 % nastavené hodnoty točivého momentu se zapíná/vypíná v rozšířeném dialogovém okně Implantologie, viz „Zapnutí/vypnutí signálu točivého momentu“ [→ 129].

4.5.14.2.10 Nastavení nožního spínače jako přímého spouštěče nebo nožního spínače s regulací



Nožní spínač je možné nastavit jako přímý spouštěč (bílé tlačítko) nebo nožní spínač s regulací (oranžové tlačítko).

Podrobnosti viz „Nastavení nožního spínače jako přímého spouštěče nebo nožního spínače s regulací“ [→ 92].

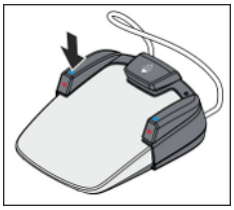
4.5.14.2.11 Zapnutí/vypnutí a nastavení NaCl, aktivace proplachu NaCl

Pro zásobování vrtacího pohonu sterilním roztokem kuchyňské soli při implantologických ošetřeních musí být na pracovní jednotce lékaře nainstalováno peristaltické čerpadlo, viz „Příprava roztoku kuchyňské soli NaCl k použití“.



1. Poklepejte na tlačítko *NaCl*.

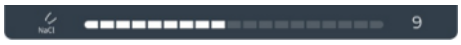
↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, čerpadlo se zapne při sešlápnutí nožního pedálu.



nebo

➢ Stiskněte levé tlačítko nožního spínače.

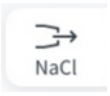




2. Nastavte dopravní množství čerpadla NaCl pomocí kurzorových šipek.

   ↳ Zvolené nastavení se zobrazuje na horním okraji ovládacího panelu Smart Touch. Kromě toho je nastavené dopravní množství indikováno šedou výplní tlačítka.

3. Zkontrolujte nastavené dopravní množství na nástroji. Popřípadě nastavení upravte.

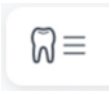


Pomocí tlačítka *Proplach NaCl* lze ošetřované místo po dobu aktivace proplachovat sterilním roztokem kuchyňské soli při zastaveném vrtacím nástroji.

4.5.14.2.12 Správa implantologických systémů

4.5.14.2.12.1 Vyvolání dialogového okna Správa implantologie

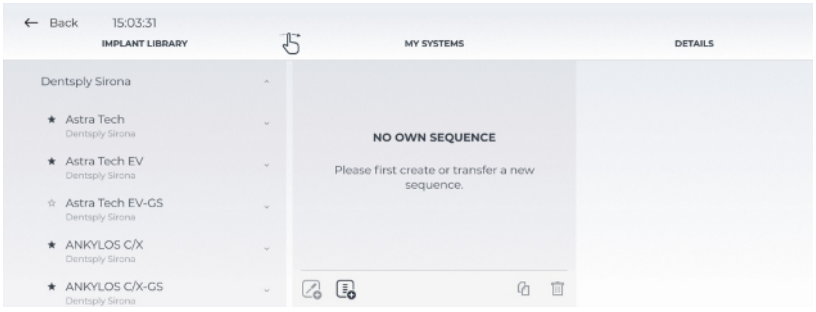
✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *dialogové okno Implantologie*.



1. Poklepejte na tlačítko *Volba implantologického systému*.
   ↳ Zobrazí se seznam preferovaných implantologických systémů.



2. Poklepejte na symbol ozubeného kolečka.
   ↳ Otevře se dialogové okno *Správa implantologie*.



Zde můžete upravit stávající implantologický systém podle svých představ a přejmenovat jej.



1. Za tímto účelem přidržte prvek ze seznamu a přesuňte jej do středového sloupce.
   ↳ Po uvolnění se přesunutý prvek přidá do vašich preferencí.
2. Pod záložkou *Podrodbnosti* zadejte název svého individuálního implantologického systému a upravte používaný implantační nástroj.

Můžete vytvořit i svůj vlastní implantologický systém.

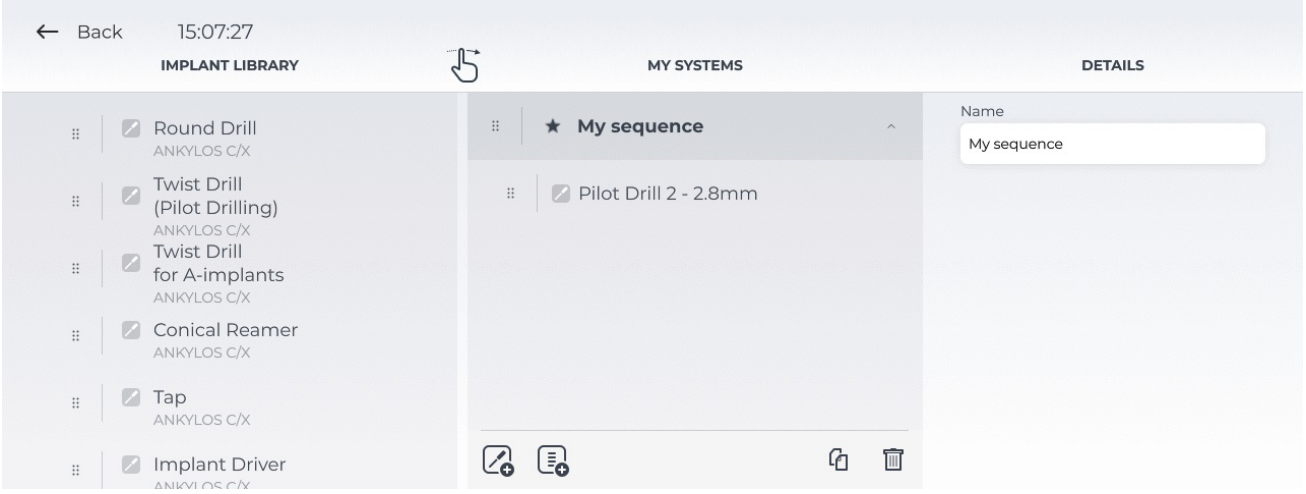


1. Poklepejte na tlačítko *Vytvoření systému*.
2. Zadejte název svého individuálního systému.
   ↳ Vytvořený systém se zobrazuje pod záložkou *Moje systémy*.

Do svého systému můžete vložit stávající implantační nástroje z knihovny nástrojů.



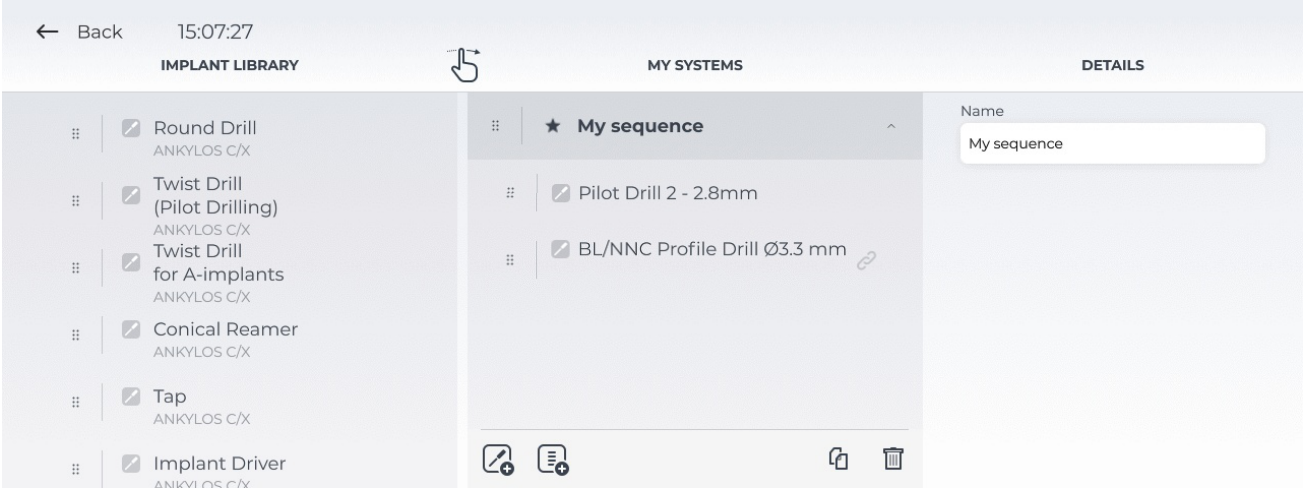
1. Za tímto účelem přidržte prvek ze seznamu a přesuňte jej do svého implantologického systému.
   ↳ Po uvolnění se přesunutý prvek přidá do vašeho implantologického systému.



Do svého systému můžete vložit vlastní implantační nástroje.



1. Poklepejte na tlačítko *Vytvoření nástroje*.
2. Pod záložkou *Podrobnosti* zadejte název svého individuálního implantačního nástroje a definujte požadované hodnoty.
   ↳ Individuální implantační nástroj se přidá do vašeho implantologického systému.



4.5.14.2.12.2 Označení implantologického systému jako preference

Aby bylo možné implantologické systémy v dialogovém okně Implantologie vyvolávat pomocí tlačítka *Volba terapie*, musejí být tyto systémy označené jako preference, viz „Volba preferovaného implantologického systému“ [→ 128]. Vlastní vytvořené systémy se automaticky ukládají jako preference.

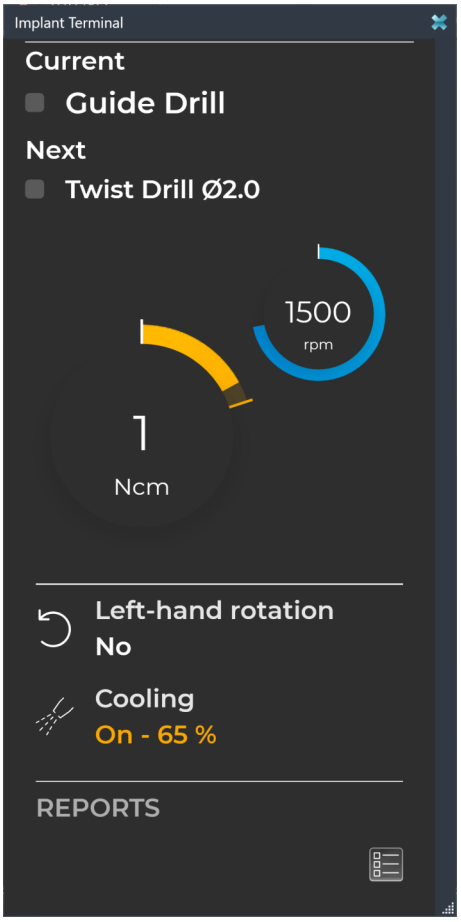
Jako preference je možné označit až deset implantologických systémů.



✓ Zobrazuje se *dialogové okno Implantologie*.

1. Poklepejte na hvězdičku před názvem implantologického systému ve sloupci „Implant library“.
   ↳ Implantologické systémy s vyplněnou hvězdičkou jsou označené jako preference.

4.5.14.2.13 Sivision View „Implant Terminal“

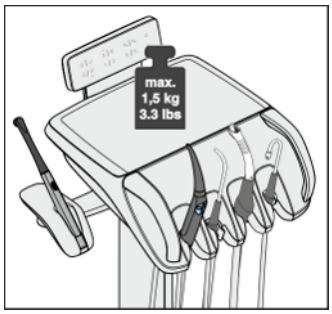


Nejdůležitější parametry implantologické terapie se mohou dodatečně zobrazovat na monitoru pacienta. Kromě toho se na monitor přenášejí hodnoty otáček a točivého momentu aktuálně naměřené řídicí elektronikou. Na základě terapeutických nastavení a naměřených hodnot je možné vytvořit zprávu pro ošetření. K tomuto účelu musejí být na PC nainstalovány aplikace Sidexis 4 a Sivision View.

Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sivision View“ REF 6800143.

4.6 Pracovní jednotka asistenta

4.6.1 Maximální nosnost



⚠ VAROVÁNÍ

Maximální nosnost pracovní jednotky asistenta činí 1,5 kg (3,3 lbs).

Dodatečně je možné na ni položit protiskluzovou silikonovou podložku. Silikonová podložka snižuje pravděpodobnost, že nástroje a stomatologické příslušenství spadnou.

⚠ POZOR

Z důvodu prevence zranění padajícími předměty je zakázáno na nosné rameno pracovní jednotky asistenta cokoliv odkládat nebo zavěšovat.

4.6.2 Polohovatelnost

⚠ VAROVÁNÍ

Pracovní jednotku asistenta je možné umístit nad nebo pod stomatologické křeslo.

Při pohybech křesla může dojít k sevření tělesných částí pacienta nebo k poškození křesla.

➢ Před pojížděním stomatologického křesla odsuňte pracovní jednotku asistenta z kolizní oblasti.

DŮLEŽITÉ

Bezpečnostní vypnutí

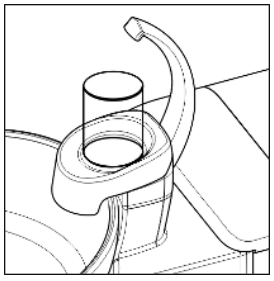
Bezpečnostní systém v pracovní jednotce asistenta při kolizi zastaví pohyb křesla.

4.6.3 Pevná tlačítka na pracovní jednotce asistenta



4.6.3.1 Plnění pohárku

Pokud je vaše stomatologická souprava volitelně vybavena plněním pohárku pomocí senzorové automatiky, viz „Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky“ [→ 140].



1. Postavte pohárek pod plnicí zařízení.



2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění pohárku*.
   ↳ Po přednastavenou dobu se pohárek plní vodou. LED pevného tlačítka po dobu plnění pohárku svítí. Na ovládacím panelu Smart Touch má tlačítko oranžovou barvu.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka *Plnění pohárku* plnění pohárku okamžitě zastavíte.

4.6.3.2 Oplach plivátka

Oplach plivátka slouží k povrchovému očištění plivátka během ošetření.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Oplach*.
   ↳ Oplach se zapne na přednastavenou dobu. LED pevného tlačítka po dobu oplachu svítí. Na ovládacím panelu Smart Touch má tlačítko oranžovou barvu.

4.6.3.3 Stomatologické svítidlo

Stomatologické svítidlo se vždy zapne s nastaveným jasem.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Stomatologické svítidlo*.
   ↳ Je-li stomatologické svítidlo zapnuté, na pracovní jednotce asistenta svítí LED pevného tlačítka. Na ovládacím panelu Smart Touch má tlačítko oranžovou barvu.

Podrobnosti najdete v části „Stomatologické svítidlo“ [→ 149].

4.6.3.4 Kompozitní funkce

Pomocí kompozitní funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Kompozitní funkce*.
   ↳ Je-li kompozitní funkce zapnutá, na pracovní jednotce asistenta svítí LED pevného tlačítka. Na ovládacím panelu Smart Touch má tlačítko oranžovou barvu.

4.6.3.5 Programy křesla



Na pracovní jednotce asistenta je možné volit a programovat následující programy křesla:

- poloha pro výplach úst (S)
- poloha pro nasednutí/sesednutí (0)
- program křesla 1 a 2

Podrobnosti viz „Pojíždění stomatologického křesla pomocí programů křesla“ [→ 72].

Programy křesla je možné naprogramovat i na straně pracovní jednotky asistenta, viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79].

4.6.3.6 Opěrka hlavy



Vysunutím/zasunutím motorické opěrky hlavy (volitelně) se stomatologické křeslo nastaví podle tělesné výšky pacienta.

Je-li jednotka Axano Pure vybavena dvoukloubovou opěrkou hlavy, není tomuto tlačítku přidělena žádná funkce.

4.6.3.7 Časovač

Na pracovní jednotce asistenta lze aktivovat dva časovače. Nastavují se v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Časovač [→ 177]“.



1. Stiskněte pevné tlačítko *Časovač 1* nebo *Časovač 2* na pracovní jednotce asistenta.
   - Zvolený časovač se spustí. Tlačítko Časovač bliká. Na ovládacím panelu pracovní jednotky lékaře se časovač zobrazuje jako widget.
   - Jakmile čas uplyne, zazní krátký zvukový signál.

Opětovným stisknutím časovač zastavíte a jeho hodnotu vynulujete. Časovač pak můžete znovu spustit.

4.6.3.8 Zvonek



Volně dostupné relé 240 V AC, 6 A (připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač, viz „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/Bell relay mode“.

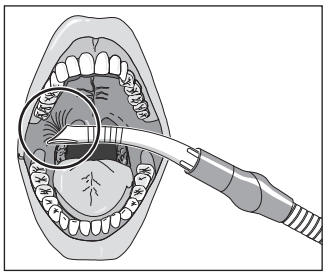
4.6.3.9 Funkční tlačítko



Funkci *tlačítka Hvězdička* na pracovní jednotce asistenta je možné nakonfigurovat v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Ovládání [→ 174]/Assistant: Function key“.

4.6.4 Odsávací násadce

Pracovní jednotka asistenta může být vybavena maximálně třemi odsávacími násadci. Používat lze odsávací kanyly o průměru 11 mm a 6 mm.



⚠ NEBEZPEČÍ

Kanyla se přisaje na ústní sliznici.

Podtlakem může dojít k podráždění sliznice v ústech pacienta.

➢ Při přidržování odsávací kanyly dbejte na to, aby se otvor kanyly nemohl nedopatřením přisát na ústní sliznici. Společnost Dentsply Sirona doporučuje odsávací kanyly s vedlejším sáním vzduchu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Odsávačku spreje je možné vypnout pomocí křížového nožního spínače.

Při výpadku sacího proudu může tekutina z odsávačky spreje přitékat zpět do ústní dutiny.

➢ Před vložením odsávačky spreje do úst dbejte na to, aby byl k dispozici sací proud.

➢ Před vypnutím odsávačky spreje vždy vyjměte odsávačku z úst.

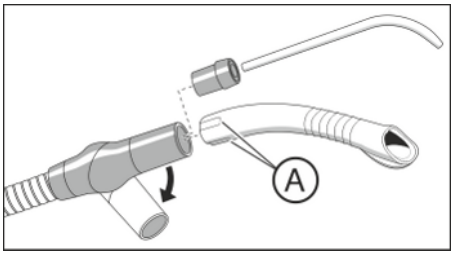
POZOR

Odsávání oxidů kovů z pískovačů

Řiďte se bezpečnostními pokyny pro „Odsávací zařízení“ [→ 19].

Tip: Továrně přednastavený sací výkon může servisní technik nastavit ve vodní jednotce.

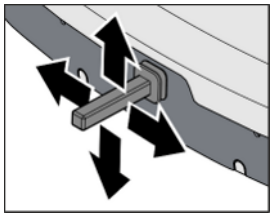
Odsávačka spreje



Odsávací násadec lze ohnout pootočením.

Aby při přisátí na ústní sliznici nedošlo k úplnému přerušení sacího proudu, měly by se používat odsávací kanyly s vedlejším sáním vzduchu (A). Tím se zabrání zpětnému toku z hadice do ústní dutiny během přisátí.

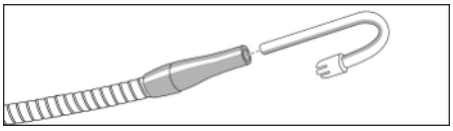
Pro chirurgické odsávání lze použít velkou sací hadici. Pro uchycení chirurgické kanyly na ni nasaďte dodaný spojovací kus.



V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se sací proud odsávačky spreje přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače na základně křesla libovolným směrem, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]“. Mějte na paměti, že v dialogovém okně Setup lze touto funkcí obsadit i tlačítko Hvězdička na pracovní jednotce asistenta, viz „Settings/Ovládání [→ 174]/Assistant: Function key“.

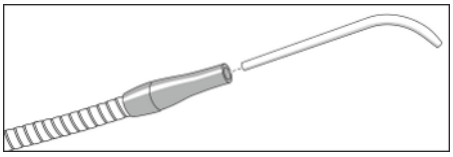
Je-li stomatologická souprava vybavena dvěma odsávačkami spreje, je možné v dialogovém okně Setup zvolit, aby se pomocí křížového nožního spínače nebo tlačítka Hvězdička na pracovní jednotce asistenta zapínala(y)/vypínala(y) jen jedna nebo obě odsávačky.

Odsávačka slin



Pro odsávání slin je možné do koutku úst zavěsit zahnutou kanylu. Kanyly lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů.

Chirurgické odsávání



Chirurgickou kanylu lze zasunout přímo do násadce odsávačky slin. Chirurgické kanyly lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů.

4.6.5 Polymerační lampa SmartLite Pro

Polymerační lampa SmartLite Pro je napájena výměnným akumulátorem s napětím. Akumulátory se dobíjejí v nabíjecí stanici. Nabíjecí stanice je vybavena radiometrem.

SmartLite Pro lze uložit do bočního držáku na pracovní jednotce asistenta.

DŮLEŽITÉ
Polymerační lampa SmartLite Pro je popsána v samostatném návodu k použití. Návod je přiložen k výrobku.

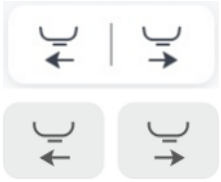
4.6.6 Přípojka 12 V pro zdravotnické přístroje

Na spodní straně pracovní jednotky asistenta je k dispozici napájecí zdroj pro zdravotnické účely pro příložné části typu BF (12 V DC, max. 1 A), např. pro osvětlení odsávacího násadce.

4.7 Vodní jednotka

4.7.1 Otočení plivátka

Plivátko na vodní jednotce lze manuálně a motoricky (volitelně) otočit o cca 110 mm směrem ke stomatologickému křeslu.



Pomocí tlačítek v dialogovém okně Start nebo pomocí pevných tlačítek lze plivátko motoricky vysunout a zasunout, viz „Konfigurace ovládacího panelu“ [→ 186].

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se plivátko při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) automaticky otočilo směrem dovnitř, jakmile je poloha pro výplach úst dosažena. Při pojíždění stomatologického křesla se plivátko opět otočí směrem ven. Viz „Settings/Hygiene/Plivátko“.

DŮLEŽITÉ

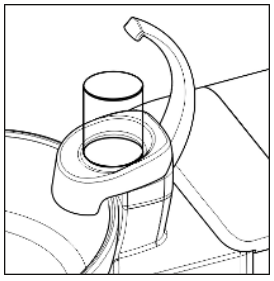
Pohyby křesla při pootočeném plivátku

Ruční plivátko: Pokud je plivátko pootočené, není možné křeslem pohybovat. Toto opatření zabraňuje kolizi pacienta s plivátkem. Před tím, než začnete křeslem pohybovat, otočte plivátko směrem ven.

Motorické plivátko: Plivátko se při pohybu křesla automaticky zasune. Zpětné otočení závisí na pohybu křesla a provede se pouze tehdy, pokud hrozí nebezpečí kolize.

Plivátko je vybaveno bezpečnostním vypínačem, viz „Bezpečnostní vypnutí“ [→ 69].

4.7.2 Plnění pohárku



1. Postavte pohárek pod plnicí zařízení.



2. Stiskněte pevné tlačítko *Plnění pohárku*.
   ↳ Pohárek se naplní přednastaveným množstvím vody.

Opětovným stisknutím pevného tlačítka plnění pohárku okamžitě zastavíte.

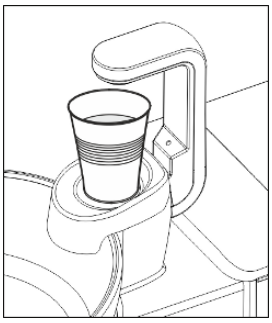
V dialogovém okně Setup lze nastavit plnicí množství pohárku, viz „Settings/Hygiene/Pohárek [→ 179]“. Kromě toho je možné nastavit, aby se plnění pohárku automaticky spustilo při najetí do polohy pro výplach úst (S). Rovněž je možné nastavit temperování vody.

4.7.3 Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky

Senzorová automatika není k dispozici ve všech zemích.

Při tomto plnění pohárku senzorová automatika automaticky rozpozná stav naplnění pohárku.

Pokud se pohárek odebere před dosažením nastavené hladiny, přítok vody se ihned přeruší.



- ✓ Pohárek nesmí být průhledný.
- ✓ Pohárek musí být vždy umístěný ve středu své odstavné plochy.

1. Pohárek postavte pod plnění pohárku.

↳ Pohárek se automaticky naplní.

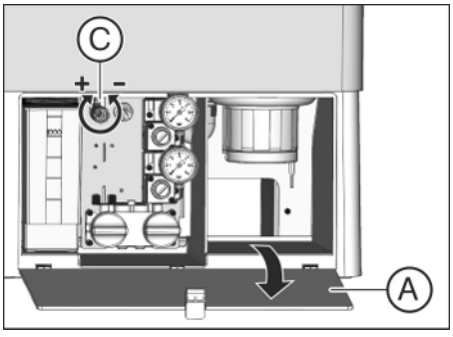
↳ Po dosažení přednastavené hladiny se přítok vody automaticky vypne.

DŮLEŽITÉ

Plnění kelímku po zapnutí

Pokud při zapnutí stomatologické soupravy stojí pod plnicím zařízením prázdný kelímek, nenaplní se automaticky. Kelímek na chvilku odeberte a opět jej vraťte, poté se automaticky naplní.

4.7.4 Nastavení množství vody pro oplach plivátka



Množství vody, resp. tlak vody oplachu lze nastavit pomocí škrticí klapky.

1. Otevřete údržbová dvířka (A) na podstavci vodní jednotky.
2. Nastavte množství vody pomocí otočného knoflíku (C).

4.7.5 Samozásobování vodou

Pokud není kvalita vody z veřejného vodovodního řadu vhodná pro ošetřování pacientů, je možné stomatologickou soupravu provozovat se samozásobováním vodou.

K tomuto účelu se smíchá voda v potravinářské kvalitě a prostředek pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml prostředku) a směsí se naplní zásobník na dezinfekční prostředek ve vodní jednotce. Dezinfekční prostředek redukuje růst choroboplodných zárodků ve vodních cestách.

Samozásobování vodou by mělo být používáno pouze jako dočasné provozní opatření při kontaminaci vody z veřejného vodovodního řadu, nikoliv jako stálý provozní stav.

Pokud by samozásobování vodou ve výjimečných případech trvalo déle než 28 dní, musí se provést manuální sanace stomatologické soupravy.

Oplach plivátka se nadále provádí vodou z veřejného vodovodního řadu.

⚠ VAROVÁNÍ

Ve vodě se mohou množit mikroorganismy.

Tyto mikroorganismy mohou představovat riziko poškození zdraví.

➢ Každý den připravujte čerstvou směs vody pro samozásobování. Na konci pracovního dne musíte zbytek vody ze zásobníku na dezinfekční prostředek vypláchnout pomocí zařízení na plnění pohárku.

➢ V pravidelných intervalech kontrolujte počet choroboplodných zárodků ve vodě stomatologické soupravy. Viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 203].

POZOR

Plňte vždy destilovanou vodou v potravinové kvalitě (< 100 kolonie tvořících jednotek / ml), ale nikdy pitnou vodou, např. z nápojových láhví (kvůli obsaženým minerálům).

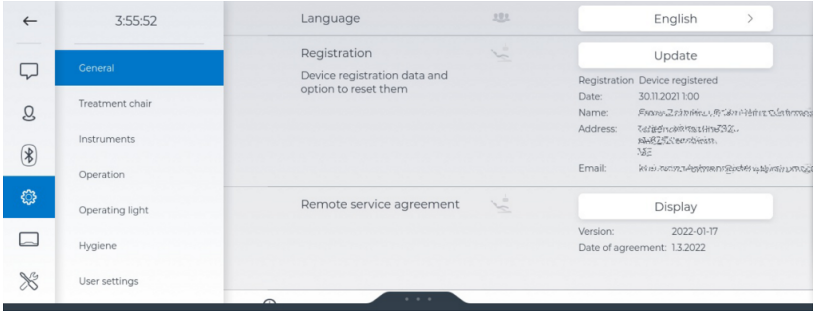
Jako destilovanou vodu je možné použít aqua purificata nebo aqua destillata.

Požadovaný provozní režim se nastavuje v dialogovém okně Setup.

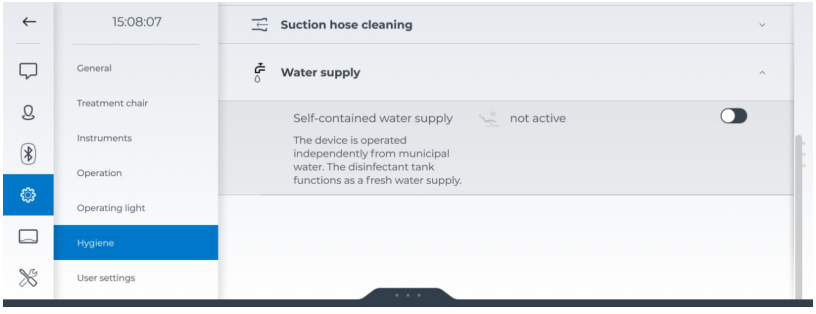
Vyvolání dialogového okna Setup pro zásobování vodou

✓ Zobrazuje se dialogové okno Start, Nástroj nebo Sivision.

1. V zápatí poklepejte na tlačítko *Setup*.
   ↳ Zobrazí se dialogové okno Setup.

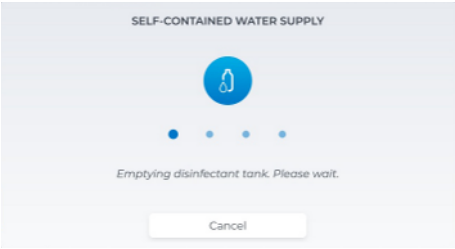


2. Poklepejte na *Nastavení*, *Hygiena* a poté na *Zásobování vodou*.
   ↳ Zobrazí se nastavení *Samozásobování vodou*.

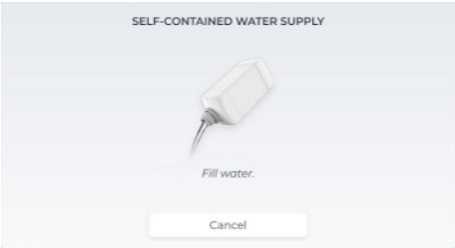


Přepnutí dezinfekčního zařízení na samozásobování vodou

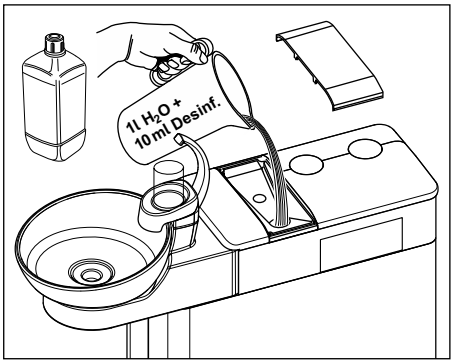
1. Aktivujte spínač vpravo vedle *Samozásobování vodou*.



↳ Zásobník na dezinfekční prostředek se vyprázdní. Přepnutí na samozásobování vodou je na dotykovém displeji indikováno čtyřmi modrými body.



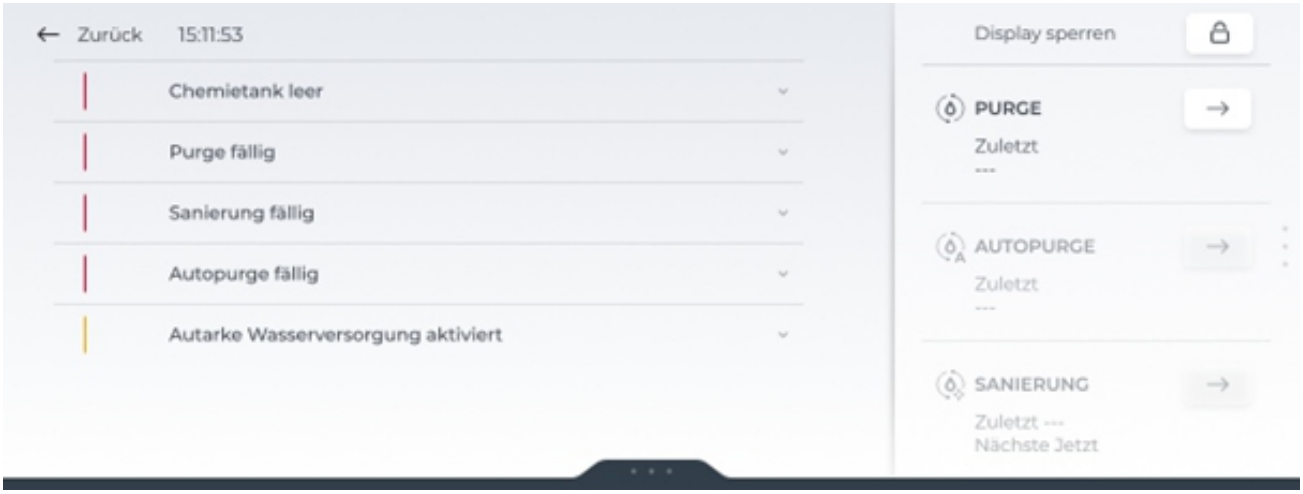
↳ Pokud je ještě v zásobníku neředěný prostředek pro dezinfekci vodních cest, vypustí se do odtoku. To může trvat až 6 minut. Následně se zobrazí hlášení *Doplnit vodu*.



2. Smíchejte destilovanou vodu s prostředkem pro dezinfekci vodních cest v poměru 100:1 (1 litr vody, 10 ml prostředku) a směsí naplňte zásobník na dezinfekční prostředek ve vodní jednotce. Zásobník má objem cca 1,3 litru. Je plný, jestliže je hladina viditelná na sítu plnicího trychtýře.

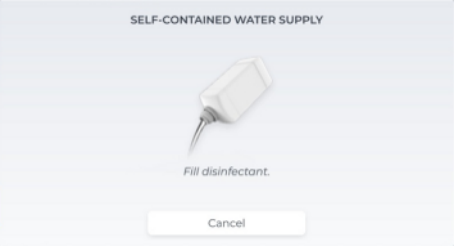
↳ Hlášení *Doplnit vodu* zmizí. Dezinfekční zařízení je nyní přepnuté na samozásobování vodou.

↳ V systému hygienických funkcí se zobrazí aktivní samozásobování vodou



Je-li stomatologická souprava přepnutá na samozásobování vodou, funkce AutoPurge a sanace v systému hygienických funkcí jsou zašeděné. Pro proplach nástrojů je nutné použít funkci Purge, viz „Proplach vodních cest (funkce Purge)“ [→ 213]. Doba proplachu je pak omezena na 20 sekund pro každý nástroj. Sanace vodních cest bez prostředku pro dezinfekci vodních cest již není možná. K tomuto účelu musíte dezinfekční zařízení opět přepnout na provoz s vodou z veřejného vodovodního řadu.

Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s vodou z veřejného vodovodního řadu a prostředkem pro dezinfekci vodních cest



Zpětné přepnutí dezinfekčního zařízení na provoz s vodou z veřejného vodovodního řadu se provádí stejným způsobem jako přepnutí na samozásobování vodou. Místo hlášení *Doplnit vodu* se pak na dotykovém displeji zobrazí hlášení *Doplnit dezinfekční prostředek*.

1. Po přepnutí na veřejný vodovodní řad proveďte sanaci vodních cest, viz „Sanace stomatologické soupravy“ [→ 262].

Kontrola naplnění

Pokud se během ošetření zobrazí hlášení *Doplnit vodu*, resp. *Doplnit dezinfekční prostředek*, je zásobník téměř prázdný (< 400 ml). Poklepáním na tlačítko *OK* můžete hlášení vypnout a pokračovat v ošetřování. Zásobník co nejdříve doplňte.

DŮLEŽITÉ

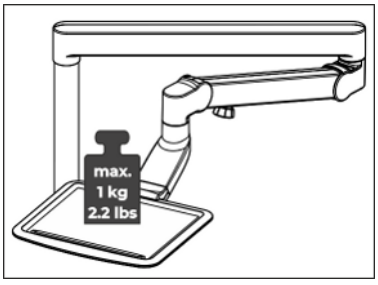
400 ml postačuje zhruba pro:

➢ 6,5 min provozu ostřiku (motor, turbína, odstraňovač zubního kamene) nebo
➢ 2,5 min provozu Sprayvit nebo
➢ 5 x plnění pohárku

Skutečné hodnoty závisejí na použitých druzích nástrojů a na nastaveních.

4.8 Podnos

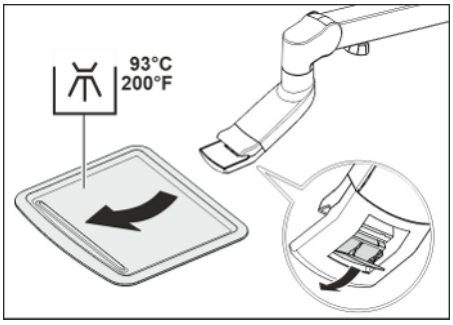
Maximální zatížení



⚠ VAROVÁNÍ

Maximální nosnost činí 1 kg (2,2 lbs).

Vyjmutí podnosu



1. Pevně uchopte podnos.
2. Uvolněte zámek otočením páčky směrem dolů.
3. Podnos vyjměte.
4. Páčku nechte spadnout do její původní polohy.

Pro vložení podnosu jej zasuňte do držáku. Mechanismus zapadne automaticky.

⚠ POZOR

Pokud uzávěr nezapadne, může se pult z držáku táců uvolnit.

➢ Po nasazení pultu zkontrolujte, zda je pevně spojený s držákem táců.

Nastavení výšky podnosu

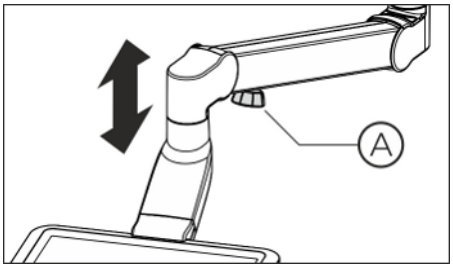
Podnos je umístěn tak, aby jej bylo možné otáčet na výškově nastavitelném opěrném rameni.

POZOR

Zajišťovací brzda blokuje nastavení výšky.

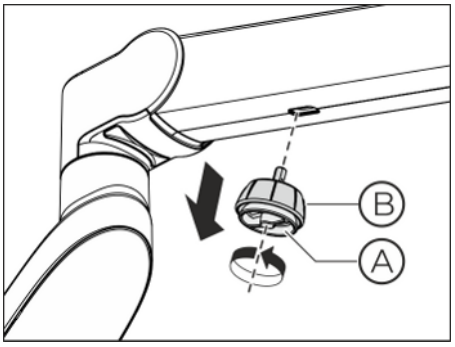
Při nastavování se zataženou zajišťovací brzdou se může poškodit nosné rameno.

➢ V žádném případě se nepokoušejte nastavovat nosné rameno, pokud je zajišťovací brzda zatažená. Nejprve zajišťovací brzdu uvolněte.



⚠ POZOR

➢ Mírně uvolněte knoflík brzdy (A).
➢ Uveďte tác do požadované polohy.
➢ Knoflík brzdy opět mírně utáhněte.
↳ Tác je možné zatížit do jeho limitů, aniž by klesl.



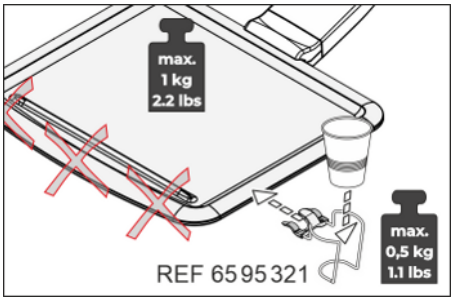
Odstranění knoflíku brzdy

Pokud je knoflík brzdy na opěrném rameni na obtíž, je možné jej z opěrného ramene demontovat.

1. Jemně uvolněte knoflík brzdy na pojistném čepu (B).
2. Sejměte knoflík brzdy (B).

Pokud jej chcete znovu osadit, vložte šestihranný čep knoflíku brzdy (B) do zásuvného zařízení na opěrném rameni. Znovu pevně dotáhněte pojistný šroub (A).

4.9 Držák pohárku



Pro odkládání odpadu je možné na tác nasadit držák pohárku. Je vhodný pro jednorázový pohárek o objemu 0,2 litru.

Držák pohárku nemůže být upevněn na předním okraji tácu.

Maximální zatížení držáku pohárku činí 0,5 kg (1,1 lbs). Zatížení pultu a držáku pohárku nesmí překročit celkem 1 kg (2,2 lbs).

Držák pohárku lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů.

4.10 Držák Smart Device

Pracovní jednotku lékaře je možné vybavit držákem zařízení Smart Device.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení Smart Device musí být dezinfikovatelné.

Používejte zařízení Smart Device, které je dezinfikovatelné otřením nebo má hygienický obal dezinfikovatelný otřením. Při čištění a dezinfekci Smart Device dodržujte údaje výrobce.

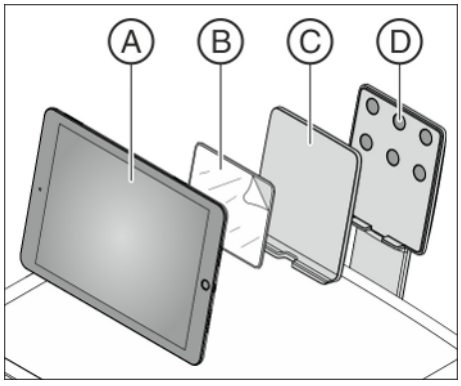
⚠ NEBEZPEČÍ

V držáku jsou zabudované silné magnety.

Magnety mohou mít vliv na aktivní implantát, např. kardiostimulátor, který se nachází v blízkosti magnetů. Při přímém kontaktu držáku s magnetickými kartami se mohou vymazat data uložená na kartě.

➢ Zajistěte, aby se magnety v žádném případě nedostaly do bezprostřední blízkosti aktivního implantátu pacientů, uživatelů a technického personálu.

➢ Zajistěte, aby se do bezprostřední blízkosti držáku nedostaly magnetické karty ani jiné nosiče dat.

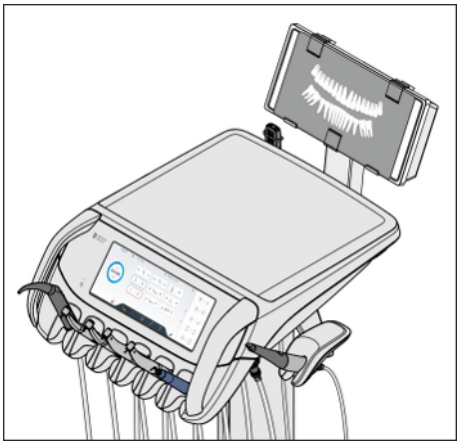


Pro magnetickou fixaci k držáku je možné na zadní stranu zařízení Smart Device nalepit přiloženou adhezivní desku. K tomuto účelu je adhezivní deska opatřena samolepicí fólií. Lepicí plochy musejí být čisté, suché, bez prachu a mastnoty.

Zařízení Smart Device je možné v držáku umístit na výšku nebo na šířku.

A	Smart Device do 10,5 palce
B	Adhezivní deska se samolepicí fólií
C	Sterilizovatelná silikonová ochranná podložka
D	Držák se šesti magnety

4.11 Panoramatický prohlížeč rentgenových snímků



Pracovní jednotka lékaře může být vybavena prohlížečem rentgenových snímků.

4.11.1 Vypnutí/zapnutí prohlížeče rentgenových snímků

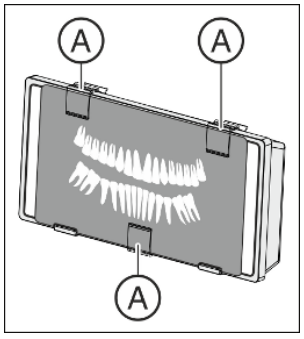
✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje *rozšířené dialogové okno Start*.



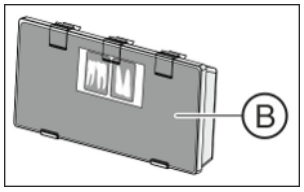
1. Poklepejte na tlačítko *Prohlížeč rentgenových snímků*.
   ↳ Má-li tlačítko oranžovou barvu, je prohlížeč rentgenových snímků zapnutý.

4.11.2 Instalace ochranné fólie proti oslnění

Pro prohlížení intraorálních snímků zubů je k prohlížeči rentgenových snímků přiložena ochranná fólie proti oslnění.

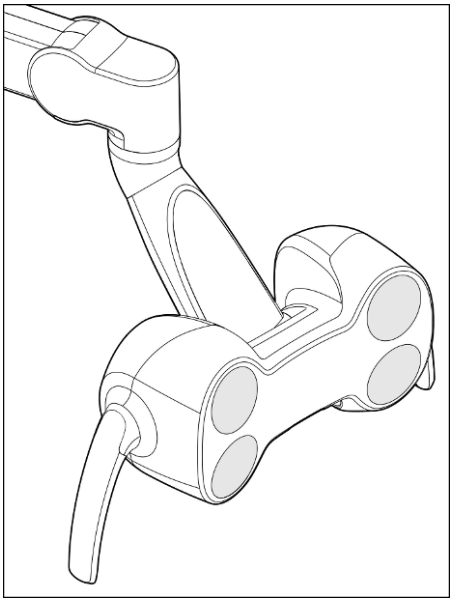


1. Sejměte tři přídržné svorky (A).



2. Pomocí dvou přídržných svorek upevněte ochrannou fólii proti oslnění (B) k hornímu okraji prohlížeče rentgenových snímků vlevo a vpravo.
3. Pomocí třetí přídržné svorky upevněte intraorální snímek zubů do středu prohlížeče rentgenových snímků.

4.12 Stomatologické svítidlo



Stomatologické svítidlo je upevněno na vícekloubovém nosném rameni. Pomocí madel je lze snadno nastavit na pracovní pole. Brzdy nosného ramene udržují stomatologické svítidlo v příslušné nastavené poloze.

Zřetelně ohraničené světelné pole osvětluje pracovní pole, aniž by došlo k oslnění pacienta.

Tip: Ideální vzdálenost mezi svítidlem a ústy pacienta činí 70 cm.

POZOR
Řiďte se rovněž návodem k použití svého stomatologického svítidla.

4.12.1 Přepnutí pracovního světla zap/vyp



1. Krátce stiskněte pevné tlačítko *Operating light* (Pracovní světlo) na prvku dentisty nebo asistenta.
   ↳ Je-li zapnuto pracovní světlo, je tlačítko na panelu Smart Touch označeno oranžově, ne prvku asistenta se rozsvítí LED pevného tlačítka.

Pracovní světlo se vždy zapne s nastaveným jasem.

Jas, teplota světla a ovládání snímače je možné nastavit přes uživatelské rozhraní prvku dentisty, v dialogovém okně nastavení "Settings/Stomatologické svítidlo [→ 178]".

Ve spodní části pracovního světla je nainstalován bezkontaktní snímač. Je možné jej použít k zapnutí/vypnutí pracovního světla pohybem ruky nebo k přepnutí na kompozitní funkci. Ovládání snímače je možné zapnout/vypnout v dialogovém okně nastavení. Také je možné nastavit vzdálenost, při které by bezkontaktní snímač měl reagovat na pohyb.

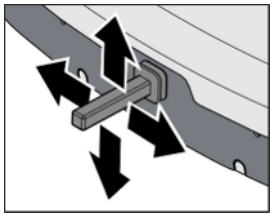
V dialogovém okně pracovního světla je dále možné nastavit automatické zapnutí, když se prvek dentisty pohne směrem ke světlu.

4.12.2 Zapnutí/vypnutí kompozitní funkce

Kompozitní funkce zpožďuje vytvrzování kompozitních materiálů.

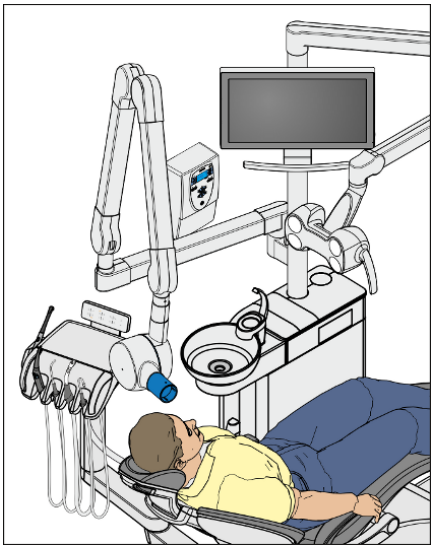


1. Stiskněte pevné tlačítko *Composite function* (Kompozitní funkce) na prvku dentisty nebo asistenta.
   ↳ Je-li zapnuta kompozitní funkce, je tlačítko na panelu Smart Touch označeno oranžově, ne prvku asistenta se rozsvítí LED pevného tlačítka.



V dialogovém okně nastavení je možné nastavit kompozitní funkci tak, aby ji bylo možné zapnout/vypnout pomocí 4směrného nožního spínače, viz "Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]". Pokud je v dialogovém okně nastavení určeno, že je možné sací průtok vypínat/zapínat přes 4cestný nožní spínač, musí být sprejová odsávačka vložena do držáku.

4.13 Rentgenka



Stomatologická souprava může být vybavena rentgenkou Heliodent Plus.

Rentgenka je ke stojanu svítidla stomatologické soupravy připevněna pomocí vícekloubového nosného ramene, které umožňuje flexibilní nastavení výšky a délky. Brzdy nosného ramene udržují rentgenku v příslušné nastavené poloze.

Nastavení parametrů rentgenu se provádí na nástěnném adaptéru rentgenky nebo na dálkovém ovladači „Remote Timer“.

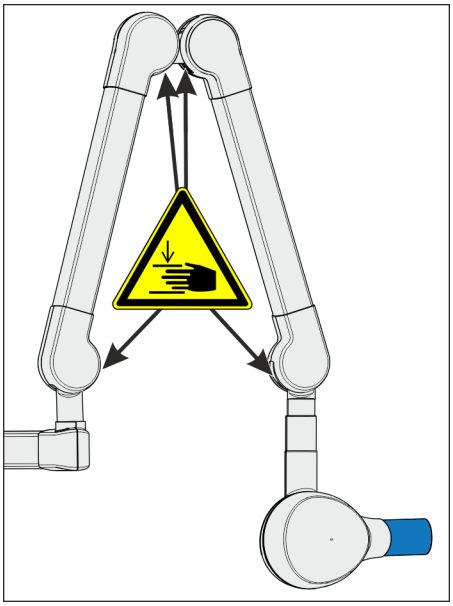
Intraorální rentgenový systém Xios XG USB modul lze pomocí USB rozhraní na pracovní jednotce lékaře propojit s PC. Podrobnosti najdete v části „USB rozhraní“ [→ 163].

⚠ VAROVÁNÍ

Rentgenka může být umístěna v prostoru pohybu stomatologického křesla.

Při pojezdu stomatologického křesla hrozí kolize pacienta s rentgenkou nebo jejím nosným ramenem. Může dojít k poranění pacienta pohmožděním.

➢ Před pojezdem křesla umístěte rentgenku tak, aby byla vyloučena kolize s pacientem nebo stomatologickým křeslem.



⚠ POZOR

Při pohybu nosného ramene vznikají na vnitřních kloubech otvory.

V otvorech hrozí přiskřípnutí prstů.

➢ Nikdy prsty nesahejte do otvorů na kloubech, a to ani při provozu ani při čištění.

DŮLEŽITÉ

Řiďte se rovněž návodem k použití HELIODENT Plus.

4.14 Videosystém Sivision

Integrovaný videosystém Sivision umožňuje snímání intraorálních a extraorálních snímků. Intraorální kamera SiroCam AF / AF+ vytváří digitální obrazová data, která lze pomocí spojení USB 2.0 (vysokorychlostní univerzální sériová sběrnice) přenášet do stomatologické soupravy a tam je ukládat. Samostatný PC není nutný. Snímky je možné zobrazovat na ovládacím panelu Smart Touch stomatologické soupravy a na monitoru pacienta.

Videosnímky představují vynikající možnost pro zlepšení komunikace s pacientem.

⚠ VAROVÁNÍ

Videosnímky nejsou vhodné pro diagnostiku.

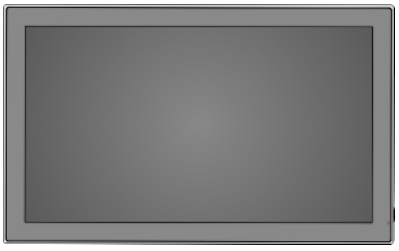
⚠ VAROVÁNÍ

Možné chybné diagnózy u rentgenových snímků

Bílý obraz monitoru Sivision **nepoužívejte pro stanovení diagnózy** na základě rentgenových snímků. Svítivost monitoru není dostatečná.

4.14.1 Monitor pacienta

Monitor 22“ DC (REF 64 97 452 D3655)



Monitor je vybaven skleněnou deskou pro lepší čištění a reproduktory. Podrobnosti viz „Návod k použití pro monitor 22" DC“.

⚠ NEBEZPEČÍ

Monitory bez schválení nesmějí být připojeny.

Takové monitory ohrožují bezpečnost stomatologické soupravy.

➢ Používejte pouze monitory, které mají schválení podle normy IEC 60950-1, IEC 62368-1 (kancelářské přístroje) nebo IEC 60601-1 (zdravotnické přístroje).

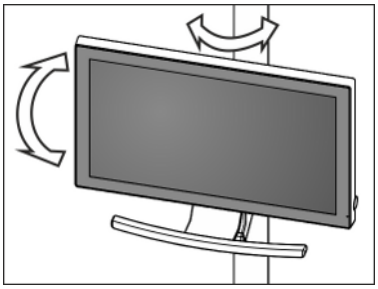
⚠ NEBEZPEČÍ

Do reproduktorového konektoru monitoru mohou být připojena nevhodná zařízení.

Připojení nevhodných přístrojů ohrožuje bezpečnost stomatologické soupravy.

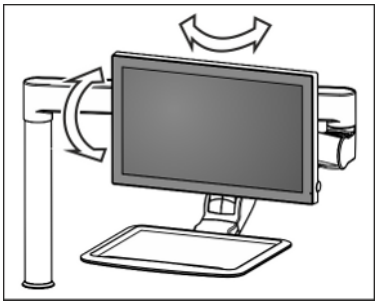
➢ Reproduktorový konektor monitoru smí být připojen pouze k přístroji, který odpovídá normě IEC 60950-1, IEC 62368-1 (kancelářské přístroje, např. PC) nebo IEC 60601-1 (zdravotnické přístroje), v žádném případě např. ke stereo zařízení.

Možnosti instalace



Monitor na stojanu svítidla

Monitorem lze otáčet v horizontálním i vertikálním směru.



Monitor na nosném rameni tácu

Monitorem lze otáčet v horizontálním i vertikálním směru.

⚠ POZOR

Pacient může kolidovat s monitorem.

Při pojíždění stomatologického křesla nebo při používání plivátka se pacient může udeřit hlavou o monitor.

➢ Dávejte pozor na to, aby pacient s monitorem nekolidoval. Otočte monitor z kolizní oblasti, jakmile už jej nepotřebujete.

4.14.2 Intraorální kamera SiroCam AF/AF+

4.14.2.1 Bezpečnostní pokyny

Intraorální kamera SiroCam AF / AF+ je citlivý optický nástroj, a proto je třeba s ní vždy zacházet opatrně a šetrně.

POZOR

Okénko objektivu je citlivé na poškrabání.

Okénko objektivu se může tvrdými předměty poškodit. Hluboké škrábance na objektivu omezují zobrazovací kvalitu.

➢ Intraorální kameru vždy odkládejte do držáku a objektiv očistěte měkkým hadříkem.

⚠ POZOR

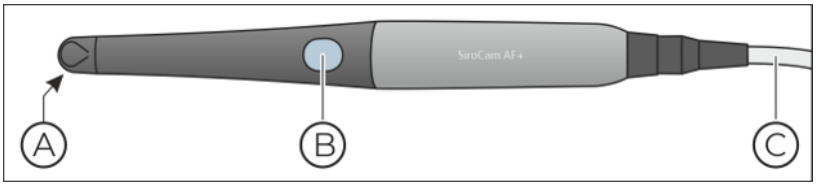
Světelné diody v hlavě intraorální kamery způsobují její zahřívání během provozu.

Při pokojové teplotě 23 °C jsou dosahovány následující teploty:

	Doba zapnutí 1 min	Nepřetržitý provoz
SiroCam AF	48 °C	52 °C
SiroCam AF+	46 °C	50 °C

4.14.2.2 Popis funkcí

Pomocí snímače CMOS se kamerou vytvářejí digitální obrazová data. Kamera umožňuje snímání intraorálních a extraorálních snímků.

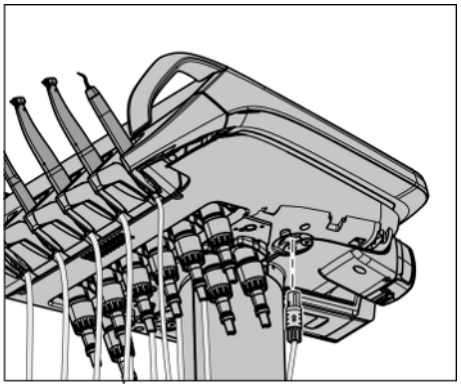


A	Okénko objektivu (zakryté)
B	Konfigurovatelné tlačítko kamery pro Delete last image, Focusing nebo Without function, viz v setupu „Settings/ Nástroje [→ 171]/Camera button“
C	Připojovací kabel

4.14.2.3 Připojení intraorálního fotoaparátu

Intraorální kamera je připojena na spodní straně pracovní jednotky lékaře.

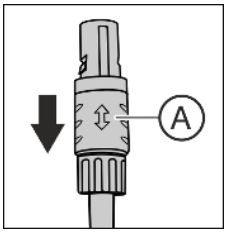
Připojení intraorální kamery



Na pracovní jednotce lékaře je možno provozovat intraorální kameru na nástrojové pozici č. 6.

1. Konektor intraorální kamery zastrčte do zdířky na pracovní jednotce lékaře.
   ↳ Konektor je zajištěn západkou.

Odebrání intraorální kamery



Konektor intraorální kamery je zajištěn před nechtěným vytažením.

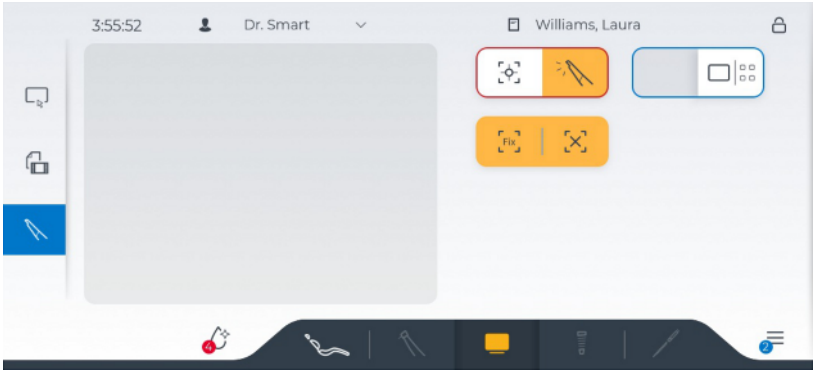
1. Uchopte konektor za pojistku (A) a vytáhněte jej dle možností přímo.

4.14.2.4 Používání intraorálního fotoaparátu

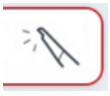
Pro zobrazení video snímků z intraorálního fotoaparátu SiroCam AF / AF+ na displeji pro pacienta se používá integrovaný systém pro zpracování obrazu. Snímky z fotoaparátu jsou z centra pro ošetření na displej pro pacienta přenášeny přes HDMI (High Definition Multimedia Interface).

Otevření dialogu fotoaparátu Sivision

1. Vezměte intraorální fotoaparát z držáku.
   ↳ Na panelu Smart Touch se zobrazí dialogové okno Sivision *Camera*. Na displeji pro pacienta je zobrazen reálný obraz.

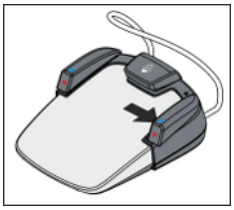


Přepnutí osvětlení fotoaparátu zap/vyp



1. Klepněte na tlačítko *Camera light* na panelu Smart Touch.

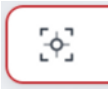
nebo



➢ Stiskněte pravé přepínací tlačítko na ovladači Smart Control.

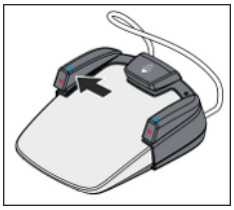
Zaostření živého obrazu

1. Namiřte fotoaparát na objekt, který se má snímat.
   ↳ Na displeji pro pacienta je zobrazen reálný obraz.



2. Klepněte na tlačítko *Focus live image* na panelu Smart Touch.

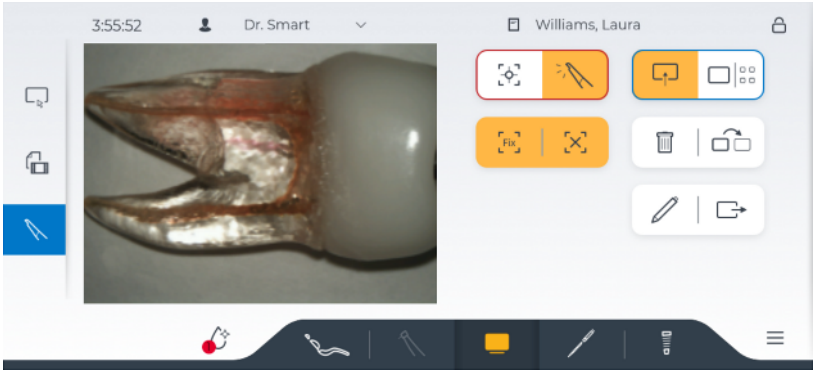
nebo



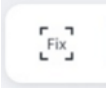
➢ Stiskněte levé přepínací tlačítko na ovladači Smart Control.
   ↳ Intraorální fotoaparát upraví zaostření podle vzdálenosti od snímaného objektu.

Pořízení snímku

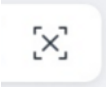
1. Namiřte fotoaparát na požadovaný předmět a stiskněte nožní pedál.
   ↳ Snímek je pořízen a zobrazen na panelu Smart Touch.



Přepínání automatického zaostření a rámce zaostření zap/vyp



Pokud tlačítko není označeno oranžově, bude obraz automaticky znovu zaostřen po každé expozici. To krátký okamžik trvá.
Pokud tlačítko není podsvíceno, snímek se uloží okamžitě bez nového zaostření. Pokud se změní vzdálenost od objektu, musí se opakované zaostření aktivovat ručně.

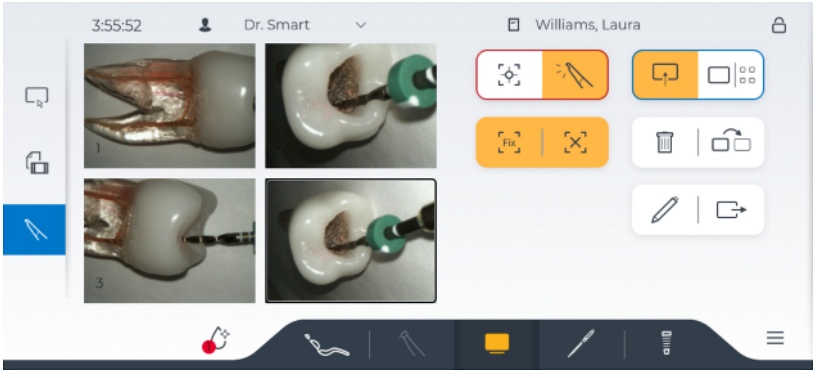


Během procesu zaostřování se ve středu displeje pro pacienta objeví bílý čtverec. Označuje zaostřenou oblast snímku. Objekty mimo rámec zaostření mohou být neostré.

Zobrazení snímků na displeji pro pacienta

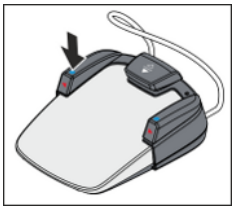
Dialogové okno Sivision *Camera* (Fotoaparát) rozlišuje, zda byl fotoaparát vyjmut, nebo je v držáku.

1. Vraťte fotoaparát do držáku nástrojů.





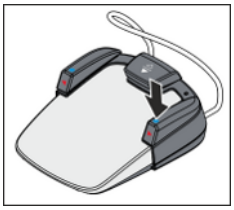
Snímky zobrazené na panelu Smart Touch jsou zobrazeny na displeji pro pacienta.



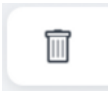
Můžete také zapnout/vypnout export na displej pro pacienta pomocí levého tlačítka nožního ovládače.



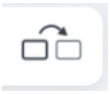
Můžete přepínat mezi jednotlivým snímkem a přehledem. Na panelu Smart Touch a displeji pro pacienta se změní obraz.



Pro přepínání mezi zobrazením můžete také použít pravé tlačítko nožního ovládače.

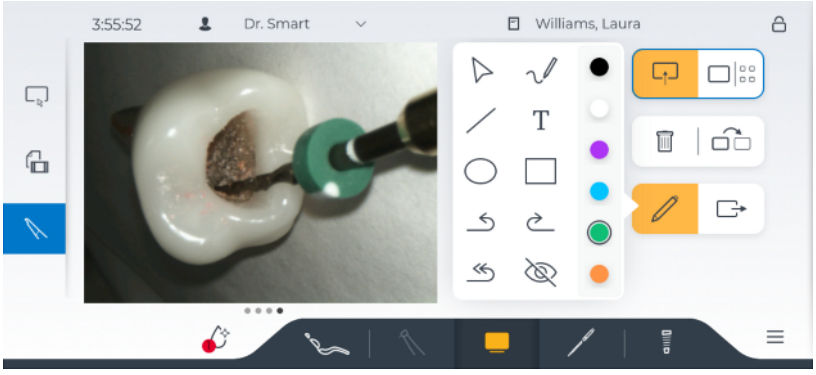


Smaže aktuálně označený snímek. V dialogovém okně nastavení můžete nastavit, že tlačítkem na fotoaparátu je také možné smazat aktuální snímky, viz "Settings/Nástroje [→ 171]/Camera button".



V zobrazení jednotlivého snímku se na panelu Smart Touch a displeji pro pacienta zobrazí další snímek. V přehled se označí další snímek.

Úprava snímků

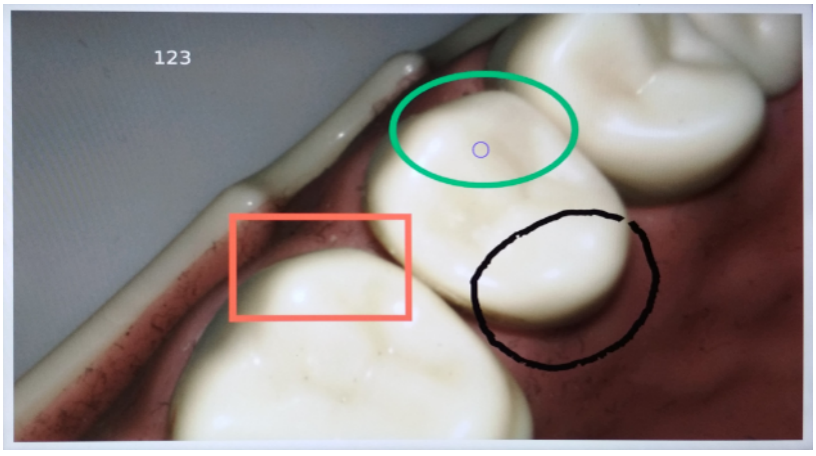




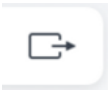
Po klepnutí na symbol tužky se otevře nový panel nástrojů pro úpravu snímku. Do snímku je možné kreslit různé barevné čáry, čtyřúhelníky, kroužky a volně od ruky a lze také vložit text.



S ukazovátkem se na displeji pro pacienta zobrazí malé modré kolečko. Posouvejte prsty po snímku na panelu Smart Touch. Ukazovátko kopíruje vaše pohyby na displeji pro pacienta jako na touchpadu.

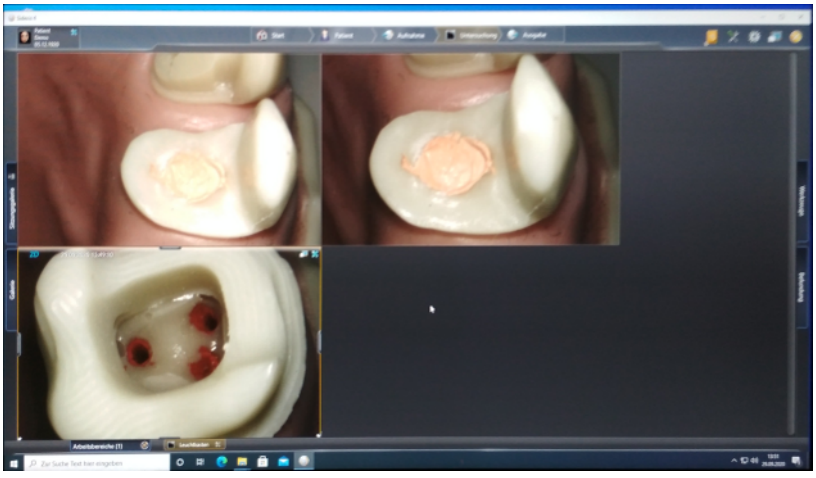


Export snímku do Sidexis 4



Tlačítko exportuje aktuální fotografii do Sidexis 4. Snímky je možné přiřadit k pacientovi a uložit do databáze pacientů přes import souborů, viz uživatelská příručka pro "Sidexis 4" REF 6447028.

Po úspěšném exportu do Sidexis 4 jsou snímky v centru pro ošetření smazány. V dialogovém okně fotoaparátu se poté zobrazí hlášení Žádné další snímky. Bez exportu do Sidexis 4 je možné v centru pro ošetření uložit maximálně 18 snímků. Pokud chcete snímky uložit trvale, potřebujete Sidexis 4 v kombinaci se Sivision View.



V dialogovém okně nastavení můžete nastavit, zda se upravené snímky také mají exportovat do Sidexis 4, viz "Settings/Nástroje [→ 171]/Export camera images".

4.14.2.5 Technické údaje kamer

Všeobecné technické údaje

Model:	Intraorální kamera	
	SiroCam AF	SiroCam AF+
Hmotnost násadce bez kabelu:	cca 80 g	cca 85 g
Rozměry:	Ø 27,5 mm x 207 mm	
Provozní teplota:	+10 až +40 °C	
Elektrické napájení a signálový výstup:	5 V prostřednictvím rozhraní USB 2.0 (upravený konektor)	

Specifikace záznamové techniky

Osvětlení:	2 LED s bílým světlem
Obrazový senzor:	1/4“ CMOS
Rozlišení živého obrazu:	824 x 514
Rozlišení uloženého snímku:	1024 x 640 u SiroCam AF 1276 x 796 u SiroCam AF+
Kompenzace bílé:	pevně nastavená na 4800 K

4.15 Provoz pomocí PC

Pomocí ethernetového kabelu lze stomatologickou soupravu připojit k PC. Síťové připojení stomatologické soupravy je možné nakonfigurovat v dialogovém okně Setup „Maintenance/Počítačová síť [→ 189]“. PC aplikace Sidexis 4 a Sivision View umožňují komunikaci mezi stomatologickou soupravou a PC.

Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sivision View“ REF 6800143.

⚠ POZOR

Integrace stomatologické soupravy Treatment Center do sítě IT, která zahrnuje jiná zařízení, může vést k předem neznámým rizikům.

K novým rizikům mohou vést následující změny sítě IT:
- Změny konfigurace sítě IT
- Připojení dodatečných prvků do sítě IT
- Odstranění prvků ze sítě IT
- Aktualizace zařízení připojených k síti IT
- Upgrade zařízení připojených k síti IT

Tvůrce sítě IT musí tato rizika určit, analyzovat, vyhodnotit a zvládnout (např. IEC 80001-1).

DŮLEŽITÉ

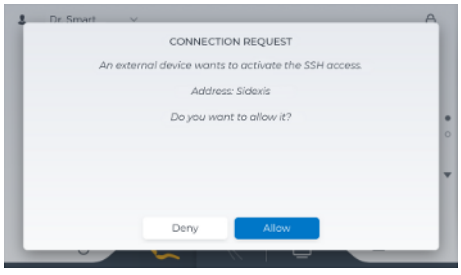
HDMI výstup z PC, resp. grafické karty by měl umožňovat hot plug (připojení a odpojení za chodu).

Dojde-li k zapnutí PC před zapnutím stomatologické soupravy, může se u některých PC stát, že monitor pacienta zůstane černý.

➢ V tomto případě nejprve zapněte stomatologickou soupravu a až poté PC.

➢ Vybavte svůj PC HDMI výstupem, který umožňuje hot plug. Pak bude možné zařízení zapínat v libovolném pořadí.

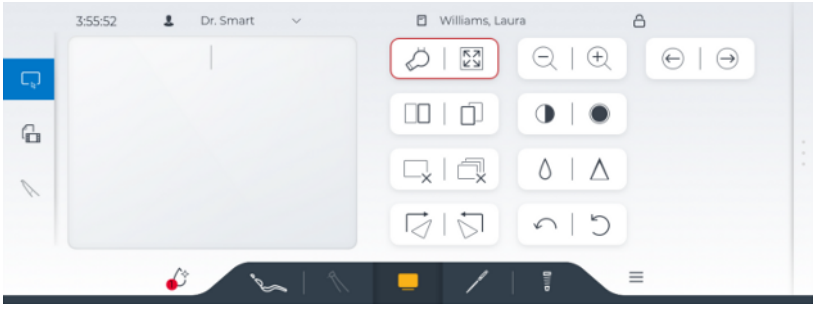
4.15.1 Touchpad a ovládání Sidexis 4



POZOR! Následující funkce jsou dostupné pouze po jednorázovém ověření mezi počítačem a stomatologickou jednotkou.

Vytvářet spojení se stomatologickou soupravou povolte pouze zařízením, která znáte (Connection request na ovládacím panelu Smart Touch)

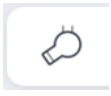
Pomocí PC aplikací Sidexis 4 lze např. zobrazovat rentgenové a intraorální snímky z kamery na monitoru pacienta. Snímky nasnímané intraorální kamerou SiroCam AF / AF+ můžete uložit do databáze pacienta. Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sidexis 4“ REF 6447028.



V dialogovém okně Sivision *Sidexis 4* se zobrazuje touchpad. Jeho pomocí můžete pohybovat ukazatelem myši a aktivovat kliknutí myši.

Touchpad se nachází pod hygienickou skleněnou deskou. Komfort ovládání ukazatele myši závisí na vlastnostech materiálu, z něhož jsou vyrobeny zdravotnické rukavice. Ne všechny rukavice dobře kloužou po skleněném povrchu. Nejlepších výsledků dosáhnete s těsně přiléhajícími rukavicemi bez latexu.

Kromě toho se na ovládacím panelu Smart Touch zobrazují některá funkční tlačítka Sidexis 4. Tyto funkce lze ovládat přímo ze stomatologické soupravy:



Připravenost ke snímání intraorálních rentgenových snímků

Připraví kameru ke snímání rentgenových snímků. Otevře se okno Sidexis 4, v němž lze zvolit typ obrazu a snímek blíže popsat.



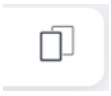
Zobrazení na celý displej

Aktivní obrazové okno se zvětší na celou zobrazovací plochu. Ovládací prvky panelu Sidexis 4 se přitom nepřekryjí.



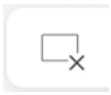
Uspořádání vedle sebe

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají v jednotné velikosti a bez překrytí.

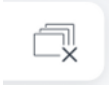


Uspořádání přes sebe

Otevřená obrazová okna se uspořádají za sebou mírně přesazená. Všechny názvy obrazových oken jsou přitom vidět.



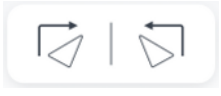
Zavření aktuálního mediálního okna



Zavření všech mediálních oken



Předchozí/následující obraz



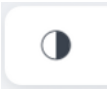
Otočení obrazu

Otočí obraz o 90° doprava, resp. doleva.



Zvětšení/zmenšení obrazu

Aktivní obrazové okno a v něm zobrazený obraz se na monitoru pacienta zvětší, resp. zmenší.



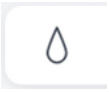
Filtr pro optimalizaci kontrastu

Tento filtr obrazu analyzuje aktuální rozdělení hodnot šedé na obraze a optimalizuje je. Tím lze např. převést do viditelné verze detaily málo kontrastního, "neostrého" obrázku.



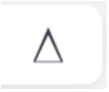
Filtr pro reliéfní zobrazení

Detaily s vysokým kontrastem se zobrazují jasněji, resp. tmaveji. Tím se zvýrazní zejména okraje nebo obrysy obrázku. Výsledkem je deformace reliéfu.



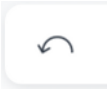
Změkčení obrazu

Pro odstranění nadměrného kontrastu nebo šumu obrázků se sníží, resp. zprůměruje kontrast sousedních pixelů. Celková ostrost obrazu se zjemní.



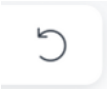
Zostření obrazu

Kontrast sousedních pixelů se zvýší. Tím se zvýrazní okraje nebo linie obrysu. Vznikne dojem celkově ostřejšího obrazu.



Zpět

Poslední operace filtrování se vrátí na původní nastavení.

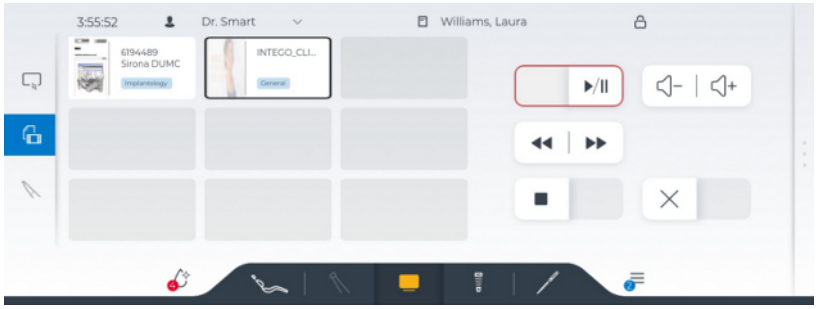


Obnovení původního obrazu

Provedené změny, např. pomocí filtrů, se zruší. Obnoví se poslední uložená verze obrazu.

4.15.2 Mediaplayer

Stomatologická souprava nabízí možnost obrazové soubory, videosoubory, soubory PDF a prezentace PowerPoint uložené na PC zobrazovat na monitoru pacienta pomocí integrovaného mediaplayeru. Zvuk lze přehrávat pomocí reproduktorů monitoru. Volba souborů a ovládání přehrávače se provádí ze stomatologické soupravy.



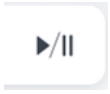
V aplikaci Sidexis 4 musí být vytvořeno spojení se stomatologickou soupravou. Kromě toho musí být uvedena cesta složky, ve které se nacházejí mediální soubory. Podrobnosti najdete v uživatelském manuálu „Sivision View“ REF 6800143.

Soubory, které může stomatologická souprava přehrávat na monitoru pacienta, jsou znázorněny v šedých polích. V polích se zobrazuje náhledová grafika, název souboru a kategorie. Kategorie je možné v aplikaci Sidexis 4 vytvářet a přiřazovat souborům. Barevné označení usnadňuje volbu souborů na stomatologické soupravě.

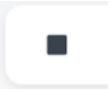
1. Poklepejte na některý ze zobrazených souborů.

↳ Soubor se přehraje na monitoru pacienta.

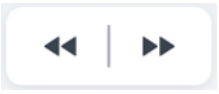
V závislosti na typu souboru se na ovládacím panelu Smart Touch zobrazují příslušná ovládací tlačítka:



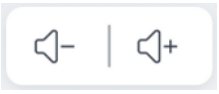
Přehrávání/pauza



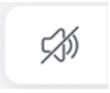
Zastavení přehrávání



Zpětné/dopředné přehrávání



Nastavení hlasitosti



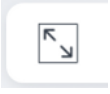
Přehrávání bez zvuku



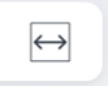
Zvětšení/zmenšení náhledu



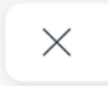
Zobrazení předchozí/následující stránky



Orientace stránky na výšku

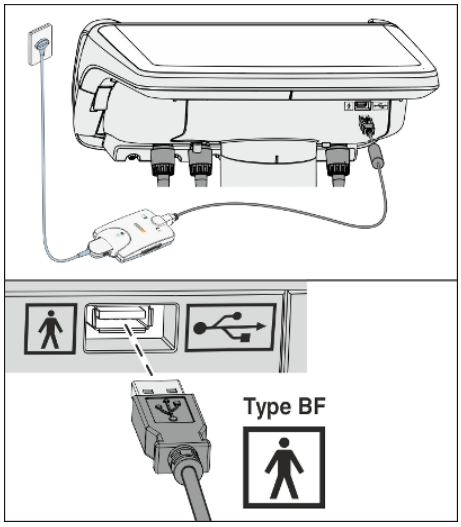


Orientace stránky na šířku



Zavření souboru

4.15.3 USB rozhraní



Pracovní jednotka lékaře může být vybavena USB rozhraním 2.0. Jeho prostřednictvím lze USB zařízení připojit k PC v ordinaci.

Na USB přípojce je k dispozici 5,1 V se 2 A.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě elektrických poruch může být síťové napětí přiváděno prostřednictvím ochranného vodiče k USB rozhraní.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

➢ K USB rozhraní se smějí připojovat pouze zdravotnické přístroje a příložné části typu BF podle normy IEC 60601-1, např. intraorální rentgenový systém Xios XG USB modul firmy Dentsply Sirona.

➢ K USB rozhraní nepřipojujte žádný USB hub ani prodlužovací kabel.

⚠ NEBEZPEČÍ

USB zařízení s vlastním zdrojem napětí (např. pomocí síťového adaptéru) mohou způsobit zvýšení svodových proudů.

To ohrožuje bezpečnost pacienta i uživatele.

➢ Připojujte pouze USB zařízení, která jsou napětím napájena výlučně pomocí USB přípojky.

⚠ VAROVÁNÍ

USB rozhraní není vhodné pro nabíjení zařízení Smart Device.

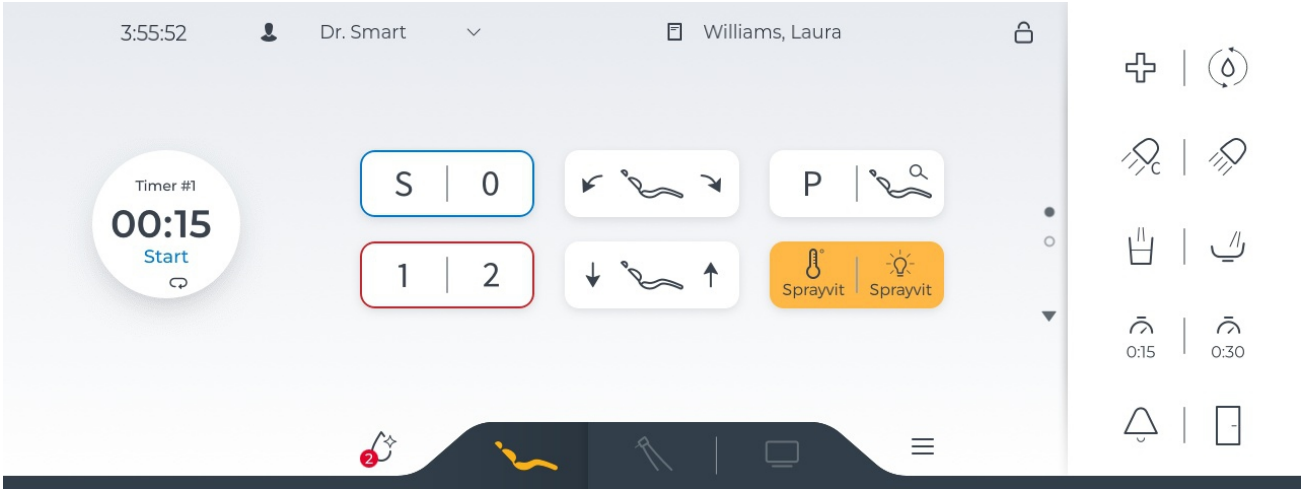
Chybějící vzdušné vzdálenosti a povrchové cesty v zařízení Smart Device mohou způsobit zvýšení svodového proudu při nabíjení.

4.16 Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)

V dialogovém okně Setup lze stomatologickou soupravu individuálně nastavit a nakonfigurovat.

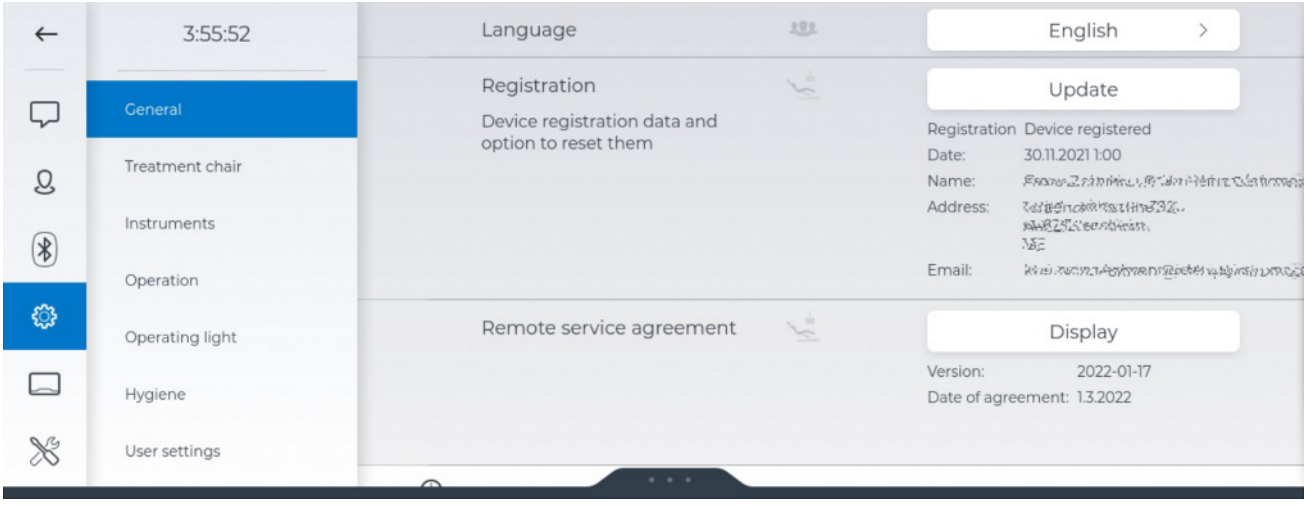
4.16.1 Vyvolání dialogového okna Setup

✓ Zobrazuje se dialogové okno Start, Nástroj nebo Sivision.

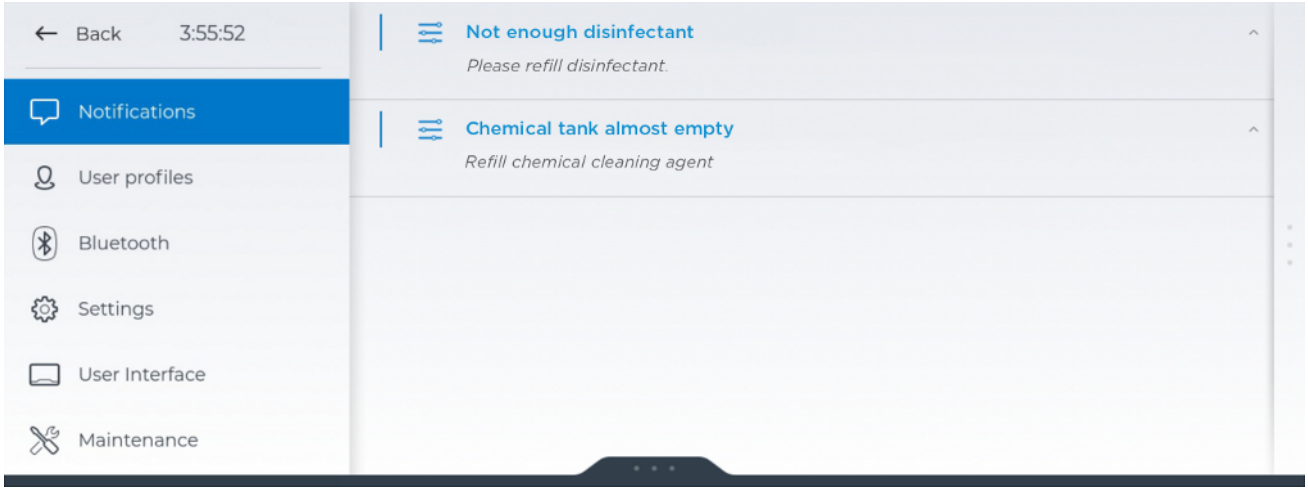




1. Poklepejte na tlačítko *Setup* v zápatí.
   ↳ Pokud neexistují žádná nepřečtená oznámení (žádný modrý bod na tlačítku Setup), otevře se dialogové okno Setup „Settings“. Existují-li však nepřečtená oznámení (modrý bod s číslicí), zobrazí se dialogové okno „Notifications“.



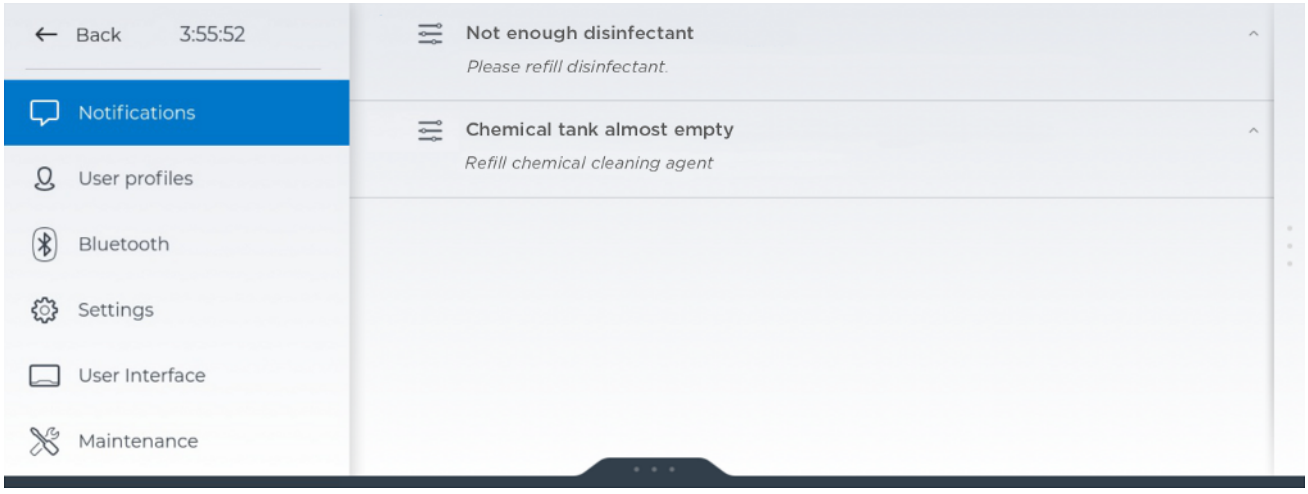
Dialogové okno Setup „Settings“



Dialogové okno „Notifications“

2. Setup je rozdělený do šesti dialogových oken. Zvolte požadované dialogové okno na levé straně ovládacího panelu Smart Touch.

4.16.2 Oznámení



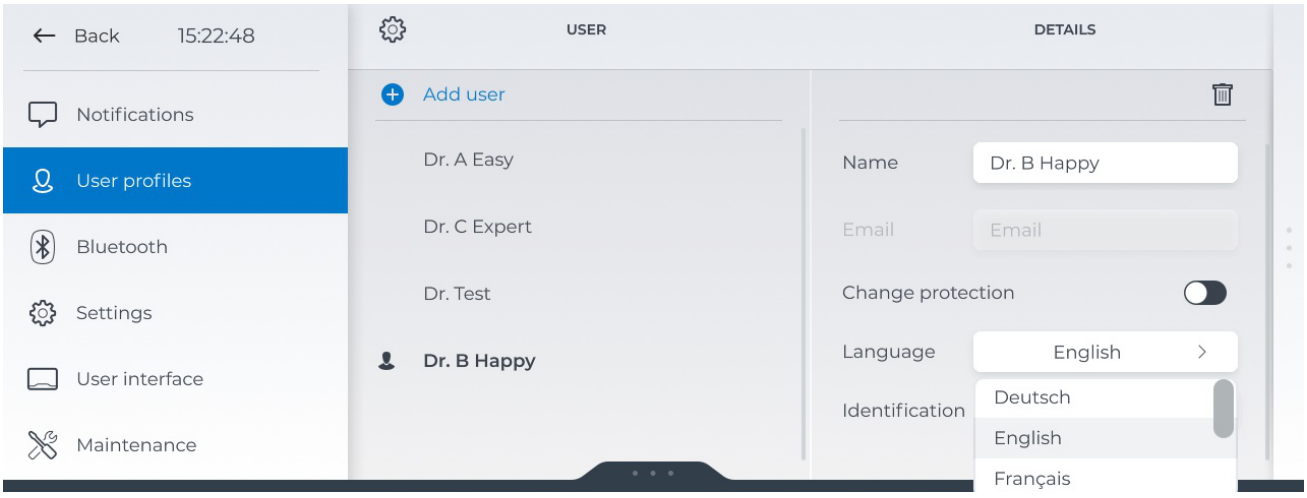
Události nebo chybové stavy stomatologické soupravy, které uživatel přímo nerozpozná, nebo opatření, která musí uživatel přijmout, se zobrazují v dialogovém okně „Notifications“.

Nová oznámení, která se uživateli ještě nezobrazila, jsou znázorněna modrým písmem, již zobrazená oznámení šedým písmem.



Pokud existují nepřečtená oznámení, zobrazuje se v zápatí ovládacího panelu Smart Touch modrý bod s počtem nepřečtených oznámení na tlačítku Setup.

4.16.3 Uživatelské profily



Se stomatologickou soupravou může pracovat více uživatelů, aniž by se museli vzdát svých individuálních nastavení podle způsobu ošetření a ovládání.

Do uživatelských profilů se ukládají:

- Programování programů křesla, viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79]
- Nastavení v dialogových oknech Nástroj, viz „Uložení nastavení nástrojů“ [→ 88]
- Některá nastavení v dialogovém okně Setup, viz „Nastavení“ [→ 168]
- Individualizace dialogových oken ovládacího panelu Smart Touch, viz „Ovládací panel“ [→ 186]
- Nastavení jazyka specifické pro uživatele

Po volbě uživatelského profilu jsou k dispozici předvolené konfigurace a nastavení.

Bez přihlášení uživatele je možné stomatologickou soupravu používat pouze se standardním profilem. V záhlaví se pak místo jména uživatele zobrazuje „Select user“. V tomto profilu uložená nastavení se ovšem opět vynulují, jakmile se stomatologická souprava vypne nebo se přihlásí některý uživatel.

Add user

Stomatologická souprava může uložit až 10 uživatelských profilů.

Uživatelské profily nesmějí mít stejný název.

Při vytváření nového uživatele se nový profil založí se standardními hodnotami. Alternativně je rovněž možné zkopírovat stávající profily a individuálně je upravit.

Barevné označení uživatelského profilu



Pomocí tlačítka označení lze zvolit barevné pozadí uživatelského jména.

Ochrana uživatelského profilu

Uživatelský profil lze chránit proti nežádoucím změnám pomocí přepínače Change Protection. Aktivní ochrana proti změnám je indikována symbolem zámku na ikoně uživatele.

Řazení jmen uživatelů

Při volbě uživatelů jsou k dispozici následující pořadí zobrazení:

- Alfanumerické řazení jmen uživatelů
- Řazení podle posledního přihlášení

Vymazání uživatelského profilu

Uživatelské profily je možné kompletně vymazat.

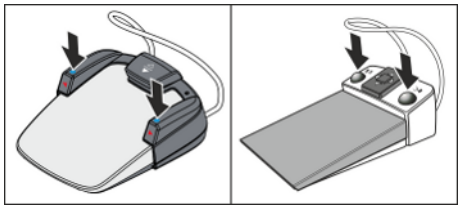
Je ovšem možné vymazat pouze údaje aktuálního uživatele, viz „Settings/Uživatelská nastavení [→ 184]“.

4.16.4 Bluetooth

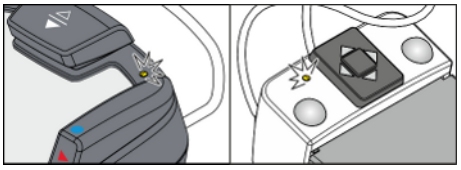
Bezdrátový nožní spínač se ke stomatologické soupravě připojuje pomocí rozhraní Bluetooth. Spínač musí být stomatologické soupravě přiřazen přihlášením.



1. Zapněte funkci „Bluetooth“.
   - Pod záložkou „My devices“ se zobrazují zařízení Bluetooth, která jsou již přiřazena stomatologické soupravě.
   - Zařízení Bluetooth, která stomatologická souprava našla, ale ještě jí nebyla přiřazena, se zobrazují pod záložkou „New devices“.



1. Současně přidržte levé a pravé tlačítko na nožním spínači (> 2 s).

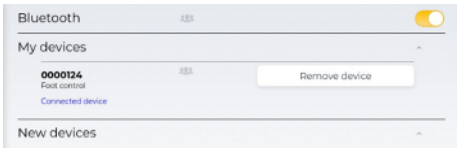


- Nachází-li se bezdrátový nožní spínač v režimu přihlášení, bliká žlutá LED.



- Pod záložkou „New devices“ se zobrazuje sériové číslo bezdrátového nožního spínače. Je uvedeno na typovém štítku nožního spínače.

2. Poklepejte na tlačítko „Connect“.

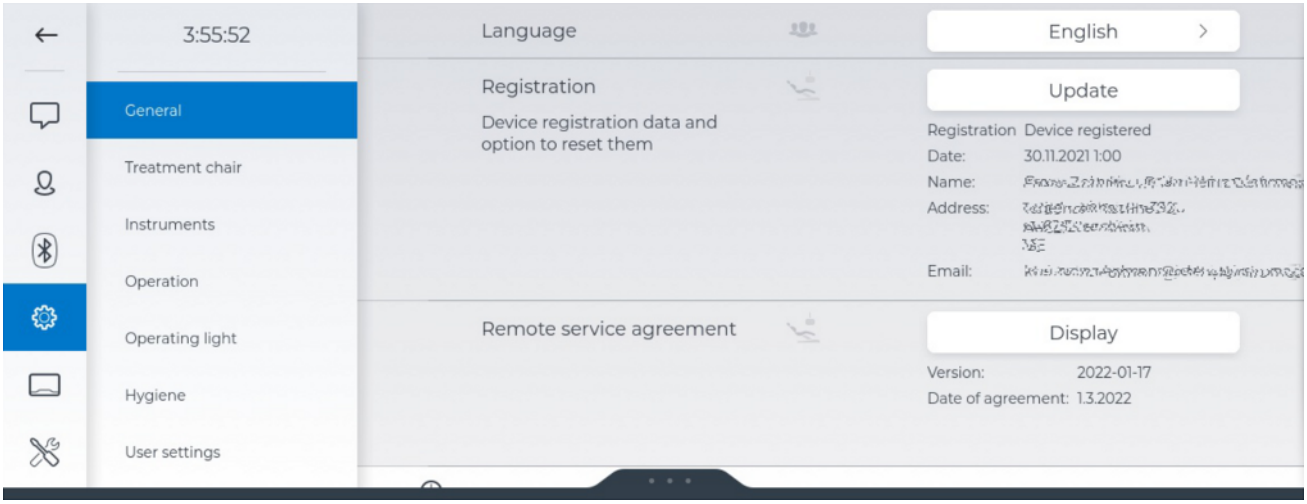


- Pokud je bezdrátový nožní spínač uveden pod záložkou „My devices“, je přihlášený ke stomatologické soupravě.
- Po přihlášení obdrží nožní spínač případně automaticky aktualizaci firmwaru. Aktualizace může trvat několik minut.
- Přihlásí-li se bezdrátový nožní spínač, který odpovídá jinému typu než předtím přihlášený (změna nožního spínače Classic na bezdrátový nožní spínač Smart Control nebo naopak), musí se po přihlášení stomatologická souprava restartovat, aby bylo zajištěno správné fungování nového nožního spínače.

3. Zkontrolujte funkci nožního spínače.

4.16.5 Nastavení

V dialogovém okně Setup „Settings“ je možné zapínat/vypínat nebo upravovat mnoho funkcí stomatologické soupravy.

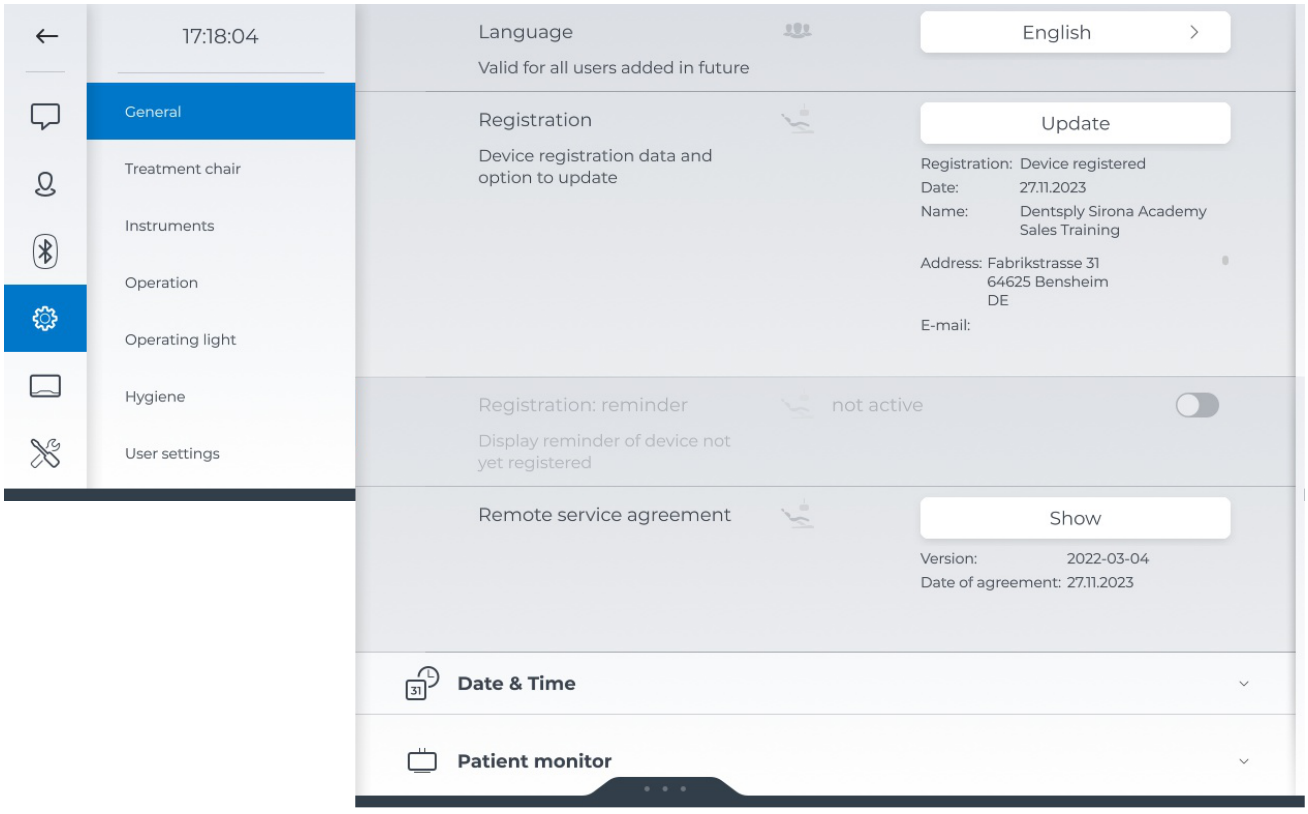


Nastavení jsou uspořádána podle kategorií. Tažením nahoru a dolů můžete procházet seznamem. Pro otevření kategorie poklepejte na požadovaný řádek. Opětovným poklepáním kategorii zavřete. Změny nastavení se automaticky uloží.

Nastavení označená vedle znázorněným symbolem platí pro všechny uživatele. Nastavení, která nejsou označená tímto symbolem, se uloží do uživatelského profilu.

Funkce, kterými není stomatologická souprava vybavena, se nezobrazují ani na ovládacím panelu Smart Touch.

4.16.5.1 Všeobecné informace



Language

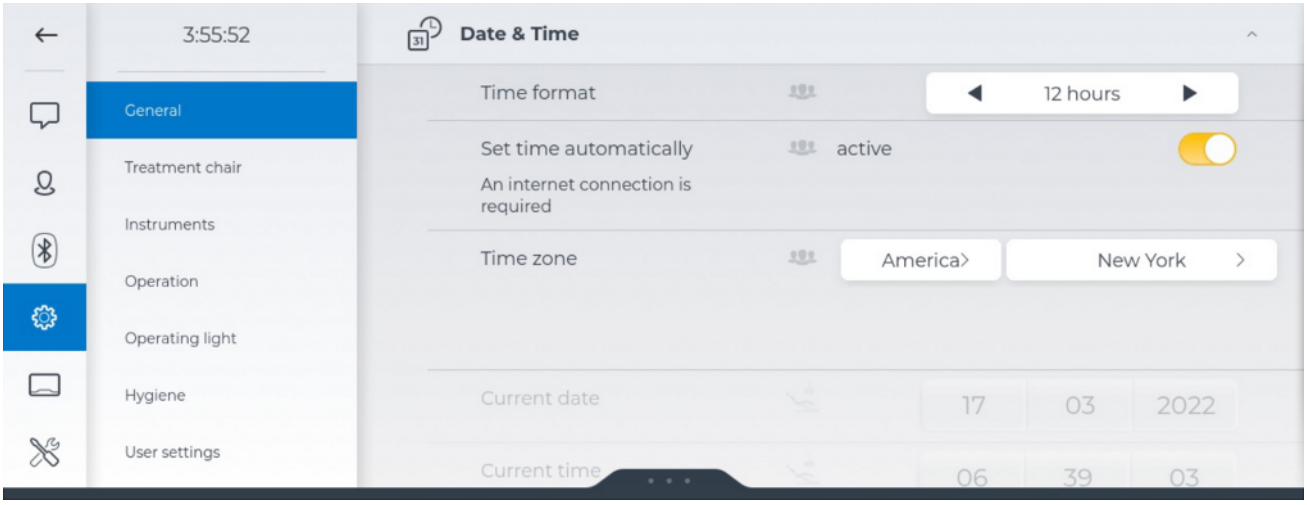
Texty na ovládacím panelu Smart Touch mohou být zobrazovány v různých jazycích.

Registration

Nechte svou stomatologickou soupravu zaregistrovat servisním technikem v systému firmy Dentsply Sirona. Registrace je podmínkou pro nabídky služeb, jakými jsou např. aktualizace firmwaru, zlepšování výrobků a rozšiřování funkcí.

Vaše registrační údaje uložené v systému společnosti Dentsply Sirona se zobrazují v setupu a v DS servisním softwaru, pokud se přihlásíte jako zaměstnanec ordinace. Je-li stomatologická souprava připojena k internetu, je možné registrační údaje poklepáním na tlačítko „Update“ v systému společnosti Dentsply Sirona opět vyvolat. Jsou-li kontaktní údaje chybné, obraťte se na svého serviního technika.

4.16.5.1.1 Datum a čas



Time format

Je možné přepínat mezi 12 a 24hodinovým formátem zobrazení. 12hodinový formát se zobrazuje pouze v záhlaví ovládacího panelu Smart Touch. V dialogovém okně Setup se nadále zobrazuje 24hodinový formát.

Set time automatically

Je-li funkce aktivovaná, datum a přesný čas se automaticky aktualizují ze serveru NTP (Network Time Protocol).

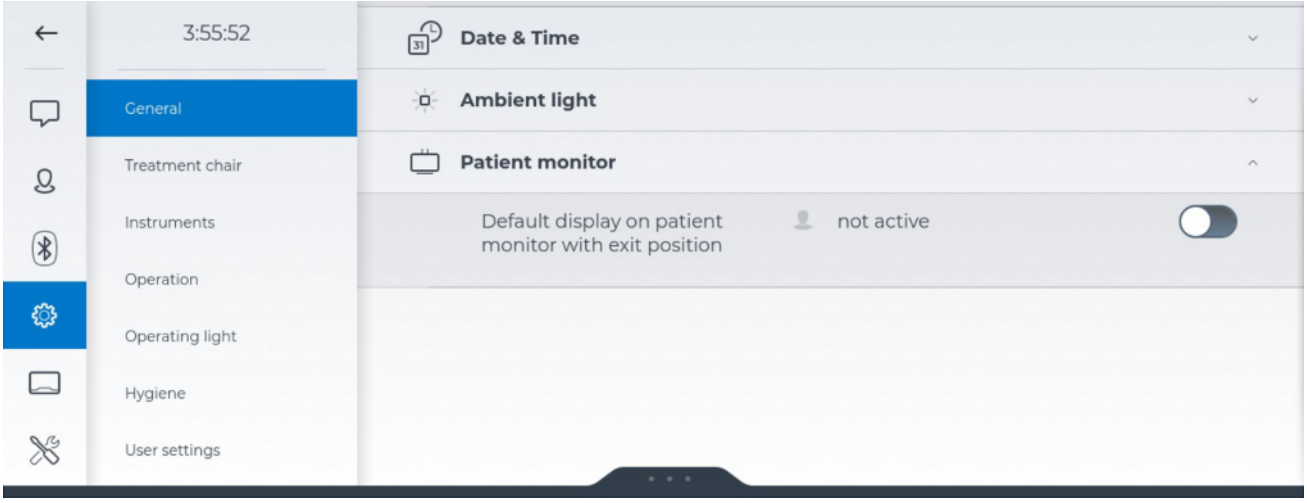
Time zone

Pro správné zobrazení přesného času musíte zvolit své časové pásmo.

Current date a Current time

Datum a přesný čas lze nastavit i manuálně. V dialogovém okně Setup se vždy zobrazuje 24hodinový formát.

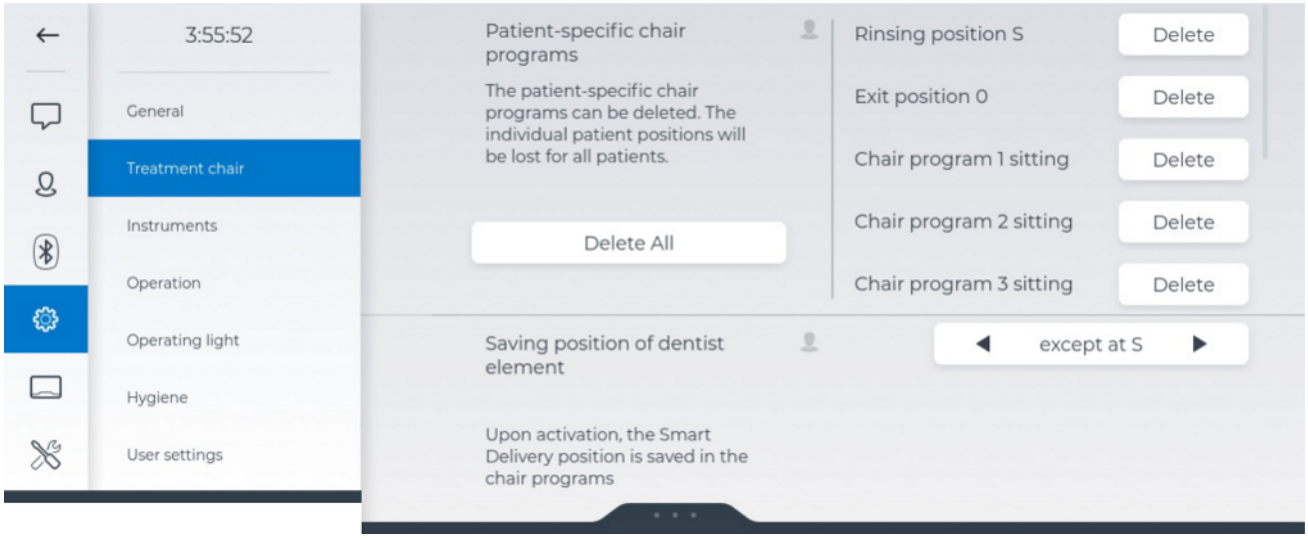
4.16.5.1.2 Monitor pacienta



Default display on patient monitor in exit position

Je-li funkce aktivovaná, zobrazí se při aktivaci programu křesla Poloha pro nasednutí/sesednutí 0 logo firmy Dentsply Sirona.

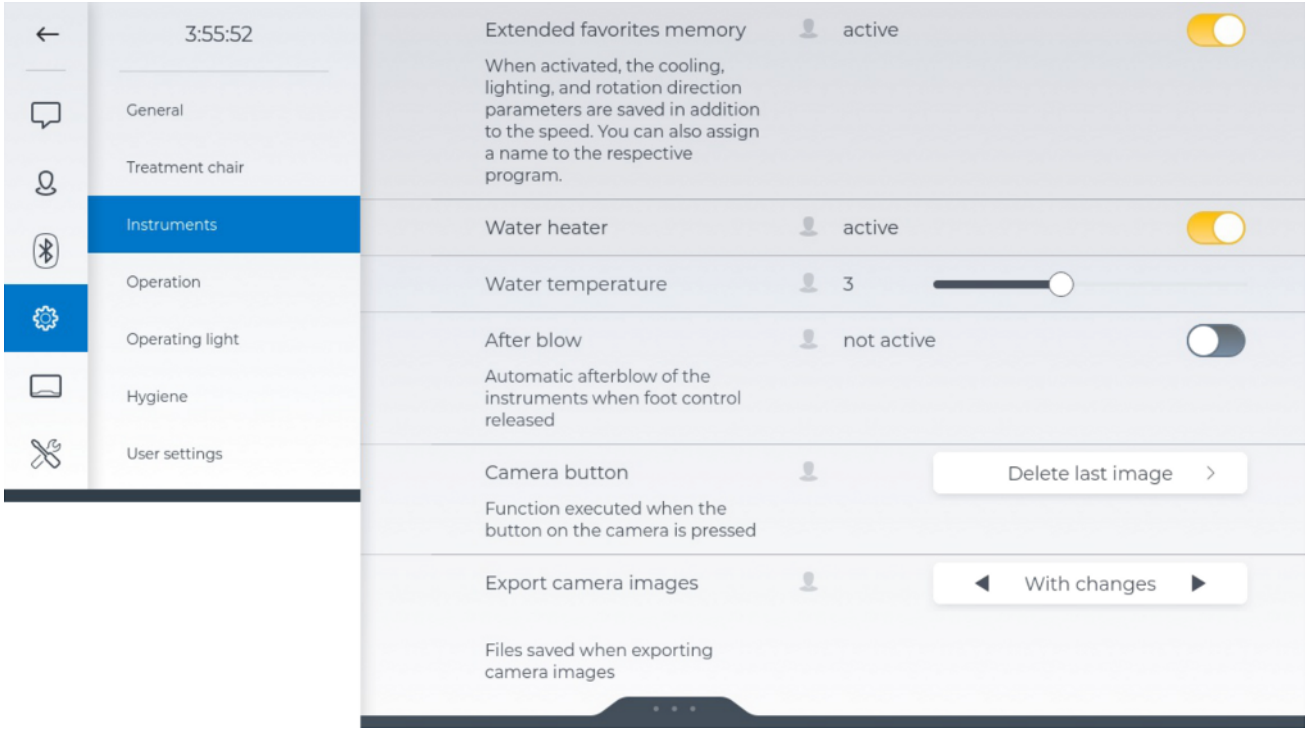
4.16.5.2 Stomatologické křeslo



Patient-specific chair programs

Podrobnosti najdete v části „Programy křesla specifické pro pacienta“ [→ 80].

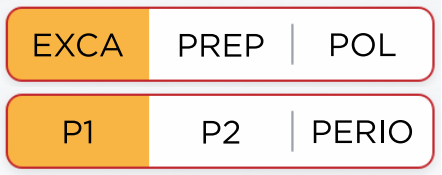
4.16.5.3 Nástroje



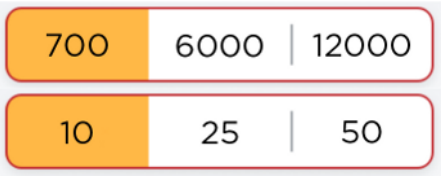
Expanded favorites storage

Nastavení nástrojů je možné individuálně uložit pro každý uživatelský profil pod tlačítka pro rychlé nastavení a těmito tlačítky je opět vyvolat.

Volit lze mezi dvěma provozními režimy:



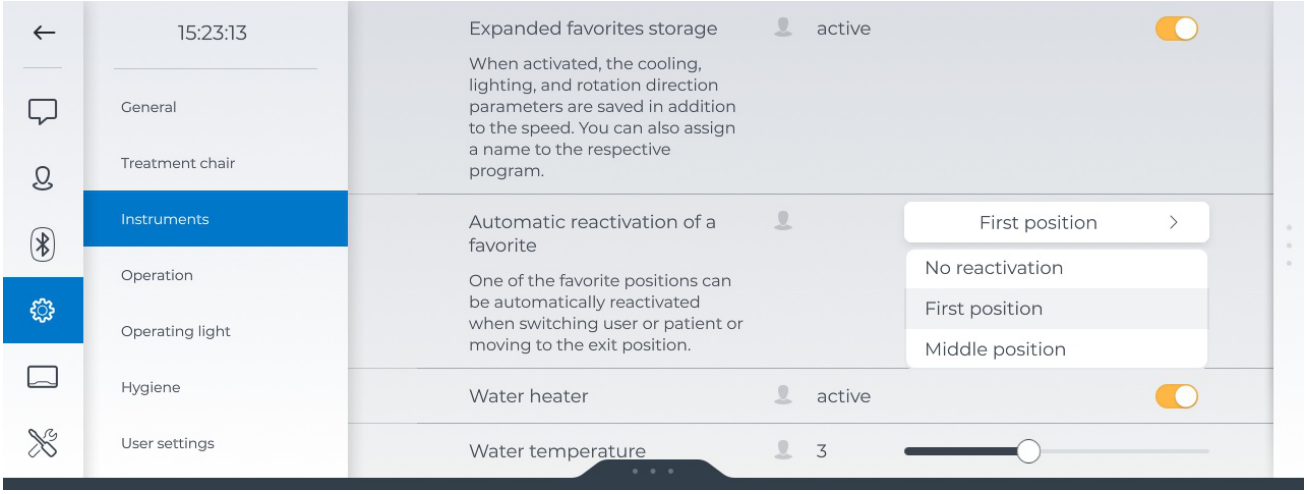
- active
  Kromě hodnot otáček a intenzity se pod tlačítka pro rychlé nastavení ukládají rovněž nastavení chladicího média, nástrojového světla, nožního spínače s regulací a směru chodu (podle nástroje). Tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit.

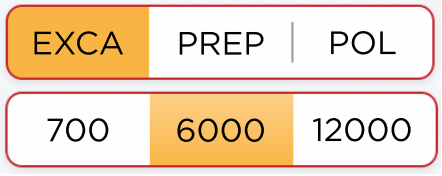


- not active
  Pod tlačítka pro rychlé nastavení se ukládají pouze hodnoty otáček a intenzity. Tlačítka jsou označena hodnotami otáček, resp. intenzity.

Automatic reactivation of a favorite

Při změně uživatele nebo pacienta a při najetí do polohy pro sesednutí je možné preferované polohy automaticky reaktivovat.





Toto nastavení způsobí, že kurzor přeskočí na první nebo středovou polohu tlačítka pro rychlé nastavení. To je užitečné zejména pro ovládání pomocí nohou u tlačítka pro rychlé nastavení s 5 polohami.

Water heater

Ohřívače vody pro ošetření v pracovní jednotce lékaře a asistenta je možné zapnout/vypnout.

Water temperature

Teplotu vody pro ošetření pro nástroje na pracovní jednotce lékaře a asistenta lze nastavit v 5 stupních. Po naplnění pohárku zkontrolujte teplotu vody. Směšovací teplota je v rozmezí 35 °C až 45 °C.

⚠ VAROVÁNÍ

Výkon ohřívače je možné nastavit.

Zkontrolujte teplotu vody. Při neobvykle vysoké teplotě přiváděné vody je vhodné snížit tepelný výkon.

After blow

Po uvolnění pedálu nožního spínače je možné automaticky vyfouknout zbytek chladicího spreje z hlavičky nástroje, resp. z hrotu nástroje krátkým spuštěním chip bloweru.

Camera button

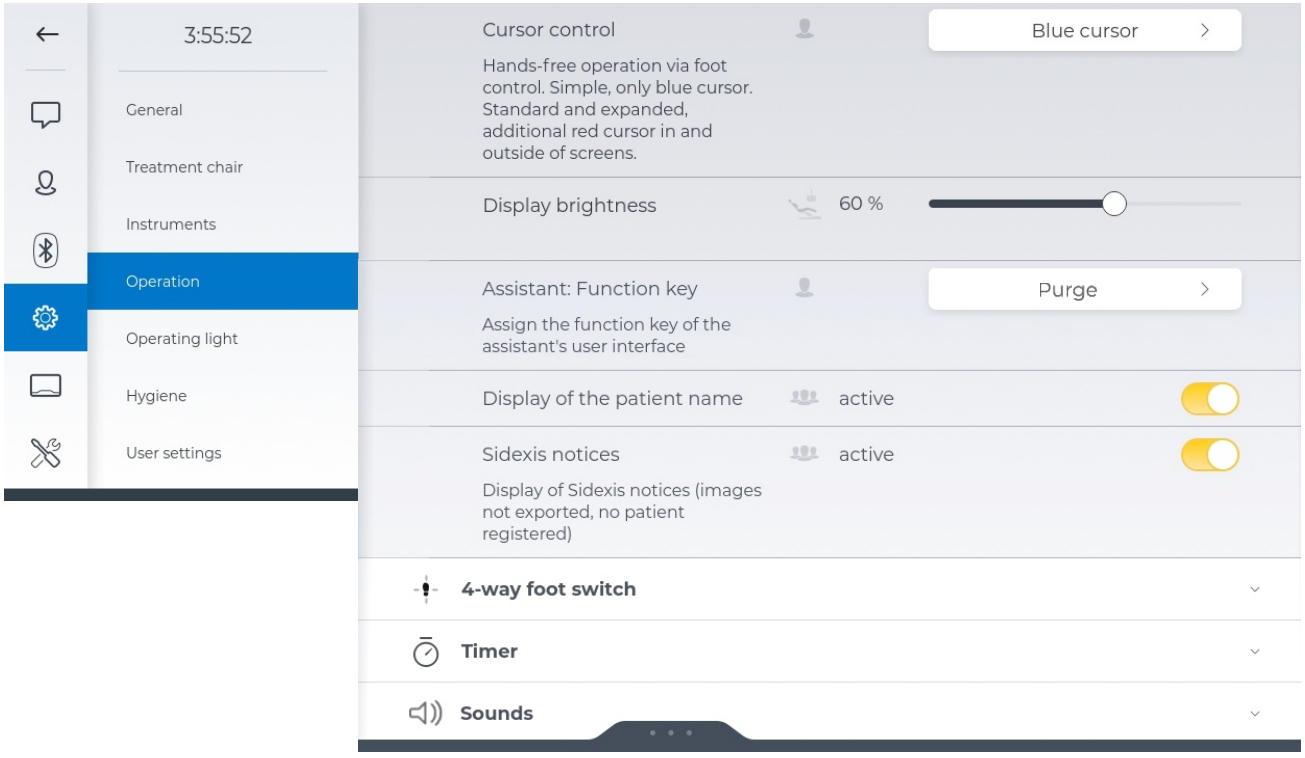
Funkci tlačítka kamery je možné nastavit: Delete last image, Focusing nebo Without function.

Export camera images

Snímky a videa lze přenést do aplikace Sidexis 4. Je možné nastavit, zda mají být exponovány i změněné snímky:

- Originals only
  Exportuje se pouze původní snímek nasnímaný kamerou.
- With changes
  Exportuje se původní snímek a změněný snímek.
- All
  Exportuje se původní snímek, změněný snímek i změněný snímek jako škálovatelná vektorová grafika (SVG).

4.16.5.4 Ovládání



Cursor control

Ovládání ovládacího panelu kurzorem bez použití rukou lze nastavit následovně:

- off: ovládání bez použití rukou není k dispozici
- Modrý kurzor: Tlačítka s modrým rámečkem lze aktivovat pomocí levého a pravého tlačítka nožního spínače. V dialogovém okně Start jsou to tlačítka pro programy křesla Poloha pro výplach úst (S) a Poloha pro nasednutí/sesednutí (0) a v dialogovém okně Nástroj tlačítka pro zapnutí/vypnutí chladicího prostředku a pro chip blower.
- Standard: ovládání bez použití rukou v rámci hlavních dialogových oken

  Kromě modrého kurzoru se zobrazuje červený kurzor. Ten lze pomocí nožního spínače posouvat na jiná tlačítka. Díky tomu je možné nožním spínačem dosáhnout všech tlačítek dialogového okna a aktivovat je. Při pohybu červeného kurzoru se pro rychlejší navigaci páry tlačítek s modrým rámečkem přeskočí.
- Advanced: jako doplněk standardního režimu, ovládání bez použití rukou u volby uživatele, tlačítek pro přepínání dialogových oken a oblasti pevných tlačítek

Další informace viz „Použití ovládání kurzorem“ [→ 63].

Display brightness

Jas ovládacího panelu Smart Touch po několika letech provozu slábne. Tento efekt stárnutí je normální a je možné jej vyrovnat nastavením vyšší hodnoty jasu. Osvětlení ovládacího panelu Smart Touch má pro tento účel dostatečné rezervy.

V zájmu snížení efektu stárnutí by jas ovládacího panelu Smart Touch neměl být nastaven na vyšší hodnotu, než je nutné. Při překročení maximální doporučené hodnoty jasu se zobrazí červený vykřičník.

Assistant: Function key

Tlačítko Hvězdička na pracovní jednotce asistenta lze obsadit následujícími funkcemi:

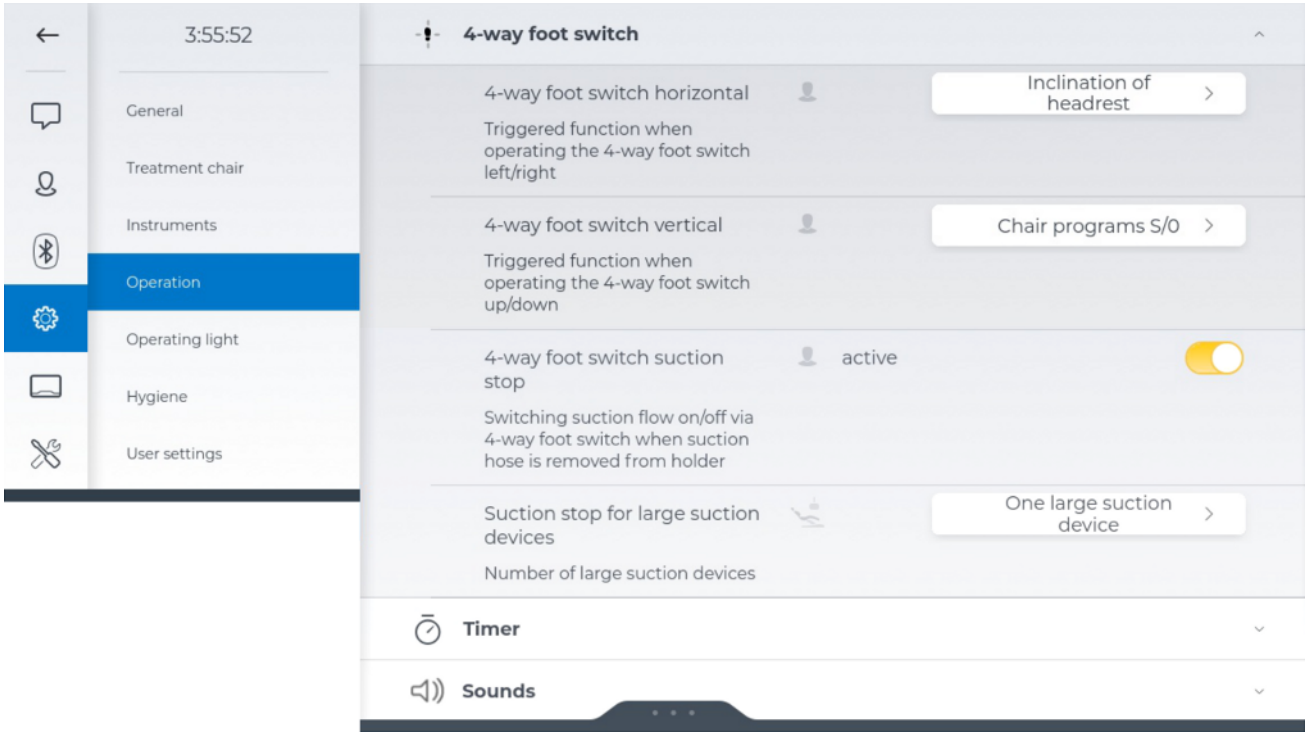
- Without function
- Shock positioning
- Suction device
- Purge

Volbou možnosti Suction device se nastaví, aby se sací proud odsávačky spreje přerušil, resp. znovu spustil stisknutím tlačítka Hvězdička. Tuto funkci nelze použít u odsávačky slin nebo u chirurgického odsávání. Řiďte se rovněž bezpečnostními pokyny, viz „Odsávací násadce“ [→ 138].

Je-li odsávačka spreje uložená do držáku ve stavu přerušení, po jejím opětovném vyjmutí se sací proud automaticky spustí znovu.

Mějte na paměti, že v dialogovém okně Setup lze touto funkcí obsadit i křížový nožní spínač, viz „Settings/Operation/Křížový nožní spínač [→ 175]/4-way foot switch suction stop“.

4.16.5.4.1 Křížový nožní spínač



4-way foot switch horizontal a 4-way foot switch vertical

Je možné zvolit, která funkce křížového nožního spínače se aktivuje posunem doleva/doprava a nahoru/dolů:

- Without function
- Chair programs S/0
- Chair programs 1/2
- Chair programs 3/4
- Chair lift
- Backrest
- Inclination of headrest
- Extension of headrest
- LEDview Plus Composite

4-way foot switch suction stop

Je možné nastavit, aby se sací proud odsávačky spreje přerušil, resp. znovu spustil posunem křížového nožního spínače libovolným směrem. Tuto funkci nelze použít u odsávačky slin nebo u chirurgického odsávání. Řiďte se rovněž bezpečnostními pokyny, viz „Odsávací násadce“ [→ 138].

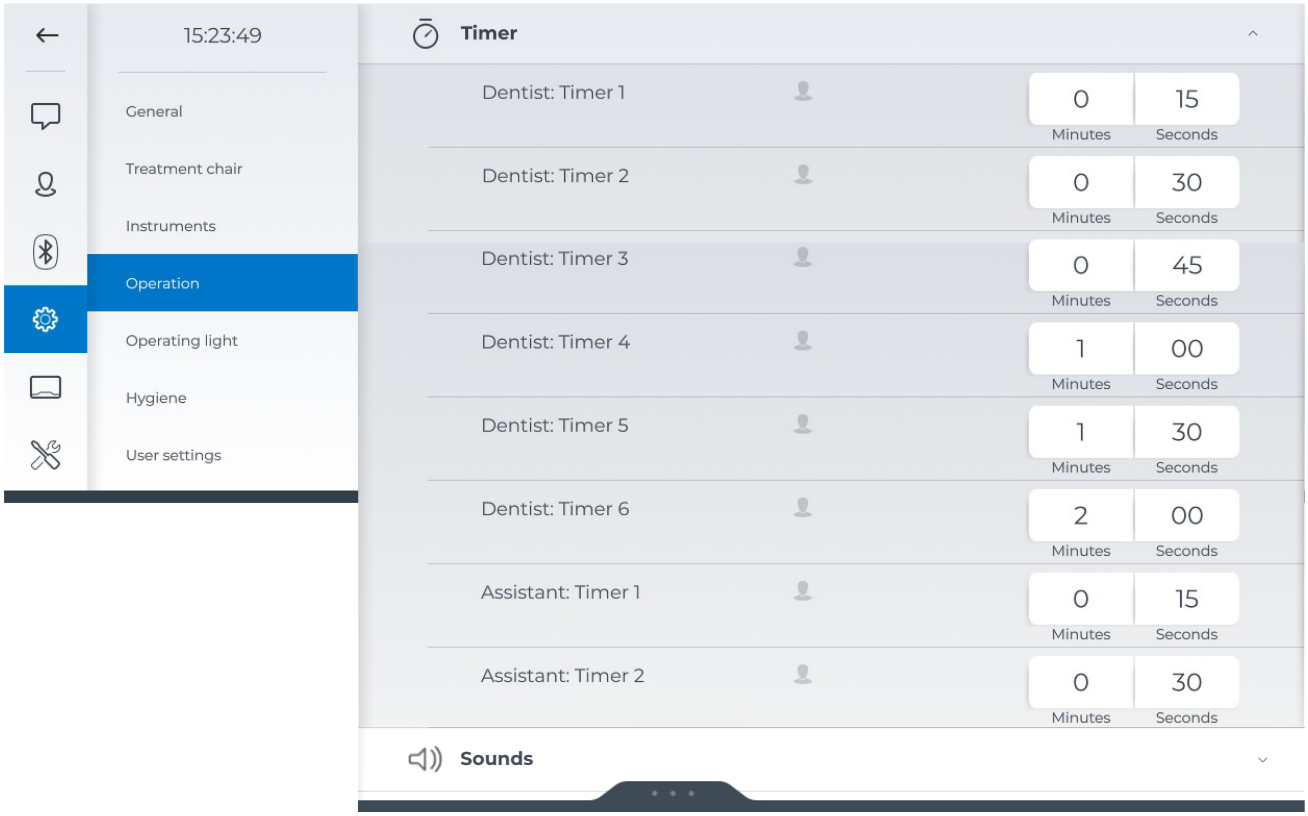
Je-li odsávačka spreje uložená do držáku ve stavu přerušení, po jejím opětovném vyjmutí se sací proud automaticky spustí znovu.

Mějte na paměti, že v dialogovém okně Setup lze touto funkcí obsadit i tlačítko Hvězdička na pracovní jednotce asistenta, viz „Settings/ Ovládání [→ 174]/Assistant: Function key“.

Zastavení odsávání pro velké odsávačky

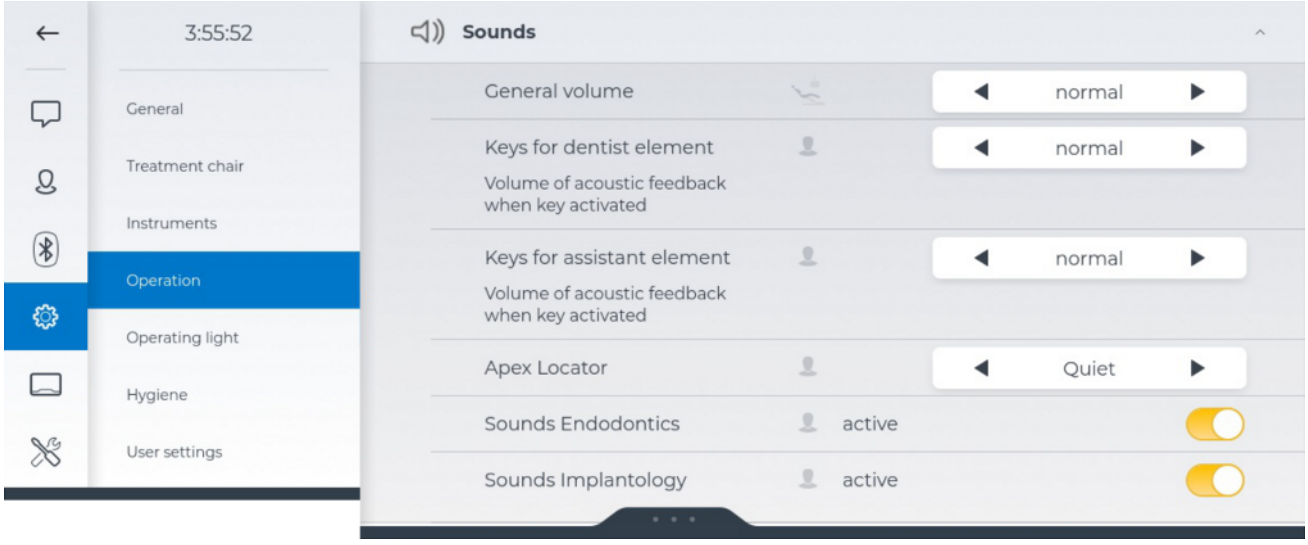
Je-li stomatologická souprava vybavena dvěma odsávačkami spreje, je možné v dialogovém okně Setup zvolit, aby se pomocí křížového nožního spínače nebo tlačítka Hvězdička na pracovní jednotce asistenta zapínala(y)/vypínala(y) jen jedna nebo obě odsávačky.

4.16.5.4.2 Časovač



Pro pracovní jednotku lékaře je možné nastavit šest časovačů a pro pracovní jednotku asistenta dva časovače. Spouští se poklepáním na pevná tlačítka Časovač na ovládacím panelu Smart Touch [→ 85] a na ovládacím panelu pracovní jednotky asistenta [→ 137]. Aktivovaný časovač se v dialogovém okně Start a Nástroj zobrazuje ve widgetu.

4.16.5.4.3 Zvuky



General volume

Obecnou hlasitost zařízení pro nekritické zvuky systému, např. při spouštění nebo vypínání, při potvrzení nebo zvuky při upozornění, lze nastavit ve 3 stupních. Tyto zvuky můžete i vypnout. U kritických zvuků systému, např. u chybových hlášení nebo zákonem vyžadovaných varovných zvuků, není ovšem možné hlasitost změnit.

Keys for dentist element a Keys for assistant element

Hlasitost akustického zpětného hlášení při stisknutí tlačítka lze nastavit ve 3 stupních. Zvuk tlačítka můžete i vypnout.

Apex locator

Hlasitost zvukových signálů apexlokátoru lze nastavit ve 3 stupních. Zvukové signály můžete i vypnout. Podrobnosti najdete v části „Zvukové signály apexu a endodontické zvukové signály“ [→ 122].

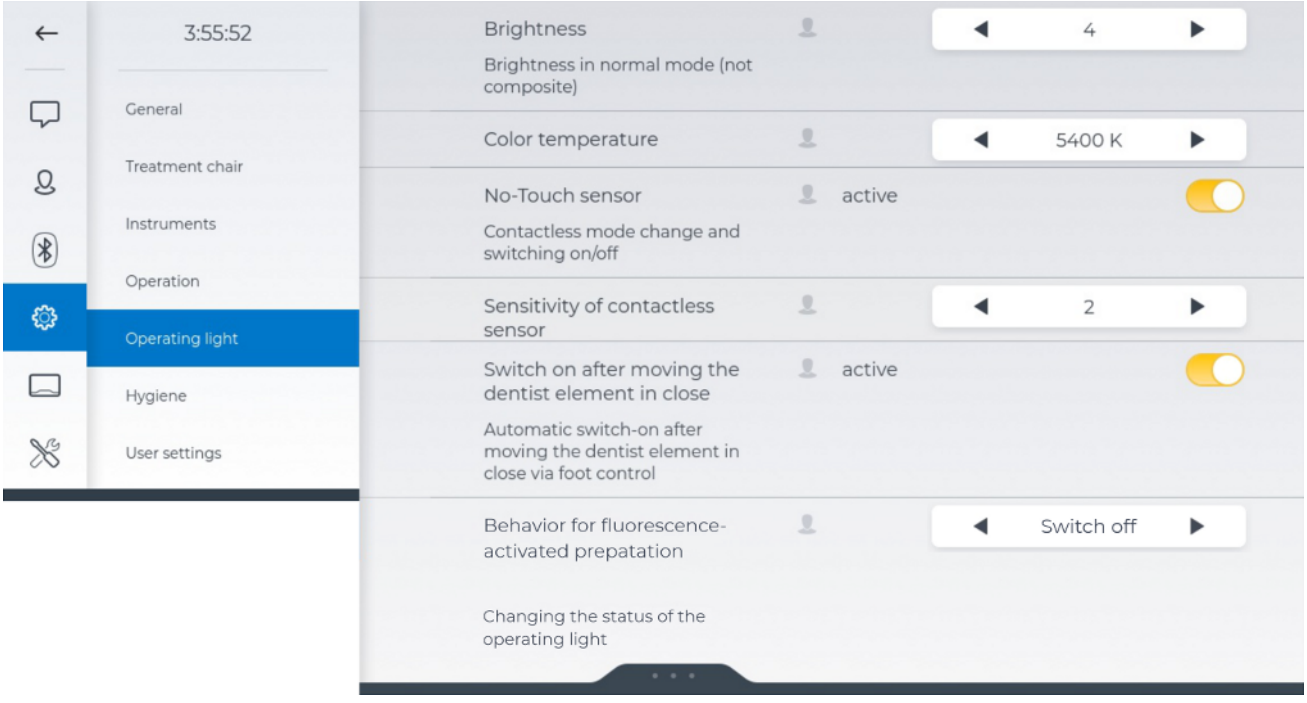
Endodontics sounds

Pokud během endodontické terapie nejsou zvukové signály žádoucí, je možné je deaktivovat. Podrobnosti najdete v části „Zvukové signály apexu a endodontické zvukové signály“ [→ 122].

Sounds Implantology

Pokud během implantologické terapie nejsou zvukové signály žádoucí, je možné je deaktivovat. Podrobnosti najdete v části „Implantologické zvukové signály“ [→ 130].

4.16.5.5 Stomatologické svítidlo



Brightness

Jas stomatologického svítidla lze v normálním (nikoliv kompozitním) režimu nastavit v 7 stupních. Pokud lze nastavit méně než 7 stupňů, je

jas omezen v dialogovém okně Setup „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/Limitation of brightness“.

Color temperature

Barevnou teplotu stomatologického svítidla lze nastavit ve 3 stupních.

No-Touch sensor

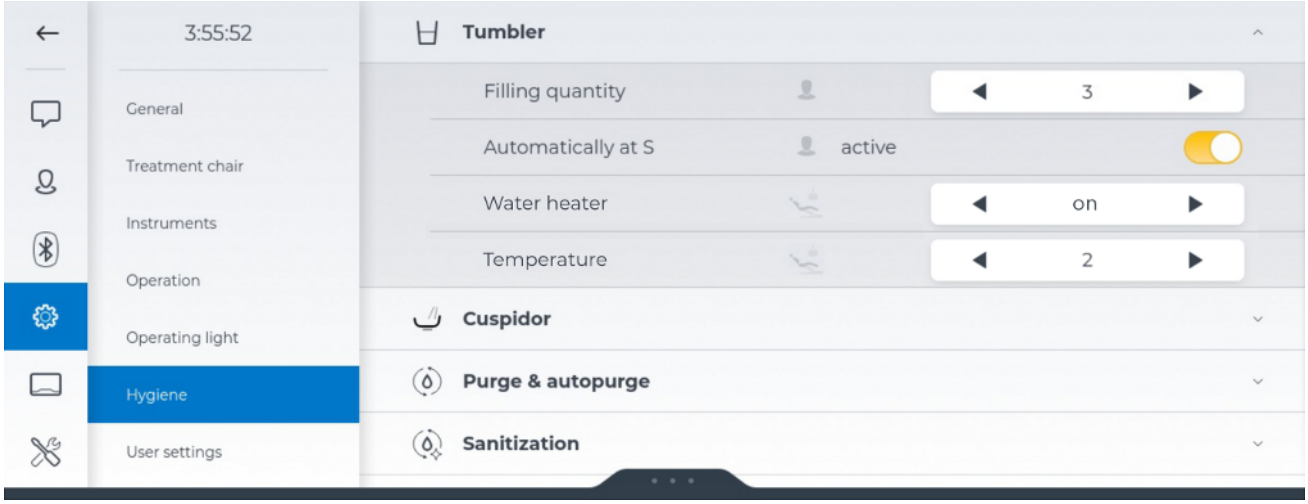
Je-li funkce aktivovaná, je zapnuté ovládání snímačem pod stomatologickým svítidlem. Podrobnosti najdete v části „Stomatologická svítidla“ [→ 149].

Sensitivity of non-touch sensor

Požadovanou ovládací vzdálenost bezdotykového snímače lze nastavit v 5 stupních. Nastavení můžete zkontrolovat přímo na stomatologickém svítidle, bez opuštění dialogového okna Setup. Nastavení by mělo být zvoleno tak, aby nedocházelo k nechtěnému ovládání bezdotykového snímače.

4.16.5.6 Hygiena

4.16.5.6.1 Pohárek



Filling quantity

Plnicí množství pohárku lze nastavit ve stupních.

U plnění pohárku pomocí senzorové automatiky je množství vody regulováno hladinou, viz „Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky“ [→ 140].

Automatically at S

Je-li funkce aktivovaná, při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) se automaticky spustí plnění pohárku.

Automatické plnění je možné zastavit stisknutím pevného tlačítka *Plnění pohárku*.

Water heater

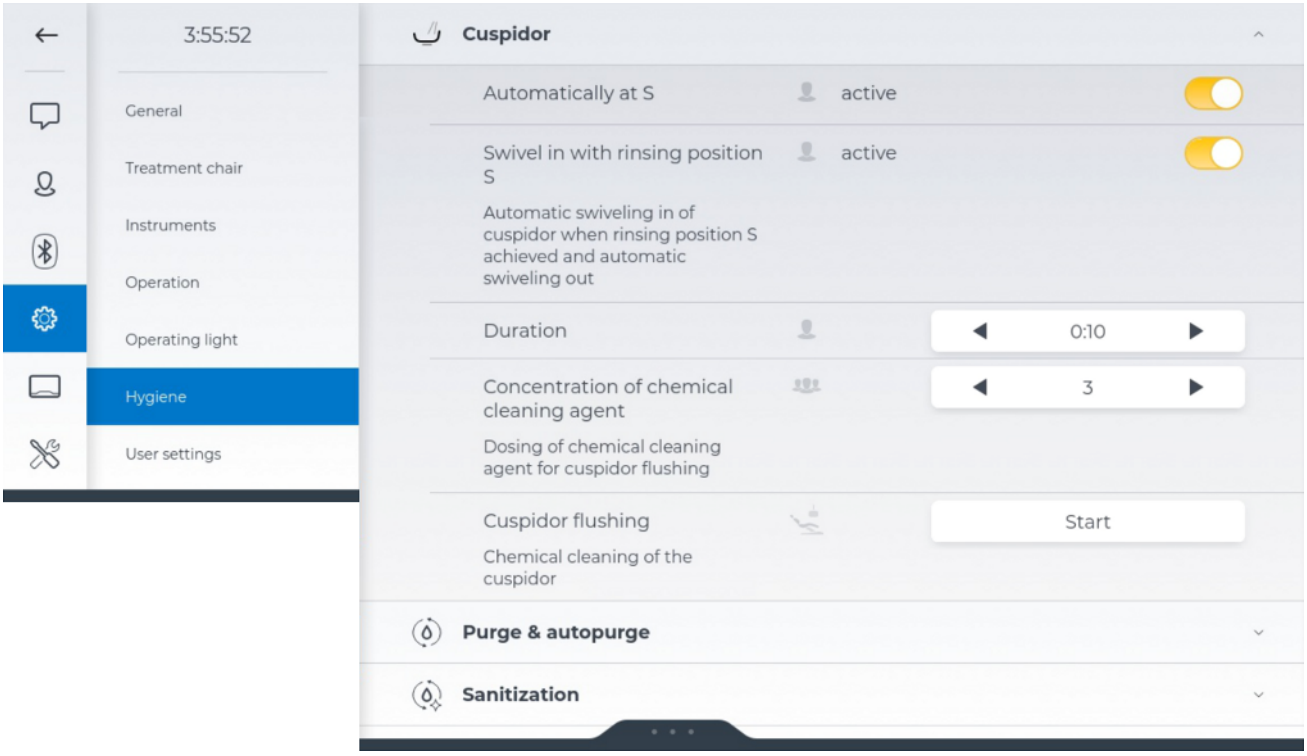
Ohřívač vody pro plnění pohárku lze nastavit následovně:

- on
- off
- off in exit position
  Ohřívač vody pro plnění pohárku se automaticky vypne při aktivaci programu křesla Poloha pro nasednutí/sesednutí (0). Pokud stomatologické křeslo polohu pro nasednutí/sesednutí opustí, ohřívač pohárku se opět zapne. Pacient tak během čekací doby může pít studenou vodu, kromě toho se tím šetří energie.

Temperature

Teplotu vody pro plnění pohárku lze nastavit ve stupních.

4.16.5.6.2 Plivátko



Automatically at S

Je-li funkce aktivovaná, najetím do polohy pro výplach úst S se automaticky spustí oplach na nastavenou dobu.

Automatický oplach je možné zastavit stisknutím pevného tlačítka *Oplach*.

Swivel in with rinsing position S

Je-li funkce aktivovaná, při aktivaci programu křesla Poloha pro výplach úst (S) se motorické plivátko automaticky (je-li k dispozici) otočí směrem dovnitř, jakmile je poloha pro výplach úst dosažena. Při pojíždění stomatologického křesla se motorické plivátko opět otočí směrem ven.

Duration

Dobu oplachu je možné nastavit.

Concentration of chemical cleaning agent

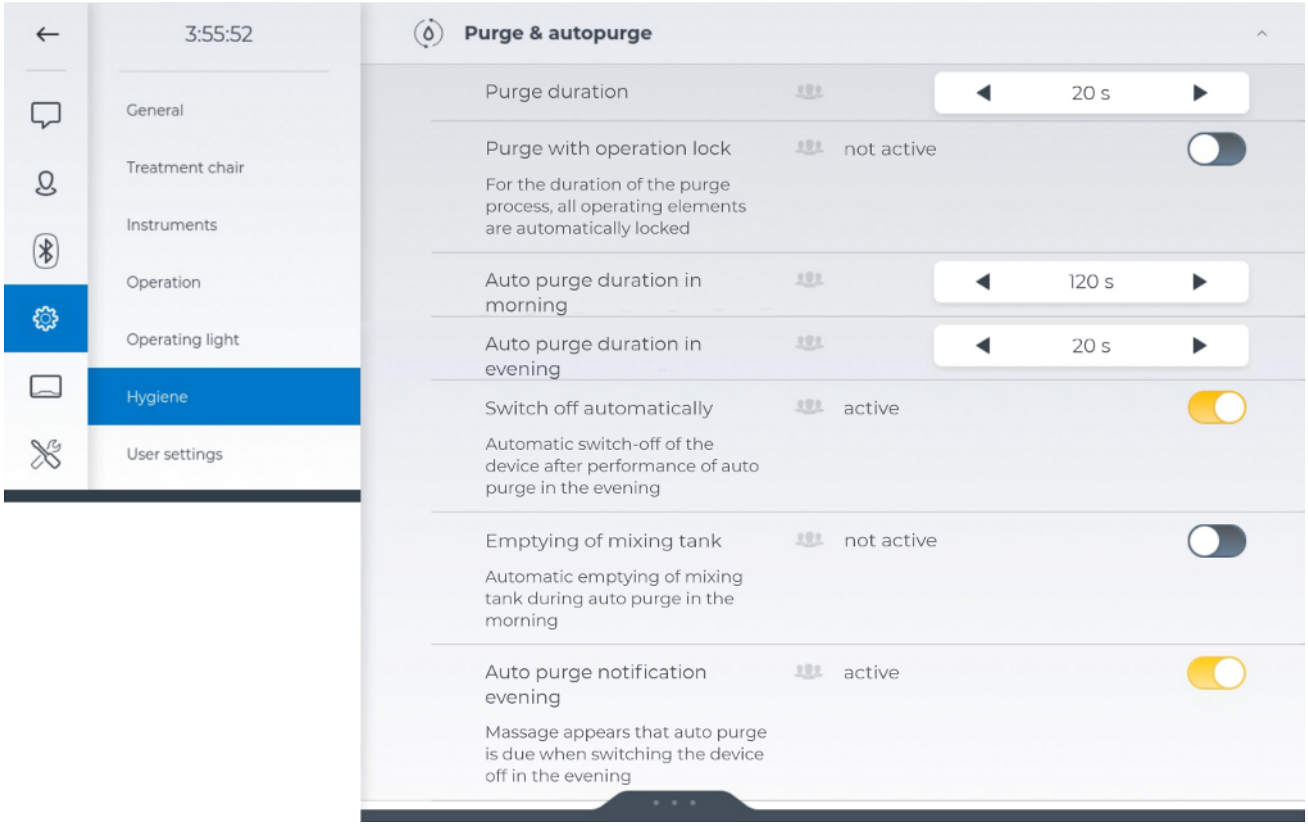
Při chemickém čištění plivátka se do vody pro oplach automaticky přidává čisticí prostředek. Podrobnosti najdete v části „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 247].

Pro chemické čištění plivátka je možné ve stupních nastavit, kolik čisticího prostředku má být do vody přidáno.

Cuspidor flushing

Manuální spuštění oplachu s přidaným čisticím prostředkem

4.16.5.6.3 Purge a AutoPurge



Purge time

Pro manuální proplach nástrojů lze nastavit dobu proplachu od 20 do 180 sekund. Standardní nastavení je 20 sekund. Podrobnosti k procesu Purge najdete v kapitole „Proplach vodních cest (funkce Purge)“ [→ 213].

Purge with operation lock

Při spuštění funkce Purge je možné ovládací panely automaticky zablokovat. Díky tomu lze ovládací panely během nebo po proplachu vydezinfikovat otřením, aniž by došlo k nechtěné aktivaci funkcí. Poté zablokování ovládání opět zrušte.

Auto purge duration in morning a Auto purge duration in evening

Pro automatický proplach nástrojů lze nastavit dobu proplachu od 20 do 300 sekund. Pro ráno a večer se doporučuje doba proplachu 120 sekund. Doba proplachu zařízení na plnění pohárku a doba oplachu je u funkce AutoPurge pevně přednastavená a není možné ji měnit. Podrobnosti k procesu AutoPurge najdete v kapitole „Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge)“ [→ 217].

Switch off automatically

Je-li funkce aktivovaná, stomatologická souprava se večer po dokončení procesu AutoPurge automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Emptying of mixing tank

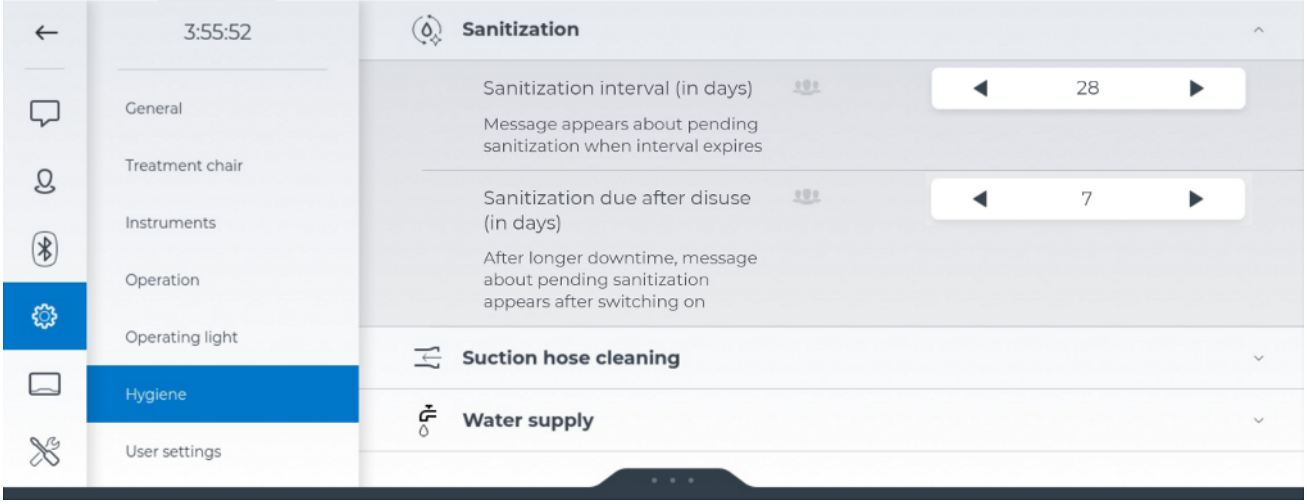
Večer po dokončení procesu AutoPurge stomatologická souprava vždy vyprázdní i směšovací nádržku dezinfekčního zařízení. Je-li tato funkce aktivovaná, provede se tento krok i ráno po dokončení procesu AutoPurge. Tím se zabrání stagnaci vody při delších odstávkách.

Autopurge notification evening

Je-li funkce aktivovaná, při stisknutí tlačítka pohotovostního režimu se na ovládacím panelu Smart Touch zobrazí připomenutí, pokud funkce AutoPurge večer není aktivní. Pak je třeba buď spustit funkci AutoPurge, nebo stomatologickou soupravu vypnout.

Při prvním zapnutí soupravy v pracovní den je toto interpretováno jako AutoPurge ráno. Další vypnutí soupravy ve stejný den je chápáno jako AutoPurge večer.

4.16.5.6.4 Sanace



Sanitization interval (in days)

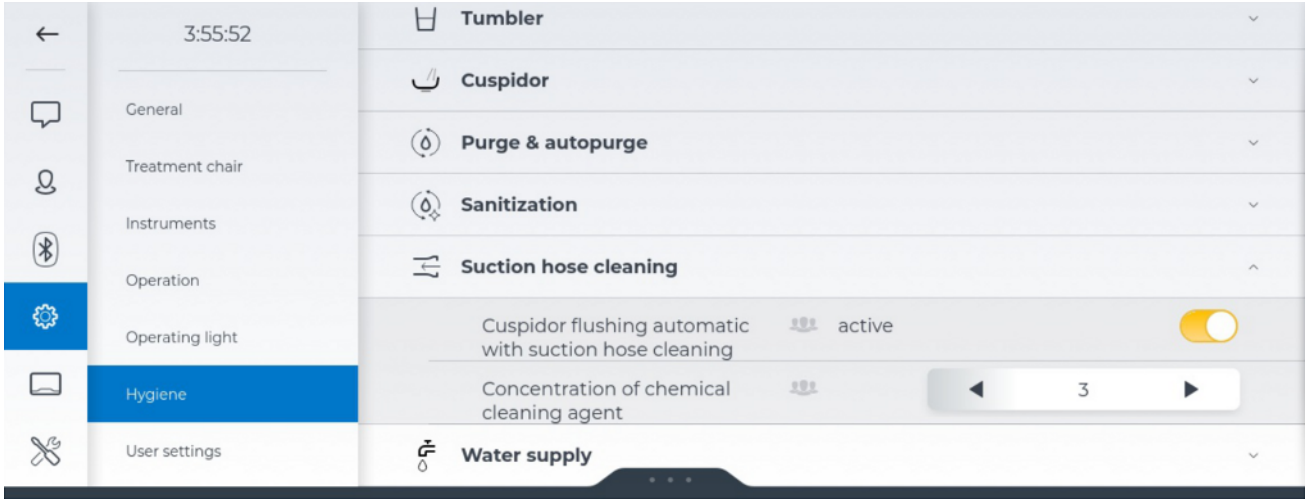
Je možné nastavit, po kolika dnech od poslední sanace vodních cest má být opět indikována nutnost provedení sanace. Nastavit lze hodnotu od 7 do 28 dní v krocích po 7 dnech. Standardní nastavení je 28 dní. Tři dny před plánovanou sanací upozorní hlášení v systému hygienických funkcí na blížící se termín sanace. Je-li nastaven interval sanace 7 dní,

hlášení se zobrazí až v den, kdy má být provedena. Podrobnosti najdete v kapitole „Sanace“ [→ 262].

Sanitization due after disuse (in days)

Je možné nastavit, po kolika dnech odstávky má být indikována nutnost provedení sanace. Nastavit lze hodnotu od 1 do 7 dní.

4.16.5.6.5 Čištění sacích hadic



Automatic cuspidor flushing with suction hose cleaning

Je-li funkce aktivovaná, chemické čištění plivátka se provede automaticky po každém čištění sacích hadic.

Mějte na paměti, že doba oplachu v tomto případě činí 45 sekund a není možné ji měnit. Tato doba je nutná pro přimíchání čisticího prostředku do vody, pro zkropení a následné propláchnutí odtokové cesty vodou.

Concentration of chemical cleaning agent

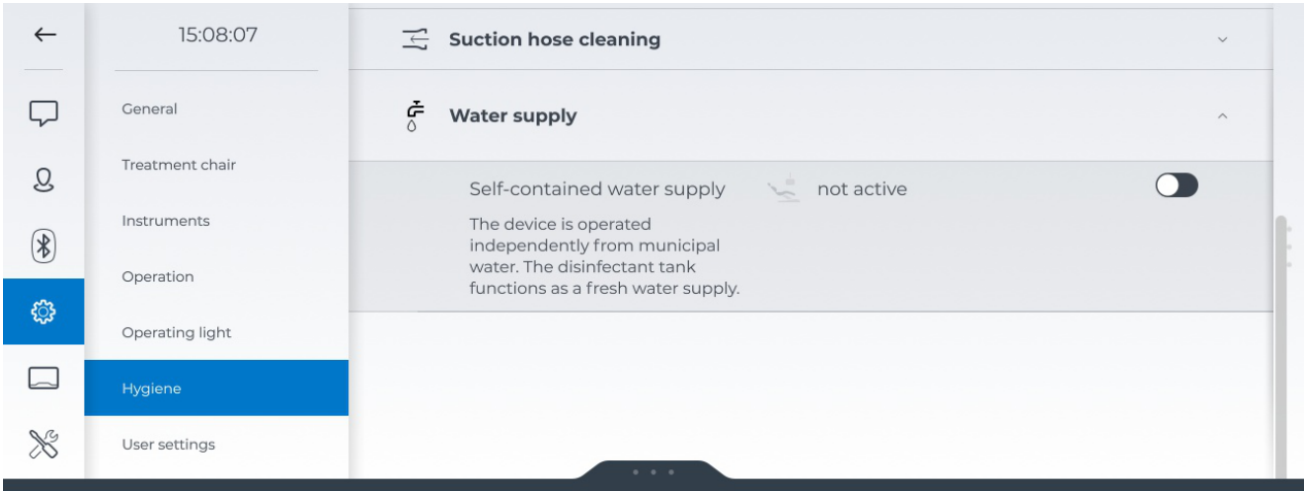
Pro chemické čištění sacích hadic je možné ve stupních nastavit, kolik čisticího prostředku má být do vody přidáno. Podrobnosti najdete v části „Čištění sacích hadic“ [→ 237].

⚠ POZOR

Dodržujte koncentraci čisticího prostředku

Množství závisí na použitém čisticím prostředku a na způsobu čištění. Řiďte se údaji výrobce čisticího prostředku.

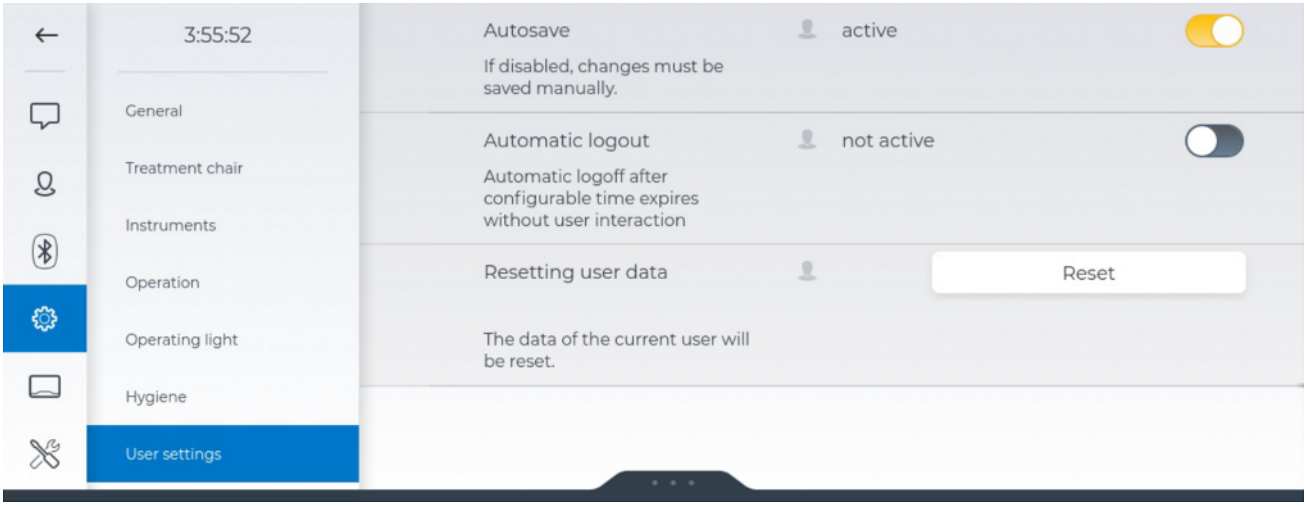
4.16.5.6.6 Zásobování vodou



Test of the rinsing tank sensor

Pro kontrolu funkčnosti snímače hladiny nádržky na oplach v pracovní jednotce asistenta je možné využít servisní funkci. Zásobník na dezinfekční prostředek se přitom vyprázdní.

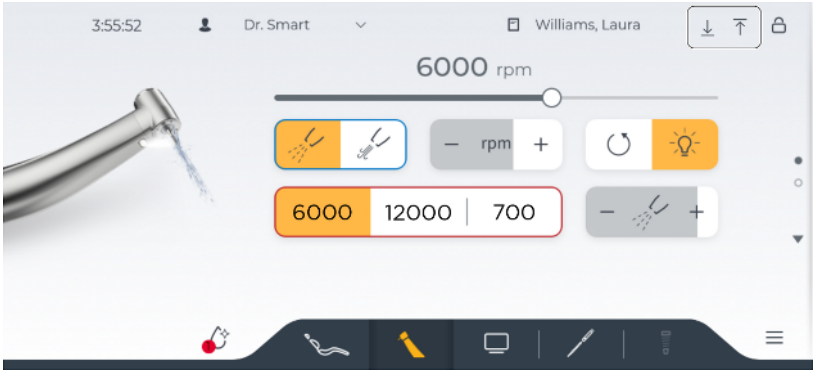
4.16.5.7 Uživatelská nastavení



Automatic saving

Lze volit mezi dvěma možnostmi uložení nastavení nástrojů:

- active
  Každá změna nastavení se automaticky uloží do dialogových oken a konfigurací v setupu. V záhlaví se nezobrazují **žádná** tlačítka pro zrušení nebo uložení.
- not active
  Jakmile se provedou změny nastavení, zobrazí se v záhlaví dvě šipky. Pomocí první šipky (dolů) se změny zruší, pomocí druhé šipky (nahoru) se změny uloží do uživatelského profilu.
  Výjimkou jsou ukládání nastavení nástrojů pod tlačítka pro rychlé nastavení a programování poloh křesla.



Automatické ukládání není aktivované, v záhlaví se zobrazují tlačítka Zrušit (šipka dolů) a Uložit (šipka nahoru)

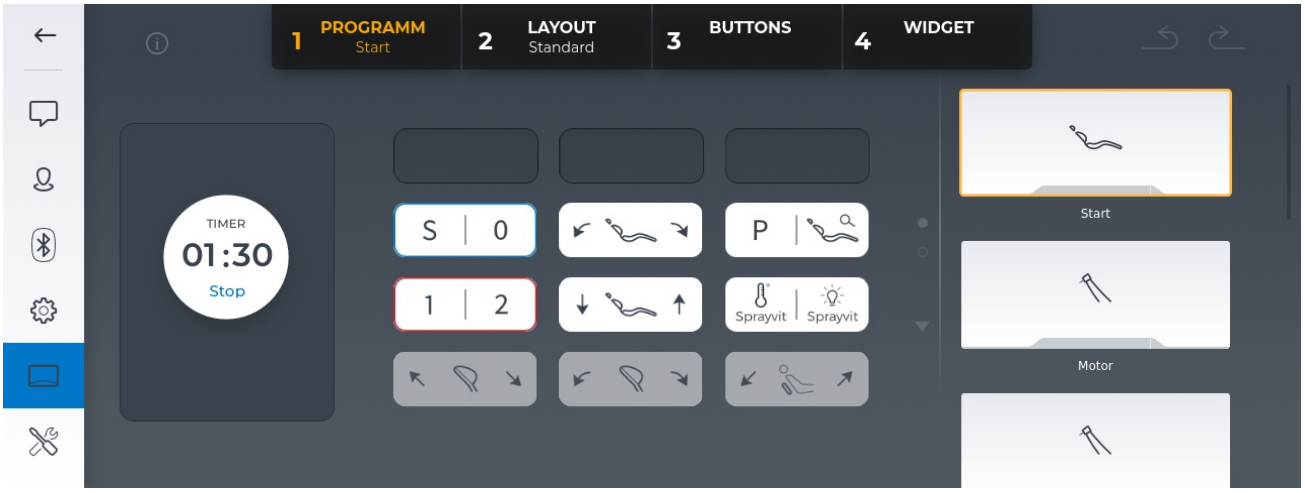
Reset user data

Po poklepání na tlačítko a potvrzení výstražného hlášení se údaje aktuálního uživatele, např. nastavení nástrojů, nastavení v dialogovém okně Setup a individualizace ovládacího panelu, vynulují na továrně přednastavené standardní hodnoty.

4.16.6 Ovládací panel

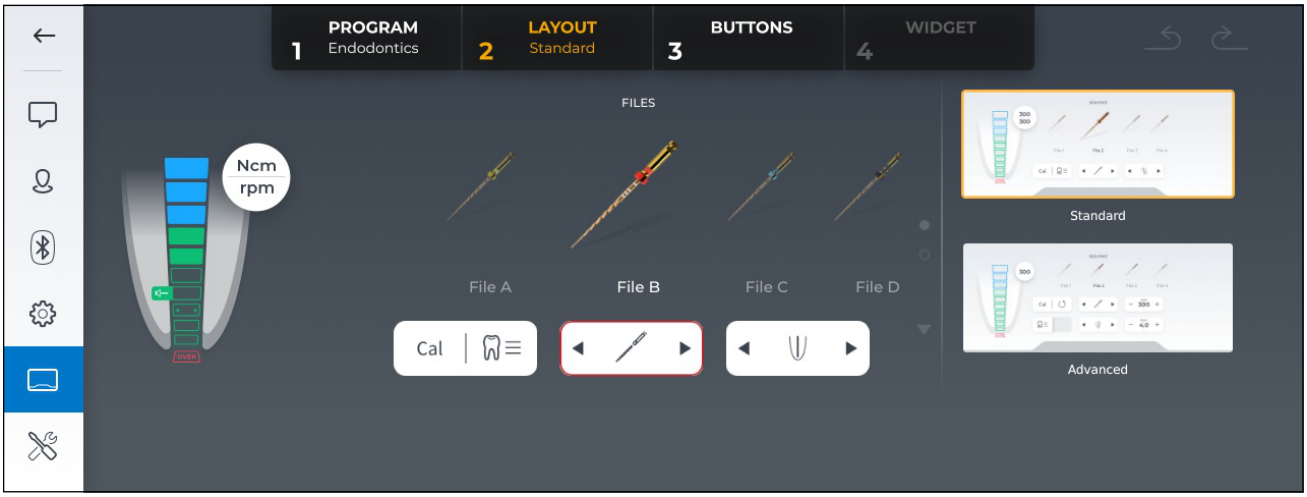
Pro optimální podporu pracovního postupu jednoho každého uživatele je možné tlačítka v hlavních dialogových oknech individuálně změnit. Tlačítka lze odstranit, přidat nebo umístit do jiné polohy. Úpravy se uloží do uživatelského profilu.

Program



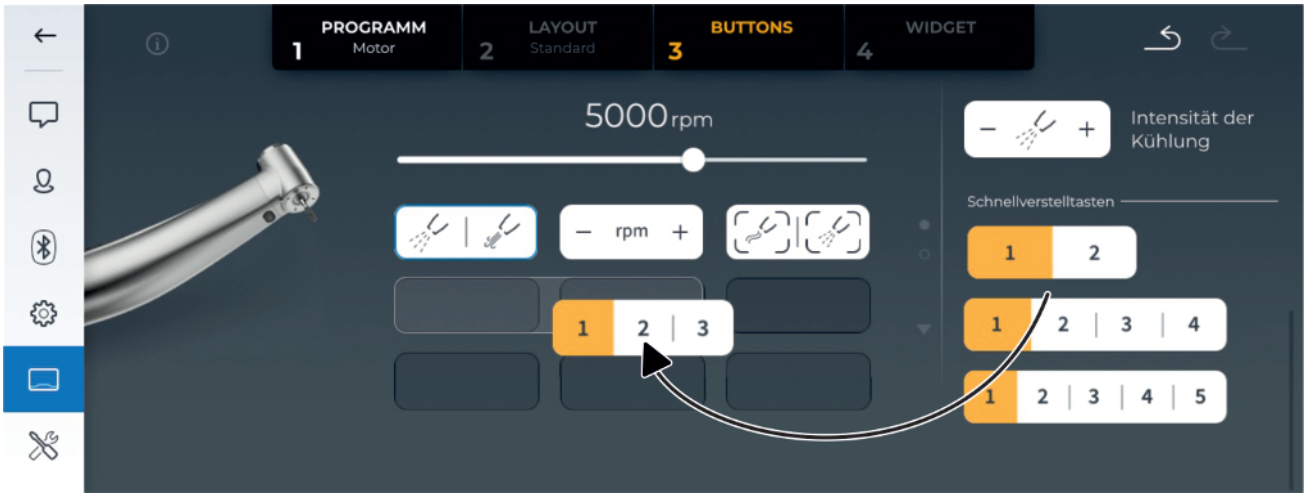
Na pravé straně zvolte dialogové okno, ve kterém chcete provést úpravy. Měnit lze i tlačítka v oblasti pevných tlačítek. Volitelné funkce, které nejsou v daném přístroji k dispozici, jsou zobrazeny šedě.

Layout



U dialogových oken Endodoncie se rozlišuje mezi dialogovým oknem Standard a Advanced. Dialogové okno Advanced je určeno pro odborníky, kteří chtějí změnit výrobci endodontických systémů doporučené a v databázi uložené otáčky a točivé momenty. Ve widgetu se pak místo uložených parametrů endodontických nástrojů zobrazuje aktuálně naměřený točivý moment.

Buttons



Změna počtu tlačítek pro rychlé nastavení v dialogovém okně Motor

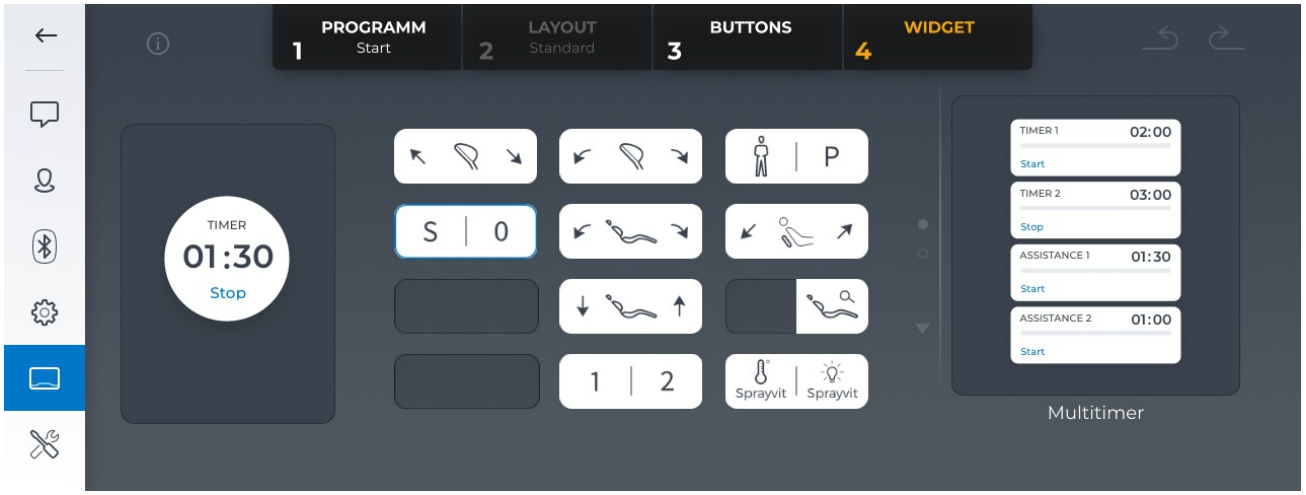
Tlačítka můžete přidat, odstranit nebo umístit do jiné polohy. Přidržte tlačítko a posuňte je. Na pravé straně se zobrazují neumístěná tlačítka.

Jako obvykle můžete přepnout do rozšířeného dialogového okna tažením obrazovky nahoru nebo poklepáním na malou šipku dole. V rozšířeném dialogovém okně se zobrazují tlačítka pro předvolbu chladicího média.

Mějte na paměti, že tlačítka v modrém kurzoru nelze konfigurovat. Tlačítka v červeném kurzoru jsou podmíněně konfigurovatelná, v závislosti na kontextu a dialogovém okně. Počáteční poloha červeného kurzoru v dialogovém okně Start a Sivision je poloha za modrým kurzorem, v dialogovém okně Nástroj jsou to tlačítka pro rychlé nastavení.

Tlačítka pro rychlé nastavení lze umístit pouze do středového řádku, přičemž potřebné místo musí být volné. Tlačítka pro rychlé nastavení se 4 a 5 místy potřebují celou šířku řádku.

Widget

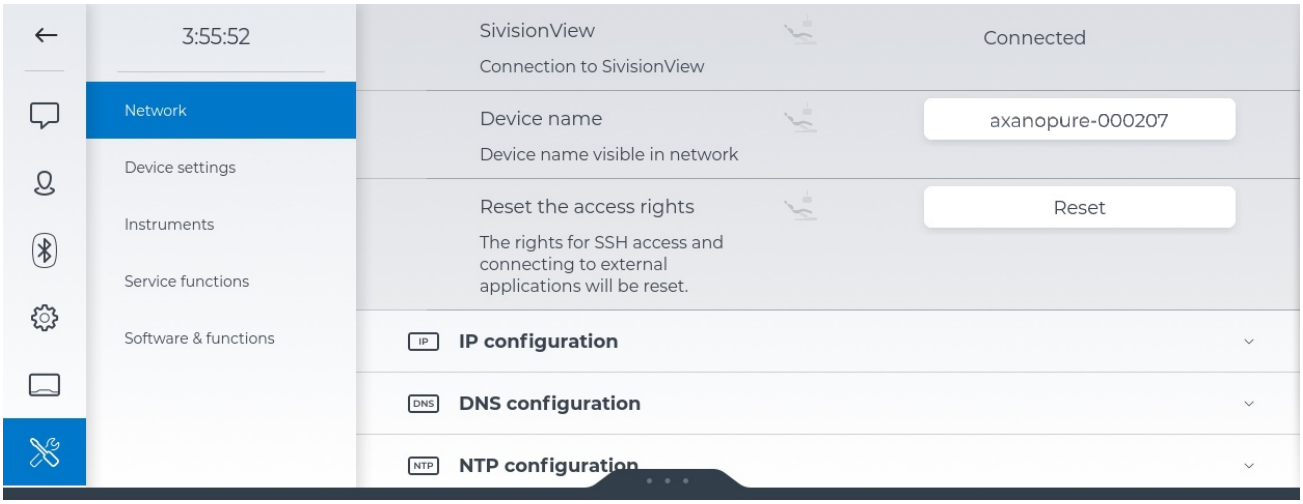


Na levé straně dialogového okna Start může být umístěn widget. Widgety slouží k rychlému spuštění funkcí nebo zobrazují další relevantní informace. Momentálně je zde na výběr widget časovače a vícenásobného časovače.

4.16.7 Údržba

V oblasti „Maintenance“ jsou připraveny relevantní funkce a nastavení pro vašeho servisního technika.

4.16.7.1 Počítačová síť



Sivision

Zobrazuje stav připojení stomatologické soupravy k aplikaci Sivision View.

Device name

Název, se kterým se stomatologická souprava zobrazuje v počítačové síti ordinace, je možné změnit. Název musí mít minimálně 4 znaky. V továrním nastavení se tento název skládá z názvu výrobku a sériového čísla.

Reset the access rights

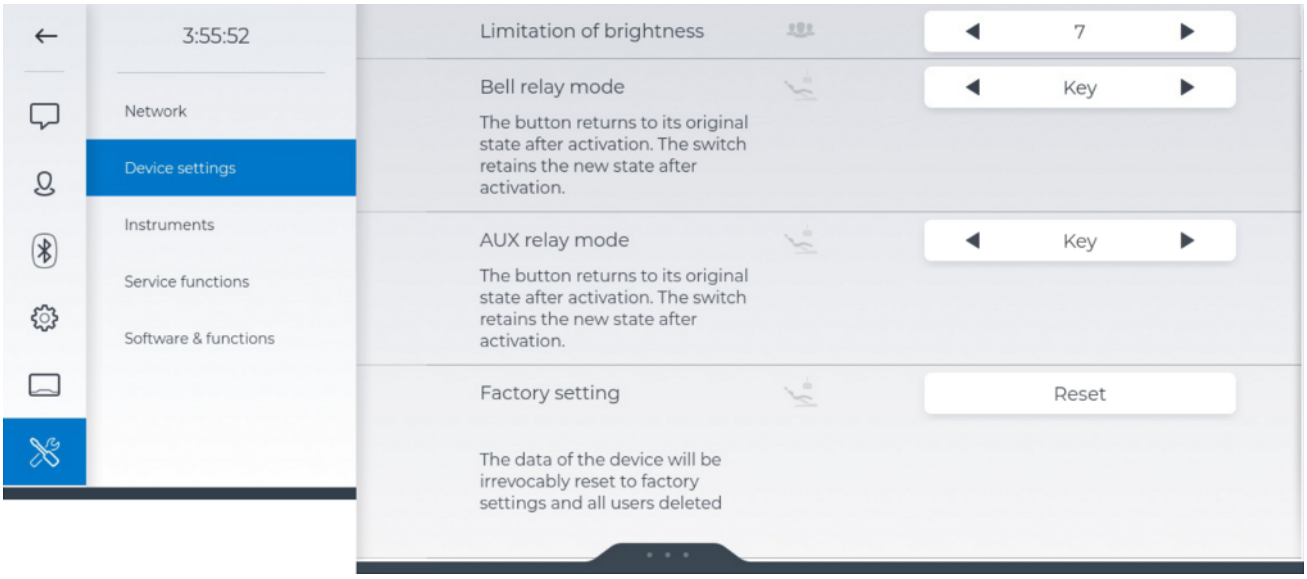
Pokud se externí aplikace, např. Sivision View na PC ordinace, připojuje ke stomatologické soupravě poprvé, musí jí být přístup na soupravu povolen v přihlašovacím okně na ovládacím panelu Smart Touch. Vynulováním se udělená oprávnění vymažou. Externím aplikacím pak může být přístup na stomatologickou soupravu opět povolen nebo zakázán.

IP configuration, DNS configuration, NTP configuration a WLAN configuration

Konfigurací počítačové sítě pověřte svého specialistu na zpracování dat. Konfigurace počítačové sítě je podrobně popsána v „Návodu pro instalaci Axano/ Axano Pure“ REF 6721885.

V případě servisu je možné vytvořit přímé spojení se stomatologickou soupravou prostřednictvím konfigurace WLAN, pokud je souprava např. nedostupná pomocí počítačové sítě ordinace. Přístup probíhá prostřednictvím DS servisního softwaru.

4.16.7.2 Nastavení zařízení



Limitation of brightness

Maximální jas stomatologického svítidla lze v normálním (nikoliv kompozitním) režimu omezit na jeden ze 7 stupňů.

Bell relay mode a AUX relay mode

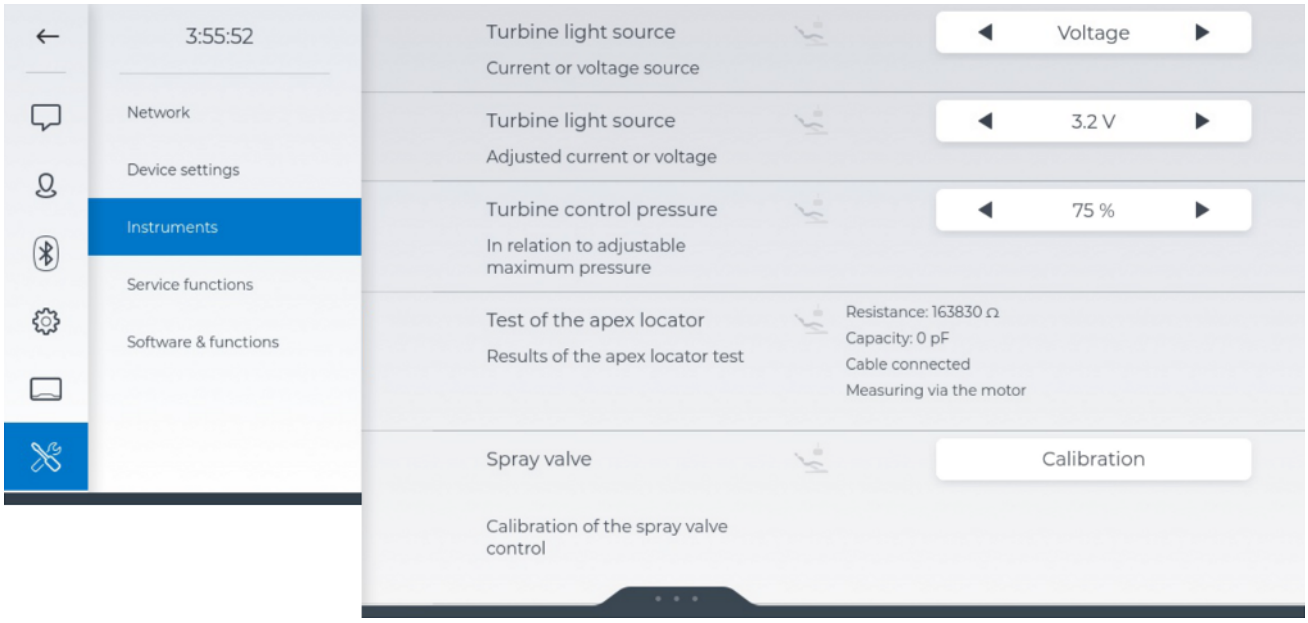
Relé přiřazená tlačítkům Zvonek a Mřížka je možné ovládat jako tlačítka nebo spínače.

Reset settings to factory defaults

Po vynulování do továrního nastavení se stomatologická souprava automaticky vypne. Mějte na paměti, že se všechny konfigurační údaje vynulují do stavu při dodání.

Je ovšem možné vymazat pouze údaje aktuálního uživatele, viz „Settings/Uživatelská nastavení [→ 184]“.

4.16.7.3 Nástroje



Turbine light source

U stomatologické soupravy Axano Pure není možné používat halogenové žárovky.

U LED žárovky každé jednotlivé turbíny je nutné omezit **buď** napětí, **nebo** intenzitu proudu.

Originální LED žárovka firmy Dentsply Sirona běžně používá napětí 3,6 V. U světelných zdrojů jiných výrobců je případně nutné provozní napětí nastavit.

POZOR

Provozní napětí a provozní proud světelných zdrojů se mohou lišit.

Při přepětí nebo nadproudu se zdroje mohou zničit.

➢ Při výměně světelného zdroje dbejte na omezení provozního napětí, resp. provozního proudu na správnou hodnotu.

1. Vyjměte nastavovanou turbínu z držáku.
2. Zvolte hodnotu „Voltage“ nebo „Current“, podle toho, která hodnota má být omezena.
   ↳ V následujícím řádku „Turbine light source“ se zobrazuje napětí ve voltech nebo intenzita proudu v miliampérech.
3. Nastavte maximální přípustné napětí, resp. maximální přípustnou intenzitu proudu pro světlo turbíny.
4. Uložte turbínu zpět do držáku.
   ↳ Po opětovném vyjmutí turbíny je nastavena změněná hodnota.
5. Tento postup opakujte pro další turbíny.

Turbine control pressure

Hnací vzduch je možné pro každou jednotlivou turbínu snížit až na 60 % nastaveného maximálního tlaku.

1. Vyjměte nastavovanou turbínu z držáku.

2. Snižte tlak hnacího vzduchu turbíny. Zkontrolujte nastavení sešlápnutím nožního pedálu.
3. Uložte turbínu zpět do držáku.
4. Tento postup opakujte pro další turbíny.

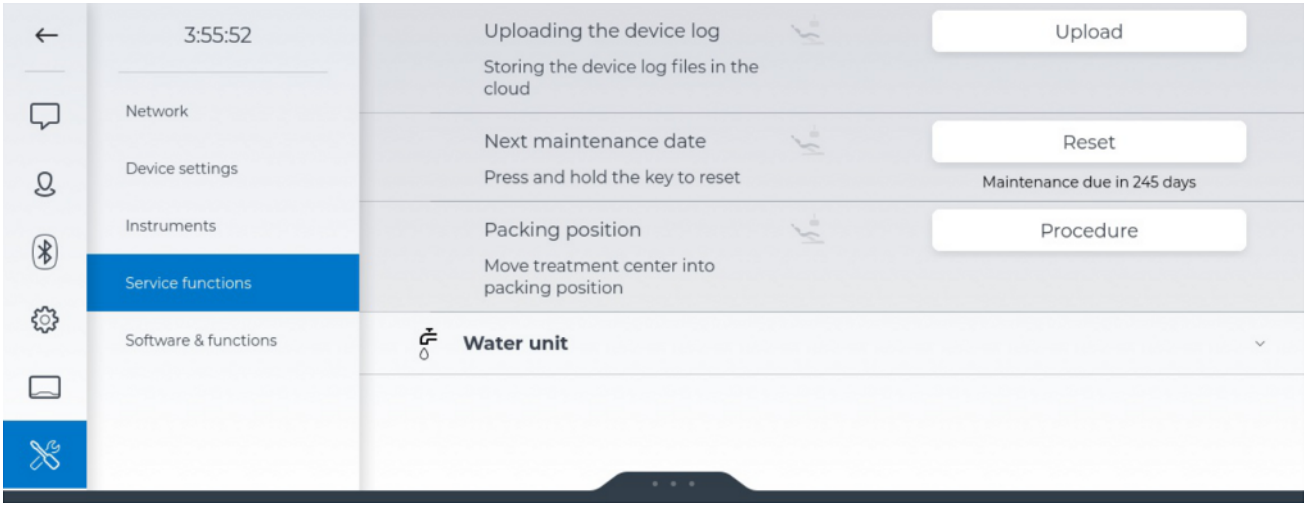
Test apexlokátoru

Funkčnost apexlokátoru je možné zkontrolovat zkratováním elektrod, viz „Příprava apexlokátoru k použití“ [→ 191]. Zobrazují se zde naměřené elektrické hodnoty, stav připojení kabelu a režim měření.

Rozprašovací ventil

Pokud provádíte ošetření na více soupravách Axano Pure, může vám po nějaké době připadat, že se množství rozprašované vody mírně liší, přestože na všech stomatologických soupravách používáte stejné nastavení. Tyto rozdíly se vyrovnají kalibrací rozprašovacího ventilu. Proces měření trvá několik minut.

4.16.7.4 Servisní funkce



Uploading the device log

V případě servisu je možné zaslat log údaje stomatologické soupravy společnosti Dentsply Sirona k analýze a odstranění chyb. Obsahují výhradně údaje o nastavení a konfigurační údaje. Pro poskytnutí údajů je nezbytné, aby měla stomatologická souprava k dispozici internetové připojení, aby byla přijata dohoda o vzdáleném servisu a souprava byla zaregistrována prostřednictvím aplikace Siroforce Mobile.

Next maintenance date

Stomatologická souprava musí být v pravidelných intervalech podrobována prohlídce a údržbě a bezpečnostně technické kontrole, viz „Údržba prováděná servisním technikem“ [→ 273].

Zbývá-li do termínu další údržby méně než 42 dní, zobrazí se v dialogovém okně „Notifications“ příslušné hlášení. Pokud byl termín údržby překročen, zobrazuje se počet dní, které uplynuly ode dne, kdy měla být údržba provedena.

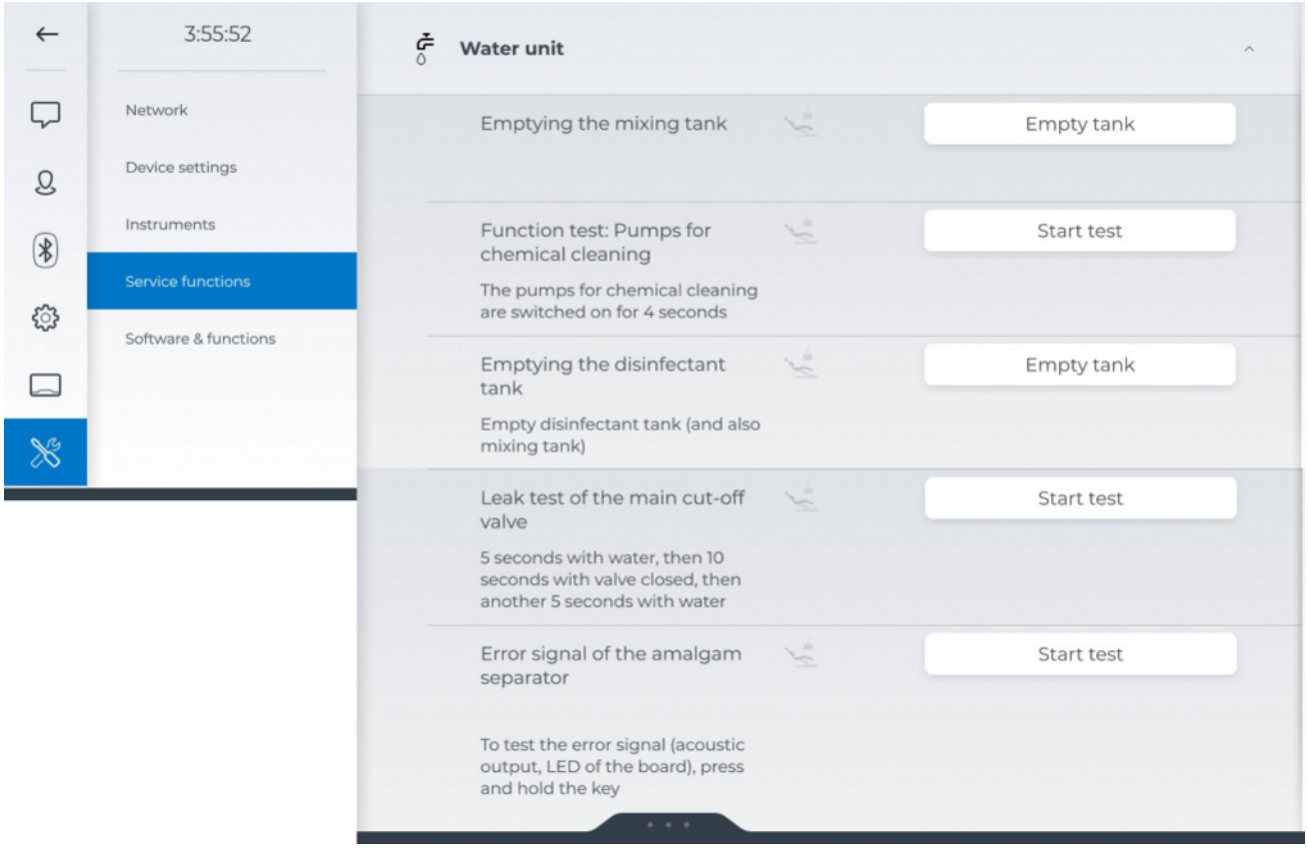
Dlouhým stisknutím tlačítka lze počítadlo vrátit na výchozí stav 365 dní.

Packing position

Před demontáží by se stomatologická souprava pro bezpečnou přepravu měla uvést do polohy pro zabalení.

Stomatologické křeslo přitom najede dolů a opěradlo se sklopí do horizontální polohy. Změna velikosti motorické opěrky hlavy (je-li k dispozici) najede do střední polohy. Sklopení opěrky hlavy a posuvné zařízení je možné posunout do požadované polohy manuálně.

4.16.7.4.1 Vodní jednotka



Time cuspidor valve remains open

Je-li stomatologická souprava vybavena ventilem plivátka pro centrální mokré odsávání, je možné dobu otevření ventilu prodloužit o hodnotu mezi 0 a 2 sekundami v krocích po 0,1 sekundy.

POZOR

Příliš krátká doba otevření ventilu plivátka

Je-li doba otevření ventilu plivátka příliš krátká, může se při zvýšeném přítoku vody pro oplach v plivátku hromadit odpadní voda. Pokud je tomu tak, je nutné nastavit delší dobu otevření ventilu.

Emptying the mixing tank

Při stisknutí tlačítka se vyprázdní směšovací nádržka dezinfekčního zařízení.

Test funkčnosti: Čerpadla chemického čištění

Při stisknutí tlačítka se čerpadla chemického čištění na 4 sekundy zapnou.

Emptying the disinfectant tank

Při stisknutí tlačítka se vyprázdní zásobník na dezinfekční prostředek a směšovací nádržka.

Empty tank of the Dürr wet suction system

Dokud tlačítko svítí oranžově, odsává se voda z vodní jednotky. Srkavý zvuk indikuje, že je vodní jednotka zcela vyprázdněná. Má-li tlačítko opět bílou barvu, je odsávání dokončeno. Podrobnosti najdete v části „Čištění filtrační vložky mokrého odsávání“ [→ 260].

Leak test of the main cut-off valve

Při stisknutí tlačítka se 2x spustí oplach plivátka. Mezi procesy proplachu je nutné zastavit oplach bez dokapání.

Pokud oplach dokapává, je nutné vyměnit hlavní uzavírací ventil.

Error signal of the amalgam separator

Při stisknutí tlačítka se zkontroluje signalizace chyb separátoru amalgámu.

Resetting the water heater (dentist element) a Resetting the water heater (assistant element)

Při zjištění nepravidelností v provozu ohřívače vody se ohřívač trvale deaktivuje.

DŮLEŽITÉ
Po odstranění chyby je nutné trvalou deaktivaci zrušit!

Zrušení trvalé deaktivace ohřívače vody:

1. Stiskněte tlačítko.
2. Vypněte stomatologickou soupravu nejméně na 10 sekund.

↳ Trvalá deaktivace je zrušena.

4.16.7.5 Software a funkce

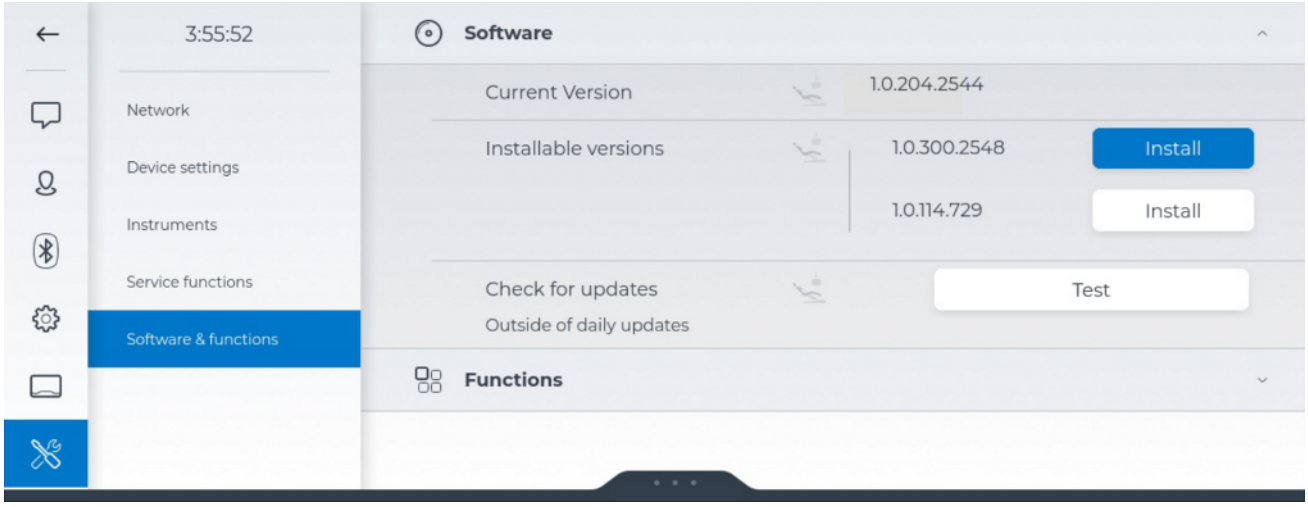
4.16.7.5.1 Software

DŮLEŽITÉ

Během instalace je třeba vzít na vědomí, že

- pokud se nahrává nová verze softwaru nebo databáze, nelze instalaci přerušit.
- během instalace nelze stomatologickou soupravu používat.

➢ Během instalace stomatologickou soupravu nevypínejte.



Current version

Zobrazení aktuálně spuštěné verze softwaru na stomatologické soupravě.

Latest version

Zobrazení nejnovější dostupné verze softwaru.

Recoverable version

Zobrazení obnovitelné verze softwaru, která je dostupná pro instalaci na stomatologické soupravě.
Novou verzi lze nahrát pomocí tlačítka „Install“.

Endodontics database: current version

Zobrazení endodontické databáze aktuálně nainstalované na stomatologické soupravě.

Endodontics database: latest version

Zobrazení nejnovější endodontické databáze, která je dostupná pro instalaci na stomatologické soupravě.
Novou verzi lze nahrát pomocí tlačítka „Install“.

Implantology database: current version

Zobrazení implantologické databáze aktuálně nainstalované na stomatologické soupravě.

Implantology database: latest version

Zobrazení nejnovější implantologické databáze, která je dostupná pro instalaci na stomatologické soupravě.
Novou verzi lze nahrát pomocí tlačítka „Install“.

Checking for updates

Je-li stomatologická souprava zapnutá a připojená k DS cloudu, každý den se kontroluje, zda nejsou k dispozici nové aktualizace. Pokud tomu tak je, aktualizace se automaticky stáhne, uloží a zobrazí v seznamu „Latest version“.

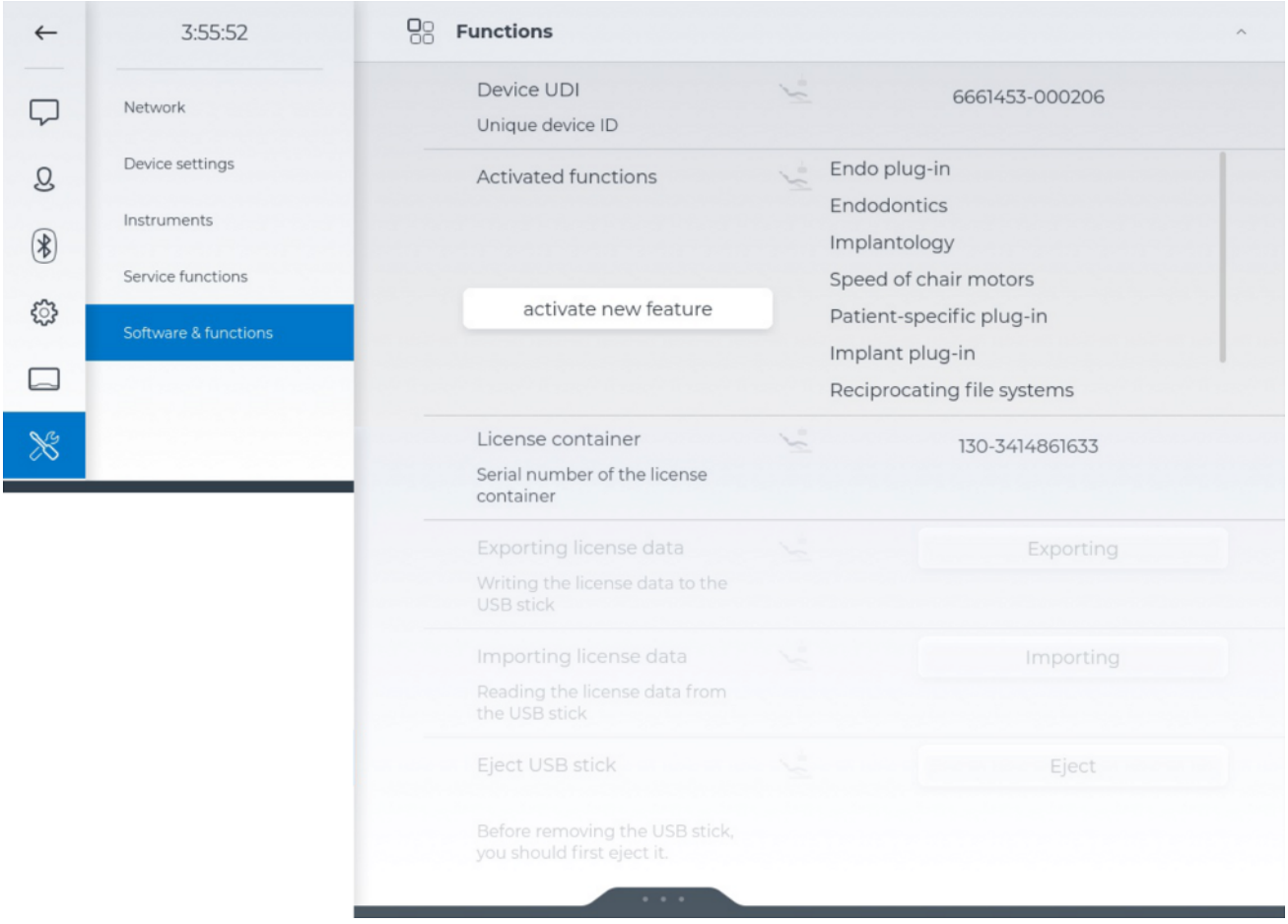
Tlačítko „Test“ lze použít ke kontrole aktualizací mimo denní aktualizaci.

Pokud není vaše stomatologická souprava připojená k DS cloudu, může aktualizace nahrát servisní technik.

Software licenses

Pomocí tlačítka „Displays“ se zobrazí použitý software a související licence.

4.16.7.5.2 Funkce



Device UDI

Skládá se z čísla materiálu (REF) a sériového čísla stomatologické soupravy.

Activated functions

Funkce vyžadující licenci lze aktivovat pomocí aktivačního kódu. Stomatologická souprava musí být k tomuto účelu připojená k internetu. Již aktivované funkce se zobrazují na ovládacím panelu Smart Touch.

U softwarového dovybavení můžete aktivační kódy získat prostřednictvím svého dentálního depa, u hardwarového dovybavení je potřebný kód přiložen k dovybavovací sadě. Aktivační kód lze na stomatologické soupravě použít pouze jednou. Deaktivace se nepředpokládá.

License container

Licenční kontejner je platný pouze pro tuto stomatologickou soupravu. Není přenosný na jiné soupravy.

Exporting license data a Importing license data

Není-li stomatologická souprava připojená k DS cloudu, je možné funkce vyžadující licenci aktivovat i off-line.

5 Ošetření, čištění a údržba personálem ordinace

5.1 Základní informace

5.1.1 Intervaly

Pro zachování hodnoty a bezpečné funkce stomatologické soupravy je nutné, aby ji personál ordinace pravidelně ošetřoval, čistil a dezinfikoval. Tím se minimalizuje riziko kontaminace pro pacienty a uživatele a zajistí řádné fungování.

V otázkách hygieny a dezinfekce je nutné se řídit národními požadavky a doporučeními relevantních organizací, např. Institutu Roberta Kocha (RKI), American Dental Association (ADA), Centers for Disease Control and Prevention (CDC) apod.

⚠ VAROVÁNÍ

Intervaly ošetření, čištění a dezinfekce

Uvedené časové intervaly pro ošetření, čištění a dezinfikování/sterilizaci jsou přibližné.

Časové intervaly upravte podle svého osobního způsobu práce a národních požadavků.

Ráno

- Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) [→ 217]

Po každém pacientovi

- Proplach vodních cest (funkce Purge) [→ 213]
- Čištění sítka [→ 245]
- Čištění/dezinfekce plivátka [→ 246]
- Ošetření, dezinfekce/sterilizace stomatologických nástrojů [→ 223]
- Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru [→ 231]
- Čištění a dezinfekce hadic nástrojů [→ 236]
- Čištění sacích hadic [→ 237]
- Dezinfekce, sterilizace a promazání odsávacích násadců [→ 242]
- Čištění/dezinfekce plastových povrchů [→ 205]
- Dezinfekce polstrování [→ 211]
- Dezinfekce ovládacích panelů [→ 206]
- Dezinfekce madel [→ 208]
- Ošetření a čištění stomatologického svítidla (viz zvláštní návod k použití stomatologického svítidla)

Večer

- Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge) [→ 217]
- Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky [→ 240] (pokud není pravidelně prováděno chemické čištění sacích hadic)
- Čištění filtru v sacích hadicích a dezinfekce sacích hadic [→ 243]

- Dezinfekce madel a držáků nástrojů a sterilizace silikonových podložek [→ 208]
- Dezinfekce tácu [→ 210]
- Dezinfekce držáku pohárku [→ 210]

Týdně

- Ošetření, čištění a dezinfekce polstrování [→ 211]
- Čištění nožního spínače [→ 212]
- Výměna vatové roličky na hadici turbíny [→ 235]
- Dezinfekce, sterilizace a promazání odsávacích násadců [→ 242]
- Dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic [→ 251]
- Čištění odtokových cest plivátka [→ 247] (pokud je deaktivované chemické čištění plivátka nebo není prováděno pravidelně)

Měsíčně a podle potřeby

- Výměna vodního a vzduchového filtru [→ 252]
- Mikrobiologická kontrola vody [→ 203]
- Údržba stomatologických nástrojů [→ 233]
- Doplnění zásobníku na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic [→ 237]
- Sanace stomatologické soupravy [→ 262]
- Výměna rotoru separátoru amalgámu [→ 254] nebo
  Vyprázdnění sedimentační nádoby [→ 258] nebo
  Čištění filtrační vložky mokrého odsávání [→ 260]
- Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu [→ 257]
- Výměna baterie bezdrátového nožního spínače [→ 270]

Rychlý přehled prováděných úkonů získáte z „Plánu ošetření a čištění“ pro stomatologickou soupravu Axano Pure.

5.1.2 Všeobecné pokyny pro přípravu

Všeobecné pokyny pro přípravu k opětovnému použití platí pro stomatologickou soupravu obecně, pokud v tomto návodu k použití nejsou žádné další pokyny pro přípravu, specifické pro daný výrobek.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nevhodné ošetření a čištění zařízení mohou vést k jeho poruše nebo poškození. Odborný personál musí být vyškolen v oblasti přípravy zdravotnických prostředků.

Příprava v zásadě zahrnuje následující kroky:

- Předdezinfekce
- Čištění
- Dezinfekce
- je-li zařízení sterilizovatelné, sterilizace

Přípravu proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.

Používejte vhodný ochranný oděv.

5.1.2.1 Předběžná dezinfekce

Předběžnou dezinfekci provádějte přímo na centru pro ošetření. Příslušné povrchy otřete dezinfekčním hadříkem. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Používaný dezinfekční prostředek musí být schválen ve vaší zemi a musí mít schválené antibakteriální, fungicidní a virucidní vlastnosti. Používejte pouze dezinfekční prostředky bez schopnosti vázat protein. Poté začněte s hygienickým čištěním.

5.1.2.2 Čištění a dezinfekce

Proveďte strojovou přípravu na opětovné použití. Ve výjimečných případech je možné provést ruční přípravu za dodržení příslušných národních/místních předpisů.

Ruční čištění pomocí kartáčku

Výrobek čistěte kartáčkem pod tekoucí vodou (<38 °C, <100 °F, minimálně v kvalitě pitné vody), dokud není při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) patrné žádné znečištění, nejméně však po dobu 10 sekund. K čištění používejte měkký, čistý a dezinfikovaný kartáček. Následně výrobek dezinfikujte nebo sterilizujte.

Ruční čištění a dezinfekce otřením

Otřete příslušný povrch čistým navlhčeným hadříkem a poté dezinfekčním ubrouskem. Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku. Použitý dezinfekční prostředek musí být ve vaší zemi schválený a musí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny. Po působení setřete dezinfekční prostředek hadříkem. V případě potřeby následně proveďte sterilizaci.



Strojová příprava pomocí mycího a dezinfekčního zařízení

Mycí a dezinfekční zařízení musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci těchto výrobků a musí odpovídat normě

ISO 15883-1/-2, např. 93 °C (200°F) po dobu 10 minut. Postupujte podle návodu k použití zařízení pro danou aplikaci. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) zkontrolujte, zda je výrobek po procesu čistý. Pokud zjistíte nečistoty, postup opakujte. V případě potřeby následně proveďte sterilizaci.

5.1.2.3 Sterilizace



Sterilizace bez obalu

Výrobky se připravují podle části „Čištění a dezinfekce“ [→ 200]. Používejte parní sterilizátor odpovídající normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional / S1/S2/S3 PureClave). Sterilizujte při minimální teplotě 134 °C (274 °F) minimálně po dobu 3 minut a poté sušte po dobu 1 minuty.

Sterilizace v obalu

Výrobky se připravují podle části „Čištění a dezinfekce“ [→ 200] a vložené do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování (papírový/laminátový obal nebo kontejner podle normy ISO 11607). Používejte parní sterilizátor odpovídající normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional / S1/S2/S3 PureClave). Sterilizujte při minimální teplotě 134 °C (274 °F) minimálně po dobu 3 minut a poté sušte po dobu 1 minuty.

Uvedená doba 3 minut je minimální. Dodržujte národní požadavky a doporučení.

5.1.2.4 Přehled součástí, které se mají připravit

	Čištění a dezinfekce			Sterilizace	
	Ruční		Strojově		
	Kartáčování (pouze čištění)	Otření	MDZ*	bez obalu	v obalu
Povrchy					
Ovládací panel Smart Touch [→ 206]	–	x	–	–	–
Pracovní jednotka lékaře a asistenta a plastové povrchy [→ 205]	–	x	–	–	–
Snímatelné části pracovní jednotky lékaře [→ 208]	–	x	x	–	–
Silikonová podložka pracovní jednotky lékaře a asistenta [→ 208]	–	x	–	x	–
Uzavírací kulička [→ 208]	x	x	x	–	–
Tác [→ 210]	–	x	x	–	–
Držák pohárku [→ 210]	x	x	–	–	–
Polstrování [→ 211]	–	x	–	–	–
Rukojeti stomatologického svítidla LEDview Plus (viz samostatný návod k použití LEDview Plus)	–	x	–	x	–
Nástroje					

	Čištění a dezinfekce			Sterilizace	
	Ruční		Strojově		
	Kartáčování (pouze čištění)	Otření	MDZ*	bez obalu	v obalu
Pouzdro, tlačítkové pole a tryska stříkačky Sprayvit [→ 223]	x	–	x	–	x
Motory [→ 226]	x	x	–	x	x
Adaptér [→ 226]	x	x	x	x	x
Ultrazvukové násadce a hroty	viz samostatný návod k použití Sirosonic TL				
Intraorální skener	viz samostatný návod k použití od Primescan™ 2				
Intraorální kamera [→ 232]	–	x	–	–	–
Hadice nástrojů [→ 236]	–	x	–	–	–
Vsuvky sanačních adaptérů a čištění sacích hadic [→ 251]	x	x	x	–	–
Odsávání					
Sací hadice [→ 243]	–	x	–	–	–
Odsávací násadce [→ 242]	x	x	–	x	–
Doraz pro malou sací hadici [→ 208]	x	x	x	–	–
Apexlokátor					
Silikonový izolační návlek pro endodoncii [→ 231]	–	–	–	–	x
Slizniční elektroda [→ 231]	x	x	–	–	x
Kabel slizniční elektrody [→ 231]	–	x	–	x	–
Nástrojová elektroda [→ 231]	–	x	–	x	–

* mycí a dezinfekční zařízení

5.1.3 Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona!

Průběžně aktualizovaný seznam schválených prostředků si můžete vyhledat na internetu na on-line portálu technické dokumentace. Portál je přístupný na adrese:
www.dentsplysirona.com/ifu
Hledejte REF 5970905.

5.1.4 Kontrola, údržba a zkouška

Pokud v tomto návodu k použití není uvedeno jinak, pravidelně kontrolujte funkci veškerých součástí stomatologické soupravy a provádějte vizuální kontrolu poškození a opotřebení. Poškozené konstrukční součásti případně vyměňte.

Po čištění, dezinfekci a/nebo sterilizaci všechny součásti zkontrolujte. Pokud jsou součásti po těchto procesech viditelně poškozené, je třeba je zlikvidovat a vyměnit. Mezi viditelné známky poškození může patřit změna barvy, koroze, praskliny a jiné formy poškození.

5.1.5 Mikrobiologická kontrola vody

Mikrobiologickou kontrolu vody ze stomatologické soupravy provádějte v pravidelných intervalech a po odstávkách > 1 týden, viz rovněž „Kvalita médií“ [→ 18]. S kontrolami začněte maximálně v dvoutýdenních intervalech a podle výsledků časové intervaly upravte. Kromě laboratorních vyšetření k tomu můžete jako jednoduchou možnost použít „Total Count Tester“.

Pro objednání Total Count Testeru viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

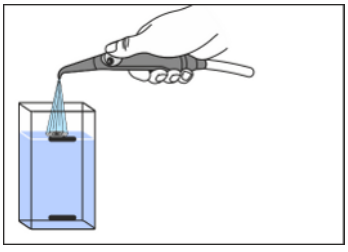
DŮLEŽITÉ

Trvanlivost Total Count Testeru

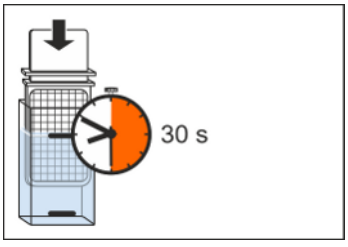
Trvanlivost Total Count Testeru činí maximálně 1 rok po jeho obdržení.

Lepenkový kotouč obsahuje dehydratované živné médium. To se aktivuje zkušebním vzorkem a slouží jako živná půda pro řadu bakterií. Počet choroboplodných zárodků odráží hygienickou kvalitu vody.

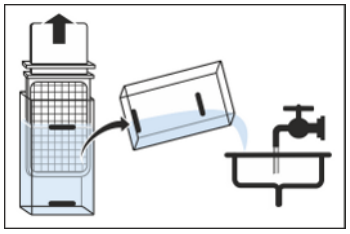
Dávejte pozor, abyste se vnitřku testovací nádobky a ponorné části s živným médiem nedotkli před namnožením choroboplodných zárodků.



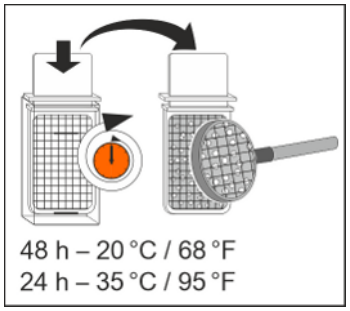
1. Nechte vodu z multifunkční stříkačky Sprayvit po dobu cca 1 minuty odtékat do plivátka.
2. Pomocí multifunkční stříkačky Sprayvit naplňte testovací nádobku studenou vodou až po horní značku.
3. Pro neutralizaci dezinfekčního prostředku vzorku vody přimíchejte cca 1,5 g ustalovače (thiosíran sodný). Ustalovač dostanete v lékárnách nebo obchodech s chemikáliemi.



4. Ponořte tester na 30 sekund do naplněné nádobky.
   ↳ Lepenkový kotouč s živným médiem nasaje 1 ml vzorku vody.



5. Vyjměte tester z nádobky. Otřepejte přebytečnou vodu. Nádobku vyprázdněte.
6. Tester pro množení choroboplodných zárodků vložte do nádobky buď na dva dny při pokojové teplotě 20 °C / 68 °F, nebo na 24 hodin při teplotě 35 °C / 95 °F.



7. Spočítejte všechny kolonie choroboplodných zárodků usazené na povrchu testeru.

5.2 Povrchy

5.2.1 Čištění/dezinfekce plastových povrchů

Plastové povrchy lze dezinfikovat otřením dezinfekčními prostředky na povrchy. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

POZOR

Léčiva chemicky reagují s povrchem přístroje.

Celá řada léčiv může v důsledku vysoké koncentrace a použitých účinných látek způsobit narušení, naleptání, vybělení nebo zbarvení povrchů.

➢ Zbytky léčiv proto z přístroje ihned otřete vlhkou bezbarvou utěrkou!

POZOR

Při čištění nebo dezinfikování mohou do přístroje vniknout kapaliny.

Kapaliny mohou zničit elektrické komponenty stomatologické soupravy.

➢ Na přístroj nestříkejte žádné kapaliny.

➢ V oblasti otvorů kapalinu nejprve nastříkejte na čisticí hadřík. Čisticím hadříkem pak otřete přístroj.

POZOR

Dezinfekční prostředky mohou rozpustit barvu v čisticím hadříku.

Barvou se pak může znečistit povrch přístroje.

➢ Přístroj nečistěte a nedezinfikujte zbarvenými čisticími hadříky.

➢ Zbytky nečistot a dezinfekčních prostředků odstraňujte běžnými, jemnými čisticími prostředky.

5.2.2 Dezinfekce ovládacích panelů

U ovládacího panelu Smart Touch pracovní jednotky lékaře a ovládacího panelu pracovní jednotky asistenta je možné pro účely čištění a dezinfekce zablokovat zadávání. Pak nemůže dojít k nechtěné aktivaci funkcí.

⚠ VAROVÁNÍ

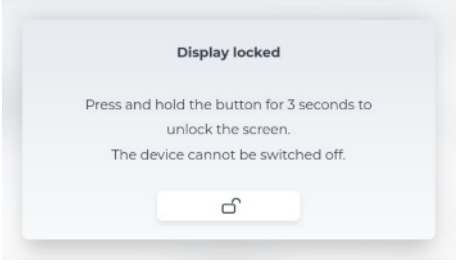
Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

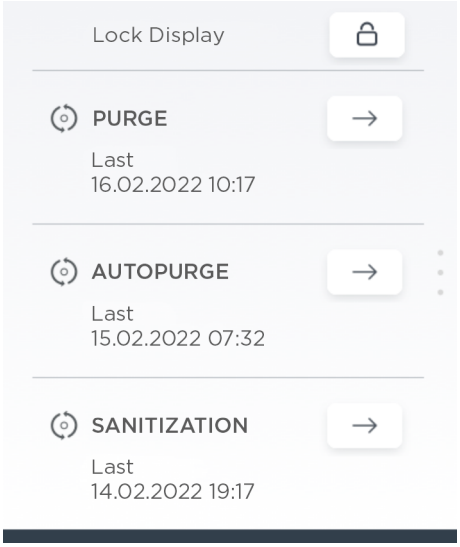
Dezinfekční prostředky na povrchy potřebují určitou dobu působení, zasychají a zanechávají šmouhy, zejména na skleněných površích. Zbytky dezinfekčního prostředku odstraňte měkkým navlhčeným hadříkem. Poté skleněný povrch otřete do sucha.



1. Přidržte symbol zámku na ovládacím panelu Smart Touch > 2 s.



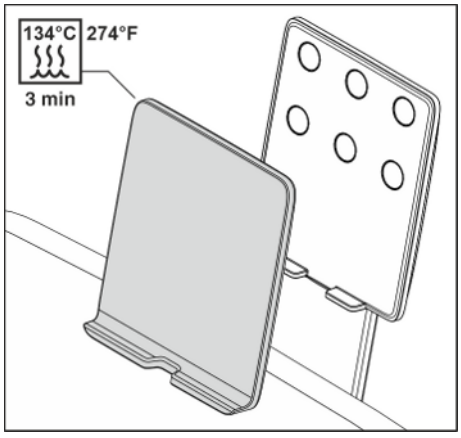
   ↳ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazí hlášení, že jsou panely zablokované.
2. Vydezinfikujte ovládací panely pracovní jednotky lékaře a asistenta prostředkem pro dezinfekci otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].
3. Přidržte tlačítko s otevřeným zámkem (> 3 s).
   ↳ Ovládací panely se opět odblokují.



Ovládací panely je možné zablokovat i v systému hygienických funkcí.

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se ovládací panely při spuštění funkce Purge automaticky zablokovaly, viz „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]/Purge se zablokováním ovládání“. Díky tomu lze ovládací panely během nebo po proplachu vydezinfikovat otřením, aniž by došlo k nechtěné aktivaci funkcí. Zablokování ovládání se opět odblokuje po dokončení procesu Purge, po uložení nástrojů a sešlápnutí pedálu nožního spínače.

5.2.3 Sterilizace ochranné podložky držáku Smart Device



Silikonovou ochrannou podložku držáku Smart Device je možné čistit pomocí kartáčku a dezinfikovat otřením. Lze ji sterilizovat bez obalu. Dbejte na Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200]

Používejte zařízení Smart Device, které je dezinfikovatelné otřením nebo má hygienický obal dezinfikovatelný otřením. Při čištění a dezinfekci Smart Device dodržujte údaje výrobce.

5.2.4 Dezinfekce madel a držáků nástrojů a sterilizace silikonových podložek

⚠ VAROVÁNÍ

Pro účely dezinfekce otřením a strojové přípravy je možné madla a držáky nástrojů pracovní jednotky lékaře a asistenta sejmout.

⚠ VAROVÁNÍ

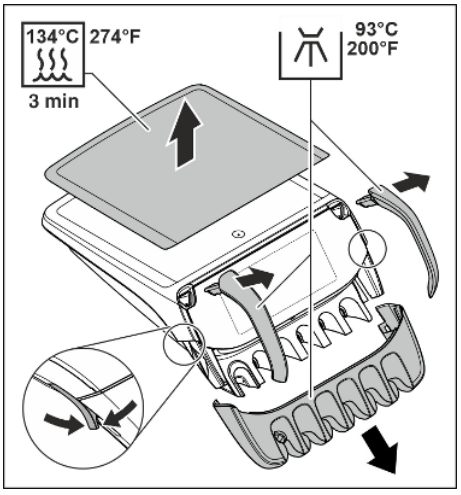
Snímatelné silikonové podložky na pracovní jednotce lékaře a asistenta jsou sterilizovatelné.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

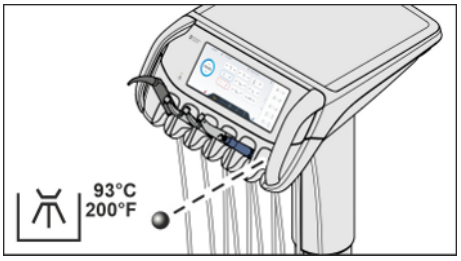
Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

Pracovní jednotka lékaře



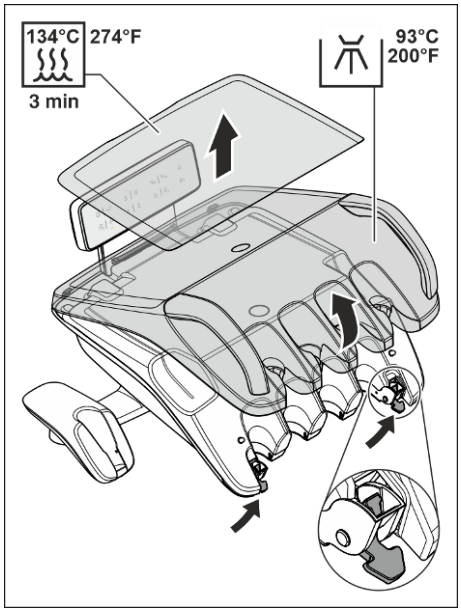
1. Sejměte silikonovou podložku z pracovní jednotky lékaře.
2. Vyjměte nástroje z držáků.
3. Pro odblokování držáku nástrojů stlačte páky na obou stranách pracovní jednotky lékaře dopředu. Poté sejměte držák nástrojů směrem dolů.
4. Pro odblokování madel přidržte příslušnou páku zataženou dozadu. Poté madlo sejměte z pracovní jednotky lékaře.
5. Držák nástrojů a madla lze dezinfikovat otřením a strojově připravit k opětovnému použití.
   Silikonovou podložku lze dezinfikovat otřením a sterilizovat bez obalu.
   Vyčistěte pracovní jednotku lékaře a vydezinfikujte ji otřením, viz rovněž „Čištění/dezinfekce plastových povrchů“ [→ 205].
   Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].
6. Po strojové přípravě nasuňte držák nástrojů zpět na pracovní jednotku lékaře, dokud nezapadne na místo. Opět nasuňte obě připravená madla.
7. Sterilizovanou silikonovou podložku umístěte na pracovní jednotku lékaře. Uložte nástroje zpět do držáků.

Uzavírací kulička



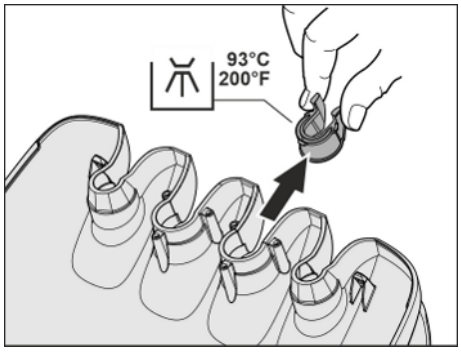
Je-li v některém neobsazeném držáku pracovní jednotky lékaře nasazená uzavírací kulička, lze ji snadno vytlačit zezadu.

Uzavírací kuličku je možné čistit pomocí kartáčku a dezinfikovat otřením. Lze ji strojově připravit k opětovnému použití. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].



Pracovní jednotka asistenta

1. Sejměte silikonovou podložku z pracovní jednotky asistenta.
2. Vyjměte nástroje z držáků.
3. Pro odblokování držáku nástrojů stlačte páky na obou stranách pracovní jednotky asistenta nahoru.
   ↳ Držák vyskočí z fixace a je možné jej sejmout.
4. Držák nástrojů lze dezinfikovat otřením a strojově připravit k opětovnému použití.
   Silikonovou podložku lze dezinfikovat otřením a sterilizovat bez obalu.
   Vyčistěte pracovní jednotku asistenta a vydezinfikujte ji otřením, viz rovněž „Čištění/dezinfekce plastových povrchů“ [→ 205].
   Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].
5. Po strojové přípravě nejprve nasaďte držák nástrojů do držáku pod ovládacím panelem a poté stlačte držák nástrojů v přední části směrem dolů, dokud nezapadne na místo.
6. Sterilizovanou silikonovou podložku umístěte na pracovní jednotku asistenta. Uložte nástroje zpět do držáků.



Doraz pro malou sací hadici

V závislosti na obsazení pozic nástrojů může být v držáku nástrojů připnutý doraz pro malou sací hadici. Z držáku nástrojů jej lze vyjmout a opět do něj nasadit stlačením křídel.

Dorazový klip je možné čistit pomocí kartáčku a dezinfikovat otřením. Lze jej strojově připravit k opětovnému použití. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

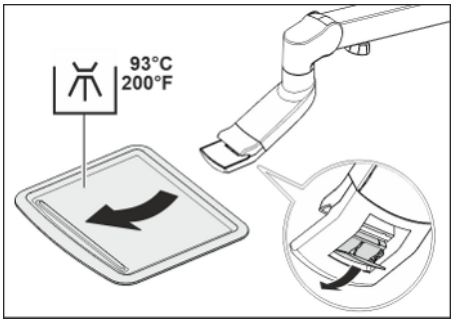
5.2.5 Dezinfekce podnosu

Tác lze použít pro přípravu na opětovné použití.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!



1. Sejměte silikonovou podložku z tácu.
2. Tác pevně přidržujte.
3. Uvolněte uzávěr otočením páčky směrem dolů.
4. Sejměte pult.
5. Nechte páčku zapadnout do výchozí polohy.
6. Pokud je držák pohárku nasazen na tácu, sejměte jej, viz „Dezinfekce držáku pohárku“ [→ 210].
7. Pult lze dezinfikovat otřením a strojově připravit k opětovnému použití. Silikonovou podložku lze sterilizovat bez obalu. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

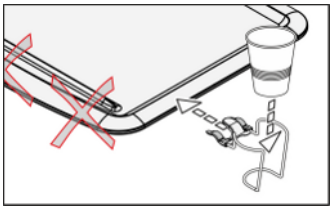
Pro nasazení pult jednoduše zasuňte do úchytu. Uzávěr automaticky zapadne.

⚠ POZOR

Pokud uzávěr nezapadne, může se pult z držáku táců uvolnit.

➢ Po nasazení pultu zkontrolujte, zda je pevně spojený s držákem táců.

5.2.6 Dezinfikování držáku pohárku



Držák pohárku je možné čistit pomocí kartáčku a dezinfikovat otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

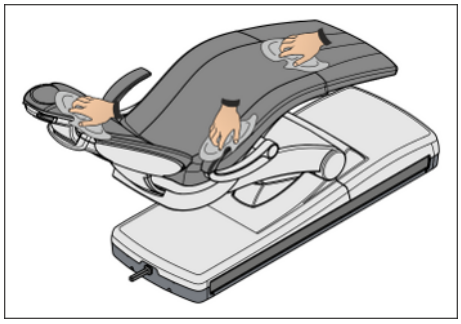
Jednorázový pohárek je nutné po každém pacientovi vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

5.2.7 Ošetření, čištění a dezinfikování polstrování



Pro ošetření, čištění a dezinfekci polstrování doporučuje firma Dentsply Sirona speciální prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

Polstrování lehátka pacienta a opěrky hlavy lze dezinfikovat otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

Opěrky rukou je možné dezinfikovat rovněž otřením některým z doporučených dezinfekčních prostředků na povrchy. Po aplikaci polstrování dosucha otřete savým ubrouskem, aby na něm nezůstaly žádné zbytky dezinfekčního prostředku.

Koženkové polstrování, zejména světlé barvy, je třeba pravidelně ošetřovat (alespoň 1x týdně).

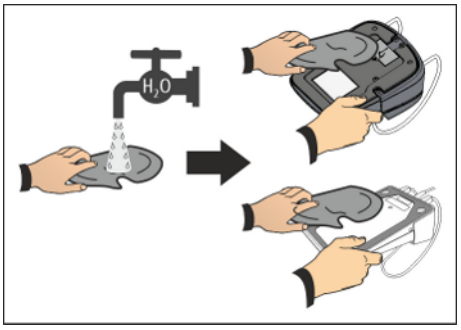
POZOR

Speciální houbička, přiložená k přípravku FD 360, se nesmí používat na polstrování lehátka.

Houbička by polstrování poškodila.

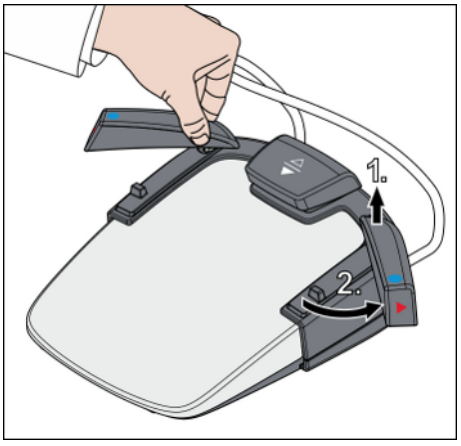
Tip: Polstrování zubařských pracovních židlí Hugo, Theo, Carl a Paul je identické s polstrováním stomatologického křesla. Proto je lze čistit stejným způsobem, viz návod k použití příslušné pracovní židle.

5.2.8 Čištění nožního spínače



Pravidelné čištění nožního spínače zvyšuje jeho stabilitu.

1. Protiskluzový potah na spodní desce očistěte (vodou) navlhčeným hadříkem.



U nožního spínače Smart Control je možné obě boční otočná tlačítka otočit směrem ven. To umožňuje vyčistit prostor pod otočnými tlačítky.

1. Uchopte otočné tlačítko na ose otáčení.
2. Nadzvedněte otočné tlačítko a otočte je směrem ven.

Po vyčištění je možné otočná tlačítka otočit zpět bez opětovného nadzvednutí. Automaticky zapadnou zpět.

5.3 Nástroje a hadice nástrojů

5.3.1 Proplach vodních cest (funkce Purge)

Pro snížení množství choroboplodných zárodků je možné vodní cesty nástrojů vedoucích vodu na pracovní jednotce lékaře a multifunkční stříkačku Sprayvit na pracovní jednotce lékaře a asistenta propláchnout vodou.

Po každém pacientovi propláchněte nástroje vedoucí vodu pomocí funkce Purge před tím, než stáhnete násadce pro hygienické ošetření ze spojek hadic.

Při funkci Purge vyjměte jednotlivé nástroje z držáků a podržte je nad plivátkem k proplachu. Pokud vaše stomatologická souprava není vybavena plivátkem, podržte nástroje nad vhodnou nádobou. Vodní cesty všech vyjmutých nástrojů se pak propláchnou současně. **Pro proplach stříkačky Sprayvit je přitom nutné stisknout její tlačítko Voda.**

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se ovládací panely při spuštění funkce Purge automaticky zablokovaly, viz „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]/Purge with operation lock“. Díky tomu lze ovládací panely během nebo po proplachu vydezinfikovat otřením, aniž by došlo k nechtěné aktivaci funkcí. Poté zablokování ovládání opět zrušte.

Existuje rovněž možnost propláchnout vodní cesty automaticky, viz „Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge)“ [→ 217].

Příprava

Před zahájením proplachu vodních cest byste měli provést následující přípravy:

1. Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.
2. Všechny nástroje uložte do držáků. Dbejte na to, aby byly nástroje umístěné ve správných držácích. Je-li aktivní program Purge, nástroje rozpoznané jako vyjmuté se automaticky propláchnou, tedy i nástroje omylem uložené v nesprávných držácích.

Vyvolání dialogového okna „Purge“

✓ Zobrazuje se dialogové okno Start, Nástroj nebo Sivision.



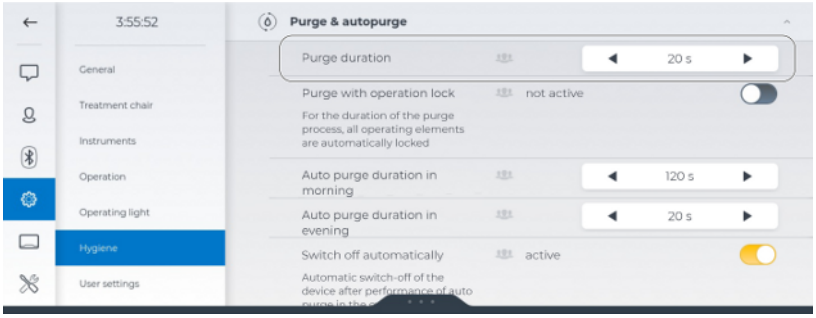
1. Poklepejte na tlačítko Hygiena v zápatí, abyste se dostali do systému hygienických funkcí.



2. Poklepejte na pole „Purge“.
   ↳ Otevře se dialogové okno „Purge“.



↳ Doba proplachu se zobrazuje na pravé straně modrým písmem (zde 20 sec). Je možné ji změnit v dialogovém okně Setup „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]“.





Tip: Do oblasti pevných tlačítek je možné umístit tlačítko pro rychlé vyvolání funkce Purge. Podrobnosti k individualizaci ovládacího panelu Smart Touch najdete v části „Ovládací panel [→ 186]“.

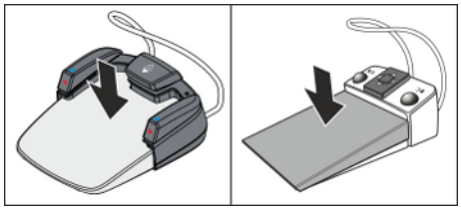


Zašeděná grafika

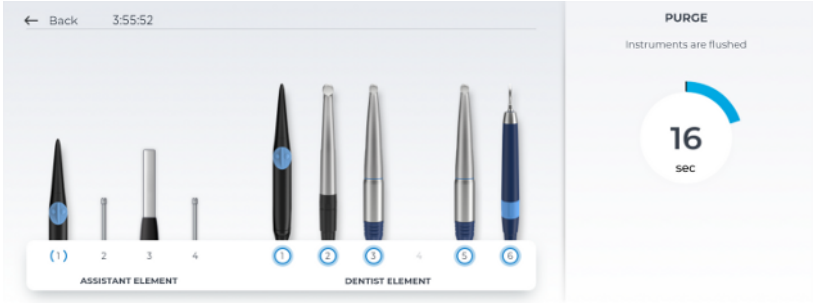
Je-li v dialogovém okně „Purge“ na pravé straně zašeděná grafika *Aktivace nožního pedálu*, stomatologická souprava rozpoznala, že znečištěná voda nemůže odtékat. Při použití mokrého odsávání zkontrolujte, zda je odsávací zařízení zapnuté. Popř. informujte svého servisního technika.

Proplach vodních cest

1. Nástroje, které mají být propláchnuty, vyjměte z držáku. Podržte nástroje nad plivátkem nebo vhodnou nádobou. **Pro proplach stříkačky Sprayvit je přitom nutné stisknout její tlačítko Voda.**
   ↳ Vyjmuté nástroje jsou v grafice na ovládacím panelu Smart Touch znázorněny jako nadzvednuté.



2. Sešlápněte pedál nožního spínače.



   ↳ Nástroje se po nastavenou dobu funkce Purge proplachují vodou. Zbývající doba zobrazovaná na ovládacím panelu Smart Touch se vztahuje k nástroji, který byl vyjmutý jako poslední. Nástroje označené modrým kroužkem se právě proplachují.
3. Přidržte tlačítko Voda stříkačky Sprayvit, dokud neuplyne zbývající doba zobrazovaná na ovládacím panelu Smart Touch.

Pokud některým z nástrojů neprotéká voda:

- Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.
- Zkontrolujte, zda není tryska kolénka zanesená vápníkem. V takovém případě dotyčný nástroj propláchněte bez kolénka. Poté vyčistěte a ošetřete kolénko.
- Zkontrolujte, zda není na motoru nasazené kolénko Endo. Nemá ostřík, takže blokuje průtok vody.
- Koncovka č. 6L blokuje průtok vody na ultrazvukovém násadci SiroSonic TL. Pro proplach nástroje tuto koncovku vyšroubujte.

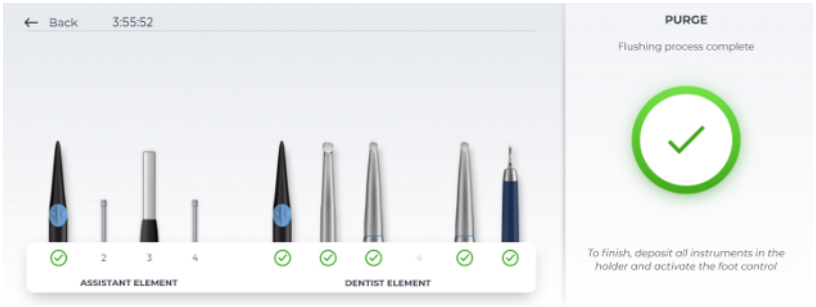
Po dokončení procesu proplachu se zobrazí následující hlášení:





Úspěšně propláchnuté nástroje jsou označené zeleným háčkem. Pokud se během proplachu vyskytla chyba, je příslušný nástroj označený červeným vykřičníkem.

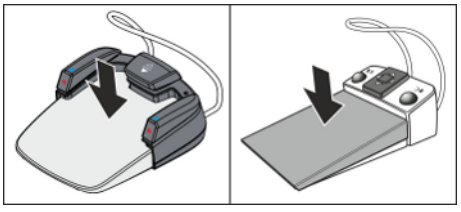
1. Uložte nástroje zpět do držáků.



   ↳ Na ovládacím panelu Smart Touch se nástroje zobrazují jako uložené.

2. Je-li funkce Purge aktivní, můžete z držáku vyjmout další nástroje a propláchnout je. Proplach se spustí při sešlápnutí nožního pedálu.
3. Proplach můžete přerušit a pokračovat v něm sešlápnutím pedálu nožního spínače.
4. Po propláchnutí nástrojů a jejich uložení zpět do držáků znovu sešlápněte pedál nožního spínače.

↳ Program Purge je dokončen. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.



Zastavení, pokračování a přerušení funkce Purge

Proplach je možné zastavit sešlápnutím nožního pedálu. Po opětovném sešplápnutí proces proplachu pokračuje.

Je-li zablokování ovládání při funkci Purge v dialogovém okně Setup **deaktivované**, viz „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]/Purge with operation lock“, je možné funkci Purge kdykoliv přerušit pomocí tlačítka „Back“ vlevo nahoře v záhlaví. Je-li zablokování ovládání **aktivované**, je nejprve nutné proplach zastavit sešlápnutím nožního pedálu. Poté všechny nástroje uložte a znovu sešlápněte nožní pedál. Funkce Purge se pak ukončí a ovládací panel odblokuje.

5.3.2 Automatický proplach vodních cest (funkce AutoPurge)

Funkce AutoPurge umožňuje automatický proces proplachu nástrojů vedoucích vodu na pracovní jednotce lékaře, multifunkční stříkačky Sprayvit na pracovní jednotce lékaře a asistenta, sacích hadic, zařízení na plnění pohárku, oplachu a přípojky pro externí zařízení.

Nástroje vedoucí vodu se k proplachu zasunou do sanačních adaptérů na vodní jednotce. Pokud nástroje po vypnutí stomatologické soupravy zůstanou ve vodní jednotce, při dalším zapnutí soupravy se proces proplachu znovu automaticky spustí.

Funkci AutoPurge proveďte:

- před zahájením práce
- na konci pracovního dne

Příprava

Před zahájením proplachu vodních cest musíte provést následující přípravy:

1. Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.
2. Všechny nástroje uložte do držáků.
3. Držák pohárku **nesnímejte** z plivátka.

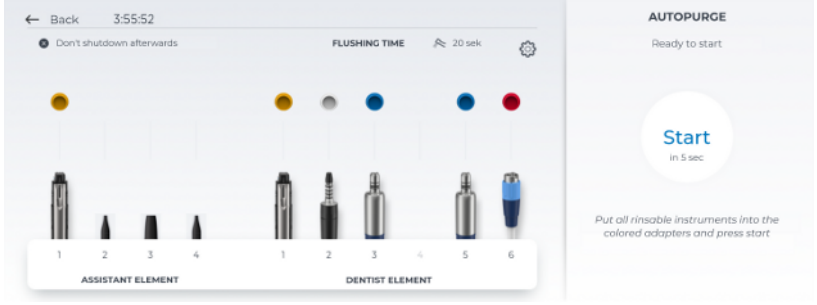
Vyvolání dialogového okna „Autopurge“

✓ Zobrazuje se dialogové okno Start, Nástroj nebo Sivision.

1. Poklepejte na tlačítko Hygiena v zápatí, abyste se dostali do systému hygienických funkcí.

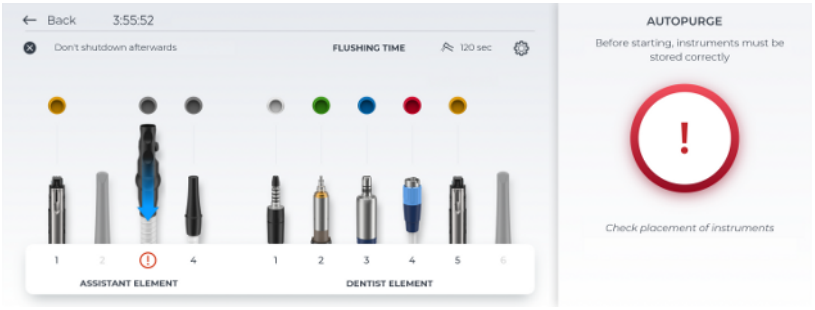


2. Poklepejte na pole „Autopurge“.
   ↳ Otevře se dialogové okno „Autopurge“.



Je-li v dialogovém okně „Autopurge“ zašeděné tlačítko „Start“, stomatologická souprava rozpoznala, že znečištěná voda nemůže odtékat. Při použití mokrého odsávání zkontrolujte, zda je odsávací zařízení zapnuté. Popř. informujte svého servisního technika.

Chybové hlášení: Nástroje musejí být při zahájení procesu správně uložené



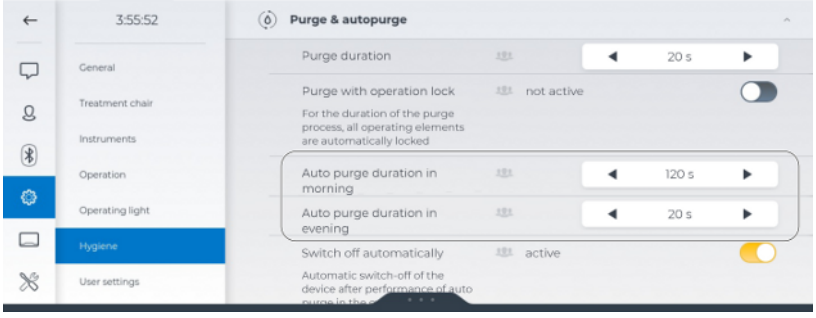
Pokud se po vyvolání funkce AutoPurge zobrazí toto hlášení, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držácích.

1. Zkontrolujte usazení nástrojů na pozicích, které jsou označené červeným vykřičníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů program Purge pokračuje.

Změna doby proplachu

Dobu proplachu nástrojů přednastavenou v dialogovém okně Setup je možné změnit. Pro ráno a večer se doporučuje doba proplachu 120 sekund. Doba proplachu zařízení na plnění pohárku a doba oplachu je u funkce AutoPurge pevně přednastavená a není možné ji měnit.

1. Poklepejte na symbol ozubeného kolečka.
   ↳ Zobrazí se dialogové okno Setup Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181].



2. Nastavte požadovanou dobu proplachu pro ráno a večer.
   ↳ Poklepejte na tlačítko „Back“ vlevo nahoře v záhlaví pro návrat do dialogového okna „Autopurge“. Zobrazuje se zde změněná doba proplachu.

Automatické vypnutí a připomenutí AutoPurge večer

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, aby se stomatologická souprava večer po dokončení procesu AutoPurge automaticky přepnula do pohotovostního režimu, viz „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]/Switch off automatically“. Pokud je funkce aktivní, v dialogovém okně Autopurge se zobrazuje text „Then shut down“.

Kromě toho je v dialogovém okně Setup možné nastavit, aby se při stisknutí tlačítka pohotovostního režimu na ovládacím panelu Smart Touch zobrazilo připomenutí, pokud funkce AutoPurge večer není

aktivní, viz „Settings/Hygiene/Purge a AutoPurge [→ 181]/Autopurge notification evening“.

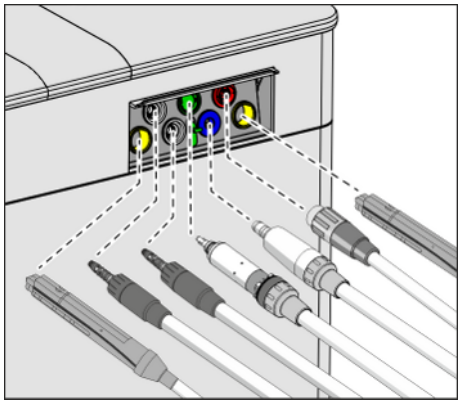
Při prvním zapnutí soupravy v pracovní den je toto interpretováno jako AutoPurge ráno. Další vypnutí soupravy ve stejný den je chápáno jako AutoPurge večer.

Zasunutí nástrojů vedoucích vodu a sacích hadic do vodní jednotky

Ve vodní jednotce jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvky pro sací hadice. Umožňují propláchnutí všech nástrojů vodou. K tomuto účelu musejí být nástroje vedoucí vodu zasunuty do sanačních adaptérů a sací hadice do zásuvek pro čištění sacích hadic.

✓ Zobrazuje se hlášení *Vyjmout nástroje*.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit z těles ventilů, násadce a kolénka z nástrojů vedoucích vodu a odsávací kanyly ze sacích hadic.



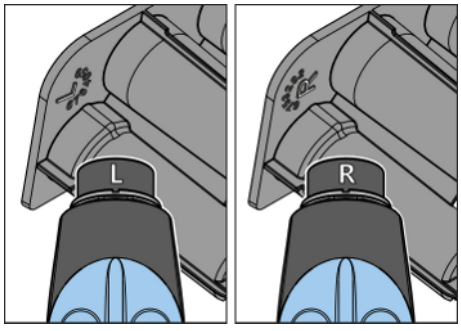
2. Strana pracovní jednotky lékaře: Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů na vodní jednotce (u Sprayvit: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů). Vždy dbejte na správné usazení nástrojů, abyste se vyvarovali chyb při kontrole průtoku nebo průsaků.

DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené. Jejich přiřazení se rovněž zobrazuje na ovládacím panelu Smart Touch.

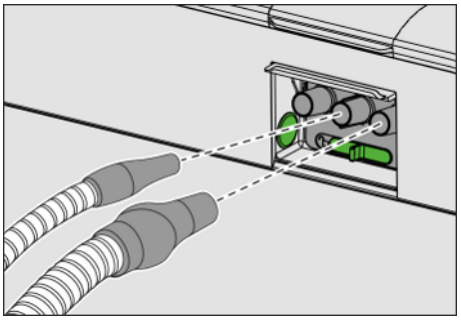
žlutý vlevo = Sprayvit pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO F (rozhraní ISO)
červený = ultrazvukový násadec SiroSonic TL



DŮLEŽITÉ

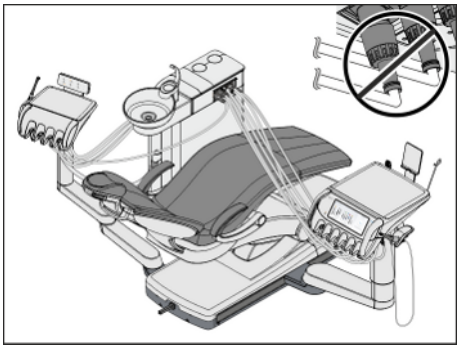
Tlačítko Voda u Sprayvit

V závislosti na umístění tlačítka Voda u Sprayvit je vyjímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na vyjímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit.



3. Strana pracovní jednotky asistenta: Zasuňte sací hadice do zásuvek. Pokud používáte dvě velké a jednu malou odsávačku, musí být malá odsávačka zasunutá uprostřed.
   ↳ Vyjmutí nástroje je na ovládacím panelu Smart Touch znázorněno nadzvednutým nástrojem a šedým kroužkem kolem pozice příslušného nástroje.





DŮLEŽITÉ

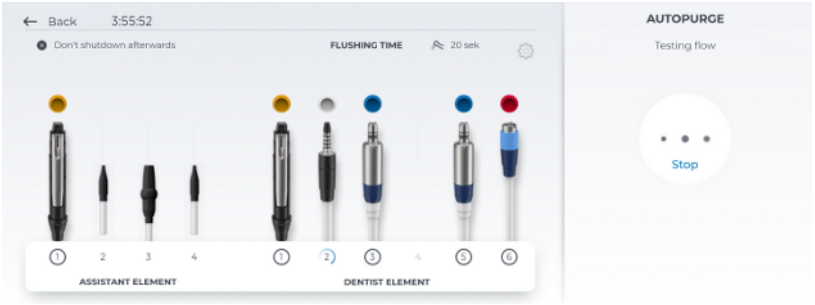
Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

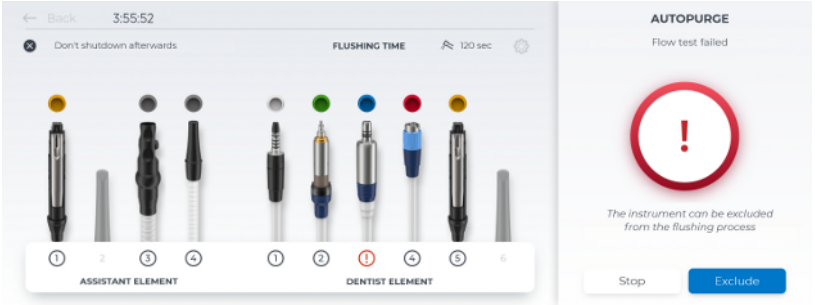
Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

   ↳ Všechny nástroje vedoucí vodu jsou zasunuté do sanačních adaptérů. Sací hadice jsou zasunuté do zásuvek pro čištění sacích hadic.

4. Poklepejte na tlačítko „Start“ na ovládacím panelu Smart Touch.
   ↳ Proces proplachu začne.
   ↳ Stomatologická souprava zkontroluje, zda nástroji protéká voda. To chvíli trvá.



Chybové hlášení: Kontrola průtoku neúspěšná

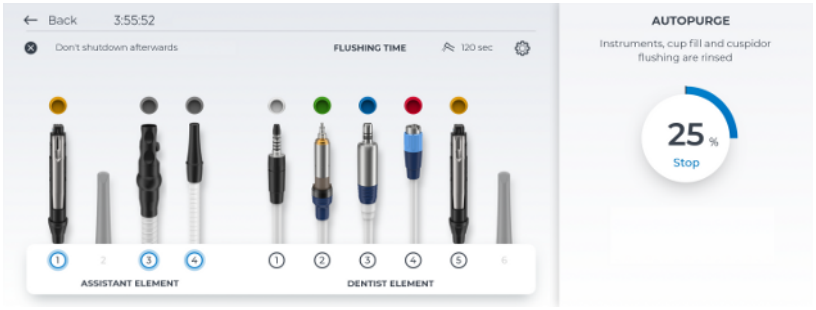


V případě neúspěšné kontroly průtoku je možné dotyčný nástroj z proplachu vyloučit. Dotyčné nástroje jsou na ovládacím panelu Smart

Touch označené červeným vykřičníkem. Není-li po neúspěšné kontrole průtoku aktivované žádné zadání (Ukončit nebo Exclude), po určité době se dotyčné nástroje vyloučí automaticky a program pokračuje.

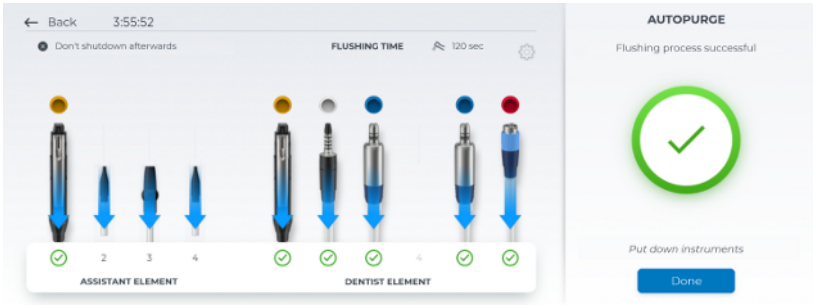
Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.

Proplach vodních cest



Vyjmuté nástroje se po nastavenou dobu funkce AutoPurge proplachují vodou. Následuje čištění sacích hadic, proplach zařízení na plnění pohárku a proplach plivátka. Procentuální indikace zobrazovaná na ovládacím panelu Smart Touch se vztahuje k celému programu AutoPurge, nikoliv k nastavené době proplachu nástrojů. Nástroje označené modrým kroužkem se právě proplachují.

Po dokončení procesu proplachu a čištění sacích hadic se zobrazí následující hlášení:





Úspěšně propláchnuté nástroje jsou označené zeleným háčkem, nepropláchnuté nástroje červeným vykřičníkem. Bylo-li rozpoznáno přerušení proplachu nebo byl-li některý nástroj vyloučen, jako celkový výsledek se zobrazí oranžový háček.

Po úspěšném dokončení procesu AutoPurge bez omezení a po uložení nástrojů se systém automaticky přepne do dialogového okna Start.

Ponechání aktivované funkce AutoPurge na další ordinační den nebo její ukončení

Nyní existují dvě možnosti, jak pokračovat:

- **Ponechání nástrojů ve vodní jednotce**

  Funkce AutoPurge zůstane nadále aktivovaná, pokud se nestiskne tlačítko „Stop“, resp. „Back“.

  Nástroje zůstanou ve vodní jednotce a stomatologickou soupravu je možné vypnout. Pokud tato funkce není zrušená, stomatologická souprava se automaticky vypne večer po dokončení procesu AutoPurge. Následující den se hned po zapnutí soupravy znovu automaticky spustí funkce AutoPurge s nástroji, které zůstaly

ve vodní jednotce, včetně zařízení na plnění pohárku, čištění sacích hadic a oplachu.

Poté můžete stomatologickou soupravu připravit na ordinační den.

- **Uložení nástrojů**

  Ukončení funkce AutoPurge.

1. Vyjměte nástroje z vodní jednotky a uložte je zpět do držáků.
   - Na ovládacím panelu Smart Touch se nástroje zobrazují jako uložené.
   - Po úspěšném dokončení procesu AutoPurge bez omezení a po uložení nástrojů se systém automaticky přepne do dialogového okna Start.
2. Bylo-li rozpoznáno přerušení proplachu nebo byl-li některý nástroj vyloučen, poklepejte na tlačítko „Done“.

Program AutoPurge je dokončen. Stomatologická souprava je opět schopná provozu a můžete ji připravit na ordinační den.

Přerušení funkce AutoPurge

Funkci AutoPurge je možné kdykoliv přerušit pomocí tlačítka „Back“ vlevo nahoře v záhlaví.

5.3.3 Ošetření, dezinfikování/sterilizace stomatologických nástrojů

5.3.3.1 Stomatologické nástroje se samostatnými návody k použití

⚠ VAROVÁNÍ

Pro následující stomatologické nástroje jsou potřebné pracovní kroky popsány v samostatných návodech k použití:

- Násadce a kolénka v různých provedeních
- Turbíny
- Ultrazvukový násadec SiroSonic TL

5.3.3.2 Ošetření, dezinfekce/sterilizace multifunkční stříkačky Sprayvit

POZOR

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny.

Nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.

POZOR

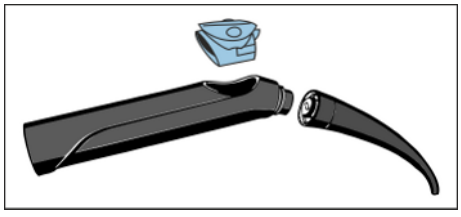
Nikdy nečistěte v ultrazvukové lázni!

Nikdy neponořujte do dezinfekčního roztoku!

Po každém ošetření

POZOR

Přípravu proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.



✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

1. Znečištění způsobená např. formovací hmotou nebo žíravými chemikáliemi okamžitě odstraňte.
2. Vodní a vzduchové cesty přímo na stomatologické soupravě proplachujte po dobu 30 sekund.
3. Přímo na stomatologické soupravě proveďte předběžnou dezinfekci [→ 224].
4. Sejměte trysku a pouzdro [→ 97].
5. Ve vhodném přepravním obalu přesuňte trysku a pouzdro do dezinfekční místnosti.
6. Proveďte strojovou přípravu na opětovné použití [→ 224]. Ve výjimečných případech je možné provést ruční přípravu [→ 225] za dodržení příslušných národních/místních předpisů.
7. V případě potřeby proveďte sterilizaci pouzdra, tlačítkového pole a trysky [→ 225].

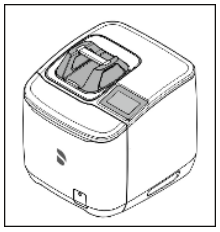
Provedení předběžné dezinfekce

✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

1. Otřete povrch dezinfekčními ubrousky.
2. Otřete dezinfekční prostředek ubrouskem.
   ↳ Sprayvit je pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suchá.

Strojové čištění a dezinfekce



Pro strojové čištění a dezinfekci (vnitřní i vnější) trysek doporučujeme autokláv **Dentsply Sirona DAC Universal**.

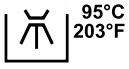
Informace o použití najdete v návodu k použití přístroje.

POZOR

Pouzdro a tlačítkové pole **nejsou** vhodné pro čištění a dezinfekci v autoklávu Dentsply Sirona DAC Universal.

✓ Tryska je ošetřena v autoklávu DAC Universal.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je tryska po ošetření čistá.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Tryska je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchá.
3. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 225].



Pouzdro, tlačítkové pole a trysku můžete čistit a dezinfikovat rovněž ve vhodném **mycím a dezinfekčním zařízení**. Mycí a dezinfekční zařízení musí odpovídat normě ISO 15883-1/-2 a musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci stomatologických nástrojů (např. 95 °C (203 °F) po dobu 10 min).

DŮLEŽITÉ

Pro strojové čištění mycím a dezinfekčním zařízení používejte vhodné adaptéry. Pro trysky doporučujeme adaptér A865 pro mycím a dezinfekčním zařízení Miele.

Informace o použití najdete v návodu k použití příslušného zařízení.

✓ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou ošetřeny v mycím a dezinfekčním zařízení.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda jsou pouzdro, tlačítkové pole a tryska po ošetření čisté.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suché.
3. Profukujte trysku při 2,5 - 3 barech, dokud z ní nepřestane unikat vlhkost, nejméně však po dobu 10 sekund.

4. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
5. Proveďte sterilizaci [→ 225].

Ruční čištění a dezinfekce

Ve výjimečných případech je možné provést ruční čištění za dodržení příslušných národních/místních předpisů. S národními/místními předpisy je nutné se předem obeznámit.

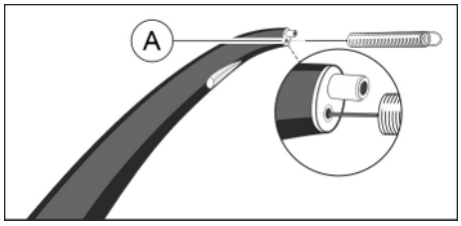
POZOR

Těleso ventilu Sprayvit **není** vhodné pro čištění nebo dezinfekci.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

1. Pouzdro, tlačítkové pole a trysku čistěte kartáčkem pod tekoucí vodou (< 38 °C, < 100 °F, min. v kvalitě pitné vody), dokud není při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) patrné žádné znečištění, nejméně však po dobu 10 sekund.
2. Proveďte tepelnou dezinfekci nebo sterilizaci parou bez obalu.
3. Pokud je to nutné, vložte pouzdro, tlačítkové pole a trysku do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 225].

Ošetření otvoru chladicí trysky



⚠ POZOR

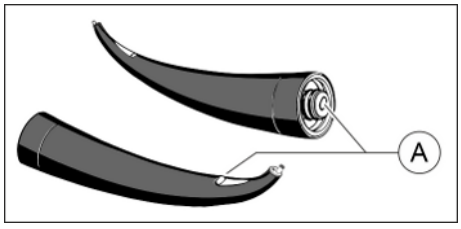
Pokud vodní cesta trysky není volná, mohou média dosáhnout nadměrných teplot. Hrozí nebezpečí popálení!

➢ Vodní cestu (A) čistěte pravidelně.

✓ Tryska je sejmuta.

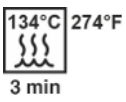
1. Vodní cestu v trysce protáhněte dodaným čisticím drátkem.

Čištění povrchu světlovodu



1. Částečky nečistot ofoukněte vzduchem, abyste nepoškrábali plošky (A).
2. Plošky otřete vatovou tyčinkou nebo jemným ubrouskem a alkoholem.

Sterilizace



Intervaly:

- před prvním použitím
- před každým dalším použitím

Postup:

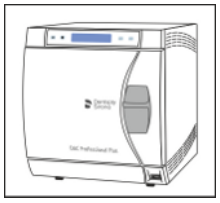
POZOR

Těleso ventilu není vhodné pro ošetření v parním sterilizátoru.

✓ Pouzdro, tlačítkové pole a tryska jsou vyčištěny a vydezinfikovány.

1. Sterilizujte pouzdro, tlačítkové pole a trysku v parním sterilizátoru nasycenou vodní párou.

Přetlak:	2,04 bar (29,59 psi)
Teplota:	134 °C (274 °F)
Minimální doba:	3 min.



Schváleny jsou parní sterilizátory, které odpovídají normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional) nebo normě EN 13060 třídy S a zároveň jsou vhodné pro sterilizaci multifunkčních stříkaček.

POZOR

Nepřekračujte teplotu 140 °C (284 °F) ani během fáze sušení.

Dodržujte návod k použití sterilizátoru.

Po sterilizaci:

1. Pouzdro, tlačítkové pole a trysku z parního sterilizátoru ihned vyjměte.

⚠ POZOR

Součásti jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

POZOR

Neurychlujte chlazení ponořením součástí do studené vody. Součásti se tím poškodí.

2. Uchovávejte všechny součásti tak, aby byly chráněny před kontaminací.
3. Po uplynutí doby skladování je znovu sterilizujte.

5.3.3.3 Dezinfekce/sterilizace motorů a adaptérů

POZOR

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které nemají schopnost vázat proteiny.

Nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.

POZOR

Nikdy nečistěte v ultrazvukové lázni!

Nikdy neponořujte do dezinfekčního roztoku!

POZOR

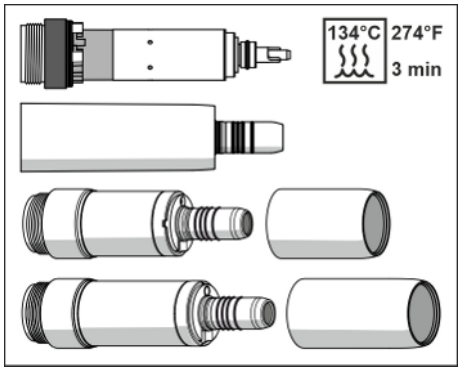
Motory nikdy nemažte olejem!

➢ Na konci pracovního dne sejměte násadce z motorů, aby do nich přes noc nevnikl olej.

Po každém ošetření

POZOR

Vyčištění proveďte ihned po ošetření, nejpozději však do 1 hodiny.



✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

1. Vodní a vzduchové kanálky přímo na stomatologické soupravě proplachujte po dobu 30 sekund.
2. Vyjměte nástroj [→ 105].
3. Přímo na stomatologické soupravě proveďte předběžnou dezinfekci [→ 227].
4. Sejměte adaptér/motor [→ 105].
5. Ve vhodném přepravním obalu přesuňte motor/adaptér do dezinfekční místnosti.
6. Proveďte strojové čištění adaptéru [→ 227]. Ve výjimečných případech je možné provést ruční čištění [→ 229] za dodržení příslušných národních/místních předpisů.
7. Proveďte ruční čištění motoru za dodržení příslušných národních/místních předpisů [→ 229].
8. Proveďte sterilizaci motoru, adaptéru a příslušenství [→ 230].

Provedení předběžné dezinfekce

✓ Používejte vhodný ochranný oděv.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

✓ Pro zabránění korozi nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.

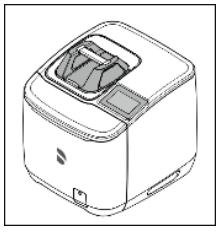
1. Otřete povrch dezinfekčními ubrousky.
2. Otřete dezinfekční prostředek ubrouskem.
   ↳ Motor/adaptér je pro další ošetření bez jakýchkoliv zbytků a suchý.

Strojové čištění a dezinfekce adaptéru

Následující kroky proveďte pouze u adaptéru.

POZOR

Motor BL E a motor BL ISO F **nečistěte** strojově.

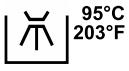


Pro strojové čištění, dezinfekci a ošetřování doporučujeme autokláv **Dentsply Sirona DAC Universal**.

Informace o použití najdete v návodu k použití přístroje.

✓ Adaptér je ošetřen v autoklávu DAC Universal.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je adaptér po ošetření čistý.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Adaptér je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchý.
3. Pokud je to nutné, vložte adaptér do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 230].



Adaptér můžete čistit a dezinfikovat rovněž ve vhodném **mycím a dezinfekčním zařízení**. Mycí a dezinfekční zařízení musí odpovídat normě ISO 15883-1/-2 a musí být svým výrobcem schváleno pro čištění a dezinfekci stomatologických nástrojů (např. 95 °C (203 °F) po dobu 10 min).

Informace o použití najdete v návodu k použití příslušného zařízení.

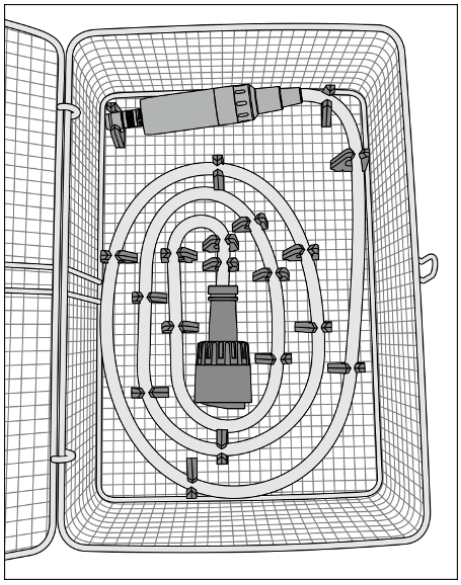
✓ Adaptér je ošetřen v mycím a dezinfekčním zařízení.

1. Při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda je adaptér po ošetření čistý.
2. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Adaptér je pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suchý.
3. Pokud je to nutné, vložte adaptér do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
4. Proveďte sterilizaci [→ 230].

Strojové čištění a dezinfekce motoru BL Implant E a hadice motoru Implant

Pro ošetření motoru BL Implant E a hadice motoru Implant v mycím a dezinfekčním zařízení doporučujeme použít:

- sítovou misku E 468 (fa Miele),
- držáky E 476 (fa Miele),
- vložku E 131/1 (fa Miele) nebo srovnatelnou



1. Při osazování sítové misky dávejte pozor na umístění držáků, aby žádná místa nezůstala neošetřená.

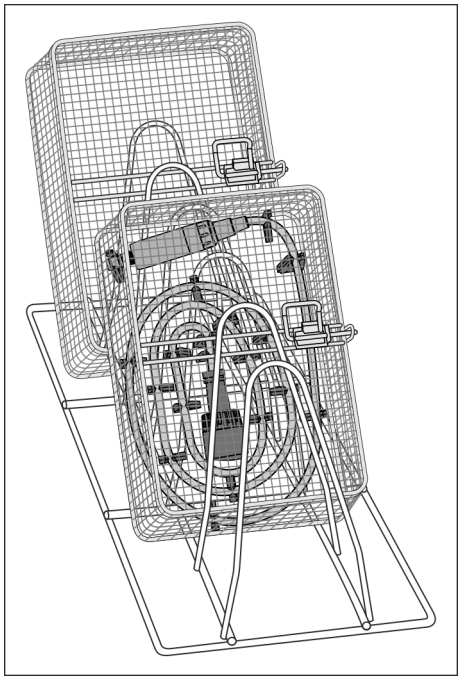
DŮLEŽITÉ

Západkový výstupek motoru BL Implant E a hadicová přípojka v mycím a dezinfekčním zařízení směřují dolů.

Aby žádná místa nezůstala neošetřená, musí být hadice správně umístěná – bez kontaktních bodů.

Pro čištění a dezinfekci **není** nutné hadici motoru Implant a motor BL Implant E odpojovat/rozebírat.

2. Upevněte motor BL Implant E a hadici motoru Implant do držáků.
3. Zavřete sítovou misku.



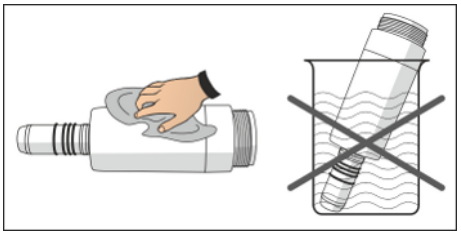
4. Sítovou misku umístěte v mycím a dezinfekčním zařízení tak, aby západkový výstupek motoru BL Implant E a hadicová přípojka směřovaly dolů.
5. Ošetřete motor BL Implant E a hadici motoru Implant v mycím a dezinfekčním zařízení.
6. Otevřete sítovou misku a při dobrém osvětlení (min. 500 luxů) a dobrém indexu reprodukce barev (min. 80 Ra) zkontrolujte, zda jsou motor BL Implant E a hadice motoru Implant po ošetření čisté.
7. Pokud zjistíte znečištění, proces opakujte.
   ↳ Motor BL Implant E a hadice motoru Implant jsou pro další přípravu bez jakýchkoliv zbytků a suché.
8. Pokud je to nutné, vložte motor BL Implant E a hadici motoru Implant do obalu vhodného pro sterilizaci a skladování, např. do papírového/laminátového obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.
9. Proveďte sterilizaci [→ 230].

Ruční čištění a dezinfekce

Ve výjimečných případech je možné provést ruční čištění za dodržení příslušných národních/místních předpisů. S národními/místními předpisy je nutné se předem obeznámit.

✓ Všechny dezinfekční prostředky musejí být ve vaší zemi schválené a musejí mít prokazatelně baktericidní, fungicidní a virucidní účinky. Používejte pouze dezinfekční prostředky, které **nemají** schopnost vázat proteiny.

✓ Pro zabránění korozi nepoužívejte **žádné** prostředky, které jsou silně kyselé (hodnota pH < 5), zásadité (hodnota pH > 9) nebo obsahují chlór.



1. Čistý hadřík, který nepouští vlákna, navlhčete dezinfekčním prostředkem.
2. Otřete motor/adaptér navhlčeným hadříkem. Otřete přitom i těžko přístupná místa.
3. Dodržte dobu působení dezinfekčního prostředku.
4. Motor/adaptér otřete dosucha.
   ↳ Motor/adaptér je vydezinfikovaný a čistý.
5. Pokud je motor/adaptér znečištěný, proces čištění opakujte.

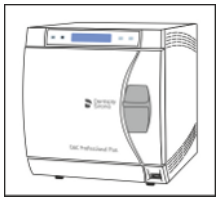
Sterilizace



- ✓ Motor/adaptér je vyčištěný a vydezinfikovaný.
- ✓ Z motoru BL ISO F a BL Implant E je odšroubované pouzdro.
- ✓ Pokud je to nutné, jsou adaptér, motor a pouzdro motoru uloženy v obalu vhodném pro sterilizaci a skladování, např. v papírovém/laminátovém obalu nebo kontejneru podle normy ISO 11607.

1. Sterilizujte adaptér, motor a pouzdro motoru v parním sterilizátoru nasycenou vodní párou.

Přetlak:	2,04 bar (29,59 psi)
Teplota:	134 °C (274 °F)
Minimální doba:	3 min.



Schváleny jsou parní sterilizátory, které odpovídají normě EN 13060 třídy B (např. DAC Premium / DAC Professional) nebo normě EN 13060 třídy S a zároveň jsou vhodné pro sterilizaci motorů.

POZOR

Nepřekračujte teplotu 140 °C (284 °F) ani během fáze sušení.

Dodržujte návod k použití sterilizátoru.

Po sterilizaci:

1. Adaptér, motor a pouzdro motoru z parního sterilizátoru ihned vyjměte.

⚠ POZOR

Adaptér, motor a pouzdro motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!

POZOR

Neurychlujte chlazení ponořením součástí do studené vody. Součásti se tím poškodí.

2. Uchovávejte všechny motory/adaptéry tak, aby byly chráněny před kontaminací.
3. Po uplynutí doby skladování je znovu sterilizujte.

U pravidelně sterilizovaných motorů nechte po cca 2 letech provést údržbu v dílně autorizované firmou Dentsply Sirona.

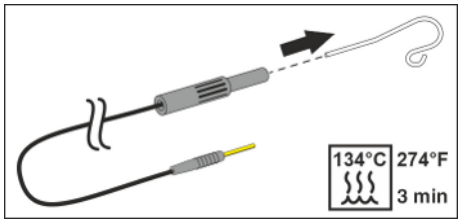
5.3.3.4 Čištění, dezinfekce/sterilizace součástí apexlokátoru

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

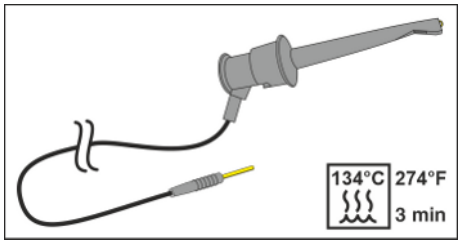
Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

Při přípravě součástí apexlokátoru dodržujteVšeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

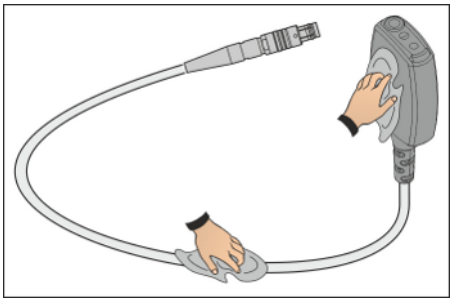


1. Stáhněte slizniční elektrodu z připojovacího kabelu.

Slizniční elektrodu je možné čistit pomocí kartáčku. Slizniční elektrodu a připojovací kabel lze dezinfikovat otřením. Slizniční elektrodu lze sterilizovat v obalu, připojovací kabel bez obalu.



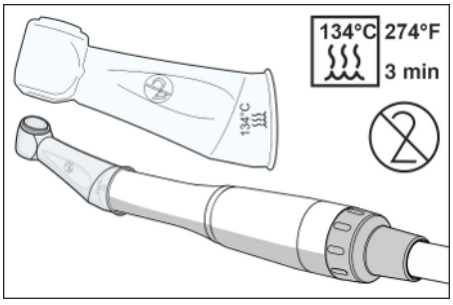
Nástrojovou elektrodu pro ruční měření a její připojovací kabel lze dezinfikovat otřením a sterilizovat bez obalu.



Adaptér Apex a jeho připojovací kabel lze dezinfikovat otřením.

DŮLEŽITÉ

Pro zajištění vodivosti nesmí dezinfekční prostředek proniknout do elektrických kontaktů.



Silikonový izolační návlek lze sterilizovat v obalu.

⚠ VAROVÁNÍ

Silikonový izolační návlek je jednorázový materiál. Po každém pacientovi je nutné jej vyměnit. Před použitím se musí silikonový izolační návlek sterilizovat.

Pro doobjednání silikonových izolačních návleků, viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

Nástroje na kořenové kanálky sterilizujte podle údajů výrobce.

5.3.3.5 Dezinfekce/sterilizace polymerační lampy SmartLite Pro

Dezinfekce a sterilizace polymerační lampy SmartLite Pro je popsána v samostatném návodu k použití. Návod je přiložen k výrobku.

5.3.3.6 Čištění/dezinfekce intraorální kamery SiroCam AF/AF+



Tvar intraorálního fotoaparátu SiroCam AF / AF+ splňuje hygienické požadavky a proto nemá žádná špatně dostupná místa.

⚠ VAROVÁNÍ

Intraorální kameru SiroCam AF / AF+ lze dezinfikovat pouze otřením.

Používejte ochranné návleky.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

POZOR

Okénko objektivu je citlivé na poškrabání.

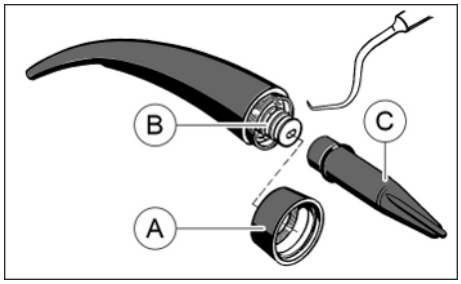
Hluboké škrábance na objektivu omezují zobrazovací kvalitu.

➢ Okénko objektivu chraňte před poškrabáním. Dezinfikujte je měkkým, netřepivým hadříkem.

5.3.4 Údržba stomatologických nástrojů

5.3.4.1 Údržba multifunkční stříkačky Sprayvit

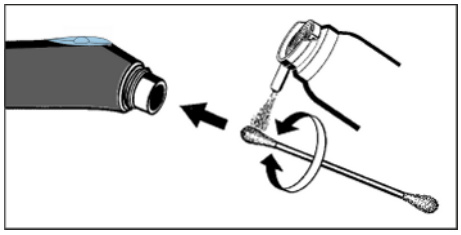
5.3.4.1.1 Výměna O-kroužků



O-kroužky vyměňujte každé 3 měsíce.

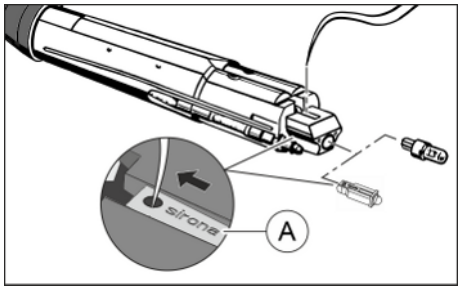
1. Odšroubujte kroužek (A) z trysky.
2. Vyjměte O-kroužky (B) pomocí sondy s háčkem.
3. Nástroj (C) s navlečeným novým O-kroužkem posuňte přímo před odpovídající drážku.
4. Nasaďte O-kroužek. **Nepoužívejte** přitom ostré předměty.
5. Opakujte kroky 3 - 4.
6. Našroubujte kroužek (A) na trysku.

Pravidelná ochrana O-kroužků



1. Napusťte vatovou tyčinku sprejem T1 firmy Dentsply Sirona.
2. Otřete pouzdro v místě oddělení vatovou tyčinkou.

5.3.4.1.2 Výměna světelného zdroje



POZOR

Světelný zdroj může být horký.

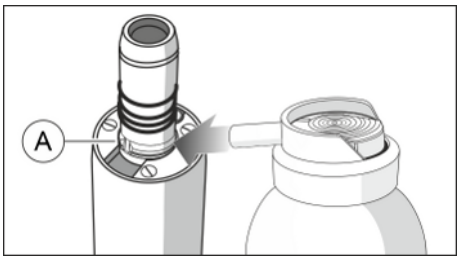
Hrozí nebezpečí popálení!

➢ Světelný zdroj nechte vychladnout.

1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu.
2. Vyjměte pouzdro z tělesa ventilu.
3. Pomocí sondy nebo podobného předmětu vysuňte světelný zdroj stranou s tlačítkem z objímky.
4. Nasaďte nový světelný zdroj, přičemž dávejte pozor na kontaktní plošku. U LED diody musí nápis Sirona (A) směřovat nahoru. Po nasazení do zářezu tělesa ventilu musí být nápis čitelný.
   Tip: Vsuňte sondu do otvoru na LED diodě a zasuňte diodu do tělesa ventilu až na doraz.

5.3.4.2 Údržba motorů

5.3.4.2.1 Ošetření pružinového aretačního kroužku



Pružinový aretační kroužek ošetřujte jednou týdně.

1. T1 Spray v malém množství nastříkejte na pružinový aretační kroužek (A).
2. Otočte pružinovým aretačním kroužkem, aby se T1 Spray rozprostřel.

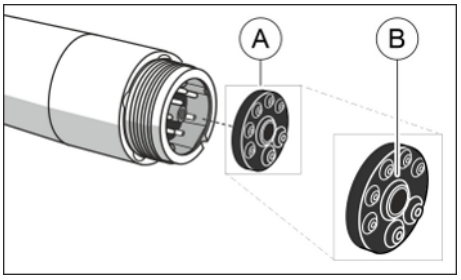
5.3.4.2.2 Výměna světelného zdroje

POZOR

V motorech je zabudována LED dioda. Tato LED dioda je dimenzována na životnost motoru a měnit ji mohou pouze servisní technici firmy Dentsply Sirona nebo servisní technici, které firma Dentsply Sirona pro tyto práce vyškolila. V případě neodborné výměny nelze zaručit bezpečný provoz.

5.3.4.2.3 Výměna těsnicí podložky

Pokud uniká voda mezi motorem a spojkou hadice, vyměňte těsnicí podložku.



✓ Barva nové těsnicí podložky se shoduje s barevným označením spojky hadice vhodné pro motor.

1. Odpojte motor od hadice nástroje.
2. Pomocí sondy nebo podobného předmětu vyjměte vadnou těsnicí podložku (B) ze zadního konce motoru.
3. Nasaďte novou těsnicí podložku, přičemž dávejte pozor na polohu trubiček a kontaktních kolíčků, a zasuňte ji až na doraz.

DŮLEŽITÉ

Strana těsnicí podložky s výčnělkem (A) směřuje k hadici nástroje.

5.3.4.2.4 Výměna O-kroužků

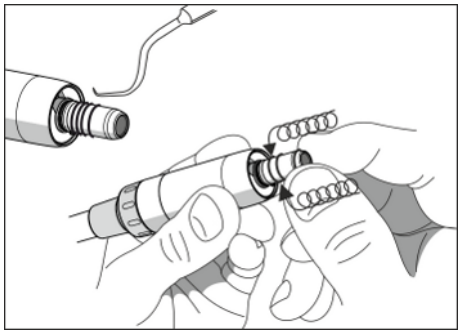
POZOR

Nepoužívejte pomocné nástroje s ostrými hranami a nové O-kroužky nepřepínejte.

U netěsnící spojky násadce je nutné vyměnit O-kroužky.

DŮLEŽITÉ

Adaptér Basic Apex má pouze jeden O-kroužek.

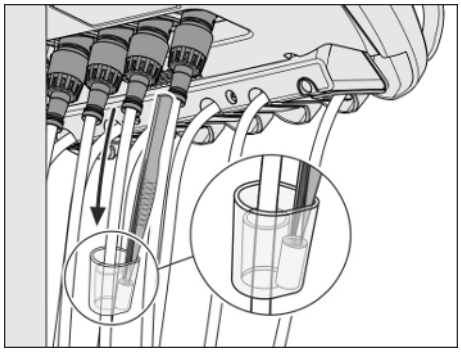


1. Vyjměte vadné O-kroužky.
2. Postupně nasazujte jednotlivé O-kroužky. Začněte u první drážky.
3. O-kroužky lehce naolejujte přípravkem T1 Spray.

POZOR

O-kroužky **neošetřujte** vazelínou ani silikonovým tukem.

5.3.5 Výměna vatové roličky na hadici turbíny



Na koncové jednotce hadice vysokorychlostního násadce je emitován zpětný vzduch obsahující malé množství oleje. Tento olej je absorbován smotkem vaty v průhledné sběrné nádobce.

1. Nádobku stlačte dolů a vyjměte smotek bavlny.
2. Vložte nový smotek bavlny a znovu nádobku zatlačte nahoru.

5.3.6 Čištění, dezinfekce a výměna hadic nástrojů

⚠ VAROVÁNÍ

Hadice nástrojů a připojovací kabel intraorální kamery lze dezinfikovat otřením.

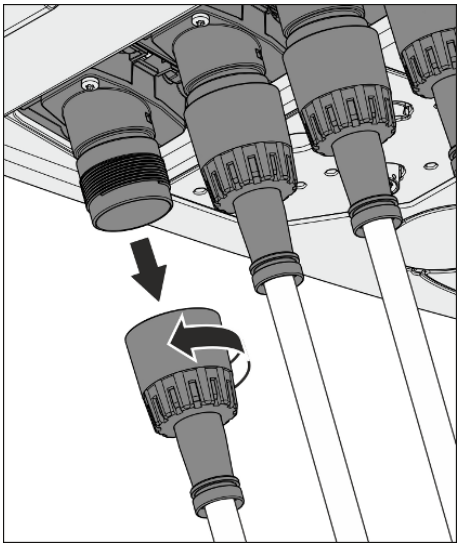
⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

1. Odstraňte nečistoty a zbytky dezinfekčních prostředků běžnými jemnými čisticími prostředky.
2. Vydezinfikujte hadice nástrojů prostředkem pro dezinfekci stomatologických nástrojů a hadic otřením. Tímto prostředkem lze dezinfikovat rovněž připojovací kabel intraorální kamery. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

Hadice nástrojů může vyměnit uživatel.



1. Sejměte nástroj z hadice nástroje.
2. Odšroubujte připojovací matici hadice nástroje pod pracovní jednotkou lékaře a asistenta. Uchopte hadici za připojovací matici a hadici stáhněte.

POZOR

Při výměně hadice může vytéct malé množství vody.

Při opětovném připojení hadice nástroje dbejte na to, aby byly elektrické kontakty suché.

3. Nasuňte hadice nástrojů zpět do pozice příslušného nástroje pod pracovní jednotkou lékaře a asistenta. Připojovací matice opět zašroubujte.

5.4 Odsávací zařízení

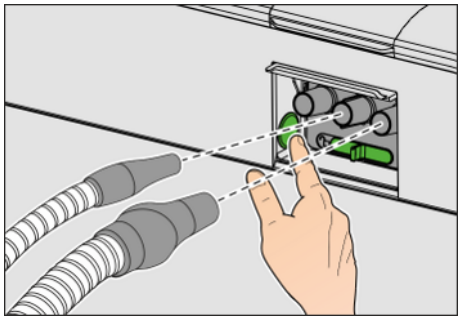
5.4.1 Čištění sacích hadic

Odsávací zařízení je každý den zatěžováno bakteriálními sekrety, slinami a krví. Z hygienických důvodů je proto bezpodmínečně nutné čištění použitých sacích hadic po každém pacientovi, zejména po každém zákroku provázeném krvácením. Při dlouhotrvajících ošetřeních se minimálně každých 60 minut musí provést čištění sacích hadic.

Při čištění odsávacího zařízení se načerpá voda do zásobníku za zásuvkou pro sací hadice a odtud se odsává. Do vody se automaticky přidává čisticí prostředek (chemické čištění sacích hadic). K zásobníku na čisticí prostředek se dostanete údržbovými dvířky na podstavci vodní jednotky.

V dialogovém okně Setup stomatologické soupravy je možné nastavit, kolik čisticího prostředku má být do vody přidáno, viz „Settings/Hygiene/ Čištění sacích hadic [→ 183]“.

Čištění sacích hadic a odsávacího zařízení



1. Sejměte odsávací kanyly z čištěných sacích hadic.
2. Před zasunutím sacích hadic do zásuvek na vodní jednotce vydezinfikujte odsávací násadce.
3. Kryt zásuvky pro sací hadice na vodní jednotce posuňte nahoru.
4. Zasuňte sací hadice do zásuvek. Pokud používáte dvě velké a jednu malou odsávačku, musí být malá odsávačka zasunutá uprostřed.
5. Stiskněte tlačítko.
   ↳ Do zásobníku pro čištění sacích hadic se načerpá směs vody a čisticího prostředku (volitelné vybavení), kterou sací hadice odsají. Po dokončení čištění sacích hadic zazní zvukový signál.
6. V případě potřeby je možné proces opakovat opětovným stisknutím tlačítka. Je-li tlačítko stisknuté déle než 2 sekundy, automaticky se provedou tři cykly proplachu za sebou (rozšířený režim čištění).

POZOR

Aby v zásobníku nezůstávala zbytková voda, nemělo by se čištění sacích hadic přerušovat.

7. Poté sací hadice uložte zpět do držáků na pracovní jednotce asistenta.

Pokud se v rozšířeném režimu čištění (tři cykly proplachu) přidá další sací hadice, i tato se ve zbývajících cyklech propláchne.

Čištění jednotlivých sacích hadic se během ošetření nedoporučuje.

Nebylo-li čištění sací hadice úspěšné, zobrazí se zpráva v části Oznámení.

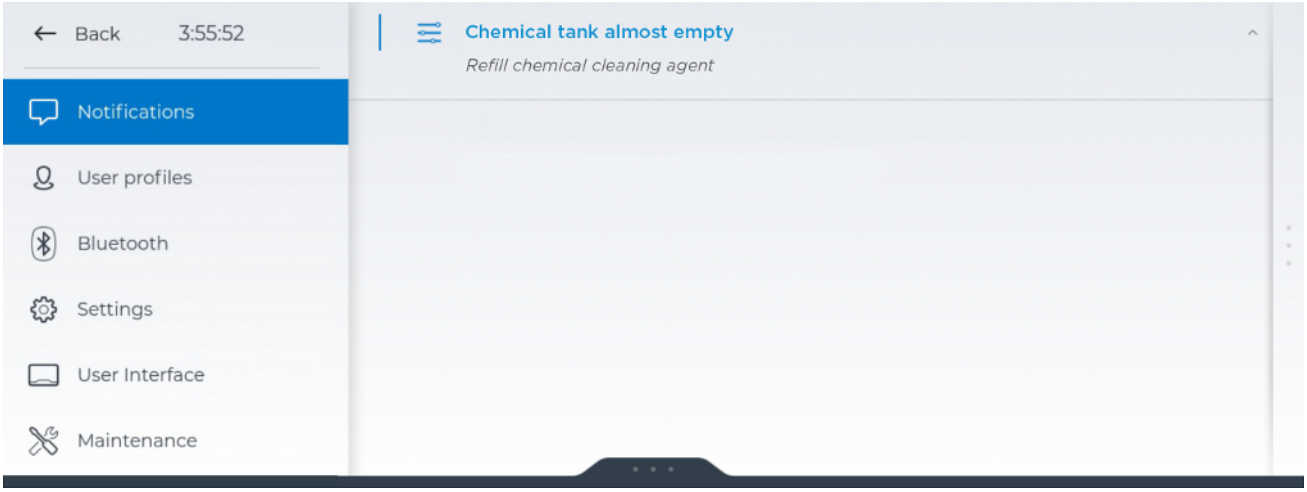
Strojovou přípravu vsuvky sacích hadic provádějte každý týden, viz „Dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic“ [→ 251].

Doplnění čisticího prostředku



Pokud existují nepřečtená oznámení, zobrazuje se v zápatí ovládacího panelu Smart Touch modrý bod s počtem nepřečtených oznámení na tlačítku Setup.

1. Poklepejte na vedle znázorněný symbol pro vyvolání dialogového okna „Notifications“.



↳ Je-li čisticí prostředek pro čištění odsávacího zařízení téměř spotřebovaný, měl by se co nejdříve doplnit. Pokud je zásobník na čisticí prostředek prázdný, nepřidává se do vody pro čištění sacích hadic a plivátka žádný čisticí prostředek.

Pokud se nezobrazuje žádné oznámení, neměl by se čisticí prostředek doplňovat.

DŮLEŽITÉ

Při doplňování dbejte na to, aby se starý čisticí prostředek smíchal s novým prostředkem.

⚠ VAROVÁNÍ

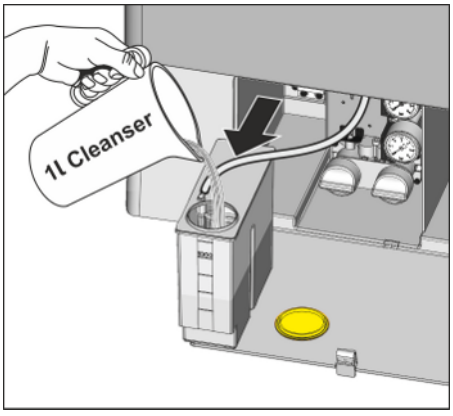
Čisticí prostředek pro odsávací zařízení může být snadno zaměněn s dezinfekčním prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

➢ Zásobník na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic **neplňte** prostředkem pro dezinfekci vodních cest! Používejte „prostředek pro sací cesty“ schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].



⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.



1. Otevřete údržbová dvířka na podstavci vodní jednotky. Zásobník na čisticí prostředek pro chemické čištění sacích hadic se nachází vlevo.
2. Povytáhněte zásobník z vodní jednotky. Dávejte při tom pozor na hadice.
3. Otevřete uzávěr zásobníku a zásobník naplňte čisticím prostředkem. Zásobník na čisticí prostředek má objem jeden litr.

5.4.2 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky

Pokud je chemické čištění sacích hadic prováděno nepravidelně nebo pouze s vodou, musí se odsávací zařízení každý den čistit pomocí adaptéru sacích hadic plivátka nebo pomocí externí nádržky.

Odsávací zařízení je zatěžováno bakteriálními sekrety, slinami a krví. Z hygienických důvodů je proto bezpodmínečně nutné čištění v pravidelných intervalech.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

POZOR

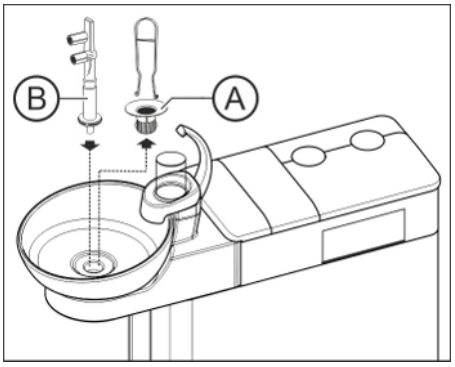
Běžné domácí čisticí prostředky pění.

Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

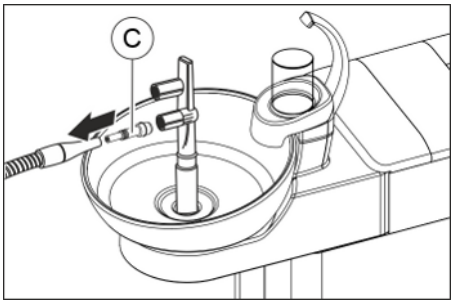
➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

5.4.2.1 Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka

Příprava čištění

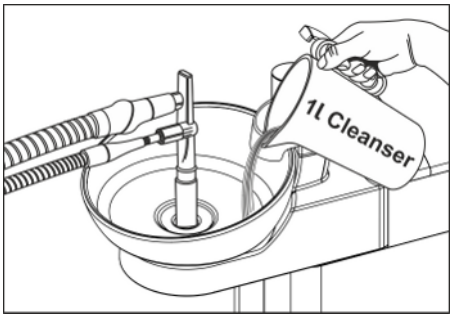


1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Vyjměte sítko (A).
3. Vyčistěte plivátko.
4. Zasuňte adaptér sacích hadic plivátka (B) až na doraz.
5. Sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic.



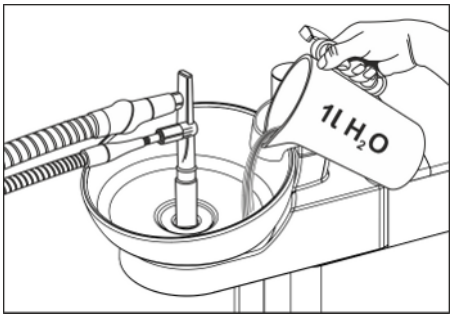
6. Nasaďte spojovací kus (C) na odsávačku slin.

Provedení čištění



1. Do plivátka nalijte 1 litr čisticího roztoku.
2. Vyjměte sací hadice z jejich držáků a pokud možno současně je bočně zasuňte do adaptéru sacích hadic plivátka.
   ↳ Čisticí roztok se přitom ze dvou třetin odsaje sacími hadicemi, jedna třetina odteče do odtoku plivátka.
3. Čisticí roztok nechte působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.

Vypláchnutí čisticího roztoku



1. Po čisticím procesu do plivátka nalijte minimálně 1 litr vody.
   ↳ Voda se odsaje a zabrání tomu, aby v sacích hadicích zůstaly zbytky čisticího prostředku.
2. Po dokončení sacího procesu hadice sejměte. Sací hadice uložte zpět do jejich držáků.
3. Vyjměte adaptér sacích hadic plivátka a opět nasaďte sítko.

Pokud je stomatologická souprava vybavena třetí sací hadicí, proces opakujte.

Je-li vodní jednotka vybavena mokrým odsáváním, musí se každý měsíc, po vyčištění odsávacího zařízení, vyčistit i filtrační vložka mokrého odsávání, viz „Čištění filtrační vložky mokrého odsávání“ [→ 260].

5.4.2.2 Čištění odsávacího zařízení pomocí externí nádržky

Pokud stomatologická souprava není vybavena plivátkem, musí se odsávací zařízení čistit pomocí externí nádržky.

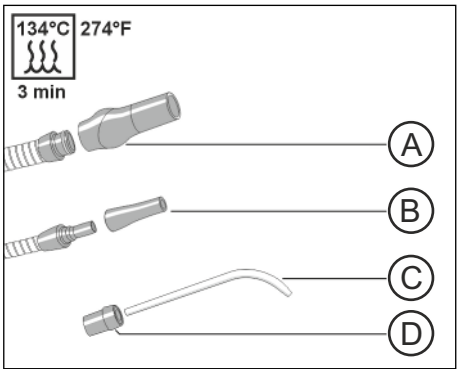
1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Čisticí roztok nalijte do vhodné nádržky.
3. Pokud je nádržka vybavena vhodnými zásuvkami pro sací hadice, sejměte odsávací kanyly ze sacích hadic. Jinak je nutné odsát čisticí roztok nasazenými odsávacími kanylami.
4. Vyjměte sací hadice z jejich držáků a všemi hadicemi současně nasajte čisticí roztok z nádržky.
5. Čisticí roztok nechte působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.
6. Po čisticím procesu nalijte do nádrže minimálně 1 litr vody. Vodu nasajte stejným způsobem, aby v sacích hadicích nezůstaly zbytky čisticího prostředku.
7. Po dokončení uložte sací hadice zpět do jejich držáků.

5.4.3 Sterilizace, dezinfekce a mazání sacích násadců

Strojová příprava na opětovné použití a sterilizace

⚠ VAROVÁNÍ

Veškeré součásti odsávacích násadců je možné strojově připravovat na opětovné použití a sterilizovat. Odsávací kanyly se ovšem musejí připravovat odděleně od odsávacích násadců.



A	Odsávací násadec
B	Násadec odsávačky slin
C	Chirurgická odsávací kanyla (není součástí dodávky)
D	Mezikus

Sací kanylu a chirurgickou odsávací kanylu (C) lze zakoupit prostřednictvím specializovaných obchodů. Dodržujte pokyny pro přípravu na opětovné použití od výrobce.

Součásti odsávacích násadců (A), (B) a (D) lze čistit kartáčkem, strojově připravovat na opětovné použití a sterilizovat bez obalu. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

Promazání odsávacích násadců

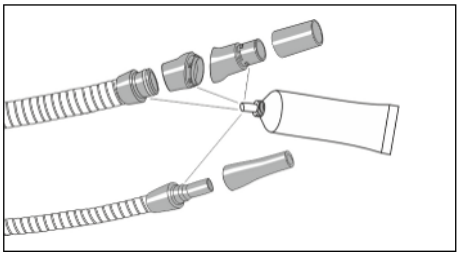
Po každé přípravě na opětovné použití a v týdenních intervalech je třeba rozpojovací místa odsávacích násadců promazat tukem.

⚠ POZOR

Nevhodné tuky

Tuky, které nejsou v potravinové kvalitě, mohou ohrožovat zdraví pacienta. Gumové materiály, jako např. O-kroužky, mohou být nevhodnými tuky narušeny.

➢ V žádném případě nepoužívejte vazelínu nebo podobné tuky.
➢ Používejte výhradně tuky schválené firmou Dentsply Sirona.



1. Sejměte násadec odsávačky spreje, odsávačky slin a popř. chirurgického odsávání ze sacích hadic.
2. Rozeberte násadec odsávačky spreje na kloubech.
3. Rozpojovací místa a O-kroužky násadců promažte.

5.4.4 Čištění filtru v sacích hadicích a dezinfekce sacích hadic

Hadice odsávačky spreje, odsávačky slin a chirurgického odsávání a spojovací hadici k vodní jednotce je možné za účelem proplachu pod tekoucí vodou odpojit.

Mezi sacími hadicemi a pracovní jednotkou asistenta se nacházejí filtrační vložky pro zachycení pevných částeček. V závislosti na ošetření může být kvůli slábnoucímu sacímu výkonu nutné odstraňovat pevné částečky (např. amalgám) ze sběrné nádoby i mezi intervaly čištění.

POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.

➢ Zbytky amalgámu shromažďujte v uzavřené nádobě s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte např. při výměně rotoru separátoru amalgámu tím, že jimi rotor naplníte, nebo při vyprazdňování sedimentační nádoby.

Vnější strany sacích hadic lze dezinfikovat otřením.

POZOR

Ošetření sacích hadic mletým mastkem

Pokud je povrch sacích hadic po použití dezinfekčních prostředků lepkavý, vyčistěte hadice běžným prostředkem na mytí nádobí a v případě potřeby je pak lehce poprašte mletým mastkem.



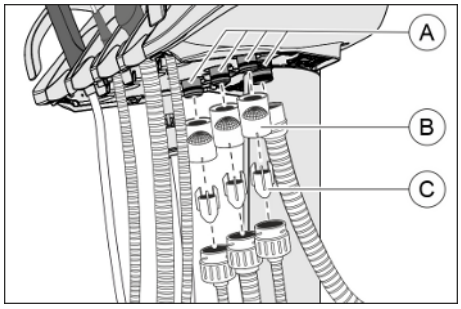
⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

Je-li stomatologická souprava vybavena třetí sací hadicí, je nutné analogicky provést následující pokyny.



1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu.



2. Vyjměte tělesa filtru (B) z přípojek na pracovní jednotce asistenta.
3. Odpojte sací hadice od těles filtrů (B).



4. Vyjměte sběrné nádoby (C) ze sacích hadic. Zbytky amalgámu nasypte do sklenice naplněné vodou.
5. Vyjměte odsávací kanyly a propláchněte sací hadice čistou vodou.
6. Vydezinfikujte sací hadice prostředkem pro dezinfekci stomatologických nástrojů a hadic otřením. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].

Montáž probíhá v opačném pořadí. Před opětovným připojením sacích hadic promažte O-kroužky (A) tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]. Dbejte na to, aby sací hadice správně zapadly na místo.

5.5 Součásti vodní jednotky

5.5.1 Čištění sítka

Sítko zachycuje větší pevné částečky, aby nemohly odtéct do plivátka. Díky tomu není nutné tak často vyměňovat rotor separátoru amalgámu, resp. tak často vyprazdňovat sedimentační nádobu.

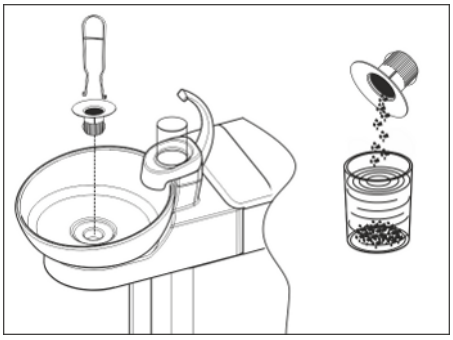
POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

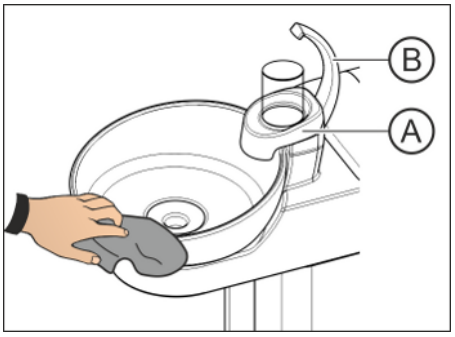
➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.

➢ Zbytky amalgámu shromažďujte v uzavřené nádobě s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte např. při výměně rotoru separátoru amalgámu tím, že jimi rotor naplníte, nebo při vyprazdňování sedimentační nádoby.



1. Vyjměte sítko z odtoku plivátka.
2. Vyjměte ze sítka zbytky amalgámu. Zbytky amalgámu musejí být likvidovány odděleně.
3. Vyprázdněte a vyčistěte sítko.
4. Sítko opět nasaďte.

5.5.2 Čištění/dezinfekce plivátka



Plivátko, držák pohárku (A) a plnicí zařízení (B) lze dezinfikovat otřením.

Plivátko čistěte a dezinfikujte speciálním čisticím prostředkem. Ten ošetřuje rovněž odtokové cesty plivátka.

POZOR

Běžné domácí čisticí prostředky pění.

Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

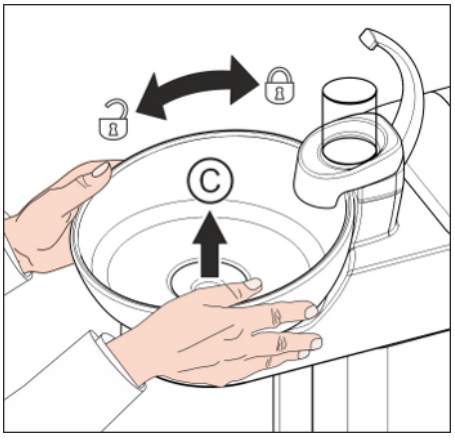
Plivátko je na vodní jednotce připevněno pomocí bajonetového uzávěru a pro důkladné vyčištění je můžete sejmout. Držák pohárku (A) přitom může zůstat nasazený.

⚠ VAROVÁNÍ

Je-li stomatologická souprava zapnutá, mohou se oplach a plnění pohárku spustit i při sejmutém plivátku.

Voda pak stéká na podlahu a mohla by vniknout do stomatologické soupravy.

➢ Před sejmutím plivátka vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu.



1. Vyjměte sítko (C).
2. Plivátko pevně držte oběma rukama. Povolte bajonetový uzávěr otočením plivátka proti směru hodinových ručiček.

Pro utěsnění je na bajonetovém uzávěru vodní jednotky připevněno pryžové těsnění. Před opětovným nasazením plivátka toto těsnění promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

Při opětovném nasazování dbejte na to, aby bajonetový uzávěr správně zapadl.

Po zapadnutí se vyšší strana plivátka musí nacházet pod plnicím zařízením.

5.5.3 Čištění odtokových cest plivátka

Při chemickém čištění plivátka se do vody pro oplach přidává čisticí prostředek.

V dialogovém okně Setup lze chemické čištění plivátka spustit manuálně. Je možné nastavit, aby se chemické čištění plivátka provedlo automaticky při každém čištění sacích hadic. Kromě toho je možné nastavit dobu a koncentraci chemického čištění plivátka, viz dialogové okno Setup „Settings/Hygiene/Čištění sacích hadic [→ 183]“.

K zásobníku na čisticí prostředek se dostanete údržbovými dvířky na podstavci vodní jednotky. Pokud stomatologická souprava rozpozná, že je zásobník na čisticí prostředek téměř prázdný, přimíchávání čisticího prostředku do vody pro oplach se zastaví. Čisticí prostředek se pak až do opětovného naplnění zásobníku používá pouze pro chemické čištění sacích hadic.

Pokud je funkce chemické čištění plivátka deaktivovaná nebo není prováděna pravidelně, nečistí se ani odtokové cesty. V takovém případě je nutné odtokové cesty každý týden vyčistit ručně, viz rovněž „Čištění odsávacího zařízení pomocí adaptéru sacích hadic plivátka“ [→ 240]. Pro tyto účely použijte prostředek pro sací cesty.

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Používejte pouze prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

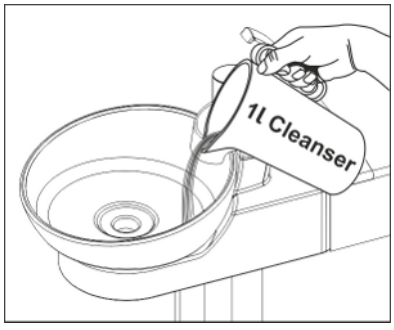
POZOR

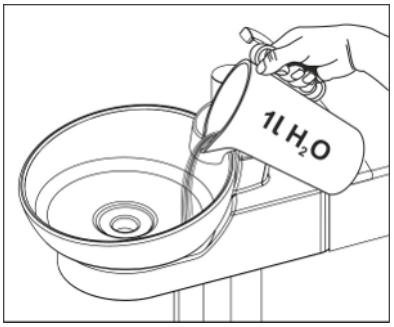
Běžné domácí čisticí prostředky pění.

Pěnicí čisticí prostředky způsobují nasávání pěny a vody do suchého odsávacího systému. To může vést k poškození odsávacího zařízení.

➢ Používejte výhradně prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci schválené firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

1. V oddělené nádobě připravte podle údajů výrobce 1 litr čisticího roztoku a dobře jej promíchejte.
2. Nalijte čisticí roztok do plivátka a nechte jej působit. Dodržujte dobu působení roztoku podle údajů výrobce.





3. Čisticí roztok pak vypláchněte. K tomuto účelu do plivátka nalijte minimálně 1 litr vody.

5.5.4 Doplnění prostředku pro dezinfekci vodních cest

Vodní jednotka je vybavena dezinfekčním zařízením. Toto zařízení za běžného provozu automaticky ošetřuje vodu, která přichází do styku s pacientem (nazývaná rovněž voda pro ošetření), prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Dezinfekční zařízení je možné použít k dezinfekci vodních cest, viz „Sanace stomatologické soupravy“ [→ 262].

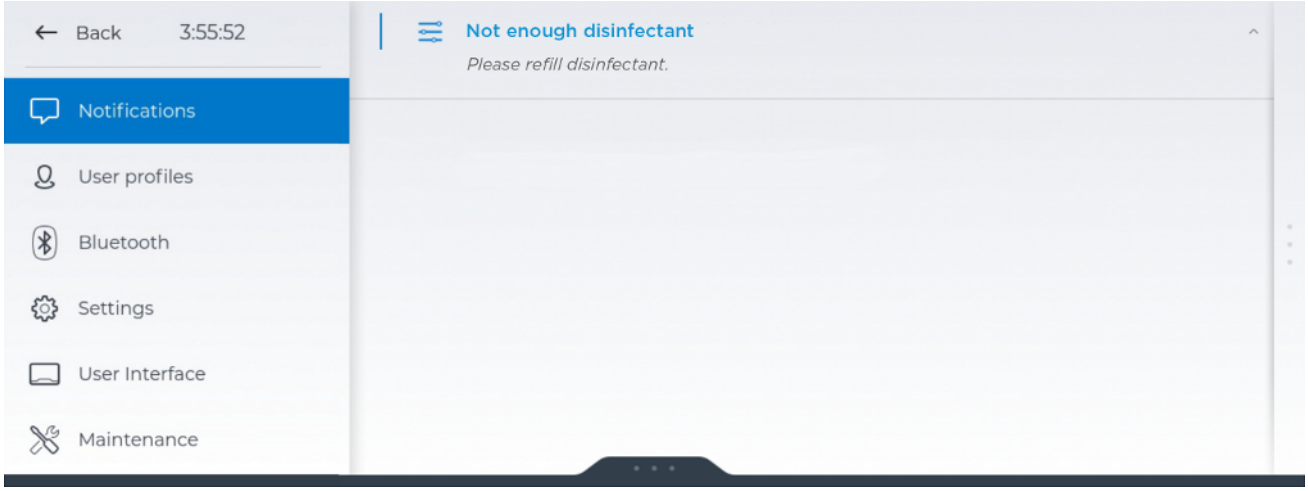
Směšovací poměr je pevně nastaven a není možné jej měnit.

V případě potřeby lze zásobník na dezinfekční prostředek vyprázdnit. Viz dialogové okno Setup „Settings/Hygiene/Zásobování vodou [→ 184]“.



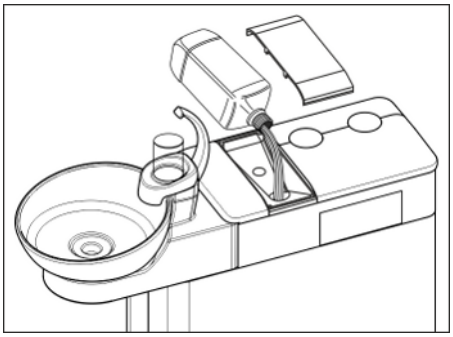
Pokud existují nepřečtená oznámení, zobrazuje se v zápatí ovládacího panelu Smart Touch modrý bod s počtem nepřečtených oznámení na tlačítku Setup.

1. Poklepejte na vedle znázorněný symbol pro vyvolání dialogového okna „Notifications“.



↳ Je-li prostředek pro dezinfekci vodních cest v zásobníku téměř spotřebovaný (< 300 ml), je možné v ošetřování přesto pokračovat. Prostředek co nejdříve doplňte. Je-li zásobník prázdný, nepřidává se do vody pro ošetření žádný dezinfekční prostředek. Prostředek okamžitě doplňte.

Pokud se nezobrazuje žádné oznámení, neměl by se prostředek pro dezinfekci vodních cest doplňovat. Pravidelným doplňováním může dojít k tomu, že stomatologická souprava rozpozná příliš nízkou spotřebu prostředku a ohlásí chybu.



1. Otevřete kryt zásobníku na dezinfekční prostředek.
2. Doplňte prostředek pro dezinfekci vodních cest. Zásobník má objem cca 1,3 litru. Je plný, pokud je dezinfekční prostředek viditelný na sítu plnicího trychtýře.

⚠ VAROVÁNÍ

Prostředek pro dezinfekci vodních cest může být snadno zaměněn s čisticím prostředkem pro odsávací zařízení.

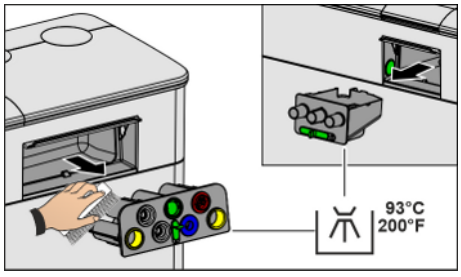
➢ Zásobník na dezinfekční prostředek vodní jednotky **neplňte** čisticím prostředkem pro chemické čištění sacích hadic! Používejte prostředek pro dezinfekci vodních cest, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].

⚠ VAROVÁNÍ

Schválené prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Pro dezinfekční zařízení používejte pouze prostředek pro dezinfekci vodních cest schválený firmou Dentsply Sirona, viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202]!

5.5.5 Dezinfekce vsuvek sanačních adaptérů a čištění sacích hadic



Sanační adaptéry jsou umístěny ve vsuvce a spolu s ní je možné je vyjmout z vodní jednotky pro provedení čištění a strojové přípravy. Vsuvka zásuvky sacích hadic je rovněž vyjímatelná.

1. Posuňte zelenou páčku, abyste uvolnili zablokování vsuvek na straně pracovní jednotky lékaře a asistenta. Dávejte pozor na symbol otevřeného a zamknutého zámku. Vyjměte vsuvky z vodní jednotky.
2. Oba otvory na vodní jednotce otřete navlhčeným hadříkem.
3. Vyčistěte vsuvky navlhčeným hadříkem a kartáčkem. Poté vsuvky strojově připravte na opětovné použití. Sanační adaptéry přitom nechte zasunuté ve vsuvce. Dodržujte Všeobecné pokyny pro přípravu [→ 200].
4. Vsuvky opět zasuňte do vodní jednotky. Zaaretujte je posunutím zelené páčky.

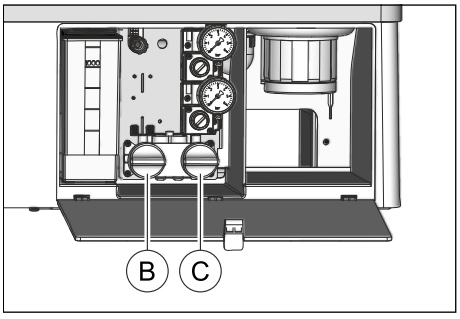
Pro doobjednání vsuvek a sanačních adaptérů viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

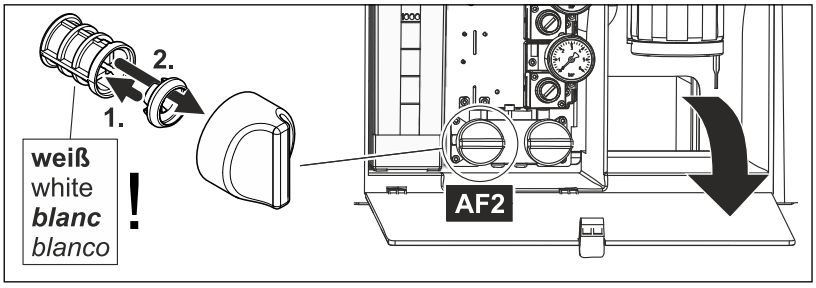
5.5.6 Výměna vodního a vzduchového filtru

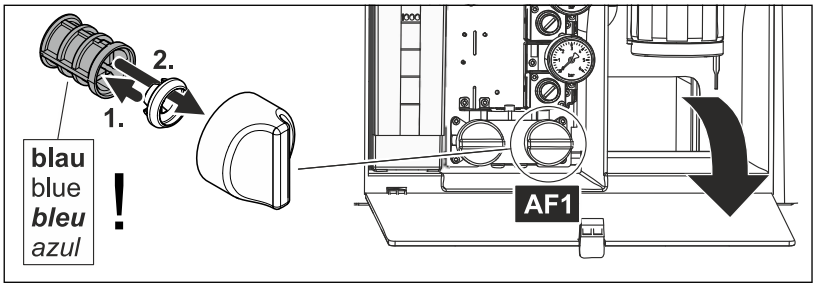
Jsou-li patrné změny v průtoku médií, měla by se zkontrolovat průchodnost vodních a vzduchových filtrů. Pokud je to nutné, musejí se filtry vyměnit.

Varianty filtrů

Mějte na paměti, že se vodní a vzduchové filtry odlišují:

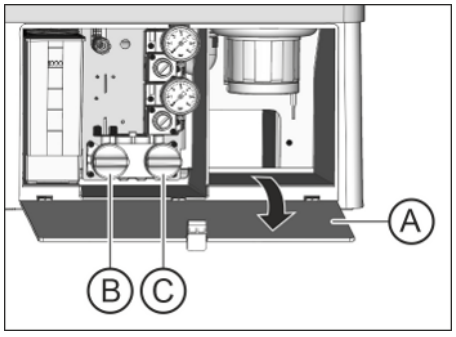




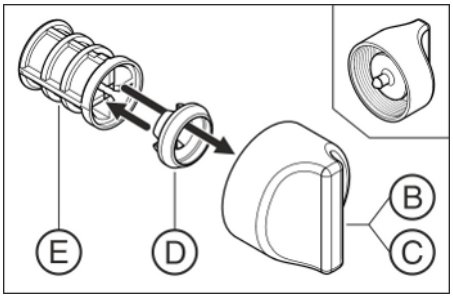


	Filtry	Barva
B	vodní AF2	bílá
C	vzduchový AF1	modrá

Pro doobjednání filtrů viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.



1. Vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu.
   ↳ Přívod vody a vzduchu je odpojený.
2. Otevřete údržbová dvířka (A).
3. Při otevření vodního filtru vyteče zbytkové množství vody. Pod filtr proto položte savý hadr. Pak vyšroubujte šroubovací uzávěr vodního filtru (B) a/nebo vzduchového filtru (C).
4. Zkontrolujte filtry a v případě potřeby je vyměňte.



5. Tvarové těsnění (D) opět nasaďte na filtr (E). Filtr s těsněním pak znázorněným způsobem zasuňte do šroubovacího uzávěru (B), (C).
   ↳ Filtr (E) se zaaretuje ve šroubovacím uzávěru (B), (C).
6. Šroubovací uzávěr(y) (B), (C) opět našroubujte do vodní jednotky.

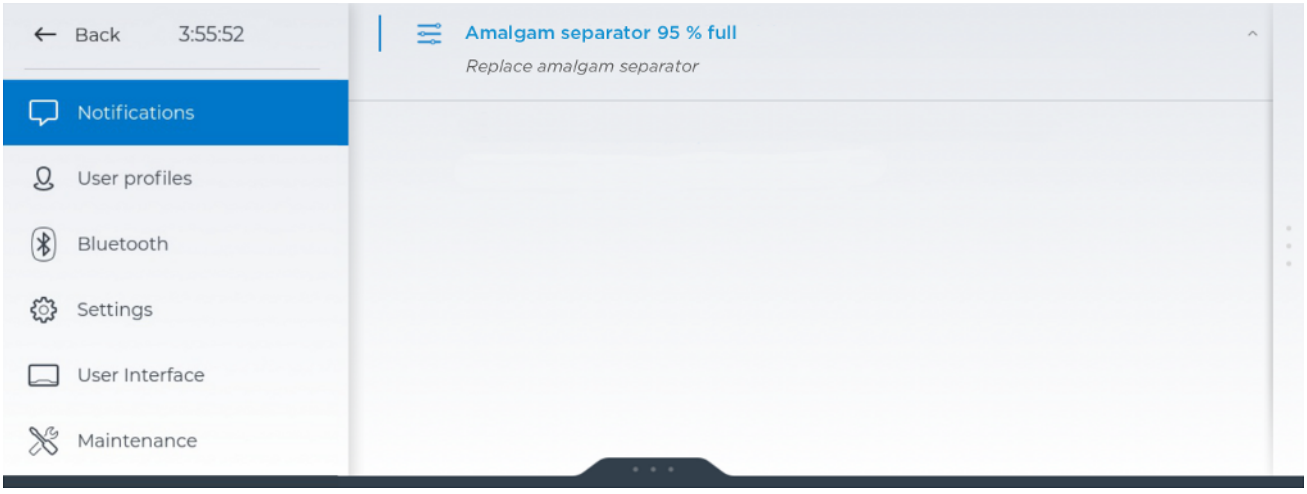
5.5.7 Výměna rotoru separátoru amalgámu

V rotoru separátoru amalgámu se na odstředivém principu odlučují zbytky amalgámu a jiné pevné částečky.



Pokud existují nepřečtená oznámení, zobrazuje se v zápatí ovládacího panelu Smart Touch modrý bod s počtem nepřečtených oznámení na tlačítku Setup.

1. Poklepejte na vedle znázorněný symbol pro vyvolání dialogového okna „Notifications“.



↳ Je-li rotor separátoru amalgámu téměř plný, musí se co nejdříve vyměnit. Je-li rotor zcela plný, zazní navíc zvukový signál. Bezpečnostní vypnutí zajistí, aby se stomatologická souprava mohla znovu uvést do provozu až po výměně rotoru.

⚠ POZOR

Bez ohledu na hlášení v oznámeních se rotor separátoru amalgámu musí vyměnit **minimálně jednou za rok**.

POZOR

Zbytky amalgámu se nesmějí dostat do veřejného systému odpadních vod.

Amalgám je sloučenina rtuti, která je pro vodu nebezpečná.

➢ Nevyhazujte zbytky amalgámu do umývadla.

➢ Zbytky amalgámu shromažďujte v uzavřené nádobě s vodou. Zbytky amalgámu zlikvidujte např. při výměně rotoru separátoru amalgámu tím, že jimi rotor naplníte, nebo při vyprazdňování sedimentační nádoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Likvidace rotoru separátoru amalgámu

K dodávce náhradního rotoru je připojen obal pro zpětné zaslání plného rotoru separátoru amalgámu.

Likvidací rotorů pověřujte pouze certifikované subjekty.

Čištění odtokových cest plivátka

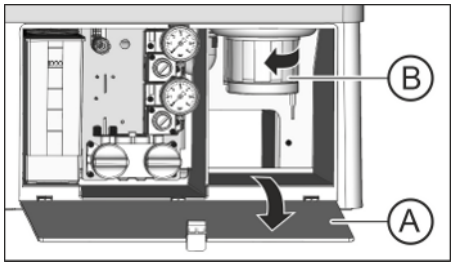
Rotor separátoru amalgámu je zatěžován bakteriálními sekrety, slinami a krví. Před výměnou rotoru proto proveďte čištění odtokových cest, viz „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 247].

Demontáž a likvidace rotoru separátoru amalgámu



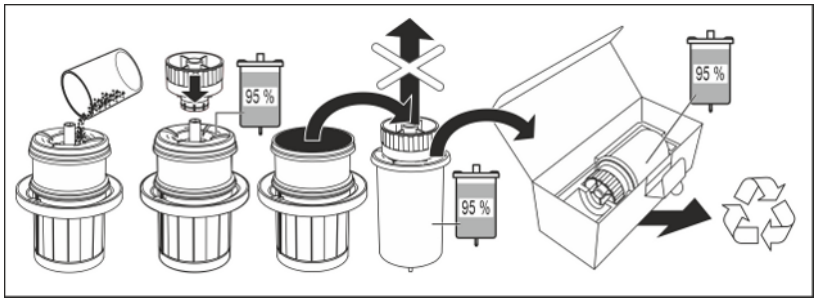
⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.



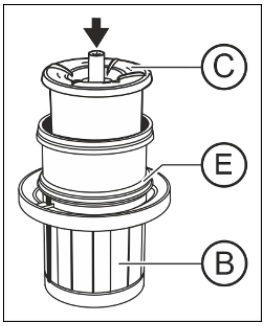
✓ Stomatologická souprava je zapnutá.

1. Otevřete dvířka (A) na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr otočením spodní části separátoru amalgámu (B) proti směru hodinových ručiček. Sejměte spodní část separátoru amalgámu s rotorem, který se v něm nachází.
   ↳ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazí hlášení a zazní zvukový signál.



3. Nahromaděné zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic zlikvidujte v rotoru separátoru amalgámu, viz „Čištění sítka“ [→ 245] a „Čištění filtru v sacích hadicích a dezinfekce sacích hadic“ [→ 243]. Zbytky amalgámu nasypte do rotoru separátoru amalgámu.
4. Spodní část separátoru amalgámu držte svisle. Na rotor separátoru amalgámu nasaďte přepravní uzávěr.
   ↳ Přepravní uzávěr se zaaretuje. Po zavření přepravní uzávěr znovu neotevírejte!
5. Vyjměte rotor separátoru s přepravním uzávěrem ze spodní části separátoru amalgámu.
6. Nádobku vložte do speciálního obalu a odešlete ji k likvidaci nebo likvidací pověřte certifikovaný subjekt.

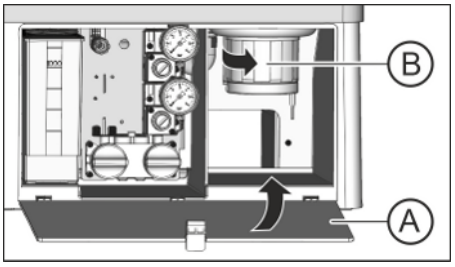
Montáž rotoru separátoru amalgámu



Používejte pouze originální příslušenství firmy Dentsply Sirona. Nikdy nepoužívejte použitý nebo recyklovaný rotor separátoru amalgámu.

Pro doobjednání rotoru separátoru amalgámu viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

1. O-kroužek (E) ve spodní části separátoru amalgámu promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].
2. Nový rotor (C) vložte do spodní části separátoru amalgámu (B).



3. Spodní část separátoru amalgámu (B) držte tak, aby západkové výstupky bajonetového uzávěru příčně směřovaly k vodní jednotce. Spodní část separátoru amalgámu (B) vešroubujte ve směru hodinových ručiček do separátoru amalgámu.

POZOR

Hlášení separátoru amalgámu

Pokud se po vložení rotoru separátoru amalgámu na ovládacím panelu Smart Touch nadále zobrazuje hlášení a zvukový signál neutichne, není spodní část separátoru amalgámu správně zajištěná.

4. Zavřete dvířka (A).
5. Pro Německo: Výměnu rotoru separátoru amalgámu zaznamenejte do „Provozního deníku separátoru amalgámu D3181 II“.
   Pro ostatní země: Veďte dokumentaci v souladu s národními předpisy.

Provozní deník separátoru amalgámu

V Německu má uživatel zákonnou povinnost vést provozní deník separátoru amalgámu. Tento deník je přiložen ke stomatologické soupravě.

⚠ POZOR

Dodržujte povinnosti uživatele popsané v provozním deníku:

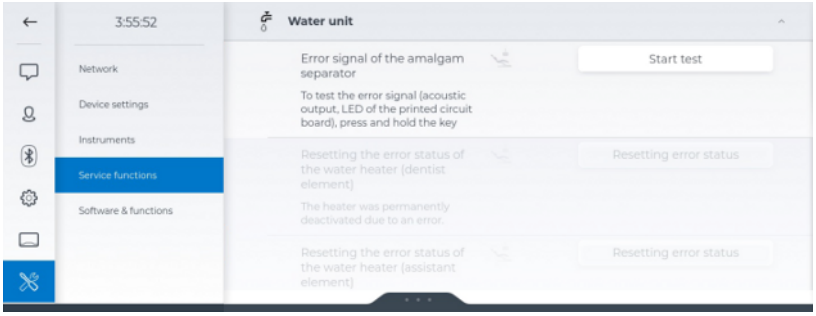
- ➢ Dokumentujte výměnu rotoru separátoru amalgámu
- ➢ Každý rok zkontrolujte funkčnost systému separace amalgámu
- ➢ Každých 5 let nechte provést kontrolu odborníkem

5.5.8 Kontrola systému hlášení separátoru amalgámu

Funkčnost separátoru amalgámu monitoruje elektronická řídicí jednotka. Rozpozná mechanické zablokování nebo výpadek hnacího motoru. Porucha je indikována zvukovým signálem.

Funkčnost tohoto systému hlášení je nutné minimálně **jednou za rok** zkontrolovat.

1. Spusťte test separátoru amalgámu v dialogovém okně Setup „Maintenance/Service functions/Vodní jednotka [→ 193]/Error signal of the amalgam separator“ dlouhým stisknutím tlačítka „Start test“.



   ↳ Měl by zaznít zvuk houkačky. Test separátoru amalgámu je aktivní po dobu 10 sekund.

2. Během této doby vyvolejte dialogové okno Setup Notifications.



   ↳ Dokud je test separátoru amalgámu aktivní, mělo by se zobrazovat oznámení „Amalgam separator 100 % full - Replace amalgam separator“.

↳ Indikační systémy a systémy hlášení jsou v pořádku, pokud zazní zvuk houkačky a zobrazí se příslušné oznámení.

Pokud se porucha vyskytne za běžného provozu, informujte svého servisního technika.

Pro Německo: Zdokumentujte výsledky testu v provozním deníku separátoru amalgámu v kapitole „Kontrola funkčnosti indikačních systémů a systémů hlášení“.

5.5.9 Vyprázdnění sedimentační nádoby

V sedimentační nádobě se působením gravitace kromě jiných pevných částeček odlučuje i většina zbytků amalgámu.

⚠ VAROVÁNÍ

Sedimentační nádobu vyprazdňujte v intervalech odpovídajících vašemu způsobu práce, nejpozději však každé 4 týdny.

Sedimentační nádoba je k dispozici pouze tehdy, jestliže není nainstalován separátor amalgámu ani mokré odsávání.

Čištění odtokových cest plivátka

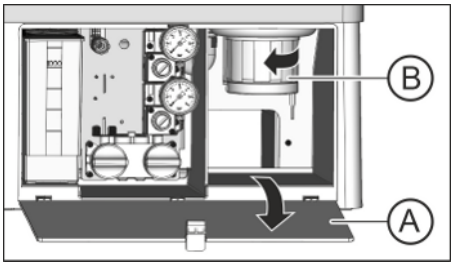
Sedimentační nádoba je zatěžována bakteriálními sekrety, slinami a krví. Před demontáží sedimentační nádoby proto proveďte čištění odtokových cest, viz „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 247].

Demontáž a vyprázdnění sedimentační nádoby

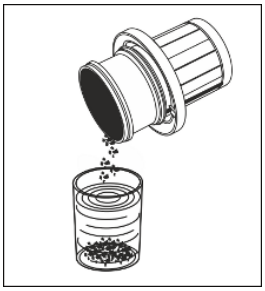


⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

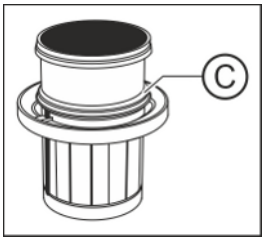


1. Otevřete dvířka (A) na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr otočením sedimentační nádoby (B) proti směru hodinových ručiček.

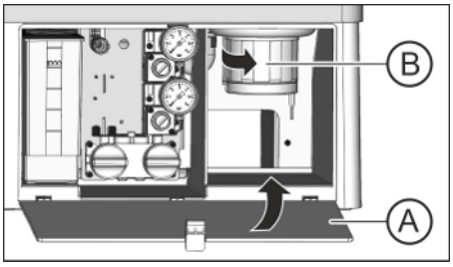


3. Vylijte ze sedimentační nádoby přebytečnou vodu a vyjměte zbytky amalgámu. Odborně je zlikvidujte spolu s nahromaděnými zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic, viz „Čištění sítka“ [→ 245] a „Čištění filtru v sacích hadicích a dezinfekce sacích hadic“ [→ 243]. Pověřte tím certifikovaný subjekt.

Montáž sedimentační nádoby



1. O-kroužek (C) na sedimentační nádobě promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].



2. Sedimentační nádobu (B) držte tak, aby západkové výstupky bajonetového uzávěru příčně směřovaly k vodní jednotce. Sedimentační nádobu (B) vešroubujte ve směru hodinových ručiček.
   ↳ Sedimentační nádoba je zaaretovaná.
3. Zavřete dvířka (A).

5.5.10 Čištění filtrační vložky mokrého odsávání

Pokud je k dispozici mokré odsávání, nejsou ve vodní jednotce nainstalovány separační automatika a separátor amalgámu, resp. sedimentační nádoba. Separace vzduchu, vody a amalgámu se provádí centrálně.

Aby se i přesto nemohly větší pevné částečky dostat až do centrální separační jednotky, je odtokové vedení plivátka vybaveno filtrem.
V případě poklesu sacího výkonu se filtrační vložka musí vyčistit.



⚠ VAROVÁNÍ

Při výkonu následujících prací používejte ochranné rukavice.

Čištění odtokových cest plivátka

Před čištěním filtrační vložky mokrého odsávání by se měly vyčistit odtokové cesty, viz „Čištění odtokových cest plivátka“ [→ 247].

Kompletní odsátí zbytkové vody

Dokud je stomatologická souprava zapnutá, z technických důvodů zůstává v odtokovém vedení určité množství zbytkové vody. Aby bylo možné filtrační vložku vyčistit, je proto nutné vodu nejprve zcela odsát. V opačném případě by voda při otevření krytu filtru vytekla z uzávěru. Při vypnutí stomatologické soupravy pomocí tlačítka pohotovostního režimu na ovládacím panelu se zbytková voda odsaje automaticky.

Funkce pro odsátí zbytkové vody z mokrého odsávání se aktivuje v dialogovém okně Setup, viz „Maintenance/Vodní jednotka [→ 193]/ Empty tank of the Dürr wet suction system“.

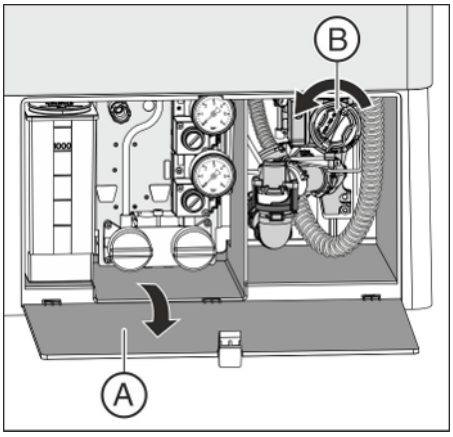
Vyjmutí a vyčištění filtrační vložky

POZOR

Oplach plivátka a plnění pohárku se nesmí provádět s otevřeným pláštěm filtru.

Voda jinak uniká z otevřeného pláště filtru.

➢ Oplach plivátka a plnění pohárku nezapínejte, dokud je plášť filtru otevřený.

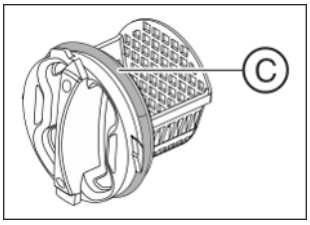


✓ Voda je z vodní jednotky kompletně odsátá.

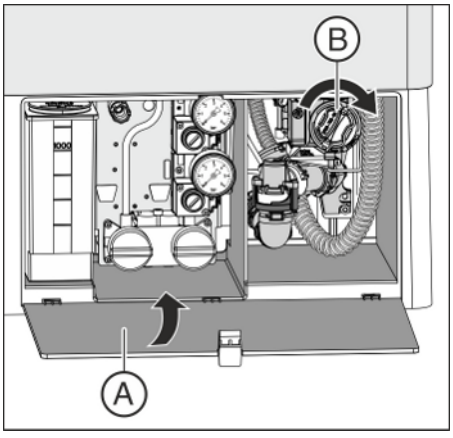
1. Otevřete dvířka (A) na podstavci vodní jednotky.
2. Uvolněte bajonetový uzávěr filtrační vložky (B). Proti směru hodinových ručiček jej vyšroubujte z tělesa filtru mokrého odsávání.



3. Zbytky amalgámu z filtrační vložky nechte odborně zlikvidovat spolu s nahromaděnými zbytky amalgámu z plivátka a sacích hadic. Poté filtrační vložku vyčistěte pod tekoucí vodou v umývadle (nikoliv v plivátku!).



4. O-kroužek (C) filtrační vložky promažte tukem. Tuky viz „Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci“ [→ 202].



5. Filtrační vložku opět nasaďte do tělesa filtru. Filtrační vložku (B) zašroubujte ve směru hodinových ručiček.
6. Zavřete dvířka (A).
   ↳ Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

5.6 Sanace

Používejte pouze schválené prostředky pro dezinfekci vodních cest.

5.6.1 Sanace stomatologické soupravy

Pomocí dezinfekčního zařízení je možné provést sanaci. Při sanaci se podle stanoveného postupu nejprve vyprázdní voda pro ošetření, poté se vodní cesty stomatologické soupravy naplní neředěným prostředkem pro dezinfekci vodních cest a nakonec se opět vypláchnou. Sanace trvá minimálně 24 hodin.

V dialogovém okně Setup je možné nastavit, po kolika dnech od poslední sanace a po kolika dnech odstávky má být opět indikována nutnost provedení sanace, viz „Settings/Hygiene/Sanace [→ 182]“.

Sanaci je třeba provádět:

- pravidelně každé 4 týdny
  Tři dny před plánovanou sanací upozorní hlášení v systému hygienických funkcí na blížící se termín sanace. Je-li v dialogovém okně Setup nastaven interval sanace 7 dní, hlášení se zobrazí až v den, kdy má být provedena.
- po delších odstávkách (> jeden týden)
- pokud počet choroboplodných zárodků přesáhne 100 KBE/ml, viz „Mikrobiologická kontrola vody“ [→ 203]

POZOR

Přídavná zařízení na přípojce pro cizí přístroje nesmí být sanována spolu se stomatologickou soupravou.

Přídavná zařízení mohou být poškozena. Zbytky dezinfekčního prostředku pro dezinfekci vodních cest mohou zůstávat v přídavných zařízeních.

➢ Před sanací stomatologické soupravy odpojte přídavná zařízení.

Příprava

Před zahájením sanace byste měli provést následující přípravy:

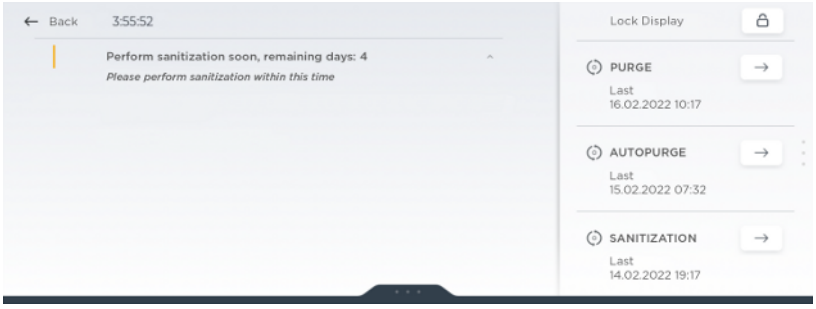
1. Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.
2. Všechny nástroje uložte do držáků.

Vyvolání dialogového okna Sanace

✓ Zobrazuje se dialogové okno Start, Nástroj nebo Sivision.



1. Poklepejte na tlačítko Hygiena v zápatí, abyste se dostali do systému hygienických funkcí.

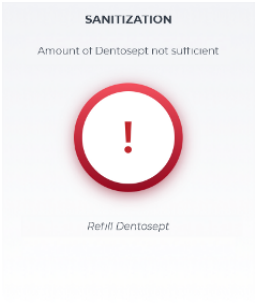


2. Poklepejte na pole „Sanitization“.
   ↳ Otevře se dialogové okno „Sanitization“.



Je-li v dialogovém okně „Sanitization“ zašeděné tlačítko „Start“, stomatologická souprava rozpoznala, že znečištěná voda nemůže odtékat. Při použití mokrého odsávání zkontrolujte, zda je odsávací zařízení zapnuté. Popř. informujte svého servisního technika.

Chybové hlášení: Doplnit prostředek pro dezinfekci vodních cest



Pokud se po otevření dialogového okna „Sanitization“ zobrazí toto hlášení, prostředek pro dezinfekci vodních cest v zásobníku vodní jednotky nestačí na sanaci stomatologické soupravy. Při nedostatečném množství prostředku nemůže být sanace spuštěna, viz „Doplnění prostředku pro dezinfekci vodních cest“ [→ 249].

Chybové hlášení: Nástroje musejí být při zahájení procesu správně uložené



Pokud se po otevření dialogového okna „Sanitization“ zobrazí toto hlášení, stomatologická souprava rozpoznala, že ne všechny nástroje jsou uložené v držácích.

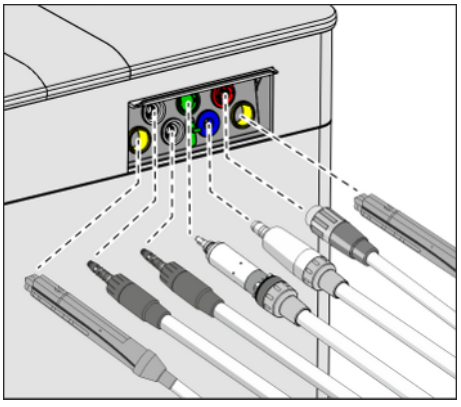
1. Zkontrolujte usazení nástrojů na pozicích, které jsou označené červeným vykřičníkem.
   ↳ Po uložení všech nástrojů sanace pokračuje.

Zasunutí nástrojů vedoucích vodu a sacích hadic do vodní jednotky

Ve vodní jednotce jsou integrovány sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvky pro sací hadice. Umožňují současné ošetření všech nástrojů a sacích hadic zvýšenou sanační koncentrací a následný proplach vodou. K tomuto účelu musejí být nástroje určené k sanaci zasunuty do sanačních adaptérů a sací hadice do zásuvek pro čištění sacích hadic.

✓ Zobrazuje se hlášení „Put all rinsable instruments into the colored adapters and press start“.

1. Sejměte pouzdra Sprayvit z těles ventilů, násadce a kolénka z nástrojů určených k sanaci a odsávací kanyly ze sacích hadic.
2. Strana pracovní jednotky lékaře: Nasuňte spojky všech stomatologických nástrojů vedoucích vodu do sanačních adaptérů na vodní jednotce (u Sprayvit: páčka ventilu směrem nahoru, západkové tlačítko směrem dolů). Vždy dbejte na správné usazení nástrojů, abyste se vyvarovali chyb při kontrole průtoku nebo průsaků.

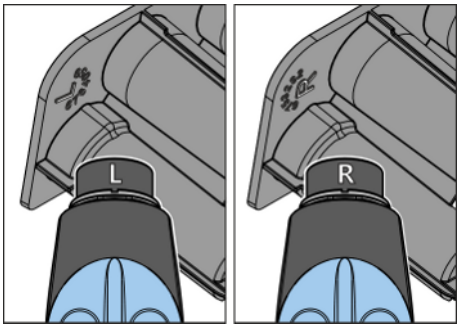


DŮLEŽITÉ

Barvy sanačních adaptérů

Sanační adaptéry spojek nástrojů jsou barevně označené. Jejich přiřazení se rovněž zobrazuje na ovládacím panelu Smart Touch.

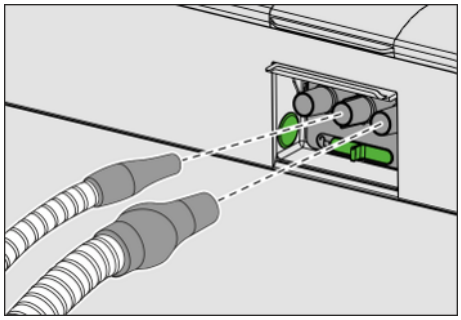
žlutý vlevo = Sprayvit pracovní jednotky asistenta
žlutý vpravo = Sprayvit pracovní jednotky lékaře
bílý = turbína
zelený = motor BL E
modrý = motor BL ISO F (rozhraní ISO)
červený = ultrazvukový násadec SiroSonic TL



DŮLEŽITÉ

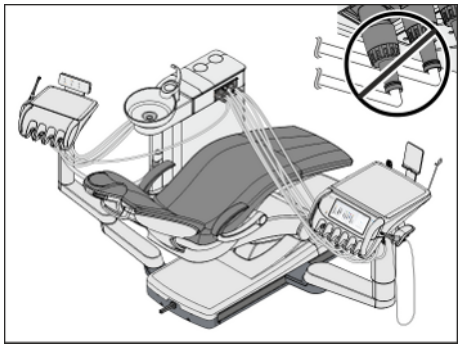
Tlačítko Voda u Sprayvit

V závislosti na umístění tlačítka Voda u Sprayvit je vyjímatelná sanační vsuvka na zadní straně opatřena označením. Pokud sejmete trysku, uvidíte na Sprayvit rovněž takové označení. Jestliže se tlačítko Voda nachází vpravo, vidíte označení „R“, u Sprayvit s tlačítkem Voda vlevo označení „L“. Označení na vyjímatelné sanační vsuvce musí být shodné s označením na Sprayvit.



3. Strana pracovní jednotky asistenta: Zasuňte sací hadice do zásuvek. Pokud používáte dvě velké a jednu malou odsávačku, musí být malá odsávačka zasunutá uprostřed.
   ↳ Vyjmutí nástroje je na ovládacím panelu Smart Touch znázorněno nadzvednutým nástrojem a šedým kroužkem kolem pozice příslušného nástroje.





DŮLEŽITÉ

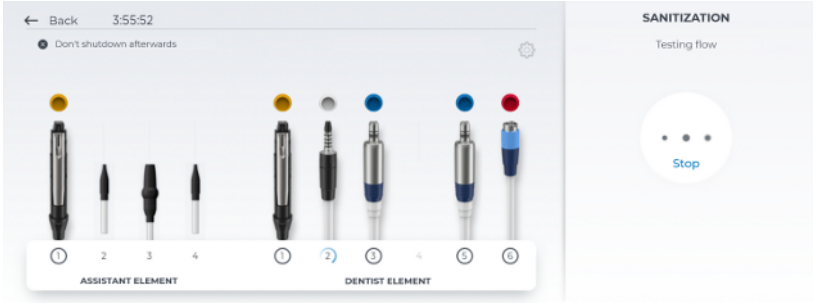
Ohnutí hadic nástrojů

Při zasouvání nástrojů dbejte na to, aby se hadice nástrojů neohnuly.

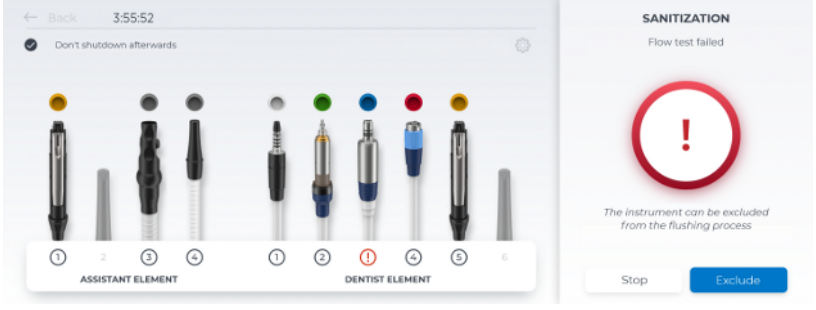
Ohnuté hadice brání průtoku vody při proplachu.

   ↳ Sanační adaptéry pro nástroje vedoucí vodu a zásuvky pro sací hadice jsou kompletně osazené.

4. Poklepejte na tlačítko „Start“.
   ↳ Proces proplachu začne.
   ↳ Stomatologická souprava zkontroluje, zda nástroji protéká voda. To chvíli trvá.



Chybové hlášení: Kontrola průtoku neúspěšná



V případě neúspěšné kontroly průtoku je možné dotyčný nástroj z proplachu vyloučit. Dotyčné nástroje jsou na ovládacím panelu Smart Touch označené červeným vykřičníkem. Není-li po neúspěšné kontrole

průtoku aktivované žádné zadání (Ukončit nebo Exclude), po určité době se dotyčné nástroje vyloučí automaticky a program pokračuje.

Na rychlospojkách turbín nastavte maximální průtok vody.

Ošetření vodních cest prostředkem pro dezinfekci vodních cest

Voda se prostřednictvím zařízení na plnění pohárku čerpá ze směšovací nádržky dezinfekčního zařízení. Následně se směšovací nádržka automaticky naplní neředěným prostředkem pro dezinfekci vodních cest. Tímto prostředkem se pak propláchnou hadice nástrojů, hadice stříkačky Sprayvit a zařízení na plnění pohárku. Sací hadice se vyčistí.

24hodinové působení

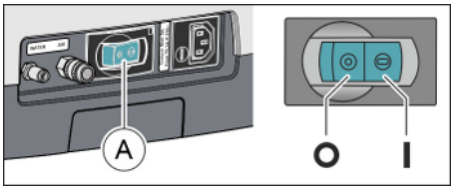


Prostředek pro dezinfekci vodních cest musí působit nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace). Pokud sanace trvá déle než 3 dny, nezaprotokoluje se, viz „Načtení hygienických údajů“ [→ 268]. Prostředek pro dezinfekci vodních cest ztrácí po 3 dnech ve vedeních svou účinnost.

✓ Na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazuje zbývající doba působení, počínaje 24 hodinami.

✓ Stomatologická souprava se automaticky přepnula do pohotovostního režimu.

1. Ponechte všechny nástroje zasunuté ve vodní jednotce.



2. Zajistěte, aby stomatologická souprava zůstala vypnutá nejméně 24 hodin, ovšem ne déle než 3 dny (maximální doba sanace). Popř. můžete vypnout i síťový spínač na základně křesla stomatologické soupravy.

DŮLEŽITÉ

Uzavření přívodu vody a vzduchu

Pokud stomatologickou soupravu po 24 hodinách opět zapnete, sanace automaticky pokračuje. Je-li přitom uzavřen přívod vody a vzduchu, nemůže se z vodních cest vypláchnout dezinfekční prostředek určený k jejich dezinfekci.

Stomatologickou soupravu po uplynutí 24 hodin zapněte teprve tehdy, jestliže je otevřený přívod vody a vzduchu.

3. Stomatologickou soupravu opět zapněte po 24 hodinách až 3 dnech sanace.

Chybové hlášení: Zasunout nástroje do sanačních adaptérů

Pokud byl během fáze působení některý nástroj omylem uložen do držáku, po zapnutí stomatologické soupravy se na ovládacím panelu Smart Touch zobrazí hlášení „Put all rinsable instruments into the colored adapters and press start“. Sanace se přesto dokončí.

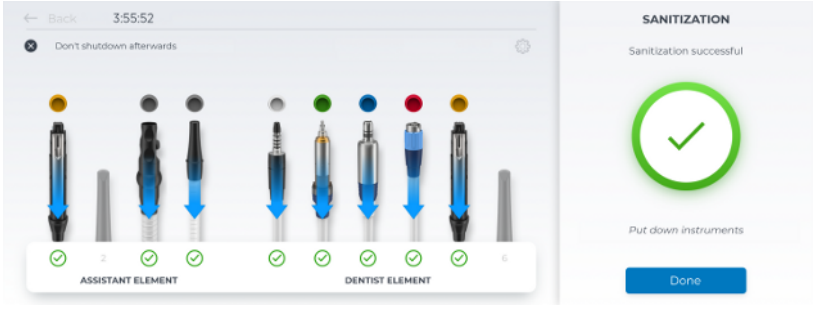
1. Vyjměte omylem vytažený nástroj z držáku a opět jej zasuňte do sanačního adaptéru na vodní jednotce, aby mohl být propláchnutý.
2. Chcete-li některý nástroj vyloučit ze sanace, poklepejte na tlačítko „Exclude“.
   ↳ Vyloučené nástroje se nepropláchnou.

Proplach vodních cest vodou



Prostředek pro dezinfekci vodních cest se propláchne vodou z hadic stříkačky Sprayvit, z hadic nástrojů a ze zařízení na plnění pohárku. Tento proces trvá několik minut.

Uložení nástrojů do držáků



Po dokončení proplachu vodních cest je možné nástroje a sací hadice z vodní jednotky vyjmout a uložit je zpět do držáků.

1. Nasaďte pouzdra Sprayvit, násadce a kolénka a odsávací kanyly opět na nástroje, resp. sací hadice. Všechny nástroje a sací hadice uložte zpět do držáků.
   ↳ Sanace je dokončena. Stomatologická souprava je opět připravena k provozu.

Indikace při nedokončené sanaci





Úspěšně sanované nástroje jsou označené zeleným háčkem, nepropláchnuté nástroje červeným vykřičníkem. Bylo-li rozpoznáno přerušení proplachu nebo byl-li některý nástroj vyloučen, jako celkový výsledek se zobrazí oranžový háček.

Vodní cesty nástrojů označených červeným vykřičníkem je možné ještě naplnit prostředkem pro dezinfekci vodních cest.

1. Tyto nástroje po dokončení sanace propláchněte manuálně.

Přerušení procesu sanace

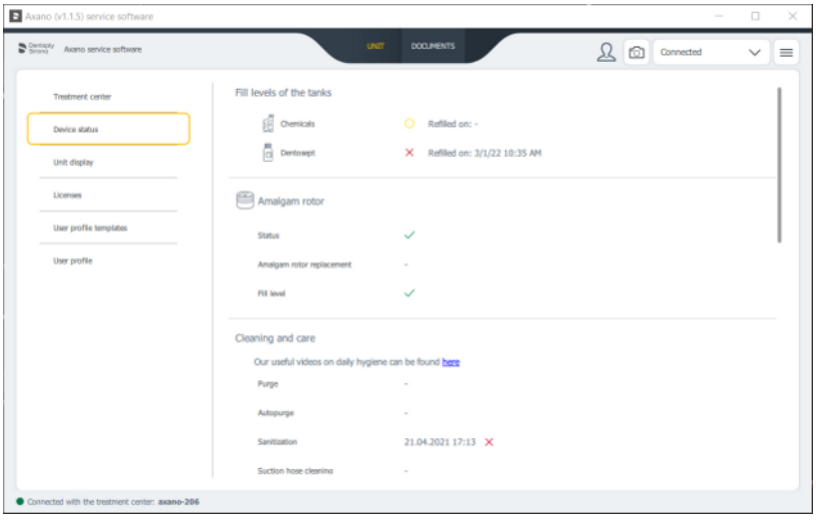
Sanaci je možné přerušit, např. pokud je nezbytně nutné stomatologickou soupravu opět zapnout před uplynutím 24 hodin. Možnost přerušení je indikována tlačítkem „Stop“.

✓ Sanace je spuštěná.

1. Poklepejte na tlačítko „Stop“.
   ↳ Proces sanace se přeruší. Pokud ještě nedošlo k ošetření vodních cest prostředkem pro dezinfekci vodních cest, je možné nástroje okamžitě uložit zpět do držáků. Pokud je proces sanace přerušen ve fázi působení, je nutné vodní cesty nejprve propláchnout vodou.

5.6.2 Načtení hygienických údajů

Procesy Purge, AutoPurge a sanace a provedená čištění sacích hadic stomatologická souprava protokoluje a ukládá. Hygienické údaje je možné pomocí PC servisním softwarem načíst a uložit do souboru.



5.6.3 Odstranění biofilmu servisním technikem

Pokud výsledky mikrobiologické kontroly vody ze stomatologické soupravy navzdory pravidelně prováděné sanaci vodních cest a/nebo pravidelným proplachům Purge/AutoPurge neodpovídají hygienickým požadavkům, je nezbytné odstranit biofilm pomocí speciálních chemikálií.

Odstranění biofilmu smí provést jen k tomu vyškolený servisní technik. V tomto případě se obraťte na dodavatele dentálních zařízení.

Odstranění biofilmu by se mělo provést, jestliže počet choroboplodných zárodků výrazně přesáhne 100 jednotek tvořících kolonie na mililitr.

Před objednáním odstranění biofilmu se ovšem ujistěte, že příčinou zvýšeného počtu choroboplodných zárodků není voda na přítoku.

5.7 Nožní spínač a přípojková skříň

5.7.1 Výměna baterie bezdrátového nožního spínače

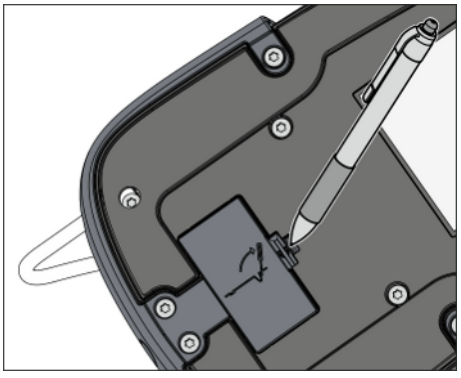
Bezdrátový nožní spínač je napájen baterií. Prázdnou baterii systém rozpozná a ohlásí. Baterii může vyměnit uživatel.

Typ baterie viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.

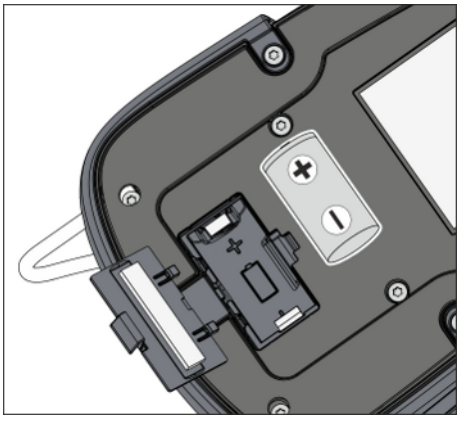


1. Před výměnou baterie vypněte stomatologickou soupravu pomocí tlačítka pohotovostního režimu. Pak nemůže dojít k nechtěné aktivaci funkcí.

Výměna baterie nožního spínače Smart Control



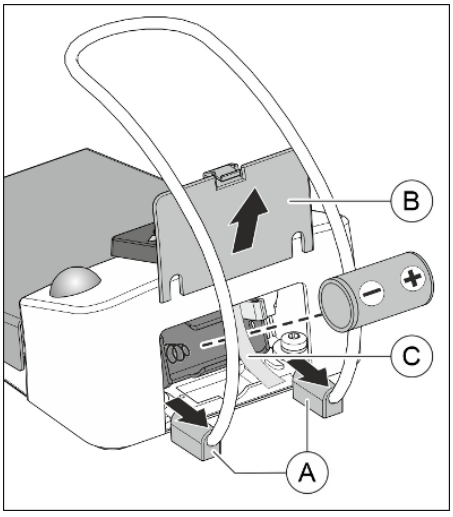
1. Otevřete kryt baterie pomocí kuličkového pera nebo šroubováku.



2. Vyjměte baterii z úchytu a vyměňte ji za novou. Při vkládání dbejte na správnou polaritu.
3. Po vložení baterie si všímejte blikajícího signálu LED, viz „Kontrola stavu baterie“ (viz níže).
4. Zavřete kryt baterie.

Výměna baterie nožního spínače Classic

Pro výměnu baterie musíte otevřít kryt bezdrátového nožního spínače. Před jeho otevřením se dotkněte uzemněného kovového předmětu, abyste zabránili poškození desky plošných spojů elektrostatickým výbojem.

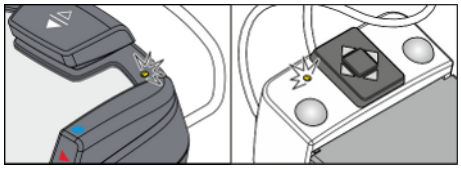


1. Pokud patky **A** těsně přiléhají ke krytu baterie **B**, o kousek je posuňte směrem ven.
2. Otevřete kryt baterie **B**.
3. Vyjměte baterii za látkový jazýček **C** z úchytu baterie a vyměňte ji za novou. Při vkládání dbejte na správnou polaritu (mínusovým pólem směrem k pružině). Látkový jazýček **C** musí být opět pod baterií.
4. Po vložení baterie si všímejte blikajícího signálu LED, viz „Kontrola stavu baterie“ (viz níže).
5. Zavřete kryt baterie **B**.

Opětovné uvedení bezdrátového nožního spínače do provozu

DŮLEŽITÉ
Po výměně baterie stomatologickou soupravu opět zapněte a zkontrolujte úplnou funkčnost nožního spínače. Po výměně baterie **není** nutné nožní spínač znovu přihlašovat ke stomatologické soupravě.

Kontrola stavu baterie



Stav baterie je indikován žlutou LED.

- LED po vložení baterie svítí po dobu cca 10 s – baterie je v pořádku
- LED po vložení baterie bliká – baterie je příliš slabá, vyměňte ji
- LED nesvítí – baterie je prázdná, vyměňte ji

Likvidace baterie

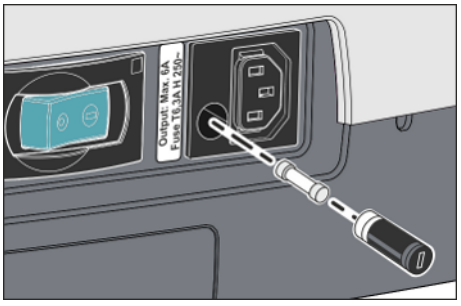


Z důvodů ochrany životního prostředí se baterie nesmějí likvidovat v komunálním odpadu. Dodržujte národní předpisy pro likvidaci baterií!

5.7.2 Výměna pojistky přípojky pro externí zařízení

V pohotovostním režimu je přístrojová zásuvka pod napětím. Zapíná/vypíná se stisknutím síťového spínače.

Pro doobjednání pojistky viz „Náhradní díly, spotřební materiál“.



✓ Přístrojová zásuvka nedodává proud.

1. Vytáhněte konektor připojeného přístroje z přístrojové zásuvky.
2. Pomocí šroubováku vyšroubujte pouzdro pojistky.
3. Vyměňte pojistku (T 6,3 A, 250 V~) a pouzdro pojistky znovu našroubujte.
4. Externí přístroj opět připojte do přístrojové zásuvky.

↳ Pokud přístrojová zásuvka přesto nedodává proud, obraťte se na výrobce připojeného přístroje nebo na příslušného prodejního partnera.

6 Údržba prováděná servisním technikem

6.1 Kontrola a údržba

Pro zajištění provozní a funkční bezpečnosti vaší stomatologické soupravy a pro eliminaci škod v důsledku opotřebení je nezbytné, aby se stomatologická souprava **jednou ročně** podrobila prohlídce a údržbě. Tyto kontroly provede autorizovaný technik vašeho dentálního depa.

V zápatí ovládacího panelu Smart Touch je indikována nutnost provedení údržby.

Zbývá-li do termínu další údržby méně než 42 dní, na ovládacím panelu Smart Touch se zobrazí příslušné hlášení. Dny do termínu údržby se odpočítávají. Již v tomto okamžiku kontaktujte své dentální depo a domluvte si termín.

Termín další údržby najdete rovněž v DS servisním softwaru:



⚠ NEBEZPEČÍ

Před termínem údržby musí personál ordinace stomatologickou soupravu vyčistit a vydezinfikovat.

Prováděné pracovní kroky a díly, které musejí být vyměněny, jsou specifikovány v dokumentu „Protokol o údržbě“.

Přehled provedených prohlídek a údržby technik kromě toho zaznamená do „Servisního deníku“.

6.2 Bezpečnostně technické kontroly

Zdravotnické přístroje jsou zkonstruovány tak, aby první porucha nevedla k ohrožení pacienta, uživatele nebo třetí osoby. Proto je důležité, aby byly tyto poruchy rozpoznány dříve, než dojde ke druhé poruše, která by mohla vést k ohrožení.

⚠ NEBEZPEČÍ

Je nezbytné provádět **každé 2 roky** bezpečnostně technické kontroly, při kterých mohou být zjištěny zejména poruchy elektrického systému (např. poškozené izolace). Tyto kontroly provede autorizovaný technik vašeho dentálního depa. Stomatologickou soupravu můžete používat jen tehdy, jestliže byla podrobena bezpečnostně technickým kontrolám!

Bezpečnostně technické kontroly mohou být účelně spojeny s úkony uvedenými v části „Prohlídka a údržba“ [→ 273].

Bezpečnostně technické kontroly je třeba provést a zdokumentovat i při prvním uvedení do provozu, po rozšíření (přestavbě) vaší stomatologické soupravy a po opravách, které by mohly ovlivnit elektrickou bezpečnost.

Při bezpečnostně technických kontrolách se provádí vizuální kontrola, měření spojů ochranných vodičů a náhradních svodových proudů. Prováděné inspekce a měření jsou specifikovány v „Servisním deníku“. Do něj musí technik zdokumentovat naměřené hodnoty.

6.3 Servisní deník

⚠ VAROVÁNÍ

Servisní deník uchovávejte v blízkosti stomatologické soupravy.

V servisním deníku technik dokumentuje všechny prohlídky, údržbové práce a bezpečnostně technické kontroly.

Doporučujeme uživateli, aby kapitolu „Hlášení událostí orgánům/výrobci“ vedl bez ohledu na to, zda to zákonná ustanovení požadují nebo nikoliv.

7 Náhradní díly, spotřební materiál

Používejte výhradně originální náhradní díly a originální spotřební materiál od společnosti Dentsply Sirona!

Níže uvedené materiály prosím nakupujte prostřednictvím specializovaných obchodů s dentálními potřebami.

Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci

Průběžně aktualizovaný seznam schválených prostředků si můžete vyhledat na internetu na on-line portálu technické dokumentace. Portál je přístupný na adrese:
www.dentsplysirona.com/ifu
Hledejte REF 59 70 905.

Stomatologická souprava

Total Count Tester	58 53 775
Vodní filtr, bílý	14 43 436
Vzduchový filtr, modrý	67 98 784
Rotor separátoru amalgámu	14 34 138
Sada hadic pro peristaltické čerpadlo (5 kusů)	66 25 953
Vsuvka čištění sacích hadic trojitá	67 53 391
Vsuvka AutoPurge/sanace, tlačítko Voda na Sprayvit vpravo	67 53 409
Vsuvka AutoPurge/sanace, tlačítko Voda na Sprayvit vlevo	67 64 067
Sanační adaptér turbíny	67 66 872
Sanační adaptér motoru BL	67 66 880
Sanační adaptér motoru ISO	67 66 898
Sanační adaptér SiroSonic TL	67 66 856
Uzavírací kulička k zakrytí držáku nástrojů pracovní jednotky lékaře	58 99 575
Pojistka přípojky pro cizí přístroje 100 V – 240 V~ (T 6,3 A, 250 V~)	10 77 452
Baterie pro bezdrátový nožní spínač 1x typ Alkaline Baby (C nebo LR14) o 1,5 V (běžná) Používejte kvalitní baterii!	52 52 002

Multifunkční stříkačka Sprayvit

Tryska Sprayvit G, dlouhá, zahnutá, se světlovodem	59 92 180
Pouzdro, vodní cesta vpravo	60 02 179
Pouzdro, vodní cesta vlevo	60 02 187
Tlačítkové pole	63 21 728
Čisticí drátek	24 00 232
LED	63 22 007

Sada O-kroužků pro trysku Sprayvit 1x násuvný nástroj a 10x O-kroužek 5,5 x 1,03	41 76 751
Sprej Dentsply Sirona T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Motor BL E

Těsnicí podložka zelená BL ISO C/E/S	63 11 240
Adaptér Basic Apex	59 83 072
Adaptér ISO	60 00 793

Motor BL ISO F

Pouzdro motoru BL ISO F	64 69 204
Těsnicí podložka zelená BL ISO C/E/F	63 11 240
O-kroužek 8,4 x 0,7	58 60 390
Sprej T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Motor BL Implant E

Vnější pouzdro BL Implant E, dlouhé	66 75 131
Těsnicí podložka fialová BL Implant E	67 05 607
O-kroužek 8,4 x 0,7	58 60 390
Sprej T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Adaptér ISO / adaptér Basic Apex

O-kroužek 8,4 x 0,7	58 60 390
O-kroužek 8 x 1	70 36 189
Sprej T1 (6 dóz po 250 ml)	59 01 665

Endodoncie/implantologie

Silikonové izolační návleky pro endodoncii s apexlokátorem		
	Pro kolénkový násadec Energo Endo 6:1 L (se světlem) (5 kusů)	68 88 460
	Pro kolénkový násadec T1 Line Endo 6 L (se světlem) (5 kusů)	65 39 089
	Pro kolénkový násadec Energo Endo 6:1 (bez světla) nebo Midwest Energo Endo 6:1 (bez světla) (5 kusů)	63 24 631
Sada hadiček pro peristaltické čerpadlo (5 kusů)		66 25 953
Svorka na hadičku NaCl (doporučené množství 5 kusů)		89 28 392
Silikonový držák pro sterilní nástroje		67 37 535

8 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ

Před demontáží a likvidací přístroje musíte všechny díly řádně připravit (čištění, dezinfekce, sterilizace).

DŮLEŽITÉ

Provozovatelé zařízení s funkcí ukládání údajů klientů a pacientů odpovídají za vymazání všech osobních údajů před předáním zařízení.



Na základě směrnice 2012/19/EU a zemských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních upozorňujeme na to, že v rámci Evropské unie (EU) se musí odevzdat ke speciální likvidaci. Tyto předpisy vyžadují ekologickou recyklaci/likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Nesmí se likvidovat v komunálním odpadu. To se vyjadřuje symbolem „přeškrtnuté popelnice“.

Způsob likvidace

Cítíme odpovědnost za naše výrobky od prvotního nápadu až po jejich likvidaci. Z tohoto důvodu Vám nabízíme možnost zpětného odběru našich odpadních elektrických a elektronických zařízení.

V případě požadované likvidace postupujte prosím takto:

V Německu

Pro zpětný odběr elektrického zařízení zadejte prosím požadavek na likvidaci firmě enretec GmbH. Máte následující možnosti:

- Tel.: +49 800 805 432 1
- E-mail: services@enretec.de

Přepravu do společnosti enretec GmbH si můžete zajistit sami nebo jí můžete pověřit společnost enretec GmbH.

Přístroj připravte k přepravě podle pokynů v části „Důležitá ustanovení pro odevzdání starého elektrospotřebiče“. K dispozici online na adrese (www.enretec.de).

V souladu s předpisy o likvidaci odpadů platnými v dané zemi (ElektroG) přebíráme jako výrobce náklady na likvidaci příslušných elektrických a elektronických starých zařízení, která byla od nás zakoupena od 13.8.2005. Náklady na demontáž, přepravu a balení hradí majitel/provozovatel.

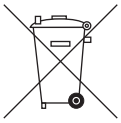
Využitím této možnosti zpětného odběru společně zajistíme, že veškeré látky nebezpečné pro životní prostředí a zdraví, které mohou být obsaženy, budou zlikvidovány v souladu se zákonem a že přístroje budou recyklovány nejlepším možným způsobem.

Váš mobilní přístroj bude vyzvednut v ordinaci a vás stacionární přístroj bude po demontáži a domluvě termínu připraven a vyzvednut k odvozu na linii obrubníku vaší adresy.

Ostatní země

Informace o likvidaci v dané zemi Vám sdělí místní speciální obchody s dentálními prostředky.

8.1 Likvidace baterií



Upozornění pro subjekt pověřený likvidací odpadů:

Před recyklací odstraňte ze stomatologické soupravy následující baterie:

- baterii v bezdrátovém nožním spínači
- lithiovou baterii na desce plošných spojů **ABK** (REF 66 36 372) v ovládacím prvku pracovní jednotky lékaře.
  Vyjměte knoflíkovou baterii CR2032 z držáku baterie.

8.2 Likvidace dezinfekčních prostředků

Pokyny pro likvidaci dezinfekčních prostředků najdete v bezpečnostních listech příslušných produktů.

9 Přehled všech funkčních tlačítek

Dále je uveden krátký popis funkčních tlačítek na panelu Smart Touch prvku dentisty a uživatelském rozhraní prvku asistenta, které poskytují rychlý přehled významu symbolů na tlačítkách. Podrobné popisy můžete nalézt v odpovídajících částech tohoto dokumentu.

9.1 Pevná tlačítka

9.1.1 Pracovní jednotka lékaře



Tlačítko pohotovostního režimu

Zapíná/vypíná stomatologickou soupravu.

Pro vypnutí stomatologické soupravy tiskněte tlačítko, dokud nezazní zvukový signál. Poté tlačítko uvolněte.

DŮLEŽITÉ
Síťový spínač Kromě toho má stomatologická souprava síťový spínač na základně křesla, který stomatologickou soupravu odpojí od sítě, viz „Zapnutí/vypnutí stomatologické soupravy“ [→ 52].



Uložení do protišokové polohy

Okamžitě uvede stomatologické křeslo do polohy pro uložení pacienta do protišokové polohy.

Pro programování polohy pro uložení do protišokové polohy viz „Programování programů křesla a uložení do protišokové polohy“ [→ 79].



Stomatologické svítidlo

Zapíná/vypíná stomatologické svítidlo.



Kompozitní funkce

Zapíná/vypíná kompozitní funkci stomatologického svítidla.

Pomocí této funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



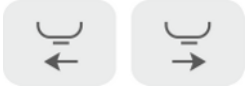
Plnění pohárku

Spustí nebo zastaví plnění kelímku.



Oplach plivátka

Spustí nebo zastaví oplach plivátka.



Plivátko

Motoricky zasune/vysune plivátko (volitelně).



Funkce časovače

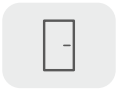
Odpočítává nastavený čas do nuly.



Zvonek

Volně dostupné relé 240 V, 6 A
(připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač.



Tlačítko AUX

Volně dostupné relé 240 V, 6 A
(připojení technikem)

Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač.

Tlačítku může být přiřazen symbol podle jeho funkce.



Zablokování ovládacího panelu Smart Touch

Zablokuje ovládací panel Smart Touch a zabrání tak aktivaci nechtěné funkce při čištění a dezinfekci



Systém hygienických funkcí

V systému hygienických funkcí uvádí stomatologická souprava seznam hygienických opatření, která je nutné provést. Je možné zde spustit funkci Purge a AutoPurge a sanaci.



Setup

V dialogovém okně Setup lze stomatologickou soupravu individuálně nastavit a nakonfigurovat. Kromě toho se zde uživateli zobrazují oznámení stomatologické soupravy. Viz „Konfigurace stomatologické soupravy (Setup)“ [→ 164].

9.1.2 Pracovní jednotka asistenta



Plnění pohárku

zapnuto/vypnuto



Oplach plivátka

zapnuto/vypnuto



Kompozitní funkce

Zapíná/vypíná kompozitní funkci stomatologického svítidla.

Pomocí této funkce lze odložit vytvrzení kompozitních materiálů.



Stomatologické svítidlo

zapnuto/vypnuto



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)



Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)



Program křesla 1 a 2

(nastavitelné)



Opěrka hlavy

Zasouvá/vysouvá motorickou opěrku hlavy pro přizpůsobení výšce pacienta.



Funkce časovače

Aktivuje časovače pracovní jednotky asistenta. Časovače pracovní jednotky asistenta se přednastavují v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Operation/Časovač [→ 177]“.



Zvonek

Volně dostupné relé 240 V AC, 6 A (připojení technikem)

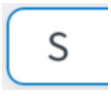
Funkci je možné v dialogovém okně Setup přednastavit jako tlačítko nebo spínač, viz „Maintenance/Nastavení zařízení [→ 190]/Bell relay mode“.



Funkční tlačítko

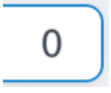
Funkci *tlačítka Hvězdička* na pracovní jednotce asistenta je možné nakonfigurovat v dialogovém okně Setup, viz „Settings/Ovládání [→ 174]/Assistant: Function key.

9.2 Dialogové okno Start



Program křesla S

Poloha pro výplach úst s funkcí Last-Position-Memory (nastavitelný)



Program křesla 0

Poloha pro nasednutí/sesednutí (nastavitelný)





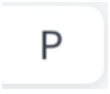
Programy křesla 1, 2 a popř. 3, 4

(nastavitelné)



Ošetření vestoje

Pro ošetření vestoje je možné aktivovat druhou úroveň pro programy křesla 1 až 4.



Programy křesla specifické pro pacienta

Se systémem Sidexis 4 mohou uživatelé ukládat polohy křesla přizpůsobené jednotlivým pacientům s pomocí programových tlačítek (S, 0, 1, 2 a případně 3, 4). Při opětovném přihlášení pacienta jsou tyto polohy křesla opět k dispozici.



ErgoMotion – sklopení lehátka pacienta a opěradla

Kompenzační pohyb sedací plochou a opěrkou zad, aniž by docházelo ke stlačování nebo natahování částí těla pacienta

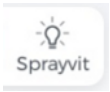


Nastavení výšky křesla



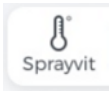
Jemné nastavení

Při pohybech křesla Sklopení opěrky hlavy, Vysunutí/zasunutí opěrky hlavy, ErgoMotion nebo Nastavení výšky křesla pojíždí stomatologické křeslo sníženou rychlostí.



Nástrojové světlo Sprayvit zapnout/vypnout

Při vyjmutí stříkačky Sprayvit se tlačítko zobrazí v *dialogovém okně Start* a *rozšířeném dialogovém okně Start*.



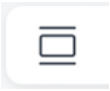
Temperování vody stříkačky Sprayvit

Při vyjmutí stříkačky Sprayvit se tlačítko zobrazí v *rozšířeném dialogovém okně Start*.

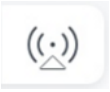


Plivátko

Motoricky zasune/vysune plivátko (volitelně).



Prohlížeč rentgenových snímků



Externí VF chirurgický přístroj

Aktivace ochrany před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje

9.3 Dialogové okno Nástroj



Tlačítka pro rychlé nastavení otáček bez rozšířené paměti preferencí

Nastavení uložených hodnot otáček elektromotoru

min. 90 rpm, max. 40 000 rpm



Tlačítka pro rychlé nastavení intenzity bez rozšířené paměti preferencí

Nastavení uložených hodnot intenzity ultrazvukového násadce SiroSonic TL



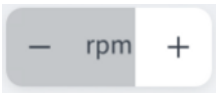
Tlačítka pro rychlé nastavení otáček s rozšířenou pamětí preferencí

Kromě hodnot otáček elektromotoru se pod tlačítka pro rychlé nastavení ukládají rovněž nastavení chladicího média, nástrojového světla, nožního spínače s regulací a směru chodu. Tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit.



Tlačítka pro rychlé nastavení intenzity s rozšířenou pamětí preferencí

Kromě hodnot intenzity ultrazvukového násadce SiroSonic TL se pod tlačítka pro rychlé nastavení ukládají rovněž nastavení chladicího média, nástrojového světla, režimu Endo a nožního spínače s regulací (nikoliv v režimu Endo). Tlačítka pro rychlé nastavení je možné individuálně označit.



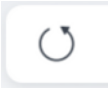
Otáčky motoru

Nastavuje otáčky elektromotoru. Nastavené otáčky jsou indikovány šedou výplní tlačítka.



Ultrazvuková intenzita

Nastavuje intenzitu ultrazvukového násadce SiroSonic TL. Nastavená intenzita ultrazvuju je indikována šedou výplní tlačítka.



Směr otáčení

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu



Chip blower

Osušení ošetřovaných míst nebo odfouknutí odvrtaných úlomků výstupem vyfukovaného vzduchu ze stomatologického nástroje



Aktivace předvoleného chladicího média

Zapnutí/vypnutí předvoleného chladicího média Sprej, Vzduch, NaCl nebo Voda v dialogovém okně Nástroj. Předvolba se provádí v *rozšířeném dialogovém okně Nástroj*, viz níže:



Předvolba chladicího média ostřik

Chlazení ošetřovaného místa ostřikem



Předvolba chladicího média vzduch

Chlazení ošetřovaného místa vzduchem



Předvolba chladicího média NaCl

Chlazení ošetřovaného místa sterilním roztokem kuchyňské soli



Předvolba chladicího média Voda

Chlazení ošetřovaného místa vodou



Množství rozprašované vody

Nastavení množství vody ve spreji pro každou turbínu, každý motor a ultrazvukový násadec SiroSonic TL. Nastavené množství vody ve spreji je indikováno šedou výplní tlačítka.



Množství vody

Nastavené množství vody je indikováno šedou výplní tlačítka.



Dopravní množství NaCl

Nastavené dopravní množství je indikováno šedou výplní tlačítka.



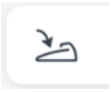
Nástrojové světlo

Zapnutí/vypnutí nástrojového světla



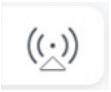
Intenzita nástrojového světla

Nastavení jasu nástrojového světla. Nastavená intenzita je indikována šedou výplní tlačítka.



Přímý spouštěč/nožní spínač s regulací

Přímý spouštěč (zvýrazněno bíle): Zapnutí nástroje s nastavenými otáčkami, resp. intenzitou.
nožního spínače s regulací (označeno oranžově): Regulace nástroje podle polohy pedálu nožního spínače až do maximálně nastavených otáček, resp. intenzity.



Externí VF chirurgický přístroj

Chrání stomatologickou soupravu před rušivými vlivy externího VF chirurgického přístroje

9.4 Dialogové okno Endodoncie



Kalibrace vrtacího pohonu

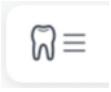
Kalibrace je nezbytná po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých otáčkách zaznamenávají vlastnosti systému.



Směr otáčení

Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu



Volba endodontického systému

Uvádí seznam endodontických systémů označených jako preference.



Dotykem symbolu ozubeného kolečka se otevře dialogové okno *Správa endodoncie*. Zde je možné označit endodontické systémy jako preference.



Dotykem tlačítka *Vytvoření systému* lze sestavit individuální endodontický systém.



Dotykem tlačítka *Vytvoření nástroje* lze vytvořit individuální kořenový nástroj.



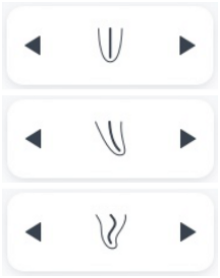
Volba kořenového nástroje

Zvolí předchozí/následující kořenový nástroj endodontického systému.



Otáčky a točivý moment

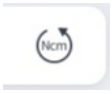
V prvním řádku se zobrazuje nastavená hodnota, v druhém řádku uložená hodnota podle údaje výrobce.



Komplexnost kořenového kanálku

Pomocí komplexnosti kořenového kanálku je možné maximální točivý moment po stupních snižovat podle anatomických podmínek kořenového kanálku:

1. nízká komplexnost, maximální točivý moment (standardní)
2. střední komplexnost, střední redukce
3. vysoká komplexnost, silná redukce



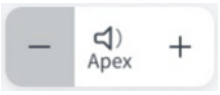
Reverzní funkce točivého momentu

Je-li zapnutá reverzní funkce točivého momentu, vrtací pohon se při dosažení nastavené hodnoty točivého momentu automaticky přepne na levotočivý chod. Při opětovném sešlápnutí nožního pedálu se vrtací pohon znovu přepne na pravotočivý chod.



Vzdálenost od apexu

Nastaví požadovanou vzdálenost od fyziologického apexu.



Hlasitost zvukových signálů apexu

Kromě grafického znázornění měřítka vzdálenosti zaznívají zvukové signály apexu. Pauzy mezi zvukovými signály se liší v závislosti na naměřené vzdálenosti od nastavené vzdálenosti od apexu.

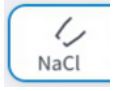


Volba funkce při dosažení vzdálenosti od apexu

Je možné nastavit, aby (se) motor při dosažení nastavené vzdálenosti od apexu:

- stále běžel,
- automaticky zastavil nebo
- automaticky zastavil a při opětovném sešlápnutí nožního pedálu přepnul na levotočivý chod

9.5 Dialogové okno Implantologie



Zapnutí/vypnutí NaCl

Zásobování vrtacího pohonu sterilním roztokem kuchyňské soli



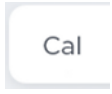
Aktivace proplachu NaCl

Proplach ošetřovaného místa sterilním roztokem kuchyňské soli po dobu aktivace a při zastaveném vrtacím nástroji



Směr otáčení

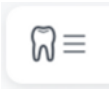
Zapnutí/vypnutí levotočivého chodu



Kalibrace vrtacího pohonu

Kalibrace je nezbytná po každé výměně kolénka a po každém promazání kolénka.

Při kalibraci se provádí automatická kontrola kolénka. Při ní se na základě měření proudu motoru při různých počtech otáček zaznamenávají vlastnosti systému.



Volba implantologického systému

Uvádí seznam implantologických systémů označených jako preference.



Poklepáním na symbol ozubeného kolečka se otevře dialogové okno *Správa Implantologie*. Zde je možné označit implantologické systémy jako preference.



Dotykem tlačítka *Vytvoření systému* lze sestavit individuální implantologický systém.

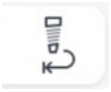


Dotykem tlačítka *Vytvoření nástroje* lze vytvořit individuální implantační nástroj.



Volba implantačního nástroje

Zvolí předchozí/následující pracovní krok vrtacího protokolu.



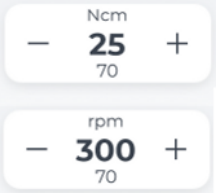
Restart terapie

Přeskočí zpět na první pracovní krok implantologické terapie. Je zvolený první implantační nástroj.



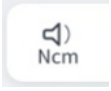
Dopravní množství NaCl

Nastavené dopravní množství je indikováno šedou výplní tlačítka.



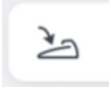
Točivý moment a otáčky

V prvním řádku se zobrazuje nastavená hodnota, v druhém řádku uložená hodnota podle údaje výrobce.



Zvukový signál točivého momentu

Při překročení cca 75 % nastavené hodnoty točivého momentu zazní zvukový signál.



Přímý spouštěč/nožní spínač s regulací

Přímý spouštěč (bílé tlačítko): Zapnutí přístroje s nastavenými otáčkami

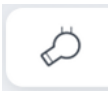
Nožní spínač s regulací (oranžové tlačítko): Regulace nástroje v závislosti na poloze pedálu nožního spínače až do maximálních nastavených otáček

9.6 Dialogové okno Sivision

9.6.1 Sidexis 4



Vyvolání touchpadu a ovládání Sidexis 4



Připravenost ke snímání intraorálních rentgenových snímků

Připraví kameru ke snímání rentgenových snímků. Otevře se okno Sidexis 4, v němž lze zvolit typ obrazu a snímek blíže popsat.



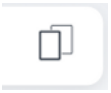
Zobrazení na celý displej

Aktivní obrazové okno se zvětší na celou zobrazovací plochu. Ovládací prvky panelu Sidexis 4 se přitom nepřekryjí.



Uspořádání vedle sebe

Otevřená okna s obrázky se na zobrazovací ploše uspořádají v jednotné velikosti a bez překrytí.



Uspořádání přes sebe

Otevřená obrazová okna se uspořádají za sebou mírně přesazená. Všechny názvy obrazových oken jsou přitom vidět.



Zavření aktuálního mediálního okna



Zavření všech mediálních oken



Předchozí/následující obraz



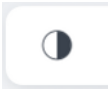
Otočení obrazu

Otočí obraz o 90° doprava, resp. doleva.



Zvětšení/zmenšení obrazu

Aktivní obrazové okno a v něm zobrazený obraz se na monitoru pacienta zvětší, resp. zmenší.



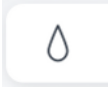
Filtr pro optimalizaci kontrastu

Tento filtr obrazu analyzuje aktuální rozdělení hodnot šedé na obraze a optimalizuje je. Tím lze např. převést do viditelné verze detaily málo kontrastního, "neostrého" obrázku.



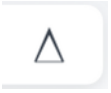
Filtr pro reliéfní zobrazení

Detaily s vysokým kontrastem se zobrazují jasněji, resp. tmavěji. Tím se zvýrazní zejména okraje nebo obrysy obrázku. Výsledkem je deformace reliéfu.



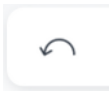
Změkčení obrazu

Pro odstranění nadměrného kontrastu nebo šumu obrázků se sníží, resp. zprůměruje kontrast sousedních pixelů. Celková ostrost obrazu se zjemní.



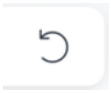
Zostření obrazu

Kontrast sousedních pixelů se zvýší. Tím se zvýrazní okraje nebo linie obrysu. Vznikne dojem celkově ostřejšího obrazu.



Zpět

Poslední operace filtrování se vrátí na původní nastavení.



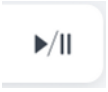
Obnovení původního obrazu

Provedené změny, např. pomocí filtrů, se zruší. Obnoví se poslední uložená verze obrazu.

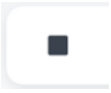
9.6.2 Mediaplayer



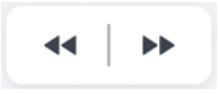
Vyvolání Media Playeru



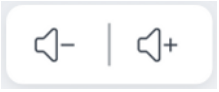
Přehrávání/pauza



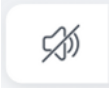
Zastavení přehrávání



Zpětné/dopředné přehrávání



Nastavení hlasitosti



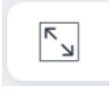
Přehrávání bez zvuku



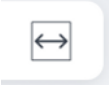
Zvětšení/zmenšení náhledu



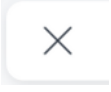
Zobrazení předchozí/následující stránky



Orientace stránky na výšku



Orientace stránky na šířku



Zavření souboru

9.6.3 Kamera



Vyvolání dialogového okna Kamera



Zaostření živého obrazu



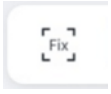
Zapnutí/vypnutí světla kamery



Zastavení přenosu obrazu na monitor pacienta



Přepínání mezi detailním a přehledným náhledem



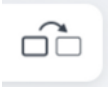
Automatické zaostření před stisknutím spouště



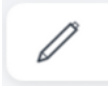
Zobrazení zaostřovacího rámečku



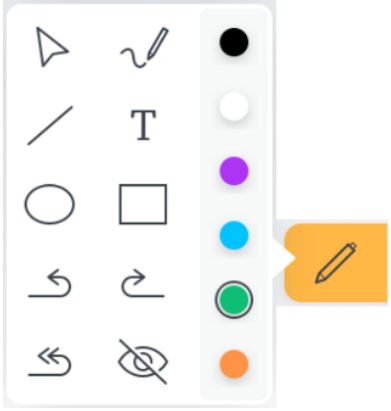
Vymazání aktuálního snímku



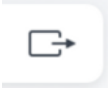
Zobrazení následujícího snímku



Zobrazení tlačítek pro úpravu obrazu



Tlačítka pro úpravu obrazu



Přenos snímku do aplikace Sidexis 4

Rejstřík hesel

A

Adaptér, 240
Adaptér sacích hadic plivátka, 240
Adresa výrobce, 10
Apexlokátor, 117
  Hadice nástroje, 119
  Měřítko vzdálenosti, 120
  Motor, 119
  Nástrojová elektroda, 118
  Ruční měření pomocí nástrojové elektrody, 123
  Slizniční elektroda, 118
  Vzdálenost od apexu, 122
  Zvukové signály, 122

B

Barva tlačítek, 58
Bezpečnostně technické kontroly, 274
Bezpečnostní pokyny, 17
Bezpečnostní vypínač, 69
Boční držák nástrojů, 40

C

Canadian Standard Assotiation (CSA), 26
Časovač, 86, 137
Čerpadla chemického čištění, 194
Čerpadlo NaCl, 92, 93
Čerpadlo roztoku kuchyňské soli, 92, 93
Čisticí prostředek pro čištění sacích hadic, 238, 254
Čištění plivátka, chemické, 181

D

Další držák, 40
Deník zdravotnických prostředků, 274
Dentsply Sirona Produktový servis, 10
Dezinfekční zařízení, 43, 141, 249
Dialogová okna
  Dialogové okno Nástroj, 87
  Rozšířená dialogová okna, 59
Dlouhotrvající ošetření, 237
Dopravní množství NaCl, 95, 130
Doraz pro malou sací hadici, 209
Dotykový displej, 57
Dráha kurzoru, 64
Držák láhve s roztokem kuchyňské soli, 92, 93
Držák nástrojů, 87
  Pracovní jednotka lékaře, 208
  Tác, 145, 210
Držák pohárku, 146, 210
Dvoukloubová opěrka hlavy, 33, 72

E

Elektrochirurgie, externí přístroj, 111
Elektromagnetická kompatibilita, 22
Elektromotor, 101
Elektronické omezení momentu, 115
Elektronické omezení točivého momentu, 128
Endodoncie (terapie), 112
enretec GmbH, 277
ErgoMotion, 76
Externí PC, 159
Externí VF chirurgický přístroj, 111

F

FCC, 27
Filtr
  Mokré odsávání, 260
Filtry
  Sací hadice, 243
  Sítko, 245
  Vzduch a voda, 252
Firmware, 11
Fotoaparát, 154, 232
Funkce AutoPurge, 217
Funkce AutoReverse, 117, 130
Funkce Last Position Memory, 74
Funkce Purge, 213

H

Hadice k nástroji, 235
Hadice nástroje, 119
Heliodent Plus, 151
Hlavní vypínač, 52
Hnací vzduch turbíny, 191
Hygienická opatření, 60
Chemické čištění plivátka, 181
Chemické čištění sacích hadic, 237
Chip blower, 90
Chirurgické odsávání, 138, 139, 242
Chladicí médium, 90

I

Indikace, 13
Individualizace dialogových oken, 186
Industrie Canada, 27
Intenzita, 109
Intervaly ošetření, čištění a dezinfekce, 198
Intraorální fotoaparát, 154, 232
Intraorální kamera, 22, 152, 153

J

Jemné nastavení, 77

K

Kalibrace motoru, 114, 127
Kalibrace vrtacího pohonu, 114, 127
Kamera, 22, 152, 153
Kloubová opěrka hlavy, 33, 72
Kódování hadic, 101
Kódování hadic motorů, 101
Kompenzace bílé u intraorální kamery, 158
Kompozitní funkce, 85, 136, 149
Konfigurace ovládacího panelu Smart Touch, 186
Kontraindikace, 13
Kontrola apexlokátoru, 118
Křížový spínač, 66
Kulička držáku nástrojů, 87, 208
Kvalita médií, 18
Kvalita vody:, 18

L

LEDview Plus, 149
Levotočivý/pravotočivý chod, 108
Likvidace baterií, 278
Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení, 277

M

Madla na pracovní jednotce lékaře a asistenta, 208
Maximální nosnost
  Pracovní jednotka asistenta, 135
  Pracovní jednotka lékaře, 82
  Stomatologické křeslo, 20
  Tác, 145
Mediaplayer, 161
Měřítko vzdálenosti, 120
Měřítko vzdálenosti v aplikaci Sidexis 4, 121
Městská voda, 141
MET Labs, 26
Mikrobiologická kontrola, 203
Množství rozprašované vody, 91
Mobilní telefony, 22
Mokré odsávání, 260
Mokré odsávání s ventilem plivátka, 193
Monitor, 152
Monitor pacienta, 152
Multifunkční stříkačka Sprayvit, 96

N

NaCl, 90, 130
Náhradní díly, 275
Napětí a proud nástrojového světla, 191
Nastavení funkcí, 168
Nastavení v dialogovém okně Setup, 168
Nástroje
  automatický proplach (funkce AutoPurge), 217
  Boční držák, 40
  Hnací motory, 20
  Hnací vzduch turbíny, 191
  Chip blower, 90
  Chladicí médium, 90

Intenzita, 109
Levotočivý/pravotočivý chod, 62, 108
Množství rozprašované vody, 91
Ohřívač vody, 172
Omezení momentu, 115
Omezení točivého momentu, 128
Ošetření a čištění, 223
Otáčky, 106, 128
Polohy na prvku asistenta, 40
Pozice na pracovní jednotce lékaře, 38
proplach (funkce Purge), 213
Ryhlost, 115
SiroSonic TL, 109
Sprayvit, 96, 98
Světlo, 92, 191
Terapeutická funkce, 112
Turbína, 100
Uložení nastavení, 88, 172, 184
Uzavírací kulička, 87
Varianty motoru a spojky, 101
Vyfouknutí, 173
zapnutí/regulace, 61
Nástrojová elektroda, 118
Nástrojové světlo, 92, 98, 191
Německý svaz pro plyn a vodu (DVGW), 27
Normy, 21, 26
Nosné rameno, 145, 210
Nosnost
Držák pohárku, 146
Pracovní jednotka asistenta, 135
Pracovní jednotka lékaře, 82
Stomatologické křeslo, 20
Tác, 145
Nožní spínač
Baterie (bezdrátový nožní spínač), 61, 270
čištění, 212
Elektromagnetická kompatibilita, 22
Normy/schválení, 27
ovládání, 61
Ovládání kurzorem, 63
Přehled, 35
přihlášení (bezdrátový nožní spínač), 167
Přímý spouštěč/nožní spínač s regulací, 92
Rádiové rozhraní (bezdrátový nožní spínač), 29
Nožní spínač s regulací, 92

O

Obrazovka, 152
Odsátí zbytkové vody, 260
Odsávací násadce, 138, 242
Odsávací zařízení, 240
Čištění, 237
Dezinfekce, 243
Filtry, 243
Přimíchání čisticího prostředku, 183
Tryskací přístroj, 20
Odsávačka slin, 139, 242
Odsávačka spreje, 138, 242
Odstranění biofilmu, 269
Ohřívač pohárku, 180
Ohřívač vody pro ošetření, 172
Ohřívač vody pro plnění pohárku, 180
Ochranná fólie proti oslnění pro prohlížeč rentgenových snímků, 148
Omezení momentu, 115
Omezení točivého momentu, 128
Operační světlo, 149
Opěrka hlavy
dezinfekce, 211
Dvoukloubová opěrka hlavy, 33, 72
Motorická opěrka hlavy, 33, 137
Opěrka ruky, 71
Oplach, 181
Oplach plivátka, 85, 136, 141
Originální díly, 21
Osvětlení pracovního pole, 149
Otáčky, 106, 128
Ovládací panel, 186
Ovládací panel Smart Touch, 57, 186, 206
Ovládání bez použití rukou, 63
Ovládání kurzorem, 63

Ovládání PC, 159
Sidexis 4, 159
Označení CE, 26
Označení Ü, 26

P

Panoramatický prohlížeč rentgenových snímků, 148
PC, 22, 159
Peristaltické čerpadlo, 92, 93
Pevná tlačítka, 57
Pevné tlačítko
Časovač, 86, 137
Kompozitní funkce, 85, 136, 149
Opěrka hlavy, 137
Oplach plivátka, 85, 136
Plnění pohárku, 85, 136, 140
Pracovní světlo, 84, 149
Programy křesla, 137
Stomatologické svítidlo, 136
Tlačítko AUX, 86, 280
Tlačítko Hvězdička, 137
Tlačítko pohotovostního režimu, 52, 84
Tlačítko Zvonek, 86
Uložení do protišokové polohy, 79, 84
Plastové povrchy, 205
Plivátko, 85, 140, 246
Plnění pohárku, 85, 136, 140, 179
Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky, 140
Plnicí množství pohárku, 179
Plochá obrazovka, 152
Pohotovostní režim, 52
Poloha pro nasednutí/sesednutí 0, 137
poloha pro nasednutí/sesednutí 0, 73
poloha pro výplach úst S, 74, 137, 180
Polstrování, 211
Polymerační lampa SmartLite Pro, 139
Pomalý pohyb, 77
Pořízení snímku, 155
Posuvné zařízení, 83
Povrchy, 205
Pracovní jednotka asistenta
Madla, 208
Maximální nosnost, 135
Odsávací násadce, 138, 242
Ohřívač vody, 172
Použití tryskacích přístrojů, 20
Přehled, 40
Sprayvit, 96
Pracovní jednotka lékaře
Držák nástrojů, 87
Madla, 208
Maximální nosnost, 82
Ohřívač vody, 172
Pevná tlačítka, 84
pojíždění, 83
Pozice nástrojů, 38
Přehled, 37
Sprayvit, 96
Tlačítko pohotovostního režimu, 52
Změna výšky, 82
Programy křesla, 72, 75, 79, 137
Prohlášení o shodě, 26
Prohlídka a údržba, 274
Prohlížeč rentgenových snímků, 148
Proporcionální ventil, 100
Proporcionální ventil hnacího vzduchu, 100
Prostředek pro dezinfekci vodních cest, 249
Prostředky pro ošetřování, čištění a dezinfekci, 202
Protikolapsová poloha, 79, 84
Protokol o údržbě, 273
Provozní deník separátoru amalgámu, 256
Provozní podmínky, 29
Prvek asistenta
Polohy nástrojů, 40
Přepínání dialogových oken, 60, 65, 66
Přepravní podmínky, 28
Přerušovaný provoz, 20
Přídavná zařízení, 45
Přímý spouštěč, 92
Přípojka pro externí zařízení, 45
Příslušenství, 28

Přístroj na pískování oxidy kovů, 20
Přístroj na pískování solí, 20
Přívody vzduchu na odsávačce spreje, 138

R

Rámeček, červený a modrý, 63
Regulace hnacího vzduchu, 100
Regulační tlak turbíny, 191
Relé, volně volitelné, 86
Rentgenka Heliodent Plus, 151
Reverzní funkce točivého momentu, 117, 130
Reverzní funkce Torque, 117, 130
Rozhraní WLAN, 29
Rozšířená dialogová okna, 59
Ruční měření pomocí nástrojové elektrody, 123
Ryhlost, 115

S

Sací hadice, 237, 243
Samozásobování vodou, 141
Sanace vodních cest, 55, 262
Sedimentační nádoba, 258
Separační automatika, 43
Separátor amalgámu
  Likvidace rotoru, 254
  Normy/certifikáty, 26
  Provozní deník, 256
  Systém hlášení, 257
  Výměna rotoru, 254
Servisní deník, 273, 274
Setrvačnost kolénka, 114, 127
Setup, 168
Shromažďování zbytků amalgámu, 243, 245, 255, 258, 261
Schválení, 26
Sidexis 4, 159
SiroCam, 152, 232
SiroSonic TL, 109
Sítko, 245
Síťový spínač, 52
Sivision, 152
Sivision View, 232
Sivision View, 22
  Měřítko vzdálenosti apexlokátoru, 121
  Programy křesla specifické pro pacienta, 80
Skladovací podmínky, 28
Slizniční elektroda, 118
Služby zákazníkům, 10
SmartLite Pro, 139
Směrnice RoHS, 26
Směšovací nádržka, 193
Spojky, 101
Spotřeba elektrického proudu, 28, 53
Spotřební materiál, 275
Sprayvit, 96, 98
Sprej, 90
Standardizace apexlokátoru, 118
Stavový řádek, 60
Sterilní práce, 63
Stolní přístroj pro VF chirurgii, 111
Stomatologické křeslo
  Bezpečnostní vypínač, 69
  Hnací motory, 20
  Jemné nastavení, 77
  manuální posunutí, 76
  Maximální nosnost, 20
  Programy křesla, 72, 79
  Programy křesla specifické pro pacienta, 80
  Přehled, 31
  Přípojka pro externí zařízení, 45
  Síťový spínač, 52
  Uložení do protišokové polohy, 79
  Zastavení pohybu, 70
Stomatologické svítidlo, 136, 149
Středové tlačítko nožního spínače, 64
Symbol kapky, 60
Systém hlášení separátoru amalgámu, 257

T

Tác, 145, 210
Technické údaje, 28

Temperování
Plnění pohárku, 180
Sprayvit, 98
Terapeutická funkce, 112
Termín údržby, 273
Tlačítka s červeným a modrým rámečkem, 63
Tlačítka, chybějící, 58, 168
Tlačítko AUX, 86, 280
Tlačítko Cal, 114, 127
Tlačítko Hvězdička, 137
Tlačítko pohotovostního režimu, 52
Tlačítko Zvonek, 86
Total Count Tester, 203
Tryskací přístroj, 20
Třída ochrany, 28
Turbína, 100
Turbínková hadice, 235

U

Údržba, 12
Ukazatel točivého momentu, 116
Uložení do protišokové polohy, 79, 84
Uložení nastavení, 88, 172, 184
Ultrazvukový násadec SiroSonic TL, 109
Určený účel, 12
USB rozhraní, 163
Uvedení do provozu, 55
Uzavírací kulička, 87, 208
Uživatelský profil, 166

V

Varianty motorů, 101
Ventil plivátka, 193
Ventilační otvory na odsávačce spreje, 138
Verze softwaru, 11
VF chirurgický přístroj, externí, 111
Video systém Sivision View, 232
Videosystém Sivision, 152
Videosystém Sivision View, 22
Virtuální funkční tlačítka, 57
Voda jako chladicí médium, 90
Voda, mikrobiologická kontrola, 203
Vodní a vzduchová přípojka, 45
Vodní jednotka
Čištění sacích hadic, 237, 240
Mokré odsávání, 260
Oplach plivátka, 85, 136, 141
Plivátko, 85, 140
Plnění pohárku, 85, 136, 140, 179
Plnění pohárku pomocí senzorové automatiky, 140
Přehled, 43
Samozásobování vodou, 141
Sedimentační nádoba, 258
Separátor amalgámu, 254, 257
Vodní přípojka pro externí zařízení, 45
Vodovodní řad, 141
Vyfouknutí, 173
Vyfouknutí vzduchu, krátké, 90
Výměna baterie bezdrátového nožního spínače, 270
Výška křesla, 77
Vyzváněcí tlačítko, 86
Vzdálenost od apexu, 122
Vzduch, 90
Vzduchová přípojka pro externí zařízení, 45

Z

Zablokování stomatologické soupravy (VF chirurgie), 111
Zaostření intraorálního fotoaparátu, 155, 156
Zápatí, 60
Záruka, 273
Zásobník na dezinfekční prostředek, 194
Zastavení pohybu, 70
Zásuvka na přípojce pro externí zařízení, 45
Zásuvka pro studené přístroje, 45
Zásuvné moduly Sidexis 4, 80, 121
Zbytky dezinfekčních prostředků, 205
Změna výšky
Pracovní jednotka lékaře, 82
Zobrazení točivého momentu, 129
Zpětný skok kurzoru, 64
Zvukové signály, 122

Zvukový signál točivého momentu, 116, 129
Zvuky, 122

Zmìny vyplývající z dalšího technického vývoje vyhrazeny.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3685.201.02.05.16 2026-09
Sprache: tschechisch
Ä.-Nr.: 138 526
Printed in Germany
Vytištìno v Nìmecku

SIRONA Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

Èíslo zak. 68 29 605 D3685